

Allgemeine Informationen

LESEN UND AUFBEWAHREN DES HANDBUCHS

Dieser Spültischarmatur liegt eine Bedienungsanleitung bei. Sie enthält wichtige Informationen zur Installation, Handhabung und Wartung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Spültischarmatur in Betrieb nehmen. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung der Spültischarmatur führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung auf. Wenn Sie die Spültischarmatur an Dritte weitergeben, fügen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole und Signalwörter verwendet.

Achtung!

Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikoniveau, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Vorsicht!

Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikoniveau, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Hinweis!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen zusätzliche praktische Informationen zur Bedienung der Spültischarmatur.

SICHERHEIT

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die Spültischarmatur ist ausschließlich zur Regelung des Durchflusses von warmem und kaltem Wasser bestimmt. Sie ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet.
- Die Spültischarmatur eignet sich für den Betrieb mit Durchlauferhitzern, die für die Verwendung mit einer mechanisch einstellbaren Mischbatterie ausgelegt sind. Die Spültischarmatur kann auch in Kombination mit Warmwasserspeichern betrieben werden. Die Spültischarmatur eignet sich nicht für eine Verwendung in Kombination mit Niederdruck-Speichersystemen oder kleinen Elektro-Speicherheizgeräten.
- Verwenden Sie die Spültischarmatur nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Eine andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder gar Personenschäden führen. Diese Spültischarmatur ist kein Kinderspielzeug.

- Der Hersteller oder Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Installation und Verwendung verursacht werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung!

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Bei Undichtigkeiten oder Wasseraustritt besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Prüfen Sie sorgfältig, ob alle Anschlüsse dicht bzw. leakagefrei sind.
- Achten Sie darauf, dass alle Leitungen, die zu Elektrogeräten in der Nähe des Spültischs gehören, ordnungsgemäß und sicher verlegt wurden.
- Ziehen Sie einen entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitär- und/oder Elektroinstallationen hinzu.

Achtung!

Gefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit der Spültischarmatur spielen.
- Die Reinigung und die vom Benutzer ausführbaren Wartungsvorgänge dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie die Verpackungsmaterialien und im Lieferumfang enthaltenen Kleinteile von Babys und Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Achtung!

Verbrühungsgefahr!

Wenn der Verbrühschutz nicht aktiviert oder defekt ist, kann der Heißwasserfluss zu Verbrühungen führen.

- Lassen Sie von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen ein Eckventilthermostat installieren und/oder einstellen.

Hinweis!

Gefahr von Schäden!

Ein unsachgemäßer Umgang mit der Spültischarmatur kann zu einer Beschädigung der Spültischarmatur führen. Die Spültischarmatur muss von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen installiert werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Installateuren und Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden.
- **ACHTUNG: WASSERSCHÄDEN!**
Bitte unterbrechen Sie vor der Installation die Wasserzufuhr.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den richtigen Sitz haben.

- Diese Spültischarmaturen eignen sich nicht für eine Verwendung mit Niederdruck-Speichersystemen oder kleinen Elektro-Speicherheizgeräten.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in das Gerät oder zumindest die Verwendung von Eckventilen mit Filter, um das Einströmen von Fremdkörpern zu vermeiden, welche die Kartusche beschädigen könnten. Wenden Sie sich wegen geeigneten Filtern und Ventilen an einen zugelassenen Sanitärinstallateur.
- Diese Spültischarmatur ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt! Sie ist nur für den Einsatz in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C geeignet, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Spültischarmatur entleeren.
- Gehen Sie bei der Warmwassereinstellung sorgfältig vor. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Unsachgemäß installierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!
- Bitte achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Seien Sie bitte vorsichtig!
- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Lassen Sie sie stattdessen von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen durchführen.
- Bitte verwenden Sie nur spezielle Strahlregler für Niederdruck-Armaturen.

Hinweis!

Gefahr von Schäden!

Ein unsachgemäßer Umgang mit der Spültischarmatur kann zu Schäden an der Spültischarmatur und an Ihrer Wohnungseinrichtung führen.

- Unterbrechen Sie die Warm- und Kaltwasserzufuhr, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Achten Sie darauf, die Anschlussschläuche nicht zu verdrehen oder unter Spannung setzen.

Befolgen Sie die Anweisungen unter der Überschrift Installation.

WIEDERINBETRIEBNAHME

Wenn die Spültischarmatur über einen längeren Zeitraum (4 Stunden oder mehr) nicht benutzt wurde, spülen Sie die Leitungen kurz durch (2-3 Minuten), um stehendes Wasser und Rückstände abzulassen.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Anschlüsse dicht sind.

TRINKBARKEIT VON LEITUNGSWASSER



Vorsicht!

Gefahr für die Gesundheit!

Das Leitungswasser in Ihrer Region ist möglicherweise nicht als Trinkwasser geeignet und kann gesundheitliche Probleme verursachen.

- Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Eignung des Wassers in Ihrer Region/Gemeinde als Trinkwasser. Für die Eignung von Leitungswasser als Trinkwasser gelten im Allgemeinen die folgenden Empfehlungen:

- Lassen Sie das Leitungswasser kurz (2-3 Minuten) laufen, wenn Sie die Wasserleitung länger als vier Stunden nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie kein stehendes Wasser für die Zubereitung von Speisen und Getränken, insbesondere nicht für die Zubereitung von Babynahrung. Andernfalls besteht Gefahr für die Gesundheit. Frisches Wasser erkennen Sie daran, dass es merklich kälter ist als stehendes Wasser in der Leitung.
- Verwenden Sie kein stehendes Wasser aus verchromten Rohrleitungen zur Zubereitung von Speisen oder zur Körperpflege, wenn Sie allergisch auf Nickel reagieren. Dieses Wasser kann einen hohen Gehalt an Nickel aufweisen und allergische Reaktionen auslösen.
- Verwenden Sie kein Trinkwasser aus bleihaltigen Versorgungsleitungen für die Zubereitung von Babynahrung und/oder für die Zubereitung von Speisen während der Schwangerschaft. Blei gelangt in das Trinkwasser und stellt insbesondere für Säuglinge und Kleinkinder eine Gefahr für die Gesundheit dar. Die zulässigen Bleikonzentrationen können Sie den Trinkwasserrichtlinien entnehmen.

TECHNISCHE DATEN

- Kartusche mit Keramiktechnologie.
- Fließdruck: empfohlen 1,5 bis 6 bar; bei mehr als 6 bar Anschlussdruck empfehlen wir die Installation eines Druckminimierers.
- Wassertemperatur: max. 60 °C (Vorsicht bei Verwendung über 55 °C).

⚠ INSTALLATIONSANLEITUNG

- Verschrauben Sie die Anschlussschläuche nur von Hand, verwenden Sie keine Zangen oder Schraubenschlüssel!
- Schrauben Sie nach der Installation der Spültischarmatur bitte die Mischdüse ab, und spülen Sie die Rohrleitung und die Spültischarmatur einige Zeit gründlich durch, um eventuelle Rückstände aus der Produktion zu entfernen.
- Achten Sie darauf, die Schläuche nicht zu verdrehen oder zu spannen!
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit!
- Die Garantie erlischt, wenn die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wurde und sich daraus Folgeschäden ergeben.

PFLEGEANLEITUNG

Spültischarmaturen erfordern eine besondere Pflege. Beachten Sie daher bitte die folgenden Hinweise:

- Verchromte Oberflächen/Oberflächen in Edelstahloptik sind empfindlich gegenüber kalklösenden Mitteln, säurehaltigen Reinigungsmitteln und Scheuermitteln aller Art.
- Reinigen Sie farbige Oberflächen niemals mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Reinigern.
- Reinigen Sie Ihre Küchenarmaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Fensterleder.
- Bitte achten Sie darauf, dass kein Reiniger in das Kartuschengehäuse gelangt, dies kann zu einem schwergängigen Bedienhebel und Geräuschen führen.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszusrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

WARTUNG

- Bitte beachten Sie, dass es sich bei einer Kartusche um ein Verschleißteil handelt und die Kartusche bei stark verkalktem oder verschmutztem Wasser eventuell alle 1-2 Jahre ausgetauscht werden muss. Bitte wenden Sie sich an die Service-Hotline, wenn Sie weitere Informationen benötigen.
- Überprüfen Sie bitte in regelmäßigen Abständen alle Dichtungen und Anschlüsse auf undichte Stellen oder sichtbare Schäden.
- Lassen Sie die Spültischarmatur oder die Anschlussschläuche im Falle von undichten Stellen oder sichtbaren Schäden unverzüglich von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen überprüfen und ggf. ersetzen.

AUSSERBETRIEBNAHME

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr, bevor Sie das Produkt demontieren.
- Achten Sie auf austretendes Restwasser.
- Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wie in der Installationsanleitung beschrieben.

ENTSORGUNG

Ihre Spültischarmatur wird in einer Schutzverpackung geliefert, um sie vor Transportschäden zu schützen. Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Entsorgen Sie diese auf umweltfreundliche Art und Weise.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der Möglichkeit einer umweltgerechten Entsorgung.



Spültischarmatur mit hohem, gebogenem Auslauf

Die Armatur kann nach Gebrauch, auch bei geschlossenem Hebel, tropfen. Das Nachlaufen des Wassers ist konstruktionsbedingt und kein Fehler.

Das Nachtropfen der Armatur ist kein Reklamationsgrund!

- ❗ Die Abbildungen sind als bildliche Darstellungen zu verstehen, Abweichungen zum Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Garantiebedingungen

Allgemeines

Die W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nachfolgend „Hersteller“ genannt) übernimmt gegenüber Verbrauchern eine Garantie entsprechend der nachfolgenden Bedingungen. Durch unsere freiwillige Garantieleistung werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln, deren Inanspruchnahme für Verbraucher unentgeltlich ist, nicht eingeschränkt. Verbraucher ist hierbei jede natürliche Person, die ein Produkt direkt über den Hersteller oder den Handel zum Zwecke der Eigennutzung käuflich erworben hat, es also nicht zwecks des Weiterverkaufs oder im Rahmen einer selbständigen beruflichen Tätigkeit weiterverkauft und/oder installiert.

Umfang der Garantie

Die Garantie erstreckt sich auf eine einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung sowie den fachgerechten Zusammenbau, die Dichtheit und eine einwandfreie Funktion des Produktes. Die Garantie gilt für Erstkäufe innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes. Erstkäufer ist der Verbraucher, der das Produkt als erster zur privaten Nutzung erwirbt. Voraussetzung für die Annahme eines Garantiefalles ist dann, wenn ein Produkt bereits installiert wurde, deren fachgerechte Installation sowie Wartung gemäß der Betriebs- und Montageanweisungen sowie der anerkannten Regeln der Technik und darüber hinaus stets die Einhaltung der Bedienungs- und Pflegevorgaben des Produktes bei seiner Benutzung.

Von der Garantie ausgenommen sind, sofern für das Produkt zutreffend:

- Verschleißteile (wie beispielsweise Armaturenkartuschen, Ventile, Dichtungen)
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Wartungsprodukte
- Schäden durch Außeneinflüsse wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigungen durch Unfall, Fall, Zug oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Übliche Abnutzung oder Schäden in Folge von Wartungsmängeln
- Schäden in Folge von Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Schäden durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung wie z. B. unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege oder Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkungen während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Nutzung des Produkts
- Geöffnete, versiegelte Gehäuse
- Elektronische Bauteile

Garantieleistung

Die Garantieleistung zur fachgerechten Behebung des Fehlers bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes. Sollte der betreffende

Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, die dem zurückgegebenen Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Produkte oder Teile hiervon gehen in unser Eigentum über. Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderung nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder deren Gebrauch verursacht wurden. Der Hersteller haftet gegenüber Endkunden auf Schadenersatz oder Aufwendungsersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen. Sollte der Kunde nach Information über das Nichteingreifen der Garantie trotzdem eine Instandsetzung wünschen, hat er die hierfür entstehenden zusätzlichen Kosten zu tragen.

Geltendmachung des Garantieanspruchs

Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist, dass ein Garantiefall vorliegt. Dies ist der Fall, wenn das Produkt nachweislich nicht frei von Material-, Herstellungs- oder Konstruktions- sowie Funktionsfehlern ist. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber dem Hersteller unter Vorlage des Original-Kaufbelegs, aus welchem das Kaufdatum hervorgeht, in Textform geltend gemacht werden. Sofern für die Überprüfung des Garantiefalls die Einsendung des Produktes erforderlich ist, trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Garantiezeit

Unsere Garantiezeit von zehn (10) Jahren gilt wie beim Produkt angegeben ab dem Datum des Kaufs durch den Endkunden. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Durch die Inanspruchnahme der Garantie resp. der Garantieleistung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert, noch entstehen auf Garantieleistungen gesetzliche Gewährleistungsansprüche.

Geltung deutschen Rechts

Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Bei Verbrauchern, die den Vertrag nicht zu beruflichen oder gewerblichen Zwecken abschließen und für die allein insoweit die Garantie ausgelobt ist, gilt diese Rechtswahl nur insoweit, als nicht der gewährte Schutz durch zwingende Bestimmungen des Rechtes des Staates, in dem der Verbraucher seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, entzogen wird. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechtes (CISG) finden keine Anwendung.

Alternative Streitschlichtung

Die EU-Kommission stellt eine Plattform für außergerichtliche Streitschlichtungen bereit. Verbrauchern gibt dies die Möglichkeit, Streitigkeiten im Zusammenhang mit ihren Verbraucherrechten aus unserer Garantie zunächst ohne die Einschaltung eines Gerichtes zu klären, wenn wir die Inanspruchnahme aus der Garantie ablehnen. Die Streitbelegungs-Plattform ist unter dem externen

Link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> erreichbar. Wir sind bemüht, eventuelle Meinungsverschiedenheiten aus unserem Garantievertrag mit Ihnen einvernehmlich beizulegen. Zur Teilnahme an einem Streitbelegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle sind wir nicht verpflichtet und nicht bereit.

Datenschutz

Unsere Datenschutzbestimmungen finden Sie auf: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Gerichtsstandsvereinbarung

Das vorgenannte außergerichtliche Streitbelegungsverfahren schließt den Zugang zu den staatlichen Gerichten nicht aus. Mit Inanspruchnahme der Garantieleistung erklärt sich der Verbraucher ausdrücklich damit einverstanden, dass für sämtliche aus der Garantie entstehenden Streitigkeiten Gerichtsstand, Sitz der Garantiegeberin in Wallenhorst ist.

Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantievereinbarung unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsabschluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleibt davon die Wirksamkeit des Garantievertrages im Übrigen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Gleiches gilt, wenn sich der Garantievertrag als lückenhaft erweist.

Обща информация

ПРОЧЕТЕТЕ И СЪХРАНЯВАЙТЕ РЪКОВОДСТВОТО

Към този смесител за кухненска мивка е приложено ръководство за експлоатация. То съдържа важна информация относно монтажа, боравенето и поддръжката. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да пуснете смесителя в експлоатация. Това се отнася особено за инструкциите за безопасност. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или до повреда на смесителя. Съхранявайте ръководството за експлоатация за бъдеща употреба. Ако предавате смесителя на трети лица, моля, приложете и това ръководство за експлоатация.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

В това ръководство се използват следните символи и сигнални думи.

Внимание!

Този сигнален символ/дума обозначава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.

Предпазливост!

Този сигнал/слово обозначава опасност с ниско ниво на риск, която може да доведе до леки или средно тежки наранявания, ако не бъде предотвратена.

Указание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ Ви дава допълнителна практическа информация за работата със смесителя.

БЕЗОПАСНОСТ

Употреба по предназначение

- Смесителят за кухненска мивка е предназначен изключително за регулиране на дебита на топла и студена вода. Той е предназначен само за лична употреба и не е подходящ за търговски цели.
- Смесителят е подходящ за работа с проточни бойлери, проектирани за използване с механично регулируем смесител. Смесителят може да се използва и в комбинация с бойлери със захранващ резервоар. Смесителят не е подходящ за използване в комбинация с акумулиращи системи с ниско налягане или малки електрически бойлери.
- Използвайте смесителя само по начина, описан в това ръководство. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна и може да доведе до материални щети или дори до телесни повреди. Този смесител не е детска играчка.
- Производителят или продавачът не поема отговорност за щети или наранявания, причинени от неправилен или грешен монтаж и употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание!

Опасност от токов удар!

При течове или изтичане на вода съществува опасност за живота поради токов удар.

- Проверете внимателно дали всички връзки са уплътнени и без течове.
- Уверете се, че всички кабели, принадлежащи към електрически уреди в близост до мивката, са положени правилно и безопасно.
- Консултирайте се със съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни и/или електроинсталации.

Внимание!

Опасност за деца!

- Децата не трябва да играят със смесителя.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Пазете опаковъчните материали и малките части, включени в обема на доставката, далеч от бебета и малки деца. Съществува опасност от задушаване. Продуктът не е играчка.

Внимание!

Опасност от попарване!

Ако защитата срещу попарване не е активирана или е дефектна, потокът от гореща вода може да доведе до изгаряния.

- Възлагайте инсталирането и/или настройката на термостат за ъглов клапан на съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.

Указание!

Опасност от повреди!

Неправилното боравене със смесителя може да доведе до неговата повреда. Смесителят трябва да бъде монтиран от съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Монтажните дейности трябва да се извършват само от квалифицирани монтажници и лица със съответните специализирани познания.
- ВНИМАНИЕ: ЩЕТИ ОТ ВОДА!**
Преди монтажа, моля, прекъснете подаването на вода.
- Уверете се, че всички уплътнения са поставени правилно.
- Тези смесители не са подходящи за използване с акумулиращи системи с ниско налягане или малки електрически бойлери.
- Препоръчваме монтирането на филтър в уреда или поне използването на ъглови клапани с филтър, за да се избегне навлизането на чужди тела, които биха могли да повредят картуша (патрона). Свържете се с оторизиран водопроводчик за подходящи филтри и клапани.

- Този смесител е предназначен само за употреба в частни домакинства! Подходящ е само за използване в помещения с температура над 0 °C; при опасност от замръзване прекъснете подаването на вода и изпразнете смесителя.
- Бъдете внимателни при настройката на топлата вода. Съществува опасност от попарване!
- Неправилно монтираните смесители могат да причинят щети от вода!
- Моля, уверете се, че никакви разяждащи или корозивни агенти, като например почистващи препарати или домакински почистващи средства, не попадат върху свързващите маркучи; това може да доведе до щети от вода.
- Дори при внимателно производство могат да възникнат остри ръбове. Моля, бъдете внимателни!
- Не извършвайте ремонти сами. Вместо това ги възлагайте на съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.
- Моля, използвайте само специални аератори за арматури с ниско налягане.

Указание!

Опасност от повреди!

Неправилното боравене със смесителя може да доведе до щети по него и по Вашето обзавеждане.

- Прекъснете подаването на топла и студена вода, преди да започнете монтажа.
- Внимавайте да не усуквате или обтягате свързващите маркучи. Следвайте инструкциите под заглавието Монтаж.

ПОВТОРНО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Ако смесителят не е бил използван за по-дълъг период от време (4 часа или повече), промийте тръбите за кратко (2-3 минути), за да източите застоялата вода и остатъците. Проверявайте редовно дали всички връзки са уплътнени.

ГОДНОСТ ЗА ПИЕНЕ НА ЧЕШМЯНАТА ВОДА



Предпазливост!

Опасност за здравето!

Чешмяната вода във Вашия регион може да не е подходяща за пиене и да причини здравословни проблеми.

- Информирайте се от местните власти за годността на водата във Вашия регион/община за питейна вода.

За годността на чешмяната вода за пиене по принцип важат следните препоръки:

- Оставете водата да тече за кратко (2-3 минути), ако не сте използвали водопровода повече от четири часа.
- Не използвайте застояла вода за приготвяне на храна и напитки, особено за приготвяне на бебешка храна. В противен случай съществува опасност за здравето. Прясната вода се разпознава по това, че е забележимо по-студена от застоялата вода в тръбата.
- Не използвайте застояла вода от хромирани тръби за приготвяне на храна или за лична хигиена, ако имате алергия към никел. Тази вода може да има високо съдържание на никел и да предизвика алергични реакции.
- Не използвайте питейна вода от оловни хранващи тръби за приготвяне на бебешка храна и/или за приготвяне на храна по време на бременност. Оловото попада в питейната вода и представлява опасност за здравето, особено за кърмачета и малки деца. Допустимите концентрации на олово можете да

намерите в директивите за питейната вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Картуш (патрон) с керамична технология.
- Налягане на потока: препоръчително 1,5 до 6 bar; при налягане на свързване над 6 bar препоръчваме инсталирането на редуктор на налягане.
- Температура на водата: макс. 60 °C (бъдете внимателни при използване над 55 °C).

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- Завинтвайте свързващите маркучи само на ръка, не използвайте клещи или гаечни ключове!
- След монтажа на смесителя, моля, развийте аератора и промийте тръбопровода и смесителя обстойно за известно време, за да отстраните евентуални остатъци от производството.
- Внимавайте да не усуквате или обтягате маркучите!
- Проверете внимателно всички връзки за херметичност след първото пускане в експлоатация!
- Гаранцията отпада, ако монтажът не е извършен правилно и от това произтекат последващи щети.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Смесителите изискват специални грижи. Затова, моля, спазвайте следните указания:

- Хромираните повърхности/повърхностите с вид на неръждаема стомана са чувствителни към препарати за отстраняване на варовик, киселинни почистващи препарати и всякакъв вид абразивни средства.
- Никога не почиствайте цветни повърхности с абразивни, разяждащи или съдържащи алкохол почистващи препарати.
- Почиствайте Вашите кухненски смесители само с чиста вода и мека кърпа или гюдерия.
- Моля, уверете се, че в корпуса на картуша не попада почистващ препарат, тъй като това може да доведе до трудно движение на лоста за управление и до шум.

Не забравяйте да развивате аератора на редовни интервали и да отстранявате евентуални варовикови остатъци или чужди тела. Препоръчително е при много силно замърсяване да замените аератора с нов.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- Моля, имайте предвид, че картушът е износваща се част и при силно варовита или замърсена вода може да се наложи смяната му на всеки 1-2 години. Моля, свържете се с горещата линия за обслужване, ако се нуждаете от допълнителна информация.
- Моля, проверявайте на редовни интервали всички уплътнения и връзки за течове или видими повреди.
- В случай на течове или видими повреди незабавно възложете проверка и евентуална подмяна на смесителя или свързващите маркучи на съответно квалифициран специалист с необходимите разрешителни за санитарни инсталации.

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Прекъснете подаването на вода, преди да демонтирате продукта.
- Внимавайте за изтичаща остатъчна вода.
- Демонтирайте продукта в ред, обратен на описания в инструкциите за монтаж.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Вашият смесител се доставя в защитна опаковка, за да се предпази от повреди при транспортиране. Опаковката се състои от рециклируеми материали. Изхвърлете ги по екологосъобразен начин. В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта в нормалните битови отпадъци, а се информирайте от Вашата общинска администрация за възможностите за екологосъобразно изхвърляне.



Смесител с висок, извит чучур

Смесителят може да капе след употреба, дори при затворен лост. Изтичането на вода е обусловено от конструкцията и не е дефект. Капенето на смесителя не е основание за рекламация!

i Изображенията трябва да се разбират като графични представяния; възможни са отклонения от продукта. Запазва се правото на технически промени.

Условия на гаранцията

Общи положения

W. Kirchhoff GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst (наричан по-нататък „Производител“) предоставя гаранция на потребителите съгласно изложените по-долу условия. Нашата доброволна гаранция не ограничава законните права на потребителя при наличие на дефекти, като ползването и е бесплатно за потребителите. Потребител в този случай е всяко физическо лице, което е закупило продукт директно от производителя или от търговец с цел собствена употреба, т.е. не го препродава и/или инсталира с цел препродажба или в рамките на самостоятелна професионална дейност.

Обхват на гаранцията

Гаранцията обхваща безупречното качество на материалите и тяхната обработка, съответстващи на предназначението, както и правилното сглобяване, херметичността и безупречното функциониране на продукта. Гаранцията важи за първоначални покупки в рамките на Европейското икономическо пространство. Първи купувач е потребителят, който първи придобива продукта за лична употреба. Условие за приемане на гаранционен случай е, ако продуктът вече е инсталиран, неговата правилна инсталация и поддръжка съгласно инструкциите за експлоатация и монтаж, както и признатите правила на техниката, и освен това винаги спазването на указанията за експлоатация и поддръжка на продукта при неговата употреба.

От гаранцията се изключват, доколкото това се отнася за продукта:

- Износващи се части (като например картриджи за смесители, клапани, уплътнения)
- Повреди, причинени от неправилен монтаж, пускане в експлоатация и експлоатация
- Повреди, причинени от използване на неоригинални резервни части или продукти за поддръжка
- Повреди, причинени от външни влияния като пожар, вода, аномални условия на околната среда
- Механични повреди, причинени от инцидент, падане, натягане или удар
- Небрежност или умишлено унищожаване
- Обичайна амортизация или повреди вследствие на недостатъчна поддръжка
- Повреди вследствие на ремонти, извършени от неквалифицирани лица
- Повреди вследствие на неспазване на инструкциите за поддръжка, като например неправилна експлоатация, недостатъчна поддръжка или използване на неподходящи почистващи средства
- Химични или механични въздействия по време на транспортиране, съхранение, свързване, ремонт и използване на продукта
- Отворени, запечатани корпуси
- Електронни компоненти

Гаранционно обслужване

Гаранционното обслужване за професионално отстраняване на неизправността включва, по наш избор, безплатен ремонт, безплатна доставка на резервни части или на равностоен продукт срещу връщане на дефектната част или на дефектния продукт. В случай че съответният модел вече не се произвежда, ние си запазваме правото по наш избор да доставим заместващ

продукт от нашата гама, който е възможно най-близък до върнатия модел. Заменените продукти или части от тях стават наша собственост. Възстановяването на разходите за демонтаж и монтаж, проверка, претенции за пропуснати ползи и обезщетение за вреди са изключени от гаранцията, както и по-нататъшни претенции за вреди и загуби от какъвто и да е вид, причинени от продукта или неговата употреба. Производителят носи отговорност пред крайните клиенти за обезщетение за вреди или възстановяване на разходи само въз основа на задължителни законови разпоредби. Ако след като е бил информиран, че гаранцията не се прилага, клиентът все пак желае ремонт, той трябва да поеме възникналите за това допълнителни разходи.

Упражняване на правото на гаранция

Предпоставка за упражняване на правото на гаранция е наличието на гаранционен случай. Такъв е случаят, когато може да се докаже, че продуктът има дефекти в материала, производството, конструкцията или функционирането. Гаранционното право трябва да бъде предявено в писмена форма пред производителя в рамките на гаранционния срок, като се представи оригиналният документ за покупка, от който е видно датата на покупката. Ако за проверка на гаранционния случай е необходимо изпращане на продукта, купувачът поема транспортните разходи, както и риска, свързан с транспортирането.

Гаранционен срок

Нашият гаранционен срок от десет (10) години важи, както е посочено на продукта, считано от датата на покупката от крайния клиент. За определяща се счита датата, посочена в оригиналния документ за покупка. Използването на гаранцията или на гаранционното обслужване не води до удължаване или подновяване на гаранционния срок на продукта, нито възникват законови претенции за гаранция във връзка с гаранционното обслужване.

Приложимо право

Прилага се правото на Федерална република Германия. По отношение на потребителите, които сключват договора не за професионални или търговски цели и за които гаранцията се предоставя единствено в това отношение, този избор на право е валиден само доколкото предоставената защита не бъде отнета от императивни разпоредби на правото на държавата, в която потребителят има обичайно местожителство. Разпоредбите на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG) не намират приложение.

Алтернативно разрешаване на спорове

Европейската комисия предоставя платформа за извънсъдебно разрешаване на спорове. Това дава възможност на потребителите да разрешават спорове, свързани с техните потребителски права по нашата гаранция, първоначално без да се обръщат към съда, в случай че откажем да изпълним гаранционните задължения. Платформата за разрешаване на спорове е достъпна на външния линк <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Ние се стремим да разрешим евентуални разногласия по нашия гаранционен договор с Вас по взаимно съгласие. Ние не сме задължени и не сме готови да участваме в процедура за разрешаване на спорове пред потребителски арбитражен орган.

Политика за защита на личните данни

Можете да намерите нашата политика за защита на личните данни на адрес: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Споразумение за компетентен съд

Посочената по-горе извънсъдебна процедура за разрешаване на спорове не изключва възможността за обръщане към държавните съдилища. С ползването на гаранционното обслужване потребителят изрично се съгласява, че компетентният съд за всички спорове, възникнали във връзка с гаранцията, е този по седалището на гаранта във Валенхорст.

Клауза за спасителна клауза

В случай че отделни разпоредби от настоящото гаранционно споразумение са недействителни или неприложими, или станат недействителни или неприложими след сключването на договора, това не засяга валидността на останалата част от гаранционния договор. На мястото на недействителната или неприложимата разпоредба трябва да бъде поставена такава валидна и приложима разпоредба, чиито последици най-много се доближават до икономическата цел, която страните по договора са преследвали с недействителната или неприложимата разпоредба. Същото важи и в случай, че гаранционният договор се окаже непълен.

Obecné informace

NÁVOD K OBSLUZE – ČTĚTE A USCHOVEJTE

K této dřezové baterii je přiložen návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o instalaci, manipulaci a údržbě. Před uvedením dřezové baterie do provozu si pozorně přečtěte tento návod, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu může vést k vážným zraněním nebo k poškození dřezové baterie. Návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití. Pokud dřezovou baterii předáte třetí osobě, přiložte prosím i tento návod k obsluze.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

V tomto návodu jsou použity následující symboly a signální slova.

Pozor!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se mu nevyhnete.

Upozornění!

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete.

Oznámení!

Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol vám poskytuje dodatečné praktické informace k obsluze dřezové baterie.

BEZPEČNOST

Použití v souladu s určením

- Dřezová baterie je určena výhradně k regulaci průtoku teplé a studené vody. Je určena pouze pro soukromé použití a není vhodná pro komerční využití.
- Dřezová baterie je vhodná pro provoz s průtokovými ohřívači vody, které jsou konstruovány pro použití s mechanicky nastavitelnou směšovací baterií. Dřezovou baterii lze provozovat také v kombinaci se zásobníky teplé vody (bojlery). Dřezová baterie není vhodná pro použití v kombinaci s nízkotlakými zásobníkovými systémy nebo malými elektrickými zásobníkovými ohřívači.
- Používejte dřezovou baterii pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a může vést k věcným škodám nebo dokonce k újmě na zdraví. Tato dřezová baterie není hračka.
- Výrobce ani prodejce nepřebírají žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobená neodbornou nebo nesprávnou instalací a používáním.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozor!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

V případě netěsností nebo úniku vody hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- Pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny spoje těsné a bez úniků.
- Dbejte na to, aby všechny kabely patřící k elektrickým spotřebičům v blízkosti dřezu byly řádně a bezpečně položeny.
- Přizvěte odpovídajícím způsobem kvalifikovaného odborníka s potřebným oprávněním pro instalátorské a/nebo elektroinstalační práce.

Pozor!

Nebezpečí pro děti!

- Děti si s dřezovou baterií nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalové materiály a drobné díly obsažené v rozsahu dodávky uchovávejte mimo dosah kojenců a malých dětí. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek není hračka.

Pozor!

Nebezpečí opaření!

Pokud není aktivována ochrana proti opaření nebo pokud je vadná, může průtok horké vody vést k opaření.

- Nechte si nainstalovat a/nebo nastavit termostat pro rohový ventil odpovídajícím způsobem kvalifikovaným odborníkem s potřebným oprávněním pro instalátorské práce.

Oznámení!

Nebezpečí poškození!

Neodborná manipulace s dřezovou baterií může vést k jejímu poškození. Dřezová baterie musí být instalována odpovídajícím způsobem kvalifikovaným odborníkem s potřebným oprávněním pro instalátorské práce.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instalační práce smí provádět pouze kvalifikovaní instalatéři a osoby s odpovídajícími odbornými znalostmi.
- POZOR: ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU! Před instalací prosím přerušte přívod vody.
- Dbejte na to, aby všechna těsnění správně seděla.
- Tyto dřezové baterie nejsou vhodné pro použití s nízkotlakými zásobníkovými systémy nebo malými elektrickými zásobníkovými ohřívači.
- Doporučujeme instalaci filtru do zařízení nebo alespoň použití rohových ventilů s filtrem, aby se zabránilo vniknutí cizích těles, která by mohla poškodit kartuši. Ohledně vhodných filtrů a ventilů se obraťte na autorizovaného instalatéra.

- Tato dřezová baterie je určena pouze pro použití v soukromých domácnostech! Je vhodná pouze pro použití v místnostech s teplotou nad 0 °C. Při nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a dřezovou baterii vyprázdněte.
- Při nastavování teplé vody postupujte opatrně. Hrozí nebezpečí opaření!
- Nesprávně nainstalované baterie mohou způsobit škody způsobené vodou!
- Dbejte na to, aby se na připojovací hadice nedostaly žádné leptavé nebo korozivní prostředky, jako jsou např. čisticí prostředky pro domácnost; může to vést ke škodám způsobeným vodou.
- I při pečlivé výrobě mohou vzniknout ostré hrany. Budte prosím opatrní!
- Neprovádějte žádné opravy sami. Místo toho je nechte provést odpovídajícím způsobem kvalifikovaným odborníkem s potřebným oprávněním pro instalátorské práce.
- Používejte prosím pouze speciální perlátory pro nízkotlaké armatury.

Oznámení!

Nebezpečí poškození!

Neodborná manipulace s dřezovou baterií může vést k poškození baterie i vašeho bytového vybavení.

- Před zahájením instalace přerušte přívod teplé a studené vody.
- Dbejte na to, abyste připojovací hadice nepřekroutili a nevys-tavovali je napětí.

Postupujte podle pokynů v kapitole Instalace.

OPĚTOVNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

Pokud dřezová baterie nebyla delší dobu používána (4 hodiny nebo více), propláchněte potrubí krátce (2–3 minuty), aby odtekla stojatá voda a případné usazeniny. Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny spoje těsné.

PITNOST VODY Z VODOVODU



Nebezpečí ohrožení zdraví!

Voda z vodovodu ve vašem regionu nemusí být vhodná jako pitná voda a může způsobit zdravotní problémy.

- Informujte se u místních úřadů o vhodnosti vody ve vašem regionu/obci jako vody pitné.

Pro vhodnost vody z vodovodu jako pitné vody obecně platí následující doporučení:

- Nechte vodu z vodovodu krátce téct (2–3 minuty), pokud jste vodovodní potrubí nepoužívali déle než čtyři hodiny.
- Nepoužívejte stojatou vodu k přípravě pokrmů a nápojů, zejména ne k přípravě kojenecké stravy. V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení zdraví. Čerstvou vodu poznáte podle toho, že je znatelně chladnější než stojatá voda v potrubí.
- Pokud jste alergičtí na nikl, nepoužívejte stojatou vodu z chromovaného potrubí k přípravě pokrmů nebo k osobní hygieně. Tato voda může vykazovat vysoký obsah niklu a vyvolat alergické reakce.
- Nepoužívejte pitnou vodu z olověného potrubí k přípravě kojenecké stravy a/nebo k přípravě pokrmů během těhotenství. Olovo se uvolňuje do pitné vody a představuje zdravotní riziko zejména pro kojence a malé děti. Přípustné koncentrace olova naleznete ve směrnících o pitné vodě.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Kartuše s keramickou technologií.
- Průtokový tlak: doporučený 1,5 až 6 bar; při připojovacím tlaku vyšším než 6 bar doporučujeme instalaci redukčního ventilu.
- Teplota vody: max. 60 °C (pozor při použití nad 55 °C).

⚠ NÁVOD K INSTALACI

- Připojovací hadice šroubujte pouze rukou, nepoužívejte kleště ani šroubové klíče!
- Po instalaci dřezové baterie prosím odšroubujte perlátor (míchací trysku) a potrubí i dřezovou baterii po určitou dobu důkladně proplachujte, abyste odstranili případné zbytky z výroby.
- Dbejte na to, aby hadice nebyly překroucené nebo napnuté!
- Po prvním uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů!
- Záruka zaniká, pokud instalace nebyla provedena řádně a z toho vyplynou následné škody.

NÁVOD NA ÚDRŽBU

Dřezové baterie vyžadují zvláštní péči. Dodržujte proto prosím následující pokyny:

- Chromované povrchy / povrchy ve vzhledu nerezové oceli jsou citlivé na prostředky rozpouštějící vodní kámen, čisticí prostředky s obsahem kyselin a abrazivní prostředky všeho druhu.
- Barevné povrchy nikdy nečistěte abrazivními, leptavými nebo alkoholovými čisticími prostředky.
- Kuchyňské baterie čistěte pouze čistou vodou a měkkým hadříkem nebo jelenicí.
- Dbejte na to, aby se do tělesa kartuše nedostal žádný čisticí prostředek, mohlo by to vést k tuhému chodu ovládací páky a ke zvýšené hlučnosti.

Nezapomeňte v pravidelných intervalech odšroubovat perlátor a odstranit případné usazeniny vodního kamene nebo cizí tělesa. Při velmi silném znečištění se doporučuje vyměnit perlátor za nový.

ÚDRŽBA

- Vezměte prosím na vědomí, že kartuše je spotřební materiál a v případě velmi tvrdé nebo znečištěné vody může být nutné ji vyměnit každých 1–2 roky. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na servisní linku.
- V pravidelných intervalech kontrolujte všechna těsnění a spoje, zda nevykazují netěsnosti nebo viditelná poškození.
- V případě netěsností nebo viditelných poškození nechte dřezovou baterii nebo připojovací hadice neprodleně zkontrolovat a případně vyměnit odpovídajícím způsobem kvalifikovaným odborníkem s potřebným oprávněním pro instalátorské práce.

ODSTAVENÍ Z PROVOZU

- Před demontáží výrobku přerušte přívod vody.
- Dávejte pozor na vytékající zbytkovou vodu.
- Demontujte výrobek v opačném pořadí, než je popsáno v návodu k instalaci.

LIKVIDACE

Vaše dřezová baterie je dodávána v ochranném obalu, aby byla chráněna před poškozením při přepravě. Obal se skládá z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí. Na konci životnosti nevyhazujte výrobek do běžného domovního odpadu, ale informujte se u své obecní správy o možnostech ekologické likvidace.



Dřezová baterie s vysokým, zahnutým výtokem
Baterie může po použití kapat, a to i při zavřené páce. Dotékaní vody je dáno konstrukcí a nejedná se o závadu. Dokapávání baterie není důvodem k reklamaci!

❗ Vyobrazení jsou orientační; odchylky od výrobku jsou možné. Technické změny vyhrazeny.

Záruční podmínky

Obecné informace

Společnost W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (dále jen „výrobce“) poskytuje spotřebitelům záruku v souladu s následujícími podmínkami. Naše dobrovolná záruční služba nijak neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vad; její využití je pro spotřebitele bezplatné. Spotřebitelem se v tomto případě rozumí každá fyzická osoba, která si produkt zakoupila přímo od výrobce nebo v obchodě pro vlastní potřebu, tedy jej neprodává a/nebo neinstaluje za účelem dalšího prodeje nebo v rámci samostatné výdělečné činnosti.

Rozsah záruky

Záruka se vztahuje na bezvadnou kvalitu materiálů a jejich zpracování v souladu s účelem, jakož i na odbornou montáž, těsnost a bezvadnou funkčnost výrobku. Záruka platí pro první nákupy v rámci Evropského hospodářského prostoru. Prvním kupujícím je spotřebitel, který produkt jako první zakoupil pro soukromé použití. Podmínkou pro uznání záručního případu je, pokud byl produkt již nainstalován, jeho odborná instalace a údržba v souladu s provozními a montážními pokyny a uznávanými pravidly techniky a navíc vždy dodržování pokynů k obsluze a údržbě produktu při jeho používání.

Záruka se nevztahuje na následující položky, pokud se na daný výrobek vztahují:

- Opatřitelné díly (například kartuše armatur, ventily, těsnění)
- Škody způsobené nesprávnou montáží, uvedením do provozu a zacházením
- Škody způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů nebo produktů pro údržbu
- Škody způsobené vnějšími vlivy, jako je oheň, voda, abnormální podmínky prostředí
- Mechanické poškození způsobené nehodou, pádem, tahem nebo nárazem
- Nedbalost nebo úmyslné zničení
- Běžné opotřebení nebo škody v důsledku nedostatečné údržby
- Poškození v důsledku oprav provedených nekvalifikovanými osobami
- Poškození v důsledku nedodržení pokynů k údržbě, jako je např. nesprávná manipulace, nedostatečná údržba nebo použití nevhodných čisticích prostředků
- Chemické nebo mechanické vlivy během přepravy, skladování, připojení, opravy a používání produktu
- Otevřená, zapečetěná pouzdra
- Elektronické součástky

Záruční plnění

Záruční plnění spočívající v odborném odstranění závady zahrnuje podle našeho uvážení bezplatnou opravu, bezplatné dodání náhradních dílů nebo ekvivalentního výrobku výměnou za vrácení vadného dílu či vadného výrobku. Pokud se daný typ již nevyrábí, vyhraujeme si právo podle vlastního uvážení dodat náhradní produkt z našeho sortimentu, který se co nejvíce blíží vrácenému typu. Vyměněné produkty nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Náhrada nákladů na demontáž a montáž, kontrolu, nárok na ušlý zisk a náhradu škody jsou z záruky rovněž vyloučeny, stejně jako další nároky na škody a ztráty jakéhokoli druhu, které byly způsobeny výrobkem nebo jeho používáním. Výrobce odpovídá vůči koncovým

zákazníkům za náhradu škody nebo náhradu nákladů pouze na základě závazných zákonných předpisů. Pokud si zákazník i po informaci o neplatnosti záruky přeje opravu, nese za to vzniklé dodatečné náklady.

Uplatnění nároku na záruku

Podmínkou pro uplatnění záruky je, že se jedná o případ, na který se záruka vztahuje. K tomu dochází, pokud je prokazatelně zřejmé, že výrobek vykazuje vady materiálu, výroby, konstrukce nebo funkce. Záruční nárok musí být uplatněn u výrobce v písemné formě během záruční doby, a to předložením originálního dokladu o koupi, z něhož je patrné datum nákupu. Pokud je pro posouzení záručního případu nutné zaslat výrobek, nese kupující náklady na dopravu i riziko spojené s přepravou.

Záruční doba

Naše záruční doba v délce deseti (10) let platí, jak je uvedeno u daného produktu, od data zakoupení konečným zákazníkem. Rozhodující je datum uvedené na originálním dokladu o koupi. Uplatněním záruky či záručního plnění se záruční doba na produkt neprodlužuje ani neobnovuje a z záručních plnění nevznikají žádné zákonné nároky na záruku.

Platnost německého práva

Platí právo Spolkové republiky Německo. V případě spotřebitelů, kteří smlouvu neuzavírají za účelem výkonu povolání nebo podnikání a pro které je záruka poskytována výhradně v tomto rozsahu, platí tato volba práva pouze do té míry, do jaké není poskytnutá ochrana omezena závaznými ustanoveními práva státu, v němž má spotřebitel své obvyklé bydliště. Ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) se nepoužijí.

Alternativní řešení sporů

Evropská komise poskytuje platformu pro mimosoudní řešení sporů. Spotřebitelům to dává možnost nejprve vyřešit spory související s jejich spotřebitelskými právy vyplývajícími z naší záruky bez zapojení soudu, pokud odmítneme uplatnění nároku z této záruky. Platforma pro řešení sporů je dostupná na externím odkazu

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Snažíme se případné neshody vyplývající z naší záruční smlouvy s vámi vyřešit smírně. K účasti na řízení o řešení sporů před spotřebitelským rozhodčím orgánem nejsme povinni a nejsme ochotni.

Ochrana osobních údajů

Naše zásady ochrany osobních údajů najdete na adrese:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Dohoda o příslušnosti soudu

Výše uvedené mimosoudní řešení sporů nevylučuje možnost obrátit se na státní soudy. Využitím záručního plnění spotřebitel výslovně souhlasí s tím, že pro všechny spory vyplývající ze záruky je místem soudní příslušnosti sídlo poskytovatele záruky ve Wallenhorstu.

Oddělovací doložka

Pokud by se některá z ustanovení této záruční smlouvy ukázala jako neplatná nebo neproveditelná, nebo by se taková stala po uzavření smlouvy, zůstává platnost záruční smlouvy v ostatních ohledech nedotčena. Na místo neplatného nebo neproveditelného ustanovení nastoupí takové platné a prove-

ditelné ustanovení, jehož účinky se nejvíce blíží ekonomickému záměru, který smluvní strany sledovaly neplatným nebo neproveditelným ustanovením. Totéž platí, pokud se záruční smlouva ukáže jako neúplná.

Generelle oplysninger

LÆS OG OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN

Denne brugsanvisning følger med køkkenarmaturet. Den indeholder vigtige oplysninger om installation, håndtering og vedligeholdelse. Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du tager køkkenarmaturet i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Manglende overholdelse af denne brugsanvisning kan føre til alvorlige kvæstelser eller skader på køkkenarmaturet. Opbevar brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du giver køkkenarmaturet videre til tredjepart, bedes du også vedlægge denne brugsanvisning.

FORKLARING AF SYMBOLER

Følgende symboler og signalord anvendes i denne vejledning.

Advarsel!

Dette signalsymbol/-ord angiver en fare med et mellemstort risikoniveau, som kan føre til død eller alvorlig personskaade, hvis den ikke undgås.

Forsigtig!

Dette signalsymbol/-ord angiver en fare med et lavt risikoniveau, som kan føre til mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.

Bemærk!

Dette signalord advarer om mulige materielle skader.



Dette symbol giver dig yderligere praktiske oplysninger om betjening af køkkenarmaturet.

SIKKERHED

Tilsigtet brug

- Køkkenarmaturet er udelukkende beregnet til regulering af gennemstrømningen af varmt og koldt vand. Det er kun beregnet til privat brug og er ikke egnet til erhvervsmæssig brug.
- Køkkenarmaturet er velegnet til drift med gennemstrømningsvandvarmere, der er beregnet til brug med et mekanisk indstilleligt blandingsbatteri. Køkkenarmaturet kan også anvendes i kombination med varmtvandsbeholdere. Køkkenarmaturet er ikke egnet til brug i kombination med lavtryks-beholdersystemer eller små elektriske varmtvandsbeholdere.
- Brug kun køkkenarmaturet som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug anses for at være i strid med den tilsigtede brug og kan føre til materielle skader eller endda personskaade. Dette køkkenarmatur er ikke legetøj for børn.
- Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader eller kvæstelser forårsaget af ukorrekt eller forkert installation og brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Advarsel!

Fare for elektrisk stød!

I tilfælde af utætheder eller vandudslip er der livsfare på grund af elektrisk stød.

- Kontrollér omhyggeligt, at alle tilslutninger er tætte og fri for lækager.
- Sørg for, at alle ledninger, der hører til elektriske apparater i nærheden af vasken, er ført korrekt og sikkert.
- Tilkald en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS- og/eller el-installationer.

Advarsel!

Fare for børn!

- Børn må ikke lege med køkkenarmaturet.
- Rengøring og den vedligeholdelse, som brugeren selv kan udføre, må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet uden opsyn. Hold emballagematerialer og de medfølgende smådele væk fra babyer og småbørn. Der er fare for kvælning. Produktet er ikke et legetøj.

Advarsel!

Skoldningsfare!

Hvis skoldningsbeskyttelsen ikke er aktiveret eller er defekt, kan den varme vandstrøm føre til skoldning.

- Lad en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS-installationer installere og/eller indstille en vinkelventiltermostat.

Bemærk!

Fare for skader!

Ukorrekt håndtering af køkkenarmaturet kan føre til beskadigelse af armaturet. Køkkenarmaturet skal installeres af en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS-installationer.

YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Installationsarbejdet må kun udføres af kvalificerede installatører og personer med tilsvarende faglig viden.
- **BEMÆRK: VANDSKADER!**
Afbryd venligst vandtilførslen før installationen.
- Sørg for, at alle pakninger sidder korrekt.
- Disse køkkenarmaturer er ikke egnede til brug med lavtryks-beholdersystemer eller små elektriske varmtvandsbeholdere.
- Vi anbefaler installation af et filter i apparatet eller i det mindste brug af vinkelventiler med filter for at undgå indtrængen af fremmedlegemer, som kan beskadige kartouchen. Kontakt en autoriseret VVS-installatør angående egnede filtre og ventiler.
- Dette køkkenarmatur er kun beregnet til brug i private husholdninger! Det er kun egnet til brug i rum med en temperatur over 0 °C. Ved frostfare skal vandtilførslen afbrydes, og køkkenarmaturet tømmes.

- Vær forsigtig ved indstilling af det varme vand. Der er skoldningsfare!
- Forkert installerede armaturer kan forårsage vandskader!
- Sørg for, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. rengøringsmidler eller husholdningsrengøringsmidler, på tilslutningsslangerne, da dette kan føre til vandskader.
- Selv ved en omhyggelig produktion kan der opstå skarpe kanter. Vær forsigtig!
- Udfør ikke reparationer selv. Lad dem i stedet udføre af en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS-installationer.
- Brug venligst kun specielle luftblandere (perlatorer) til lavtryksarmaturer.

Bemærk!

Fare for skader!

Ukorrekt håndtering af køkkenarmaturet kan føre til skader på armaturet og på dit boliginventar.

- Afbryd for det varme og kolde vand, før du påbegynder installationen.
- Pas på ikke at sno tilslutningsslangerne eller sætte dem under spænding.

Følg anvisningerne under overskriften Installation.

GENIBRUGTAGNING

Hvis køkkenarmaturet ikke har været brugt i en længere periode (4 timer eller mere), skal du skylle rørene kortvarigt igennem (2-3 minutter) for at fjerne stillestående vand og rester. Kontrollér regelmæssigt, om alle tilslutninger er tætte.

DRIKKEVANDSKVALITET



Sundhedsfare!

Postevandet i dit område er muligvis ikke egnet som drikkevand og kan forårsage sundhedsproblemer.

- Forhør dig hos de lokale myndigheder om vandets egnethed som drikkevand i dit område/kommune.

For postevands egnethed som drikkevand gælder generelt følgende anbefalinger:

- Lad postevandet løbe kortvarigt (2-3 minutter), hvis du ikke har brugt vandledningen i mere end fire timer.
- Brug ikke stillestående vand til tilberedning af mad og drikkevarer, især ikke til tilberedning af babymad. Ellers er der fare for sundheden. Frisk vand kendes på, at det er mærkbart koldere end stillestående vand i ledningen.
- Brug ikke stillestående vand fra forkromede rørledninger til tilberedning af mad eller til personlig hygiejne, hvis du er allergisk over for nikkel. Dette vand kan have et højt indhold af nikkel og udløse allergiske reaktioner.
- Brug ikke drikkevand fra blyholdige forsyningsledninger til tilberedning af babymad og/eller til madlavning under graviditet. Bly trænger ind i drikkevandet og udgør en sundhedsfare, især for spædbørn og småbørn. De tilladte blykoncentrationer kan findes i drikkevandsdirektiverne.

TEKNISKE DATA

- Kartouche med keramisk teknologi.
- Flowtryk: anbefalet 1,5 til 6 bar; ved et tilslutningstryk på over 6 bar anbefaler vi installation af en trykreduktionsventil.

- Vandtemperatur: maks. 60 °C (forsigtig ved brug over 55 °C).

⚠ MONTERINGSVEJLEDNING

- Skru kun tilslutningsslangerne fast med hånden, brug ikke tænger eller skruenøgler!
- Efter installation af køkkenarmaturet skal du skrue luftblanderen (perlatoeren) af og skylle rørledningen og køkkenarmaturet grundigt igennem i et stykke tid for at fjerne eventuelle rester fra produktionen.
- Pas på ikke at sno eller spænde slangerne!
- Kontrollér alle forbindelser omhyggeligt for tæthed efter første ibrugtagning!
- Garantien bortfalder, hvis installationen ikke er udført korrekt, og der opstår følgeskader som følge heraf.

PLEJEVEJLEDNING

Køkkenarmaturer kræver særlig pleje. Overhold derfor venligst følgende anvisninger:

- Forkromede overflader/overflader i rustfrit stål-look er følsomme over for kalkfjernere, syreholdige rengøringsmidler og alle former for skuremidler.
- Rengør aldrig farvede overflader med skurende, ætsende eller alkoholholdige rengøringsmidler.
- Rengør kun dine køkkenarmaturer med rent vand og en blød klud eller et vaskeskind.
- Sørg for, at der ikke trænger rengøringsmiddel ind i kartouchehuset, da dette kan føre til et trægt betjeningsgreb og støj.

Husk at skrue luftblanderen af med jævne mellemrum og fjerne eventuelle kalkrester eller fremmedlegemer. Det anbefales at udskifte luftblanderen med en ny, hvis den er meget snavset.

VEDLIGEHOOLDELSE

- Vær opmærksom på, at en kartouche er en sliddel, og at kartouchen i tilfælde af meget kalkholdigt eller snavset vand muligvis skal udskiftes hvert 1.-2. år. Kontakt venligst service-hotlinen, hvis du har brug for yderligere information.
- Kontrollér med jævne mellemrum alle pakninger og tilslutninger for utætheder eller synlige skader.
- I tilfælde af utætheder eller synlige skader skal køkkenarmaturet eller tilslutningsslangerne straks kontrolleres og om nødvendigt udskiftes af en tilsvarende kvalificeret fagmand med de nødvendige autorisationer til VVS-installationer.

UD-AF-DRIFTTAGNING

- Afbryd vandtilførslen, før du afmonterer produktet.
- Vær opmærksom på udløbende restvand.
- Afmontér produktet i omvendt rækkefølge af det, der er beskrevet i monteringsvejledningen.

BORTSKAFFELSE

Dit køkkenarmatur leveres i en beskyttende emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen består af genanvendelige materialer. Bortskaf disse på en miljøvenlig måde. Smid ikke produktet i det normale husholdningsaffald efter endt levetid, men forhør dig hos din kommune om mulighederne for miljøvenlig bortskaffelse.



Køkkenarmatur med høj, buet tud

Armaturet kan dryppe efter brug, selv med lukket greb.

Efterløb af vandet er konstruktionsbetinget og er ikke en fejl.

Efterdryp fra armaturet er ikke reklamationsgrundlag!

Das Nachtropfen der Armatur ist kein Reklamationsgrund!

❶ Illustrationerne skal forstås som visuelle fremstillinger; afvigelser fra produktet er mulige. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Garantibetingelser

Generelt

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (i det følgende benævnt »producenten«) yder forbrugerne en garanti i henhold til nedenstående betingelser. Vores frivillige garantitilbud begrænser ikke forbrugers lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler, og det er gratis for forbrugeren at gøre krav på disse rettigheder. En forbruger er her enhver fysisk person, der har købt et produkt direkte fra producenten eller i handelen til eget brug, dvs. ikke videresælger og/eller installerer det med henblik på videresalg eller som led i en selvstændig erhvervsmæssig virksomhed.

Garantiens omfang

Garantien dækker, at materialernes beskaffenhed og forarbejdning er fejlfri og formålstjenlig, samt at produktet er samlet korrekt, er tæt og fungerer fejlfrit. Garantien gælder for førstekøb inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Første køber er den forbruger, der som den første erhverver produktet til privat brug. Forudsætningen for, at et garantikrav kan anerkendes, er, at hvis et produkt allerede er installeret, skal det være installeret og vedligeholdet fagmæssigt i overensstemmelse med drifts- og monteringsvejledningen samt de anerkendte tekniske regler, og derudover skal produktets betjenings- og vedligeholdelsesforskrifter altid overholdes ved brug.

Følgende er undtaget fra garantien, i det omfang det er relevant for produktet:

- Sliddele (f.eks. armaturpatroner, ventiler, pakninger)
- Skader som følge af forkert montering, idriftsættelse og håndtering
 - Skader som følge af brug af ikke-originale reservedele eller vedligeholdelsesprodukter
- Skader som følge af ydre påvirkninger såsom brand, vand, unormale miljøforhold
- Mekaniske skader som følge af ulykker, fald, træk eller stød
- Uagtsom eller forsætlig ødelæggelse
- Almindeligt slid eller skader som følge af manglende vedligeholdelse
- Skader som følge af reparationer udført af ikke-kvalificerede personer
- Skader som følge af manglende overholdelse af plejevejledningen, f.eks. forkert håndtering, utilstrækkelig pleje eller brug af uegnede rengøringsmidler
- Kemiske eller mekaniske påvirkninger under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af produktet
- Åbnede, forseglede kabinetter
- Elektroniske komponenter

Garantiydelser

Garantien for fagmæssig udbedring af fejlen omfatter efter vores valg enten gratis reparation, gratis levering af reservedele eller et tilsvarende produkt mod tilbagelevering af den defekte del eller det defekte produkt. Hvis den pågældende type ikke længere fremstilles, forbeholder vi os ret til efter eget valg at levere et erstatningsprodukt fra vores sortiment, der ligger så tæt som muligt på den returnerede type. Erstattede produkter eller dele heraf overgår til vores ejendom. Refusion af udgifter til ud- og indmontering, kontrol, krav om tabt fortjeneste og erstatning er ligeledes udelukket fra garantien, ligesom yderligere krav om erstatning for skader og tab af enhver art, der

er forårsaget af produktet eller dets brug. Producenten er kun erstatningspligtig over for slutkunder i henhold til ufravigelige lovbestemmelser. Hvis kunden alligevel ønsker en reparation efter at have fået oplyst, at garantien ikke dækker, skal han afholde de dermed forbundne ekstraomkostninger.

Gennemførelse af garantikrav

Forudsætningen for at gøre garantien gældende er, at der foreligger et garantitilfælde. Dette er tilfældet, hvis det kan påvises, at produktet ikke er fri for materiale-, fremstillings- eller konstruktionsfejl samt funktionsfejl. Garantikravet skal gøres gældende skriftligt over for producenten inden for garantiperioden ved fremvisning af det originale købsbevis, hvor købsdatoen fremgår. Hvis det er nødvendigt at indsende produktet for at undersøge garantisagen, afholder køberen transportomkostningerne samt transportrisikoen.

Garantiperiode

Vores garantiperiode på ti (10) år gælder, som angivet på produktet, fra datoen for slutkundens køb. Det er datoen på det originale købsbevis, der er afgørende. Anvendelse af garantien eller garantiservice forlænger eller fornyer ikke produktets garantiperiode, og der opstår heller ikke lovmæssige garantikrav som følge af garantiservice.

Anvendelse af tysk lovgivning

Lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland finder anvendelse. For forbrugere, der indgår aftalen uden erhvervsmæssigt eller kommercielt formål, og for hvem garantien udelukkende er udstedt i denne henseende, gælder dette lovvalg kun i det omfang, at den tildelte beskyttelse ikke fratages ved tvingende bestemmelser i lovgivningen i det land, hvor forbrugeren har sin sædvanlige bopæl. Bestemmelserne i FN's købslov (CISG) finder ikke anvendelse.

Alternativ tvistbilæggelse

EU-Kommissionen stiller en platform til rådighed for udenretslig tvistbilæggelse. Dette giver forbrugerne mulighed for først at løse tvister vedrørende deres forbrugerrettigheder i forbindelse med vores garanti uden at inddrage en domstol, hvis vi afviser et garantikrav. Tvistbilæggelsesplatformen er tilgængelig via det eksterne link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Vi bestræber os på at løse eventuelle uoverensstemmelser i forbindelse med vores garantiaftale med dig i mindelighed. Vi er hverken forpligtet til eller villige til at deltage i en tvistbilæggelsesprocedure for et forbrugerklagenævn.

Fortrolighedspolitik

Du kan finde vores fortrolighedspolitik på: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Aftale om værneting

Den ovennævnte udenretslige tvistbilæggelsesprocedure udelukker ikke adgangen til de offentlige domstole. Ved at gøre krav på garantien accepterer forbrugeren udtrykkeligt, at værnetinget for alle tvister, der opstår i forbindelse med garantien, er garantigiverens hjemsted i Wallenhorst.

Salvatorisk klausul

Skulle enkelte bestemmelser i denne garantiaftale være ugyldige eller umulige at gennemføre, eller skulle de blive ugyldige eller umulige at gennemføre efter aftalens indgåelse, berører

dette ikke gyldigheden af garantiaftalen i øvrigt. Den ugyldige eller uigennemførlige bestemmelse erstattes af en gyldig og gennemførlig bestemmelse, hvis virkninger kommer tættest på det økonomiske formål, som parterne har forfulgt med den ugyldige eller uigennemførlige bestemmelse. Det samme gælder, hvis garantiaftalen viser sig at være mangelfuld.

Üldteave

LUGEGE KASUTUSJUHEND LÄBI JA HOIDKE ALLES

Selle köögisegistiga on kaasas kasutusjuhend. See sisaldab olulist teavet paigaldamise, käsitsemise ja hoolduse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui asute köögisegistit kasutama. See kehtib eriti ohutusjuhiste kohta. Käesoleva kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada köögisegistit. Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate köögisegisti edasi kolmandatele isikutele, andke kaasa ka see kasutusjuhend.

SÜMBOLITE SELGITUS

Selles juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid ja märgusõnu.

Tähelepanu!

See sümbol/märgusõna tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mille eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

Ettevaatust!

See sümbol/märgusõna tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.

Märkus!

See märgusõna hoiatab võimaliku materiaalse kahju eest.



See sümbol annab teile täiendavat praktilist teavet köögisegisti kasutamise kohta.

OHUTUS

Sihtotstarbekohane kasutamine

- Köögisegisti on ette nähtud eranditult sooja ja külma vee vooluhulga reguleerimiseks. See on mõeldud ainult erakasutuseks ega sobi professionaalseks kasutamiseks.
- Köögisegisti sobib kasutamiseks koos läbivoolu boileritega, mis on ette nähtud mehaaniliselt reguleeritava segisti jaoks. Köögisegistit saab kasutada ka koos mahtboileritega. Köögisegisti ei sobi kasutamiseks koos madalsurve-akumulatsioonisüsteemide või väikeste elektriliste mahtboileritega.
- Kasutage köögisegistit ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil. Igasugune muu kasutus loetakse mittesihtotstarbeliseks ning võib põhjustada varalist kahju või isegi isikukahju. See köögisegisti ei ole laste mänguasi.
- Tootja ega müüja ei vastuta kahjude või vigastuste eest, mis on tingitud asjatundmatust või valest paigaldamisest ja kasutamisest.

OHUTUSJUHISED

Tähelepanu!

Elektrilöögi oht! Lekete või vee väljavoolamise korral tekib elektrilöögist tingitud eluoht.

- Kontrollige hoolikalt, kas kõik ühendused on tihedad ja lekkevabad.
- Jälgige, et kõik köögivalamu läheduses asuvate elektriseadmete juhtmed oleksid paigaldatud nõuetekohaselt ja ohutult.
- Kutsuge sanitaar- ja/või elektripaigaldustöödeks vastava kvalifikatsiooniga spetsialist, kellel on vajalikud litsentsid.

Tähelepanu!

Oht lastele!

- Lapsed ei tohi köögisegistiga mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge kunagi jätke lapsi pakkematerjaliga järelevalveta. Hooldike pakkematerjalid ja tarnekomplekti kuuluvad väikesed osad imikutest ja väikelastest eemal. Lämpumisoht! Toode ei ole mänguasi.

Tähelepanu!

Põletusoh!

Kui põletuskaitse ei ole aktiveeritud või on defektne, võib kuum vee vool põhjustada põletusi.

- Laske nurkventiili termostaat paigaldada ja/või seadistada vastava kvalifikatsiooniga spetsialistil, kellel on vajalikud litsentsid sanitaartechniliste tööde teostamiseks.

Märkus!

Kahjustuste oht!

Köögisegisti asjatundmatu käsitsemine võib põhjustada selle kahjustumist. Köögisegisti peab paigaldama vastava kvalifikatsiooniga spetsialist, kellel on vajalikud litsentsid.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

- Paigaldustöid tohivad teostada ainult kvalifitseeritud paigaldajad ja vastavate erialateadmistega isikud.

• TÄHELEPANU: VEEKAHJUSTUSED!

Enne paigaldamist katkestage veevarustus.

- Jälgige, et kõik tihendid istuksid õigesti.
- Need köögisegistid ei sobi kasutamiseks madalsurve-akumulatsioonisüsteemide või väikeste elektriliste mahtboileritega.
- Soovitame seadmesse paigaldada filtri või vähemalt kasutada filtriga nurkventiili, et vältida keraamilist sisu (kassetti) kahjustada võivate võõrkehade sissevoolu. Sobivate filtrite ja ventiilide osas pöörduge volitatud sanitaartechnilise paigaldaja poole.
- See köögisegisti on mõeldud kasutamiseks ainult eramajapidamistes! See sobib kasutamiseks ainult ruumides, kus temperatuur on üle 0 °C; külmumisohu korral katkestage veevarustus ja tühjendage segisti.
- Olge sooja vee seadistamisel ettevaatlik. Põletusoh!

- Valesti paigaldatud segistid võivad põhjustada veekahjustusi!
- Jälgige, et ühendusvoolikutele ei satuks söövitavaid ega korrodeerivaid aineid, nagu nt puhastusvahendid või kodukeemia; see võib põhjustada veekahjustusi.
- Isegi hoolika tootmise korral võivad tekkida teravad servad. Palun olge ettevaatlik!
- Ärge teostage remonti ise. Laske seda teha vastava kvalifikatsiooniga spetsialistil.
- Kasutage ainult spetsiaalseid madalsurve segistite õhusteid (aeraatoreid).

Märkus!

Kahjustuste oht!

Köögisegisti asjatundmatu käsitlemine võib põhjustada kahjustusi nii segistile kui ka teie sisustusele.

- Enne paigalduse alustamist katkestage sooja ja külma vee pealevool.
- Jälgige, et ühendusvoolikud ei läheks keerdu ega jääks pinge alla.

Järgige paigaldamise jaotises toodud juhiseid.

TAASKASUTUSELEVÖTT

Kui köögisegistit ei ole pikema aja jooksul (4 tundi või rohkem) kasutatud, loputage torusid lühidalt (2–3 minutit), et lasta seisnud vesi ja jäägid välja. Kontrollige regulaarselt, kas kõik ühendused on tihedad.

KRAANIVEE JOOGIKÕLBLIKKUS



Oht tervisele!

Teie piirkonna kraanivesi ei pruugi olla joogikõlblik ja võib põhjustada terviseprobleeme.

- Uurige kohalikult omavalitsuselt oma piirkonna/valla vee sobivust joogiveeks.

Kraanivee joogikõlblikkuse osas kehtivad üldiselt järgmised soovitused:

- Laske kraaniveel lühidalt (2–3 minutit) joosta, kui te ei ole veetoru kauem kui neli tundi kasutanud.
- Ärge kasutage seisnud vett toidu ja jookide valmistamiseks, eriti mitte imikutoidu valmistamiseks. Vastasel juhul tekib oht tervisele. Värske vee tunnete ära selle järgi, et see on märgatavalt külmem kui torus seisnud vesi.
- Ärge kasutage kroovitud torudest tulevat seisnud vett toidu valmistamiseks ega isiklikuks hügieeniks, kui olete allergiline nikli suhtes. See vesi võib sisaldada suurel hulgal niklit ja põhjustada allergilisi reaktsioone.
- Ärge kasutage pliidi sisaldavatest torudest pärinevat joogivett imikutoidu valmistamiseks ja/või toidu valmistamiseks raseduse ajal. Plii satub joogivette ning kujutab ohtu tervisele, eriti imikutele ja väikelastele. Lubatud pliiisisalduse leiate joogivee direktiividest.

TEHNILISED ANDMED

- Keraamilise tehnoloogiaga kassett.
- Voolurõhk: soovitatav 1,5 kuni 6 baari; kui ühendusrõhk on üle 6 baari, soovitage paigaldada surveredukti.
- Vee temperatuur: max 60 °C (ettevaatust kasutamisel üle 55 °C).

⚠ PAIGALDUSJUHEND

- Keerake ühendusvoolikud kinni ainult käsitsi, ärge kasutage tange ega mutrivõtmeid!
- Pärast köögisegisti paigaldamist keerake õhusti (aeraator) maha ja loputage torustikku ja segistit mõnda aega põhjalikult, et eemaldada võimalikud tootmisjäägid.
- Jälgige, et voolikud ei läheks keerdu ega pinge alla!
- Pärast esmakordset kasutuselevõttu kontrollige hoolikalt kõigi ühenduste tihedust!
- Garantii kaotab kehtivuse, kui paigaldust ei ole teostatud nõuetekohaselt ja sellest tulenevad kaudsed kahjud.

HOOLDUSJUHEND

Köögisegistid vajavad erilist hoolt. Seetõttu järgige järgmisi juhiseid:

- Kroomitud pinnad ja roostevaba terase välimusega pinnad on tundlikud katlakivieemaldite, happeliste puhastusvahendite ja igasuguste küürimisvahendite suhtes.
 - Ärge kunagi puhastage värvilisi pindu abrasiivsete, söövitavate või alkoholi sisaldavate puhastusvahenditega.
 - Puhastage köögisegistit ainult puhta vee ja pehme lapi või aknalapiga.
 - Jälgige, et puhastusvahend ei satuks kasseti korpusesse, kuna see võib põhjustada kangi rasket liikumist ja müra.
- Ärge unustage õhustit (aeraatorit) regulaarselt maha keerata ja eemaldada võimalikud katlakivijäägid või võõrkehad. Väga tugeva määrdumise korral on soovitatav õhusti uue vastu vahetada.

TEHNILINE HOOLDUS

- Pange tähele, et kassett on kuluosa ning väga kareda või musta vee korral võib see vajada vahetamist iga 1–2 aasta järel. Lisateabe saamiseks pöörduge klienditoe poole.
- Kontrollige regulaarselt kõiki tihendeid ja ühendusi lekete või nähtavate kahjustuste suhtes.
- Lekete või nähtavate kahjustuste korral laske köögisegisti või ühendusvoolikud viivitamatult vastava kvalifikatsiooniga spetsialistil üle kontrollida ja vajadusel asendada.

KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

- Enne toote demonteerimist katkestage veevarustus.
- Pöörake tähelepanu väljavoolavale jääkveele.
- Demonteerige toode vastupidises järjekorras, nagu on kirjeldatud paigaldusjuhendis.

JÄÄTMEKÄITLUS

Teie köögisegisti tarnitakse kaitsepakendis, et vältida transpordikahjustusi. Pakend koosneb taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige need keskkonnasõbralikult. Ärge visake toodet selle kasutusaja lõppedes tavaliste olmejäätmete hulka, vaid uurige kohalikust omavalitsusest keskkonnasõbraliku utiliseerimise võimaluste kohta.



Kõrge ja painutatud jooksutoruga köögisegisti
Segisti võib pärast kasutamist tilkuda, isegi kui kang on suletud. Vee järelvool on tingitud konstruktsioonist ja see ei ole viga. Segisti tilkumine ei ole reklamatsiooni aluseks!

❗ Joonised on illustratiivsed; võimalikud on kõrvalekalded tegelikust tootest. Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Garantiitingimused

Üldine

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (edaspidi „tootja“) annab tarbijatele garantii vastavalt allpool toodud tingimustele. Meie vabatahtlik garantii ei piira tarbija seaduslikke õigusi puuduste korral, mille kasutamine on tarbijale tasuta. Tarbijaks loetakse siinkohal iga füüsilist isikut, kes on ostanud toote otse tootjalt või jaemüüjalt isiklikuks kasutamiseks, st ei müü ega paigalda seda edasi edasimüügi eesmärgil või iseseisva kutsetegevuse raames.

Garantii ulatus

Garantii hõlmab materjalide veatut ja otstarbekohast kvaliteeti ning töötlemist, samuti toote nõuetekohast kokkupanekut, lekkekindlust ja veatut toimimist. Garantii kehtib esmase ostu puhul Euroopa Majanduspiirkonnas. Esimene ostja on tarbija, kes ostab toote esimesena isiklikuks kasutamiseks. Garantii kehtivuse eelduseks on, et kui toode on juba paigaldatud, on see paigaldatud ja hooldatud vastavalt kasutus- ja paigaldusjuhendile ning tunnustatud tehnilistele normidele ning toote kasutamisel on alati järgitud toote kasutus- ja hooldusjuhiseid.

Garantiist on välja arvatud järgmised toote osad, kui need on asjakohased:

- Kuluvad osad (nt kraanikartongid, ventiilid, tihendid)
- kahjustused, mis on tekkinud ebaõige paigaldamise, kasutuselevõtu ja käsitsemise tagajärjel
- kahjustused, mis on tekkinud mitteoriginaalsete varuosade või hooldustoodete kasutamise tagajärjel
- kahjustused, mis on tekkinud väliste mõjude tagajärjel, nagu tulekahju, vesi, ebanormaalsed keskkonnatingimused
- mehaanilised kahjustused, mis on tekkinud õnnetuse, kukkumise, tõmbe või löögi tagajärjel
- hooletusest või tahtlikust hävitamisest tingitud kahjustused
- tavaline kulumine või hoolduspuudustest tingitud kahjustused
- Kahjustused, mis on tekkinud kvalifitseerimata isikute poolt tehtud remonditööde tagajärjel
- Kahjustused, mis on tekkinud hooldusjuhendi eiramise tagajärjel, näiteks ebaõige käitlemise, ebapiisava hoolduse või sobimatute puhastusvahendite kasutamise tõttu
- Keemilised või mehaanilised mõjud toote transportimise, ladustamise, ühendamise, remondi ja kasutamise ajal
- Avatud, plommitud korpused
- Elektroonilised komponendid

Garantiiteenus

Garantiiteenus vea nõuetekohaseks kõrvaldamiseks hõlmab meie valikul tasuta remonti, varuosade tasuta tarnimist või samaväärse toote tarnimist, mille eest tuleb tagastada vigane osa või vigane toode. Kui asjaomast tüüpi toodet enam ei toodeta, jätame endale õiguse tarnida oma valikul meie sortimendist asendustoodet, mis vastab tagastatud tüübile võimalikult täpselt. Asendatud tooted või nende osad lähevad meie omandisse. Garantii on välja arvatud kulude hüvitamine eemaldamise ja paigaldamise, kontrollimise, saamata jäänud tulu nõudmise ja kahjuhüvitise eest, samuti mis tahes muud nõuded kahjude ja kaotuste eest, mis on põhjustatud tootest või selle kasutamisest. Tootja vastutab lõppkliendi ees kahjuhüvitise või kulude hüvitamise eest ainult kohustuslike õigusnormide alusel. Kui klient soovib pärast teavitamist garantii kohaldamatuse kohta siiski remonti, peab ta kandma sellega seotud lisakulud.

Garantiinõude esitamine

Garantiinõude esitamise eelduseks on garantiijuhtumi esinemine. See on nii juhul, kui on tõendatud, et tootel esineb materjali-, tootmis-, konstruktsiooni- või funktsionaalsusvigu. Garantiinõue tuleb esitada tootjale kirjalikult garantiiperioodi jooksul, esitades originaalostutõendi, millelt on näha ostukuu-päev. Kui garantiijuhtumi kontrollimiseks on vaja toodet saata, kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Garantiaeg

Meie kümneaastane (10) garantiaeg kehtib vastavalt tootel märgitule alates lõppkliendi poolt ostu sooritamise kuupäevast. Määravaks on originaalostukviitungil märgitud kuupäev. Garantii kasutamine või garantiiteenuse saamine ei pikenda ega uuenda toote garantiaega, samuti ei tekita garantiiteenused seadusjärgseid garantiinõudeid.

Saksamaa õiguse kohaldamine

Kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigust. Tarbijate puhul, kes ei sõlmi lepingut töö- ega ärilistel eesmärkidel ja kellele garantii on antud ainult selles osas, kehtib see õiguse valik ainult niivõrd, kui võrd antud kaitset ei tühistata selle riigi õiguse kohustuslike sätetega, kus tarbijal on alaline elukoht. ÜRO müügilepingu konventsiooni (CISG) sätteid ei kohaldata.

Alternatiivne vaidluste lahendamine

Euroopa Komisjon pakub platvormi kohtuväliseks vaidluste lahendamiseks. See annab tarbijatele võimaluse lahendada meie garantiiga seotud vaidlusi esialgu ilma kohtusse pöördumata, kui me keeldume garantiinõude rahuldamisest. Vaidluste lahendamise platvorm on kättesaadav välise lingi <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> kaudu. Püüame võimalikke erimeelsusi meie garantiilepingu osas teiega kokkuleppeliselt lahendada. Meil ei ole kohustust ega soovi osaleda vaidluste lahendamise menetluses tarbijavaidluste lahendamise asutuses.

Andmekaitse

Meie andmekaitsepoliitika on kättesaadav aadressil: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Kohusalluvuse kokkulepe

Eespool nimetatud kohtuväline vaidluste lahendamise menetlus ei välista pöördumist riiklikesse kohtutesse. Garantiiteenuse kasutamisega nõustub tarbija selgesõnaliselt, et kõikidele garantiist tulenevatele vaidlustele on kohtualluvus garantiiaandja asukohas Wallenhorstis.

Erandiklausel

Kui mõni käesoleva garantiilepingu säte on kehtetu või täitmatu või muutub kehtetuks või täitmatuks pärast lepingu sõlmimist, ei mõjuta see garantiilepingu ülejäänud osade kehtivust. Kehtetu või täitmatu sätte asemel kehtib see kehtiv ja täitmisele pööratav säte, mille mõju vastab kõige enam majanduslikule eesmärgile, mida lepinguosalisel kehtetu või täitmatu sättega taotlesid. Sama kehtib ka juhul, kui garantiileping osutub puudulikuks.

General information

READING AND STORING THE MANUAL

This user manual accompanies this kitchen faucet. It contains important information on the assembly, handling and maintenance. Before using the kitchen faucet, read user manual carefully. This particularly applies for safety notes. Failure to heed this user manual may result in severe injury or damage to the kitchen faucet.

Store the user manual for future use. If you pass the kitchen faucet on to third parties, please ensure to include this user manual.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in this manual.

Warning!

This signal symbol/word designates a hazard with moderate degree of risk which may lead to death or severe injury if not avoided.

Caution!

This signal symbol/word designates a hazard with low risk that if not avoided may result in minor or moderate injury.

Notice!

This signal word warns against potential damage to property.



This symbol provides you with additional useful information regarding installation use.

SAFETY

Proper use

- The kitchen faucet is exclusively designed for controlling the flow of hot and cold water. It is only intended for domestic use and is not suitable for commercial use.
- The kitchen faucet is suitable for operation with flow heaters which are suitable for use with a mechanically adjustable mixer. The kitchen faucet can also be operated in combination with hot water tanks. The kitchen faucet is not suitable for use in combination with low pressure storage systems or small electrical storage heaters.
- Only use the kitchen faucet as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property, or even personal injury. It is not a child's toy.
- The manufacturer or vendor accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect installation and use

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning!

Risk of electric shock!

Leaks or water leakages may pose a risk of fatal injury due to electric shock.

- Carefully check to make sure that all connections are leak-free.
- Make sure that all lines belonging to electrical devices near the sink have been properly installed.
- Consult a professional suitably qualified with relevant license(s) for plumbing and/or electrical.

Warning!

Danger for children!

- Children may not play with the kitchen faucet.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children.
- Do not allow children to play with packaging. They may get caught in it when playing or swallow parts and choke.

Warning!

Scalding hazard!

If the anti-scald function is not activated or is defective, the flow of hot water may result in scalding.

- Have a suitably qualified person that holds the relevant license(s) for plumbing install and/or set an angle valve thermostat.

Notice!

Risk of damage!

Improper handling of the kitchen faucet may result in damage to the kitchen faucet. The kitchen faucet should be installed by a licensed plumber.

SAFETY NOTES

- Only qualified plumbers and people with suitable expertise should undertake the installation work.
- **CAUTION DAMAGE BY WATER!**
Prior to installation, please turn the mains water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- These kitchen faucet are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- We recommend the installation of a filter into the appliance or at least the use of angle valves with filter, to avoid the inflow of foreign matter, which could damage the cartridge. Consult with licensed plumber for suitable filters and valves.
- This kitchen faucet is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 0 °C, when there is danger of frost, shut off the water supply and empty the kitchen faucet.
- Take care when connecting the hot water supply. Danger of scalding!
- Incorrectly installed fittings can cause water damage!

- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead leaks and water damage.
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- Do not perform repairs yourself, instead have a suitably qualified person that holds the relevant license(s) for plumbing perform them.
- Only use special Jet controllers for low-pressure mixers.

Notice!

Risk of damage!

Improper handling of the kitchen faucet may result in damage to the kitchen faucet and the furnishing in your home.

- Shut off the supply of hot and cold water before starting the installation.
- Do not twist the connecting hoses and do not subject them to stress.

Follow instructions as provided under Installation.

OPERATION

If the kitchen faucet has not been used for a prolonged period (4 hours or more), rinse the lines for a short period (2-3 minutes) to remove stagnated water and residue.

Regularly check to make sure that all connections are leak-free.

SUITABILITY OF PIPE WATER FOR DRINKING



Caution!

Health Hazard!

The tap water in your region may not be suitable drinking water and may cause health problems.

- Contact your local authorities for information on the suitability for drinking of the water in your city/community.

The following recommendation applied with respect to the suitability of pipe water for drinking:

- Let the pipe water run for a short period (2-3 minutes) if you have not used the water line for more than a four-hour period.
- Do not use stagnant water to prepare meals and beverages; in particular, it should not be used for preparing food for babies. Otherwise, this poses a health risk. You can identify fresh water in that it is noticeably colder than stagnant water in the pipe.
- Do not use stagnant water from chromed pipes to prepare food or for body care if you are allergic to nickel. Doing so may contain high levels of nickel and trigger allergic reactions.
- Do not use drinking water from supply lines containing lead to prepare baby food and/ or to prepare food during pregnancy. Lead is released into drinking water and poses a particular health hazard for babies and small children. Refer to drinking water guidelines for acceptable concentrations of lead.

TECHNICAL DATA

- cartridge with ceramic technology.
- Flow pressure: Recommended as 1.5 to 6 bar; in case of more than 6 bar connection pressure, we recommend that a pressure reducer is installed.

- Water temperature: max. 60 °C (caution if used above 55 °C).

⚠ INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Only hand-screw the connecting hoses, do not use pliers or a wrench!
- After installing the kitchen faucet, please unscrew the faucet nozzle, flush the pipeline and the kitchen faucet thoroughly for a period, to remove any residues left over from production.
- Do not twist or tension hoses!
- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight!
- The warranty is void where the installation is not performed correctly, and subsequent damage occurs.

INSTRUCTIONS FOR CARE

Kitchen faucet require special care. Therefore, please observe the following instructions:

- Chrome-plated surfaces/stainless steel look surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean colored surfaces with abrasive, corrosive, or alcohol-based cleaners.
- Only clean your kitchen faucet with clear water and a soft cloth or a chamois.
- Please make sure that no detergent is allowed to enter the cartridge enclosure as this can cause the lever to become stiff and cause noises.

Do not forget to unscrew the faucet nozzle at regular intervals and to remove calcareous residues or foreign matter. By rinsing the faucet nozzle. It is advisable to replace the faucet nozzle with a new one in the case of extreme contamination.

MAINTENANCE

- Please note that a cartridge is an expendable part, and that the cartridge may need to be replaced every 1-2 years if the water has high levels of limescale or dirt. Please contact the service hotline if further details are required.
- Please check all joints and connections for leaks or visible damages at regular intervals.
- In case of leaks or visible damages to the fitting or connection hoses; these shall be immediately checked and replaced by suitably qualified professional with relevant license(s) for plumbing.

DECOMMISSIONING

- Turn off the water supply before dismantling the product.
- Pay attention to escaping residual water.
- Disassemble the product in the reverse order of the assembly instructions.

DISPOSAL

Your kitchen faucet is delivered in protective packaging, to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable materials. Dispose of it in an environmentally friendly manner.

Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.



Sink faucet with high, arched spout

The faucet may drip after use, even if the lever is shut. This dripping of water is due to the design and not a fault.

Water dripping from the faucet is not cause for complaint!

❶ The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.

Guarantee Conditions

General information

The company W. Kirchhoff GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst (hereinafter referred to as the "manufacturer") provides a warranty to consumers in accordance with the following terms and conditions. Our voluntary warranty service does not restrict the statutory rights of the consumer in the event of defects, the application of which is free of charge for consumers. A consumer is any natural person who has purchased a product directly via the manufacturer or a retailer for their own use, i.e. a person who does not resell and/or install it for the purpose of resale or within the scope of an independent professional activity.

Scope of warranty

The warranty extends to perfect material quality and material processing in accordance with the respective purpose, as well as professional assembly, tightness and perfect functioning of the product. The warranty applies to initial purchases within the European Economic Area. The initial purchaser is the consumer who first acquires the product for use. A prerequisite for the acceptance of a warranty case is when a product has already been installed, its professional installation and maintenance in accordance with the operating and assembly instructions as well as the recognised rules of technology and, in addition, compliance with the operating and care specifications for the product at all times during its use.

Excluded from the warranty, if applicable to the product:

- Wearing parts (such as fitting cartridges, valves, seals, and filters)
- Damage due to improper assembly, commissioning and handling
- Damage due to use of non-original spare parts or maintenance products
- Damage due to external influences such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage due to accident, fall, pull or impact
- Negligent or wilful destruction
- Normal wear and tear or damage due to lack of maintenance
- Damage as a result of repairs carried out by unqualified persons
- Damage due to failure to observe the care instructions, e.g. improper treatment, insufficient care or use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the product
- Opened, sealed housing
- Electronic components

Warranty

The warranty service for the professional rectification of the defect relates, at our discretion, to the repair free of charge, the delivery of spare parts free of charge or an equivalent product in return for the return of the defective part or the defective product. If the type in question is no longer manufactured, we reserve the right, at our own discretion, to supply a replacement product from our range that is as close as possible to the returned type. Replaced products or parts thereof shall become our property. Reimbursement of expenses for removal and installation, inspection, claims for loss of profit and damages are excluded from the warranty, as are further claims for damage and loss of any kind caused by the product or its use. The manufacturer shall only be liable to end customers for damages or reimbursement of expenses on the basis of mandatory statutory regulations. Should the customer nevertheless wish to have a repair carried out after being informed that the warranty does not apply, he shall bear the additional costs incurred for this.

Enforcement of the warranty claim

A prerequisite for the assertion of the warranty is that a warranty case exists. This is the case if the product is proven to not be free from material, manufacturing, construction, or functional defects. The warranty claim must be made in text form to the manufacturer within the warranty period by submitting the original purchase receipt showing the date of purchase. If it is necessary to send in the product, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

Warranty period

Our warranty period of ten (10) years shall apply as indicated on the product from the date of purchase by the end customer. The date on the original purchase receipt is decisive. The warranty period for the product is neither extended nor renewed by the utilisation of the warranty or the warranty service, nor do statutory warranty claims arise for warranty services.

Application of German law

The laws of the Federal Republic of Germany shall apply. In the case of consumers who do not conclude the contract for professional or commercial purposes and to whom alone the warranty is offered, this choice of law shall only apply insofar as the protection granted is not withdrawn by mandatory provisions of the law of the country in which the consumer has their usual place of residence. The regulations of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.

Alternative dispute resolution

The EU Commission provides a platform for out-of-court dispute resolutions. Consumers have the option of initially clarifying any disputes associated with their consumer rights from our warranty without the involvement of a court, in the event that we refuse a claim from the warranty. The dispute resolution platform is available at the external link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

We will endeavour to settle any differences of opinion arising from our warranty contract with you by mutual agreement. We are neither obliged nor willing to participate in dispute resolution proceedings before a consumer arbitration board.

Data protection

Our data protection regulations can be found at: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Court of jurisdiction agreement

The above-mentioned out-of-court dispute resolution proceedings shall not exclude access to state courts. When making a warranty service claim, the consumer shall expressly agree that the place of jurisdiction for all disputes arising from the warranty is the registered office of the warranty provider in Wallenhorst/Germany.

Severability clause

Should individual provisions of this guarantee agreement be invalid or unenforceable or become invalid or unenforceable after conclusion of the contract, this shall not affect the validity of the remainder of the warranty contract. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision with effects that come closest to the economic objective pursued by the contracting parties with the invalid or unenforceable provision. The same shall apply in case of any loopholes in the warranty contract.

Información general

LECTURA Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones corresponde a este grifo de cocina. Contiene información importante sobre el montaje, el uso y el mantenimiento. Lea detenidamente el manual antes de utilizar el grifo de cocina. Esto se aplica especialmente a las indicaciones de seguridad. La falta de atención a este manual de instrucciones podría ocasionar lesiones graves o daños al grifo de cocina.

Guarde el manual de instrucciones para usos futuros. Si entrega el grifo de cocina a un tercero, asegúrese de incluir este manual de instrucciones.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia están presentes en este manual.



Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo moderado que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo bajo que puede ocasionar lesiones leves o moderadas si no se evita.



Esta palabra de advertencia indica la posible existencia de daños materiales.



Este símbolo le proporciona información adicional útil acerca de la instalación.

SEGURIDAD

Uso adecuado

- El grifo de cocina está diseñado exclusivamente para controlar el caudal de agua caliente y fría. Está destinado únicamente al uso doméstico y no es apto para el uso comercial.
- El grifo de cocina es apto para el uso con calentadores destinados al uso con un mezclador regulable mecánicamente. El grifo de cocina también puede utilizarse en combinación con tanques de agua caliente. El grifo de cocina no es apto para el uso con sistemas de almacenamiento de baja presión o calentadores eléctricos pequeños.
- Utilice el grifo de cocina únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso personales. No es un juguete para niños.
- El fabricante o el vendedor no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones ocasionados por la instalación o el uso inadecuados o incorrectos.

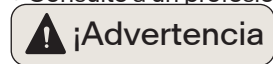
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡Riesgo de descarga eléctrica!

Las filtraciones o fugas de agua pueden suponer un riesgo de lesiones mortales por descarga eléctrica.

- Verifique detenidamente que las uniones no presenten fugas.
- Asegúrese de que todos los conductos de los dispositivos eléctricos cercanos al lavabo hayan sido instalados de forma correcta y segura.
- Consulte a un profesional debidamente cualificado con la(s) licencia(s) de fontanería y/o electricidad.



¡Peligro para los niños!

- Los niños no deben jugar con el grifo de cocina.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con los envoltorios o partes del embalaje. Podrían quedar atrapados en ellos al jugar o tragarse partes y ahogarse.



¡Riesgo de quemaduras!

Si la protección contra quemaduras no se encuentra activada o no funciona correctamente, el caudal de agua caliente podría provocar quemaduras.

- Solicite a una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería que instale y/o ajuste un termostato de válvula angular.



¡Riesgo de daños!

El uso inadecuado del grifo de cocina puede provocar daños en el grifo de cocina. El grifo de cocina debe ser instalado por una persona debidamente cualificada que disponga de la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación deben ser realizados únicamente por fontaneros cualificados y personas con la debida experiencia.
- PRECAUCIÓN: ¡DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA! Antes de comenzar con la instalación, corte el suministro de agua.
- Asegúrese de que todas las juntas se hayan ajustado correctamente.
- Este grifo de cocina no es apto para el uso con calentadores eléctricos de baja presión y pequeños.
- Recomendamos la instalación de un filtro en el dispositivo o al menos el uso de válvulas angulares con filtro a fin de evitar el ingreso de materias extrañas, ya que podrían dañar el cartucho. Consulte con un fontanero cualificado acerca de las válvulas y los filtros adecuados.
- ¡Este grifo de cocina está destinado solo al uso doméstico! Solo es apto para el uso en habitaciones con una temperatura superior a los 0 °C; cuando exista peligro de heladas, corte

el suministro de agua y vacíe el grifo de cocina.

- Tenga cuidado al conectar el suministro de agua caliente.
¡Riesgo de quemaduras!
- ¡La incorrecta instalación de la grifería puede ocasionar daños por agua!
- Asegúrese de que ningún producto cáustico o corrosivo, como detergentes o productos de limpieza domésticos, entre en contacto con las mangueras de conexión; esto podría provocar filtraciones y daños por agua.
- A pesar de la cuidadosa fabricación, pueden existir bordes afilados. ¡Actúe con precaución!
- No realice reparaciones por cuenta propia; en cambio, solicite a una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería que las lleve a cabo.
- Utilice únicamente Reguladores de chorro especiales para las griferías de baja presión.

¡Aviso

¡Riesgo de daños!

El uso inadecuado del grifo de cocina puede provocar daños en el grifo de cocina y en los muebles de su hogar.

- Antes de comenzar con la instalación, corte el suministro de agua caliente y fría.
- No doble las mangueras de conexión ni las someta a tensión. Siga las instrucciones proporcionadas en el apartado de instalación.

FUNCIONAMIENTO

Después de un periodo prolongado sin utilizar el grifo de cocina (4 horas o más), limpie brevemente los conductos (2-3 minutos) para eliminar el agua estancada y los residuos. Compruebe regularmente que las uniones no presenten fugas.

APTITUD DEL AGUA DEL GRIFO PARA EL CONSUMO

⚠ ¡Precaución

¡Riesgo para la salud!

El agua del grifo de su región puede no ser apta para el consumo y ocasionar problemas de salud.

- Contacte a las autoridades locales para consultar si el agua es apta para el consumo en su ciudad/comunidad.

La siguiente recomendación se aplica de forma generalizada con respecto a la aptitud del agua del grifo para el consumo:

- Deje correr brevemente el agua del grifo (2-3 minutos) si no ha utilizado la línea de agua por más de cuatro horas.
- No utilice el agua estancada para preparar comidas y bebidas; en especial, no debe utilizarse para preparar alimentos para bebés. De lo contrario, esto representa un riesgo para la salud. Puede distinguir el agua fresca porque es notablemente más fría que el agua estancada en la tubería.
- No utilice el agua estancada de las tuberías cromadas para preparar alimentos o para el cuidado del cuerpo si usted es alérgico al níquel. Puede contener altos niveles de níquel y desencadenar reacciones alérgicas.
- No utilice agua potable de líneas de suministro que contengan plomo para preparar alimentos para bebés y/o para preparar alimentos durante el embarazo.

El plomo se libera en el agua potable y

supone un riesgo especial para la salud de los bebés y los niños pequeños.

Consulte las directrices sobre agua potable para conocer las concentraciones aceptables de plomo.

INFORMACIÓN TÉCNICA.

- Cartucho con tecnología cerámica.
- Presión a la corriente máxima: recomendada 1,5 a 6 bar; a más de 6 bar de conexión de presión recomendamos la instalación de un reductor de presión.
- Temperatura del agua: máx. 60 °C (precaución si se utiliza por encima de los 55 °C).

⚠ INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Enrosque manualmente las mangueras de conexión; ¡no utilice alicates o una llave inglesa!
- Después de instalar el grifo de cocina, desenrosque la boquilla y limpie bien los conductos durante un tiempo para eliminar los materiales residuales del proceso de producción.
- ¡No doble ni tense las mangueras de conexión!
- Después de la primera puesta en funcionamiento, compruebe que las uniones estén bien ajustadas!
- La garantía queda anulada si se producen daños a causa de una instalación incorrecta.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Los grifos de cocina requieren un cuidado especial. Por lo tanto, respete las siguientes instrucciones:

- Las superficies cromadas o con aspecto de acero inoxidable son sensibles a los agentes disolventes de la cal, a los productos de limpieza ácidos y a todo tipo de abrasivos.
- No limpie las superficies de color con productos de limpieza abrasivos, corrosivos o a base de alcohol.
- Limpie la grifería de cocina únicamente con agua limpia y un paño suave o gamuza.
- Asegúrese de evitar la entrada de detergente en el cartucho, ya que el asa podría volverse rígida a causa de ello y causar ruidos.

No olvide desenroscar la boquilla con regularidad y eliminar los posibles residuos calcáreos o materias extrañas acumulados. Enjuague la boquilla. En caso de contaminación extrema, se recomienda sustituir la boquilla por una nueva.

MANTENIMIENTO

- Tenga en cuenta que el cartucho es una pieza intercambiable y puede ser necesario sustituirlo cada 1-2 años si el agua tiene elevados niveles de cal o suciedad. Si necesita más información, contacte con el servicio de atención al cliente.
- Verifique regularmente que las juntas y uniones no presenten fugas o daños visibles.
- En caso de observar fugas o daños visibles en la grifería o en las mangueras de conexión, estas deberán ser revisadas y sustituidas inmediatamente por una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería.

DESMONTAJE

- Antes de desmontar el producto, corte el suministro de agua.
- Preste atención al escape de agua residual.
- Desmonte el producto siguiendo el orden inverso al de las instrucciones de montaje.

ELIMINACIÓN

El grifo de cocina se entrega con un embalaje protector a fin de protegerlo contra los daños de transporte. El embalaje está compuesto por materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medioambiente.

Al final de la vida útil del producto, no lo elimine con la basura doméstica normal; consulte a su administración municipal acerca de la posibilidad de eliminar el producto de forma respetuosa con el medioambiente.



Grifo de cocina con caño alto y curvado.

El grifo puede gotear después de su uso, incluso con la palanca cerrada. El goteo del agua se debe al diseño y no es un defecto.

¡El goteo del grifo no es motivo de reclamación!

❗ Las ilustraciones deben considerarse representaciones figurativas; pueden variar ligeramente con respecto a la apariencia real del producto.
Sujeto a modificaciones técnicas.

Condiciones de Garantía

Generalidades

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (en lo sucesivo, el «Fabricante») ofrece una garantía comercial a los consumidores de acuerdo con las siguientes condiciones. Mediante estas prestaciones de garantía voluntarias no se limitan los derechos legales del consumidor en caso de defectos y el consumidor puede hacerlos valer de forma gratuita. El consumidor es toda persona física que ha adquirido un producto directamente del fabricante o del comercio para uso propio; es decir, no lo ha adquirido para su reventa/instalación en ejercicio de su actividad profesional propia.

Alcance de la garantía comercial

La garantía comercial comprende una calidad de material y un tratamiento del material impecables acordes con la finalidad, así como el montaje profesional, la estanqueidad y un funcionamiento impecable del producto. La garantía comercial se aplica a las primeras compras dentro del Espacio Económico Europeo. El primer comprador es el consumidor que adquiere por primera vez el producto para uso privado. El requisito previo para la aceptación de un caso de garantía es cuando ya se ha instalado un producto, y su instalación y mantenimiento se han efectuado de forma profesional de acuerdo con las instrucciones de uso y montaje, así como de acuerdo con las normas técnicas reconocidas y, por consiguiente, bajo el cumplimiento de las especificaciones de uso y cuidado del producto en su uso.

Quedan excluidos de la garantía comercial, siempre y cuando sean aplicables al producto:

- las piezas de desgaste (como por ejemplo, cartuchos de grifería, válvulas, juntas)
- los daños debidos a una instalación, puesta en marcha y manipulación inadecuadas
- los daños debidos al uso de piezas de recambio o productos de mantenimiento no originales
- los daños debidos a influencias externas como el fuego, el agua o las condiciones ambientales anormales
- los daños mecánicos por accidente, caída o impacto
- la destrucción negligente o intencionada
- el desgaste normal o los daños debidos a la falta de mantenimiento
- los daños resultantes de las reparaciones efectuadas por personas no cualificadas
- los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de cuidado, por ejemplo, la manipulación incorrecta, el cuidado insuficiente o el uso de productos de limpieza inadecuados
- las influencias químicas o mecánicas durante el transporte, el almacenamiento, la conexión, la reparación y el uso del producto
- la carcasa sellada, abierta
- los componentes electrónicos

Prestaciones de la garantía

Las prestaciones de la garantía para la subsanación profesional del defecto se refieren, a nuestra elección, a la reparación gratuita, al envío gratuito de piezas de recambio o de un producto equivalente a cambio de la devolución de la pieza o producto defectuosos. Si el tipo en cuestión ya no se fabrica, nos reservamos el derecho, a nuestra propia discreción, de suministrar un producto de sustitución de nuestra gama que

sea lo más parecido posible al tipo devuelto. Los productos o piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Quedan excluidos de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la inspección, las reclamaciones por lucro cesante y las indemnizaciones, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios de cualquier tipo causados por el producto o su uso. El fabricante solo será responsable ante los clientes finales de los daños y perjuicios o del reembolso de los gastos sobre la base de las normas legales obligatorias. Si, a pesar de todo, el cliente desea que se realice una reparación después de haber sido informado de que la garantía comercial no es aplicable, deberá asumir los costes adicionales que se deriven de ello.

Ejercicio de los derechos de garantía

El requisito previo para ejercer los derechos de garantía es que exista un caso de garantía. Esto ocurre si se demuestra que el producto no está libre de defectos de material, fabricación, construcción o funcionamiento. Los derechos de garantía deben ejercerse en forma de texto al fabricante dentro del período de garantía y es debe ir acompañado del recibo de compra original que muestre la fecha de compra. Si es necesario enviar el producto para comprobar el caso de garantía, el comprador correrá con los gastos de transporte y se hará cargo del riesgo de transporte.

Periodo de garantía

Nuestro periodo de garantía de diez (10) años se aplica tal y como se indica en el producto a partir de la fecha en la que el cliente final lo ha adquirido. La fecha del recibo de compra original es determinante. Con el uso de la garantía o las prestaciones de garantía no amplía ni renueva el periodo de garantía del producto, ni tampoco se derivan derechos legales de la garantía legal de estas prestaciones de garantía.

Aplicación de la legislación alemana

Se aplica la legislación de la República Federal de Alemania. Los consumidores que concluyan el contrato para fines que no sean profesionales ni comerciales y que reciban esta garantía comercial como recompensa —otorgada exclusivamente a ellos—, este acuerdo respecto a la ley aplicable regirá siempre que este no implique la retirada de la protección garantizada por disposiciones obligatorias de la legislación del país en el que el consumidor tenga su domicilio habitual. No se aplican las disposiciones del derecho mercantil internacional de la ONU (CNUCCIM).

Resolución alternativa de litigios

La Comisión de la UE facilita para plataforma para la resolución de litigios por la vía extrajudicial. Los consumidores tienen la posibilidad de resolver los litigios relacionados con sus derechos como consumidores que emanan de nuestra garantía comercial sin tener que acudir a un tribunal en caso de que nosotros rechacemos su uso de la garantía. Se puede acceder a la plataforma de resolución de litigios a través del enlace externo <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Nos esforzamos en poner fin de mutuo acuerdo con usted las posibles discrepancias de opinión relativas a nuestro contrato de garantía comercial. No estamos obligados ni dispuestos a participar en un procedimiento de resolución de litigios ante un órgano de resolución de litigios.

Protección de datos

Encontrará nuestra política de protección de datos en: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Acuerdo sobre el tribunal competente

El procedimiento de resolución de litigios por vía extrajudicial anteriormente mencionado no descarta la vía judicial. Con el uso de las prestaciones de la garantía, el consumidor expresa su conformidad explícita de que el tribunal competente para tratar todos litigios que emanen de la garantía comercial sea la sede del otorgante de la garantía en Wallenhorst/Alemania.

Cláusula de salvaguardia

Si una de las disposiciones de este acuerdo de garantía no fuese válida o fuese irrealizable o, después de la conclusión del contrato no fuese válida o fuese irrealizable, la validez del resto del contrato de garantía no se verá afectada. En lugar de la disposición no válida o irrealizable, debe aplicarse una norma válida y realizable, cuyos efectos sean los más próximos posibles al objetivo económico que persiguen las partes con la disposición no válida o no realizable. Se aplica lo mismo si el contrato de garantía fuese incompleto.

Yleistä tietoa

LUE JA SÄILYTÄ KÄYTTÖOPAS

Tämän keittiöhanan mukana toimitetaan käyttöohje. Se sisältää tärkeitä tietoja asennuksesta, käsittelystä ja huollosta. Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen keittiöhanan käyttöönottoa. Tämä koskee erityisesti turvallisuusohjeita. Tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai keittiöhanan vaurioitumiseen. Säilytä käyttöohje myöhemmä käyttöä varten. Jos luovutat keittiöhanan kolmannelle osapuolelle, liitä mukaan myös tämä käyttöohje.

MERKKIEN SELITYKSET

Tässä ohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja huomiosanoja.

Varoitus!

Tämä symboli/huomiosana ilmaisee keskusuurta riskitasoa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

Huomio!

Tämä symboli/huomiosana ilmaisee alhaista riskitasoa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

Huomautus!

Tämä huomiosana varoittaa mahdollisista aineellisista vahingoista.



Tämä symboli antaa lisätietoa ja käytännön vinkkejä keittiöhanan käytöstä.

TURVALLISUUS

Määräystenmukainen käyttö

- Keittiöhana on tarkoitettu ainoastaan lämpimän ja kylmän veden virtauksen säätelyyn. Se on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön eikä sovellu kaupalliseen käyttöön.
- Keittiöhana soveltuu käytettäväksi läpivirtausvedenlämmittimien kanssa, jotka on suunniteltu käytettäväksi mekaanisesti säädettävän sekoittajan kanssa. Keittiöhanaa voidaan käyttää myös lämminvesivaraajien yhteydessä. Keittiöhana ei sovellu käytettäväksi matalapaine-varaajajärjestelmien tai pienten sähköisten varaajien kanssa.
- Käytä keittiöhanaa vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi ja voi johtaa aineellisiin vahinkoihin tai jopa henkilövahinkoihin. Tämä keittiöhana ei ole lasten lelu.
- Valmistaja tai myyjä ei vastaa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tai virheellisestä asennuksesta ja käytöstä.

TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus!

Sähköiskun vaara!

Vuotojen tai veden ulostulon yhteydessä on sähköiskusta johtuva hengenvaara.

- Tarkista huolellisesti, että kaikki liitännät ovat tiiviitä ja vuotoittomia.
- Varmista, että kaikki tiskialtaan lähellä olevien sähkölaitteiden johdot on vedetty asianmukaisesti ja turvallisesti.
- Käytä tarvittaviin saniteetti- ja/tai sähköasennuksiin asianmukaisesti pätevää ammattilaista, jolla on vaadittavat luvat.

Varoitus!

Vaara lapsille!

- Lapset eivät saa leikkiä keittiöhanalla.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja huoltotoimia ilman valvontaa.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin pakkausmateriaalin kanssa. Pidä pakkausmateriaalit ja toimitukseen kuuluvat pienosat poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara. Tuote ei ole lelu.

Varoitus!

Palovammavaara!

Jos palovammasuojaa ei ole aktivoitu tai se on viallinen, kuumma vesi voi aiheuttaa palovammoja.

- Anna asianmukaisesti pätevän, saniteettiasennuksiin valtuutetun ammattilaisen asentaa ja/tai säätää kulmaventtiilitermostaatti.

Huomautus!

Vaurioitumisvaara!

Keittiöhanan epäasianmukainen käsittely voi johtaa hanan vaurioitumiseen. Keittiöhanan asennuksen saa suorittaa vain asianmukaisesti pätevä ammattilainen, jolla on vaadittavat luvat saniteettiasennuksiin.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

- Asennustyöt saa suorittaa vain pätevä asentaja tai henkilö, jolla on vastaava ammatillinen osaaminen..
- HUOMIO: VESIVAHINKO!
Katkaise vedentulo ennen asennusta.
- Varmista, että kaikki tiivisteet ovat oikein paikoillaan.
- Nämä keittiöhanat eivät sovellu käytettäväksi matalapaine-varaajajärjestelmien tai pienten sähköisten varaajien kanssa.
- Suosittelemme suodattimen asentamista laitteeseen tai vähintään suodattimella varustettujen kulmaventtiilien käyttöä, jotta vältetään säätöosaa (kartussia) vaurioittavien epäpuhtauksien pääsy järjestelmään. Ota yhteyttä valtuutettuun LVI-asentajaan sopivien suodattimien ja venttiilien löytämiseksi.
- Tämä keittiöhana on tarkoitettu vain yksityistalouksiin! Se soveltuu käytettäväksi vain tiloissa, joiden lämpötila on yli 0 °C. Jos on olemassa jäätymisvaara, katkaise vedentulo ja tyhjennä keittiöhana.

- Toimi varovasti lämpimän veden säädössä. Palovammavaara!
- Virheellisesti asennetut hanat voivat aiheuttaa vesivahinkoja!
- Varmista, ettei liitäntäletkuihin pääse syövyttäviä tai korroosiota aiheuttavia aineita, kuten puhdistusaineita tai kodin yleispuhdistusaineita; tämä voi johtaa vesivahinkoihin.
- Huolellisesta valmistuksesta huolimatta tuotteeseen voi jäädä teräviä reunoja. Ole varovainen!
- Älä suorita korjauksia itse. Anna ne asianmukaisesti pätevän, saniteettiasennuksiin valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- Käytä matalapainehanoissa vain niille tarkoitettuja erikoissuuttimia (poresuuttimia).

Huomautus!

Vaurioitusvaara!

Keittiöhanan epäasianmukainen käsittely voi vaurioittaa hanaa ja asunnon muuta sisustusta.

- Katkaise lämpimän ja kylmän veden tulo ennen asennuksen aloittamista.
- Varmista, etteivät liitäntäletkut väännä tai jää jännitykseen.

Noudata kohdan „Asennus” ohjeita.

UUDELLEENKÄYTTÖÖNOTTO

Jos keittiöhanaa ei ole käytetty pitkään aikaan (4 tuntia tai pidempään), huuhtelet putkia hetki (2–3 minuuttia) seiseoneen veden ja mahdollisten jäämien poistamiseksi. Tarkista säännöllisesti, että kaikki liitännät ovat tiiviitä.

VESIJOHTOVEDEN JUOMAKELPOISUUS



Terveysvaara!

Alueesi vesijohtovesi ei välttämättä sovellu juomavedeksi ja voi aiheuttaa terveysongelmia.

- Tiedustele paikallisilta viranomaisilta alueesi/kuntasi veden soveltuvuudesta juomavedeksi.

Vesijohtoveden soveltuvuuteen juomavedeksi pätevät yleensä seuraavat suositukset:

- Anna vesijohtoveden juosta hetki (2–3 minuuttia), jos et ole käyttänyt vesijohtoa yli neljään tuntiin.
- Älä käytä seiseoneesta vettä ruoan tai juoman valmistukseen, varsinkaan vauvanruoan valmistukseen. Muuten on olemassa terveysvaara. Tuoreen veden tunnistaa siitä, että se on selvästi kylmempää kuin putkessa seisonut vesi.
- Älä käytä kromatuista putkistoista tulevaa seiseoneesta vettä ruoanvalmistukseen tai henkilökohtaiseen hygieniaan, jos olet allerginen nikkelille. Tässä vedessä voi olla korkea nikkeli-pitoisuus, mikä voi aiheuttaa allergisia reaktioita.
- Älä käytä lyijyä sisältävistä syöttöputkista tulevaa juomavettä vauvanruoan valmistukseen tai ruoanvalmistukseen raskauden aikana. Lyijyä liukenee juomaveteen ja se on terveysriski erityisesti imeväisikäisille ja pikkulapsille. Sallitut lyijypitoisuudet löytyvät juomavesidirektiiveistä.

TEKNISET TIEDOT

- Säättöosa (kartussi) keraamisella tekniikalla.
- Virtauspaine: suositus 1,5–6 bar; jos liitäntäpaine on yli 6 bar, suosittelemme paineenalennusventtiilin asennusta.
- Veden lämpötila: maks. 60 °C (varovaisuutta noudatettava yli 55 °C lämpötilassa).

ASENNUSOHJE

- Ruuvaa liitäntäletkut kiinni vain käsin, älä käytä pihtejä tai jakoavainta!
- Kun keittiöhana on asennettu, ruuvaa poresuutin irti ja huuhtelet putkistoa sekä keittiöhanaa perusteellisesti jonkin aikaa mahdollisten valmistusjäämien poistamiseksi.
- Varmista, etteivät letkut väännä tai kiristy!
- Tarkista kaikkien liitosten tiiviys huolellisesti ensimmäisen käyttöönoton jälkeen!
- Takuu raukeaa, jos asennusta ei ole suoritettu asianmukaisesti ja tästä aiheutuu seurannaisvahinkoja.

HOITO-OHJE

Keittiöhanat vaativat erityistä hoitoa. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Kromatut pinnat / ruostumattoman teräksen näköiset pinnat ovat herkkiä kalkinpoistoaineille, happamille puhdistusaineille ja kaikenlaisille hankaaville aineille.
- Älä koskaan puhdista värillisiä pintoja hankaavilla, syövyttävillä tai alkoholipitoisilla puhdistusaineilla.
- Puhdista keittiöhana vain puhtaalla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.
- Varmista, ettei puhdistusainetta pääse säätöosan kotelon sisään, sillä tämä voi aiheuttaa käyttövivun jäykistymistä ja melua.

Muista ruuvata poresuutin irti säännöllisin väliajoin ja poistaa mahdolliset kalkkijäämät tai epäpuhtaudet. On suositeltavaa vaihtaa poresuutin uuteen, jos se on erittäin likainen.

HUOLTO

- Huomaa, että säätöosa (kartussi) on kuluva osa ja se on ehkä vaihdettava 1–2 vuoden välein, jos vesi on erittäin kalkkipitoista tai likaista. Ota yhteyttä huollon palvelunumeroon, jos tarvitset lisätietoja.
- Tarkista säännöllisesti kaikki tiivisteet ja liitännät vuotojen tai näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos havaitset vuotoja tai näkyviä vaurioita, anna asianmukaisesti pätevän, saniteettiasennuksiin valtuutetun ammattilaisen tarkistaa ja tarvittaessa vaihtaa keittiöhana tai liitäntäletkut viipymättä.

KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

- Katkaise vedentulo ennen tuotteen purkamista.
- Varo ulostulevaa jäännösvettä.
- Pura tuote päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennusohjeessa on kuvattu.

HÄVITTÄMINEN

Keittiöhana toimitetaan suojapakkauksessa kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Älä heitä tuotetta sen käyttöön päätyttyä tavallisen kotitalousjätteen joukkoon, vaan tiedustele kunnanhallinnolta mahdollisuutta ympäristöystävälliseen hävittämiseen.



Keittiöhana korkealla, kaarevalla juoksuputkella
Hana voi tippua käytön jälkeen, vaikka vipu olisi kiinni. Veden jälkivuoto johtuu rakenteesta eikä ole vika.
Hanan tippuminen ei ole reklamaation peruste!

i Kuvat ovat viitteellisiä; poikkeamat tuotteesta ovat mahdollisia. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuuehdot

Yleistä

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1,
49134 Wallenhorst (jäljempänä ”valmistaja”) myöntää kuluttajille takuun seuraavien ehtojen mukaisesti. Vapaaehtoinen takuumme ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia virheiden varalta, ja sen käyttäminen on kuluttajalle maksutonta. Kuluttajalla tarkoitetaan tässä yhteydessä luonnollista henkilöä, joka on ostanut tuotteen suoraan valmistajalta tai jälleenmyyjältä omaan käyttöön, eli joka ei myy sitä edelleen tai asenna sitä jälleenmyyntitarkoituksessa tai itsenäisen ammatillisen toiminnan puitteissa.

Takuun laajuus

Takuu kattaa materiaalien virheettömän laadun ja käyttötarvikkeeseen sopivan käsittelyn sekä tuotteen ammattimaisen kokoonpanon, tiiviyden ja moitteettoman toiminnan. Takuu koskee ensihankintoja Euroopan talousalueella. Ensimmäinen ostaja on kuluttaja, joka ostaa tuotteen ensimmäisenä yksityiskäyttöön. Takuutapauksen hyväksymisen edellytyksenä on, että jos tuote on jo asennettu, sen asennus ja huolto on suoritettu ammattimaisesti käyttö- ja asennusohjeiden sekä tunnustettujen tekniikan sääntöjen mukaisesti ja että tuotteen käyttö- ja huolto-ohjeita on aina noudatettu tuotteen käytön aikana.

Takuun ulkopuolelle jäävät, sikäli kuin ne koskevat tuotetta:

- Kuluvat osat (kuten esimerkiksi hanakartongit, venttiilit, tiivisteet)
- Viat, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, käyttöönottosta tai käsittelystä
- Viat, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten varaosien tai huoltotuotteiden käytöstä
- Viat, jotka johtuvat ulkoisista tekijöistä, kuten tulipalosta, vedestä tai epänormaaleista ympäristöolosuhteista
- Mekaaniset vauriot, jotka johtuvat onnettomuudesta, putoamisesta, vetämisestä tai iskusta
- Huolimattomuudesta tai tahallisesta tuhoamisesta johtuvat vauriot
- Normaali kuluminen tai huollon laiminlyönnistä johtuvat vauriot
- Vahingot, jotka johtuvat epäpätevien henkilöiden suorittamista korjauksista
- Vahingot, jotka johtuvat hoito-ohjeiden noudattamatta jättämisestä, kuten virheellisestä käsittelystä, riittämättömästä hoidosta tai sopimattomien puhdistusaineiden käytöstä
- Kemialliset tai mekaaniset vaikutukset tuotteen kuljetuksen, varastoinnin, liittämisen, korjauksen ja käytön aikana
- Avoimet, sinetöidyt kotelot
- Elektroniset komponentit

Takuupalvelu

Takuupalvelu, joka kattaa vian ammattimaisen korjaamisen, tarkoittaa valintamme mukaan ilmaista korjausta, varaosien toimittamista maksutta tai vastaavan tuotteen toimittamista maksutta, kun viallinen osa tai tuote palautetaan. Mikäli kyseistä mallia ei enää valmisteta, pidätämme oikeuden toimittaa oman valintamme mukaan korvaavan tuotteen valikoimastamme, joka vastaa palautettua mallia mahdollisimman hyvin. Korvattavat tuotteet tai niiden osat siirtyvät omistukseemme. Takuu ei kata asennus- ja purkukustannuksia, tarkastuskustannuksia, menetettyjen voittojen korvausvaatimuksia eikä

vahingonkorvauksia, eikä se kata myöskään muita vaatimuksia, jotka koskevat tuotteen tai sen käytön aiheuttamia vahinkoja tai menetyksiä. Valmistaja on vastuussa loppuasiakkaille vahingonkorvauksista tai kulujen korvaamisesta vain pakottavien lakisääteisten määräysten perusteella. Jos asiakas haluaa korjauksen huolimatta siitä, että takuu ei kata sitä, hänen on vastattava siitä aiheutuvista lisäkustannuksista.

Takuuvaatimuksen esittäminen

Takuun soveltamisen edellytyksenä on, että kyseessä on takuutapaus. Näin on, jos tuotteessa on todistettavasti materiaali-, valmistus- tai rakennevirheitä tai toimintahäiriöitä. Takuuvaatimus on esitettävä kirjallisesti valmistajalle takuuaikana esittämällä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä. Jos takuukorvausvaatimuksen tarkastaminen edellyttää tuotteen lähettämistä, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Takuuaika

Kymmenen (10) vuoden takuumme on voimassa tuotteen ohjeiden mukaisesti siitä päivästä lähtien, jolloin loppuasiakas on ostanut tuotteen. Ratkaisevana päivämääränä pidetään alkuperäisen ostokuitin päivämäärää. Takuun tai takuupalvelun käyttäminen ei pidennä tai uusita tuotteen takuuaikaa, eikä takuupalveluista aiheudu lakisääteisiä takuuvaatimuksia.

Saksan lainsäädännön soveltaminen

Sovelletaan Saksan liittotasavallan lainsäädäntöä. Niiden kuluttajien osalta, jotka eivät tee sopimusta ammatillisessa tai kaupallisessa tarkoituksessa ja joille takuu on tarkoitettu yksinomaan tässä mielessä, tätä lainsäädännön valintaa sovelletaan vain siltä osin kuin kuluttajan vakituisen asuinpaikan valtion pakottavat säännökset eivät poista myönnettyä suojaa. Yhdistyneiden Kansakuntien kauppalain (CISG) määräyksiä ei sovelleta.

Vaihtoehtoinen riidanratkaisu

EU:n komissio tarjoaa alustan tuomioistuinten ulkopuoliseen riidanratkaisuun. Tämä antaa kuluttajille mahdollisuuden selvittää takuumme yhteydessä syntyneet kuluttajaoikeuksiin liittyvät riidat aluksi ilman tuomioistuimen puuttumista asiaan, jos hylkäämme takuuvaatimuksen. Riidanratkaisualustalle pääsee ulkoisen linkin <https://ec.europa.eu/consumers/odr/kautta>. Pyrimme ratkaisemaan takuusopimuksestamme johtuvat mahdolliset erimielisyydet kanssanne sovinnollisesti. Emme ole velvollisia osallistumaan kuluttajariitojen sovitteluelimen menettelyyn emmekä ole valmiita siihen.

Tietosuoja

Tietosuojakäytäntömme löytyy osoitteesta: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Tuomioistuimen toimivaltasopimus

Edellä mainittu tuomioistuinten ulkopuolinen riidanratkaisumenettely ei sulje pois oikeutta kääntyä valtion tuomioistuinten puoleen. Hakeutuessaan takuupalvelun piiriin kuluttaja hyväksyy nimenomaisesti, että kaikkien takuusta johtuvien riitojen osalta toimivaltainen tuomioistuin on takuunantajan kotipaikka Wallenhorstissa.

Varaumlauseke

Mikäli jotkin tämän takuusopimuksen määräykset ovat pätemättömiä tai täytäntöönpanokelvottomia tai tulevat pätemättömiksi tai täytäntöönpanokelvottomiksi sopimuksen tekemisen jälkeen, tämä ei vaikuta takuusopimuksen muuhun pätevyyteen. Pätemättömän tai täytäntöönpanokelvottoman määräyksen tilalle tulee pätevä ja täytäntöönpanokelpoinen määräys, jonka vaikutukset lähestyvät eniten sitä taloudellista tavoitetta, jota sopimuspuolet ovat pätemättömällä tai täytäntöönpanokelvottomalla määräyksellä tavoitelleet. Sama pätee, jos takuusopimus osoittautuu puutteelliseksi.

Informations générales

LECTURE ET CONSERVATION DE CE MANUEL

Le présent manuel accompagne ce robinet mitigeur de cuisine. Il contient des informations importantes sur le montage, la manipulation et l'entretien du produit. Avant d'utiliser le robinet mitigeur de cuisine, lisez attentivement le manuel d'utilisation, tout particulièrement les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou endommager le robinet mitigeur de cuisine. Conservez le manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez le robinet mitigeur de cuisine à des tiers, veuillez vous assurer d'inclure ce manuel d'utilisation.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et termes signalétiques suivants sont utilisés dans ce manuel.

Avertissement!

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un degré de risque moyen pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

Mise en garde!

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un faible risque pouvant entraîner des blessures mineures ou moyennement graves s'il n'est pas évité.

Avis !

Ce terme signalétique met en garde contre un risque de dégâts matériels.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles sur l'installation et l'utilisation de l'équipement.

SÉCURITÉ

Utilisation conforme

- Ce robinet mitigeur de cuisine est exclusivement conçu pour contrôler le débit d'eau chaude et froide. Il est uniquement destiné à un usage domestique et ne convient pas à un usage commercial.
- Le robinet mitigeur de cuisine peut être utilisé en combinaison avec les chauffe-eau instantanés qui conviennent à l'utilisation avec un mitigeur à réglage mécanique. Le robinet mitigeur de cuisine peut également être utilisé en combinaison avec les chauffe-eau munis d'un réservoir à eau chaude. Le robinet mitigeur de cuisine ne convient pas à l'utilisation avec les systèmes de stockage à basse pression ni avec les petits chauffe-eau électriques à accumulation.
- Utilisez le robinet mitigeur de cuisine uniquement de la manière décrite dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels, voire des blessures corporelles. Il ne

s'agit pas d'un jouet pour enfants.

- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par une installation ou une utilisation incorrecte ou non conforme

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissement!

Risque de choc électrique!

Les fuites d'eau peuvent présenter un risque de blessures mortelles par choc électrique.

- Vérifiez soigneusement que tous les raccords sont étanches.
- Assurez-vous que tous les fils des appareils électriques situés à proximité de l'évier ont été installés correctement et de manière sécuritaire.
- Consultez un professionnel qualifié détenant les licences et certificats appropriés en plomberie et/ou en électricité.

Avertissement!

Danger pour les enfants!

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le robinet mitigeur de cuisine.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage ou des composants de celui-ci. Ils pourraient s'y coincer en jouant ou avaler des pièces et s'étouffer.

Avertissement!

Risque de brûlures!

Si la fonction antibrûlure n'est pas activée ou est défectueuse, le débit d'eau chaude peut provoquer des brûlures.

- Faites installer et/ou régler un robinet d'équerre thermostatique par une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

Avis !

Risque de dommages!

Une manipulation incorrecte du robinet mitigeur de cuisine peut endommager ce dernier. Le robinet mitigeur de cuisine doit être installé par une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les travaux d'installation doivent uniquement être effectués par des plombiers et du personnel qualifié possédant l'expertise appropriée.
- **ATTENTION AUX DÉGÂTS D'EAU!**
Veuillez couper l'arrivée d'eau principale avant de procéder à l'installation.
- Assurez-vous que tous les joints sont appropriés et bien en place.
- Ces robinets mitigeurs de cuisine ne conviennent pas à l'utilisation avec les chauffe-eau à basse pression ni avec les petits chauffe-eau électriques à accumulation.

- Nous recommandons d'installer un filtre dans la robinetterie ou au moins d'utiliser des robinets d'équerre avec filtre afin d'empêcher tout corps étranger pouvant endommager la cartouche de pénétrer dans les conduites. Consultez un plombier certifié pour savoir quels filtres et robinets sont appropriés.
- Ce robinet mitigeur de cuisine est uniquement destiné à l'utilisation dans les résidences privées! Convient uniquement à l'utilisation dans des pièces ayant une température supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, coupez l'arrivée d'eau et videz le robinet mitigeur de cuisine.
- Faites preuve de prudence lors du raccordement de l'arrivée d'eau chaude. Risque de brûlures!
- Des raccords mal installés peuvent provoquer des dégâts d'eau!
- Assurez-vous qu'aucun produit caustique ou corrosif, comme des détergents ou des produits d'entretien ménager, n'entre en contact avec les tuyaux de raccordement; cela pourrait provoquer des fuites et des dégâts d'eau.
- Malgré une fabrication minutieuse, le produit peut présenter des arêtes vives.
Veuillez faire preuve de prudence!
- N'effectuez pas vous-même de réparation. Confiez plutôt les travaux de réparation à une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.
- Utilisez uniquement des Régulateurs de jet adaptés aux robinetteries basse pression.

Avis !

Risque de dommages!

Une manipulation incorrecte du robinet mitigeur de cuisine peut endommager ce dernier ainsi que le mobilier de votre demeure.

- Coupez l'arrivée d'eau chaude et froide avant de commencer les travaux d'installation.
- Ne tordez pas les tuyaux de raccordement et ne les soumettez à aucune contrainte.

Suivez les instructions de la section Installation.

UTILISATION

Si le robinet mitigeur de cuisine n'a pas été utilisé pendant une longue période (4 heures ou plus), rincez les conduites pendant 2 à 3 minutes pour éliminer l'eau stagnante et les résidus. Vérifiez régulièrement que tous les raccords sont étanches.

POTABILITÉ DE L'EAU DU ROBINET

Mise en garde!

Risque pour la santé!

Il est possible que l'eau du robinet de votre région ne soit pas potable et cause des problèmes de santé.

- Communiquez avec vos autorités locales pour obtenir des informations sur la potabilité de l'eau de votre région/municipalité.

Les recommandations suivantes s'appliquent généralement en ce qui concerne la potabilité de l'eau du robinet :

- Laissez couler l'eau du robinet pendant 2 à 3 minutes si vous n'avez pas utilisé la conduite d'eau pendant plus de quatre heures.
- N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer des repas et des boissons, tout particulièrement pour préparer des aliments

pour bébés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques pour la santé. Vous pouvez reconnaître l'eau fraîche à sa température nettement plus froide que l'eau stagnante dans le tuyau.

- N'utilisez pas l'eau stagnante de tuyaux chromés pour préparer des aliments ou pour les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Cette eau peut contenir des niveaux élevés de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas l'eau potable de conduites d'alimentation contenant du plomb pour préparer des aliments pour bébés et/ou des aliments pendant la grossesse. Le plomb se dissout dans l'eau potable et présente un risque particulier pour la santé des bébés et des enfants en bas âge. Consultez les recommandations officielles en matière de qualité de l'eau potable pour connaître les concentrations acceptables pour le plomb.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Cartouche avec technologie céramique.
- Pression débit : 1,5-6 bar recommandé ;
si la pression est supérieure à 6 bar, l'installation d'un réducteur de pression est recommandée
- Température de l'eau : max. 60 °C
(prudence en cas d'utilisation au-dessus de 55 °C).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Vissez les tuyaux de raccordement uniquement à la main, sans utiliser de pince ou de clé de serrage!
- Après avoir installé le robinet mitigeur de cuisine, veuillez dévisser l'aérateur du mitigeur, puis rincer soigneusement la conduite et le robinet mitigeur pendant un certain temps afin d'éliminer les résidus de fabrication.
- Ne tordez pas ou ne tendez pas les tuyaux!
- Vérifiez soigneusement tous les raccords après la première utilisation pour vous assurer qu'ils sont suffisamment serrés!
- La garantie est nulle en cas d'installation incorrecte entraînant d'éventuels dommages.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Les robinets mitigeurs de cuisine nécessitent un entretien particulier. Veuillez donc respecter les instructions suivantes :

- Les surfaces chromées ou à l'aspect inox sont sensibles aux nettoyants anticalcaires, aux nettoyants acides ainsi qu'à tous les types d'abrasifs.
- Ne nettoyez jamais les surfaces colorées avec des produits nettoyants abrasifs, corrosifs ou à base d'alcool.
- Nettoyez uniquement vos robinets de cuisine à l'eau claire, avec un chiffon doux ou une peau de chamois.
- Assurez-vous qu'aucun détergent ne pénètre dans le logement de la cartouche, car cela pourrait rigidifier le levier et le rendre bruyant.

N'oubliez pas de dévisser régulièrement l'aérateur et d'éliminer toute trace de calcaire ou tout corps étranger en le rinçant.

Il est conseillé de remplacer l'aérateur par un neuf en cas d'encrassement extrême.

MAINTENANCE

- Veuillez noter que la cartouche est une pièce d'usure devant possiblement être remplacée tous les 1 ou 2 ans si l'eau a une forte concentration de calcaire ou d'impuretés. Veuillez communiquer avec la ligne d'assistance téléphonique si vous avez besoin de plus d'informations.
- Veuillez vérifier régulièrement tous les joints et raccords afin de détecter toute fuite ou tout dommage visible.
- En cas de fuite ou de dommage visible sur des raccords ou des tuyaux de raccordement, ceux-ci doivent être immédiatement vérifiés et remplacés par un professionnel qualifié détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

MISE HORS SERVICE

- Coupez l'arrivée d'eau avant de démonter le produit.
- Portez une attention particulière à l'échappement de l'eau résiduelle.
- Démontez le produit en suivant les instructions de montage dans l'ordre inverse.

ÉLIMINATION

Votre robinet mitigeur de cuisine est livré dans un emballage pour le protéger de tout endommagement pendant le transport. L'emballage est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le de manière écologique. À la fin de sa durée de vie utile, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous plutôt auprès de votre administration municipale sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr



Robinet mitigeur de cuisine avec bec haut et courbé

La robinetterie peut goutter après utilisation, même lorsque le levier est fermé. Ce gouttage est dû à la conception du produit et ne constitue pas un défaut.

Le gouttage de la robinetterie ne constitue pas un motif de réclamation !

❶ Les illustrations doivent être considérées comme des représentations figuratives pouvant différer du produit réel. Sous réserve de modifications techniques.

Conditions de la Garantie

Généralités

La société W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ci-après « Fabricant ») offre une garantie aux consommateurs conformément aux conditions suivantes. Notre garantie volontaire ne constitue aucune restriction des droits légaux du consommateur auxquels celui-ci peut faire appel gratuitement en cas de défauts. Le consommateur est toute personne physique qui a fait l'acquisition d'un produit directement auprès du fabricant ou du revendeur pour son usage personnel et qui ne revend et/ou n'installe pas le produit à des fins de revente ou au titre d'une activité professionnelle libérale.

Portée de la garantie

La garantie implique une qualité et un traitement des matériaux irréprochables et conformes à leur destination, ainsi que le montage professionnel, l'étanchéité et le fonctionnement irréprochable du produit. La garantie s'applique aux achats initiaux effectués dans l'Espace économique européen. L'acheteur initial est le consommateur qui est le premier à acheter le produit en vue d'un usage privé. La condition préalable à l'acceptation d'une demande de garantie suppose une installation et une maintenance professionnelles du produit, conformément aux instructions de service et de montage ainsi qu'aux bonnes pratiques techniques, et le respect systématique des consignes d'utilisation et d'entretien du produit au cours de son utilisation.

Sont exclus de la garantie, dans la mesure applicable :

- Pièces d'usure (p. ex. cartouches de robinetterie, vannes, joints, filtres)
- Dommages dus à un montage, une mise en service, une manipulation non professionnels
- Dommages dus à l'utilisation de pièces de rechange ou de produits d'entretien qui ne sont pas d'origine
- Dommages dus à des influences extérieures, telles le feu, l'eau, les conditions météorologiques anormales
- Dommages mécaniques dus à un accident ou un choc
- Destruction intentionnelle ou imputable à une négligence
- Usure normale ou dommages résultant de vices de maintenance
- Dommages résultants de réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- Dommages dus au non-respect des consignes d'entretien, p. ex. manipulation incorrecte, entretien insuffisant ou utilisation de produits nettoyants inappropriés
- Actions mécaniques ou chimiques pendant le transport, le stockage, le branchement, la réparation et l'utilisation du produit
- Boîtier scellé ouvert
- Composants électroniques

Prestation de garantie

La prestation de garantie visant à la réparation professionnelle du défaut porte, à notre convenance, sur la réparation gratuite, la livraison gratuite de pièces de rechange ou d'un produit équivalent contre restitution de la pièce ou du produit défectueux. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit de fournir, à notre convenance, un produit de

remplacement de notre gamme qui se rapproche le plus possible du type retourné. Les produits remplacés ou certaines pièces de ceux-ci deviennent notre propriété. La garantie exclut le remboursement des dépenses occasionnées par le démontage et la pose, les frais de vérification, les revendications de bénéfice perdu ou de dommages et intérêts de toute nature causés par le produit ou son utilisation. En matière de dommages et intérêts ou de remboursement des dépenses, la responsabilité du fabricant vis-à-vis des clients finaux se limite aux dispositions légales à effet contraignant. Si, après avoir été informé de la non application de la garantie, le client souhaite malgré tout une remise en état, les frais supplémentaires qui en découlent seront à sa charge.

Exercice du droit de garantie

La condition préalable pour faire valoir la garantie est l'existence d'un cas de garantie. Cela est le cas s'il est prouvé que le produit n'est pas exempt de défauts de matériel, de fabrication, de construction ou de fonctionnement. La demande de garantie doit être faite auprès du fabricant pendant la période de garantie, par écrit et sur présentation du justificatif d'achat original mentionnant la date de l'achat. Si l'examen du cas de garantie nécessite l'envoi du produit, les frais et risques du transport sont à la charge de l'acheteur.

Période de garantie

La période de garantie est de dix (10) ans comme indiqué sur le produit à compter de la date d'achat par le client final. La date figurant sur le justificatif d'achat original fait foi. La prestation de garantie n'inclut ni le prolongement ni le renouvellement de la période de garantie du produit, et aucun droit de garantie ne découlera de ces prestations de garantie.

Application du droit allemand

Le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique. Pour les consommateurs qui concluent un contrat à des fins non professionnelles ou non commerciales et pour lequel la garantie est proposée, ce choix de juridiction ne s'applique que dans la mesure où il ne prive pas le consommateur de la protection que lui accordent les règles impératives du pays où il a sa résidence habituelle. Les dispositions du droit d'achat de l'ONU (CISG) ne sont pas applicables.

Mode alternatif de règlement des litiges

La Commission européenne met à disposition une plateforme pour le règlement extrajudiciaire des litiges. Celle-ci offre aux consommateurs la possibilité de régler les litiges en lien avec leurs droits de consommateurs accordés dans le cadre de notre garantie sans action en justice, lorsque nous refusons le recours à la garantie. La plateforme de règlement des litiges est accessible via le lien externe

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Nous nous efforçons de régler à l'amiable les éventuelles divergences d'opinions liées au contrat de garantie que nous avons conclu avec vous. Nous ne sommes ni obligés ni disposés à participer à une procédure de règlement des litiges devant un conseil d'arbitrage des consommateurs.

Confidentialité de données

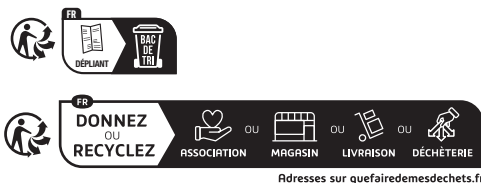
Notre politique de confidentialité est disponible sur : <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Clause attributive de compétence

La procédure extrajudiciaire de règlement des litiges susmentionnée exclut l'accès aux tribunaux nationaux. En faisant valoir la garantie, le consommateur accepte expressément que le tribunal compétent soit celui dont dépend le siège du fabricant offrant la garantie, basé à Wallenhorst/Allemagne, pour tous les litiges liés à la garantie.

Clause de sauvegarde

Si certaines dispositions de cet accord de garantie sont caduques ou inexécutables ou devenaient caduques ou inexécutables suite à la conclusion du contrat, l'efficacité du contrat de garantie demeure inchangée. La disposition caduque ou inexécutable sera remplacée par une disposition valable et applicable dont les effets se rapprochent le plus de l'objectif économique que les contractants avaient visé au moyen de ladite disposition caduque ou inexécutable. Cela s'applique également si le contrat de garantie est considéré comme incomplet.



Γενικές πληροφορίες

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η μπαταρία νεροχύτη συνοδεύεται από οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τον χειρισμό και τη συντήρηση. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού θέσετε την μπαταρία νεροχύτη σε λειτουργία. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις υποδείξεις ασφαλείας. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή σε ζημιά της μπαταρίας νεροχύτη. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν παραχωρήσετε την μπαταρία νεροχύτη σε τρίτους, παρακαλούμε παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σε αυτές τις οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις.

Προειδοποίηση!

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο/λέξη υποδεικνύει έναν κίνδυνο με μεσαίο επίπεδο ρίσκου, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

Προσοχή!

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο/λέξη υποδεικνύει έναν κίνδυνο με χαμηλό επίπεδο ρίσκου, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

Υπόδειξη!

Αυτή η προειδοποιητική λέξη προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές.



Αυτό το σύμβολο σας παρέχει πρόσθετες πρακτικές πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό της μπαταρίας νεροχύτη.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Προβλεπόμενη χρήση

- Η μπαταρία νεροχύτη προορίζεται αποκλειστικά για τη ρύθμιση της ροής ζεστού και κρύου νερού. Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
- Η μπαταρία νεροχύτη είναι κατάλληλη για λειτουργία με ταχυθερμοσίφωνες, οι οποίοι είναι σχεδιασμένοι για χρήση με μηχανικά ρυθμιζόμενη αναμικτική μπαταρία. Η μπαταρία νεροχύτη μπορεί επίσης να λειτουργήσει σε συνδυασμό με θερμοσίφωνες αποθήκευσης ζεστού νερού (μπόιλερ). Η μπαταρία νεροχύτη δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε συνδυασμό με συστήματα (θερμοσίφωνες) αποθήκευσης χαμηλής πίεσης ανοιχτού τύπου ή μικρούς ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία νεροχύτη μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε σωματικές βλάβες. Αυτή η μπαταρία νεροχύτη δεν είναι παιδικό παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής ή ο πωλητής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από ακατάλληλη ή λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση διαρροών ή εκροής νερού υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία.

- Ελέγξτε προσεκτικά εάν όλες οι συνδέσεις είναι στεγανές και δεν παρουσιάζουν διαρροές.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια που ανήκουν σε ηλεκτρικές συσκευές κοντά στον νεροχύτη έχουν τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια.
- Απευθυνθείτε σε έναν κατάλληλα εξειδικευμένο επαγγελματία με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές ή/και ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις.

Προειδοποίηση!

Κίνδυνος για τα παιδιά!

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με την μπαταρία νεροχύτη.
- Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

Προειδοποίηση!

Κίνδυνος εγκαύματος (ζεματίσματος)!

Εάν η προστασία από εγκαύματα δεν είναι ενεργοποιημένη ή είναι ελαττωματική, η ροή καυτού νερού μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

- Αναθέστε σε έναν κατάλληλα εξειδικευμένο τεχνικό, με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές εγκαταστάσεις, την εγκατάσταση ή/και τη ρύθμιση ενός θερμοστάτη γωνιακού διακόπτη.

Υπόδειξη!

Κίνδυνος ζημιάς!

Ο ακατάλληλος χειρισμός της μπαταρίας νεροχύτη μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της. Η μπαταρία νεροχύτη πρέπει να εγκατασταθεί από κατάλληλα εξειδικευμένο επαγγελματία με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές εγκαταστάσεις.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Οι εργασίες εγκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους υδραυλικούς και άτομα με αντίστοιχες τεχνικές γνώσεις.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΑΠΟ ΝΕΡΟ!**
Παρακαλούμε διακόψτε την παροχή νερού πριν από την εγκατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι φλάντζες/στεγανοποιητικοί δακτύλιοι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Αυτές οι μπαταρίες νεροχύτη δεν είναι κατάλληλες για χρήση με συστήματα αποθήκευσης χαμηλής πίεσης ανοιχτού τύπου ή μικρούς ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες.
- Συνιστούμε την τοποθέτηση ενός φίλτρου στη συσκευή ή

τουλάχιστον τη χρήση γωνιακών διακοπών με φίλτρο, για να αποφευχθεί η εισροή ξένων σωματιδίων που θα μπορούσαν να καταστρέψουν τον μηχανισμό (φυσίγγιο/κεραμικό δίσκο). Απευθυνθείτε σε έναν αδειούχο υδραυλικό για τα κατάλληλα φίλτρα και βαλβίδες

- Αυτή η μπαταρία νεροχύτη προορίζεται μόνο για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά! Είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε χώρους με θερμοκρασία άνω των 0 °C. Σε περίπτωση κινδύνου παγετού, διακόψτε την παροχή νερού και αδειάστε την μπαταρία νεροχύτη.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του ζεστού νερού. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος (ζεματισματος)!
- Λανθασμένα εγκατεστημένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιές από διαρροή νερού!
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι διαβρωτικά ή καυστικά μέσα, όπως π.χ. απορρυπαντικά ή οικιακά καθαριστικά, δεν έρχονται σε επαφή με τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης (σπιράλ), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές από νερό.
- Ακόμη και με την πιο προσεκτική κατασκευή, μπορεί να προκύψουν αιχμηρές ακμές. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί!
- Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας επισκευές. Αντίθετα, αναθέστε τις σε κατάλληλα εξειδικευμένο τεχνικό με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές εγκαταστάσεις.
- Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μόνο ειδικούς ρυθμιστές ροής (φιλτράκια) για μπαταρίες χαμηλής πίεσης.

Υπόδειξη!

Κίνδυνος ζημιάς!

Ο ακατάλληλος χειρισμός της μπαταρίας νεροχύτη μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της μπαταρίας και της οικιακής σας.

- Διακόψτε την παροχή ζεστού και κρύου νερού πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.
- Φροντίστε να μην συστρέψετε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης (σπιράλ) και να μην τους θέσετε υπό τάση.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Εγκατάσταση».

ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εάν η μπαταρία νεροχύτη δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (4 ώρες ή περισσότερο), ξεπλύνετε τους σωλήνες για λίγο (2-3 λεπτά) για να αποστραγγίσετε τα στάσιμα νερά και τα υπολείμματα. Ελέγχετε τακτικά εάν όλες οι συνδέσεις είναι στεγανές.

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟΥ ΝΕΡΟΥ ΩΣ ΠΟΣΙΜΟ



Προσοχή!

Κίνδυνος για την υγεία!

Το νερό της βρύσης στην περιοχή σας ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για πόσιμο και μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας.

- Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές σχετικά με την καταλληλότητα του νερού στην περιοχή/δήμο σας ως πόσιμο. Για την καταλληλότητα του τρεχούμενου νερού βρύσης ως πόσιμου ισχύουν γενικά οι ακόλουθες συστάσεις:
- Αφήστε το νερό της βρύσης να τρέξει για λίγο (2-3 λεπτά), εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει την παροχή νερού για περισσότερες από τέσσερις ώρες.
- Μην χρησιμοποιείτε στάσιμο νερό για την παρασκευή τροφίμων και ποτών, ιδιαίτερα για την παρασκευή βρεφικών τροφών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος για την υγεία. Το φρέσκο νερό αναγνωρίζεται από το γεγονός ότι είναι αισθητά πιο κρύο από το στάσιμο νερό στον σωλήνα.
- Μην χρησιμοποιείτε στάσιμο νερό από επιχρωμιωμένες σωληνώσεις για την παρασκευή τροφίμων ή για προσωπική

υγιεινή, εάν είστε αλλεργικοί στο νικέλιο. Αυτό το νερό μπορεί να έχει υψηλή περιεκτικότητα σε νικέλιο και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

- Μην χρησιμοποιείτε πόσιμο νερό από δίκτυα παροχής που περιέχουν μόλυβδο για την παρασκευή βρεφικών τροφών ή/και για την παρασκευή τροφίμων κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης. Ο μόλυβδος εισέρχεται στο πόσιμο νερό και αποτελεί κίνδυνο για την υγεία, ειδικά για βρέφη και μικρά παιδιά. Μπορείτε να βρείτε τις επιτρεπτές συγκεντρώσεις μολύβδου στις οδηγίες για το πόσιμο νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Μηχανισμός (φυσίγγιο) με κεραμική τεχνολογία.
- Πίεση ροής: συνιστάται 1,5 έως 6 bar. Σε περίπτωση πίεσης δικτύου άνω των 6 bar, συνιστούμε την εγκατάσταση ενός μειωτήρα πίεσης.
- Θερμοκρασία νερού: μέγ. 60 °C (απαιτείται προσοχή κατά τη χρήση πάνω από 55 °C).

⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Βιδώστε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης μόνο με το χέρι, μην χρησιμοποιείτε πένσες ή γαλλικά κλειδιά!
- Μετά την εγκατάσταση της μπαταρίας νεροχύτη, παρακαλούμε ξεβιδώστε το ακροφύσιο ανάμειξης (φιλτράκι/aerator) και ξεπλύνετε σχολαστικά τις σωληνώσεις και την μπαταρία για λίγο, ώστε να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα από την παραγωγή.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν συστρέψετε ή τεντώνετε τους σωλήνες!
- Ελέγξτε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις για στεγανότητα μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία!
- Η εγγύηση ακυρώνεται εάν η εγκατάσταση δεν πραγματοποιηθεί σωστά και προκύψουν επακόλουθες ζημιές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Οι μπαταρίες νεροχύτη απαιτούν ιδιαίτερη φροντίδα. Επομένως, παρακαλούμε λάβετε υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Οι επιχρωμιωμένες επιφάνειες / επιφάνειες με όψη ανοξείδωτου χάλυβα είναι ευαίσθητες σε μέσα αφαίρεσης αλάτων, όξινα καθαριστικά και λειαντικά μέσα (σκόνες τριψίματος) κάθε είδους.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τις έγχρωμες επιφάνειες με λειαντικά, διαβρωτικά ή αλκοολούχα καθαριστικά.
- Καθαρίζετε τις μπαταρίες κουζίνας μόνο με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί ή δέρμα σαμουά.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται καθαριστικό στο περίβλημα του μηχανισμού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην κίνηση του μοχλού χειρισμού και θόρυβο.

Μην ξεχνάτε να ξεβιδώνετε το ακροφύσιο ανάμειξης σε τακτά χρονικά διαστήματα και να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα αλάτων ή ξένα σωματίδια. Συνιστάται η αντικατάσταση του ακροφυσίου ανάμειξης με ένα νέο σε περίπτωση πολύ έντονης ρύπανσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Παρακαλούμε σημειώστε ότι ο μηχανισμός (φυσίγγιο) είναι ένα αναλώσιμο εξάρτημα και μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση κάθε 1-2 χρόνια σε περίπτωση νερού με πολλά άλατα ή ρύπους. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης (service-hotline) εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες.
- Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα όλες τις φλάντζες και τις συνδέσεις για διαρροές ή ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση διαρροών ή ορατών ζημιών, αναθέστε άμεσα τον έλεγχο και, εάν χρειάζεται, την αντικατάσταση της μπαταρίας νεροχύτη ή των εύκαμπτων σωλήνων σύνδεσης σε έναν κατάλληλα εξειδικευμένο τεχνικό με τις απαιτούμενες άδειες για υδραυλικές εγκαταστάσεις.

ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Διακόψτε την παροχή νερού πριν αποσυναρμολογήσετε το προϊόν.
- Προσέξτε τα υπολείμματα νερού που μπορεί να διαρρεύσουν.
- Αποσυναρμολογήστε το προϊόν με την αντίστροφη σειρά από αυτήν που περιγράφεται στις οδηγίες εγκατάστασης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η μπαταρία νεροχύτη παραδίδεται σε προστατευτική συσκευασία για να προστατευτεί από ζημιές κατά τη μεταφορά. Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, μην απορρίπτετε το προϊόν στα συνήθη οικιακά απορρίμματα, αλλά ρωτήστε τη δημοτική σας αρχή για τις δυνατότητες φιλικής προς το περιβάλλον απόρριψης.



Μπαταρία νεροχύτη με ψηλό, καμπυλωτό ρουξούνι

Η μπαταρία ενδέχεται να στάζει μετά τη χρήση, ακόμη και με κλειστό τον μοχλό. Η συνεχιζόμενη ροή του νερού οφείλεται στον σχεδιασμό της και δεν αποτελεί ελάττωμα. Το στάξιμο της μπαταρίας δεν αποτελεί λόγο για παράπονο (αξίωση εγγύησης)!

- i** Οι εικόνες πρέπει να νοούνται ως ενδεικτικές αναπαραστάσεις: ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις από το πραγματικό προϊόν. Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Όροι εγγύησης

Γενικά

H.W. Kirchhoff GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst (εφεξής «Κατασκευαστής») παρέχει στους καταναλωτές εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εθελοντική εγγύηση που παρέχουμε δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττωμάτων, η άσκηση των οποίων είναι δωρεάν για τους καταναλωτές. Ως καταναλωτής νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που έχει αγοράσει ένα προϊόν απευθείας από τον κατασκευαστή ή από το εμπόριο για δική του χρήση, δηλαδή δεν το μεταπωλεί ή/και εγκαθιστά με σκοπό τη μεταπώληση ή στο πλαίσιο αυτοαπασχόλησης.

Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης

Η εγγύηση καλύπτει την άσφογη ποιότητα και επεξεργασία των υλικών, σύμφωνα με τον προορισμό τους, καθώς και την ορθή συναρμολόγηση, τη στεγανότητα και την άσφογη λειτουργία του προϊόντος. Η εγγύηση ισχύει για τις αρχικές αγορές εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Πρώτος αγοραστής είναι ο καταναλωτής που αγοράζει πρώτος το προϊόν για ιδιωτική χρήση. Προϋπόθεση για την αποδοχή μιας αξίωσης εγγύησης είναι, εάν ένα προϊόν έχει ήδη εγκατασταθεί, η ορθή εγκατάσταση και συντήρησή του σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και συναρμολόγησης, καθώς και με τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής, και επιπλέον η συνεχής τήρηση των οδηγιών χρήσης και συντήρησης του προϊόντος κατά τη χρήση του.

Εξαιρούνται από την εγγύηση, εφόσον ισχύει για το προϊόν:

- Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φθορά (όπως, για παράδειγμα, κασέτες βρύσης, βαλβίδες, παρεμβύσματα)
- Ζημιές λόγω ακατάλληλης συναρμολόγησης, θέσης σε λειτουργία και χειρισμού
- Ζημιές λόγω χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή προϊόντων συντήρησης
- Ζημιές λόγω εξωτερικών παραγόντων όπως φωτιά, νερό, ανώμαλες περιβαλλοντικές συνθήκες
- Μηχανικές ζημιές λόγω ατυχήματος, πτώσης, έλξης ή κρούσης
- Αμέλεια ή σκόπιμη καταστροφή
- Φυσιολογική φθορά ή ζημιές λόγω ελλείψεων συντήρησης
- Ζημιές που οφείλονται σε επισκευές από μη εξειδικευμένα άτομα
- Ζημιές λόγω μη τήρησης των οδηγιών φροντίδας, όπως π.χ. ακατάλληλη χρήση, ανεπαρκής φροντίδα ή χρήση ακατάλληλων καθαριστικών
- Χημικές ή μηχανικές επιδράσεις κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση, τη σύνδεση, την επισκευή και τη χρήση του προϊόντος
- Ανοιχτά, σφραγισμένα περιβλήματα
- Ηλεκτρονικά εξαρτήματα

Εγγύηση

Η εγγύηση για την επαγγελματική αποκατάσταση του ελαττώματος αφορά, κατά την κρίση μας, την δωρεάν επισκευή, την δωρεάν παράδοση ανταλλακτικών ή ενός ισοδύναμου προϊόντος έναντι της επιστροφής του ελαττωματικού εξαρτήματος ή του ελαττωματικού προϊόντος. Σε περίπτωση που ο συγκεκριμένος τύπος δεν κατασκευάζεται πλέον, διατηρούμε το δικαίωμα, κατά την κρίση μας, να παραδώσουμε ένα προϊόν αντικατάστασης από τη γκάμα μας, το οποίο να προσεγγίζει όσο το δυνατόν περισσότερο τον τύπο που επιστράφηκε. Τα προϊόντα που αντικαθίστανται ή τα εξαρτήματά τους περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Η επιστροφή εξόδων για αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση, έλεγχο, απαίτηση για διαφυγόντα κέρδη και αποζημίωση αποκλείονται από την εγγύηση, όπως και περαιτέρω αξιώσεις για ζημιές και απώλειες

οποιοδήποτε είδους που προκλήθηκαν από το προϊόν ή τη χρήση του. Ο κατασκευαστής ευθύνεται έναντι των τελικών πελατών για αποζημίωση ή επιστροφή εξόδων μόνο βάσει υποχρεωτικών νομικών διατάξεων. Εάν ο πελάτης επιθυμεί επισκευή παρά την ενημέρωσή του σχετικά με τη μη εφαρμογή της εγγύησης, θα πρέπει να αναλάβει τα πρόσθετα έξοδα που προκύπτουν από αυτό.

Αξίωση εγγύησης

Προϋπόθεση για την άσκηση της εγγύησης είναι η ύπαρξη περιστατικού που καλύπτεται από την εγγύηση. Αυτό ισχύει όταν αποδεδειγμένα το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα υλικών, κατασκευής ή σχεδιασμού, καθώς και λειτουργικά ελαττώματα. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να γίνει γραπτώς εντός της περιόδου εγγύησης προς τον κατασκευαστή, με την προσκόμιση του πρωτότυπου αποδεικτικού αγοράς, από το οποίο προκύπτει η ημερομηνία αγοράς. Εάν για τον έλεγχο της περίπτωσης εγγύησης απαιτείται η αποστολή του προϊόντος, ο αγοραστής φέρει τα έξοδα μεταφοράς καθώς και τον κίνδυνο μεταφοράς.

Διάρκεια εγγύησης

Η εγγύηση δέκα (10) ετών ισχύει, όπως αναφέρεται στο προϊόν, από την ημερομηνία αγοράς από τον τελικό πελάτη. Καθοριστική είναι η ημερομηνία που αναγράφεται στο πρωτότυπο αποδεικτικό αγοράς. Η άσκηση του δικαιώματος εγγύησης ή η παροχή εγγυητικών υπηρεσιών δεν συνεπάγεται παράταση ή ανανέωση της περιόδου εγγύησης του προϊόντος, ούτε δημιουργεί νόμιμα δικαιώματα εγγύησης βάσει των παρεχόμενων υπηρεσιών.

Εφαρμογή του γερμανικού δικαίου

Ισχύει το δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Όσον αφορά τους καταναλωτές που συνάπτουν τη σύμβαση για μη επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς και για τους οποίους παρέχεται η εγγύηση αποκλειστικά στο πλαίσιο αυτό, η εν λόγω επιλογή δικαίου ισχύει μόνο στο βαθμό που η παρεχόμενη προστασία δεν αναιρείται από επιτακτικές διατάξεις του δικαίου του κράτους στο οποίο ο καταναλωτής έχει τη συνήθη διαμονή του. Οι διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις διεθνείς πωλήσεις εμπορευμάτων (CISG) δεν εφαρμόζονται.

Εναλλακτική επίλυση διαφορών

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει μια πλατφόρμα για την εξωδικαστική επίλυση διαφορών. Αυτό δίνει στους καταναλωτές τη δυνατότητα να επιλύουν διαφορές που σχετίζονται με τα δικαιώματά τους ως καταναλωτές στο πλαίσιο της εγγύησής μας, αρχικά χωρίς την εμπλοκή δικαστηρίου, σε περίπτωση που απορρίψουμε την αξίωση που βασίζεται στην εγγύηση. Η πλατφόρμα επίλυσης διαφορών είναι προσβάσιμη μέσω του εξωτερικού συνδέσμου <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για την εξωδικαστική επίλυση τυχόν διαφωνιών που προκύπτουν από τη σύμβαση εγγύησης που έχουμε συνάψει μαζί σας. Δεν είμαστε υποχρεωμένοι και δεν είμαστε διατεθειμένοι να συμμετάσχουμε σε διαδικασία επίλυσης διαφορών ενώπιον φορέα επίλυσης καταναλωτικών διαφορών.

Προστασία δεδομένων

Μπορείτε να βρείτε την πολιτική προστασίας δεδομένων μας στη διεύθυνση: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Συμφωνία περί δικαιοδοσίας

Η προαναφερθείσα διαδικασία εξωδικαστικής επίλυσης διαφορών δεν αποκλείει την προσφυγή στα κρατικά δικαστήρια. Με την προσφυγή στην εγγύηση, ο καταναλωτής συμφωνεί ρητά ότι, για όλες τις διαφορές που προκύπτουν από την εγγύηση, η δικαιοδοσία ανήκει στην έδρα του εγγυητή στο Wallenhorst.

Ρήτρα αποσύνδεσης

Σε περίπτωση που μεμονωμένες διατάξεις της παρούσας σύμβασης εγγύησης είναι άκυρες ή ανεφάρμοστες ή καταστούν άκυρες ή ανεφάρμοστες μετά τη σύναψη της σύμβασης, η ισχύς της σύμβασης εγγύησης ως προς τα λοιπά μέρη δεν επηρεάζεται. Η άκυρη ή ανεφάρμοστη διάταξη θα αντικατασταθεί από μια έγκυρη και εφαρμόσιμη ρύθμιση, η οποία θα προσεγγίζει περισσότερο τον οικονομικό στόχο που επιδίωκαν τα συμβαλλόμενα μέρη με την άκυρη ή ανεφάρμοστη διάταξη. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που η σύμβαση εγγύησης αποδειχθεί ελλιπής.

Opće informacije

PROČITAJTE I SAČUVAJTE UPUTE ZA UPORABU

Uz ovu kuhinjsku miješalicu (slavinu) priložene su upute za uporabu. One sadrže važne informacije o instalaciji, rukovanju i održavanju. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije nego što kuhinjsku miješalicu pustite u rad. To se posebno odnosi na sigurnosne napomene. Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja kuhinjske miješalice. Sačuvajte upute za uporabu za buduće potrebe. Ako kuhinjsku miješalicu prosljeđujete trećim osobama, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

U ovim se uputama koriste sljedeći simboli i signalne riječi.

Upozorenje!

Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

Oprez!

Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

Napomena!

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj vam simbol pruža dodatne praktične informacije o rukovanju kuhinjskom miješalicom.

SIGURNOST

Namjenska uporaba

- Kuhinjska miješalica namijenjena je isključivo za regulaciju protoka tople i hladne vode. Namijenjena je samo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalno korištenje.
- Kuhinjska miješalica prikladna je za rad s protočnim bojlerima koji su dizajnirani za uporabu s mehanički podesivom miješalicom. Kuhinjska miješalica može raditi i u kombinaciji s akumulacijskim bojlerima. Kuhinjska miješalica nije prikladna za uporabu u kombinaciji s niskotlačnim akumulacijskim sustavima ili malim električnim bojlerima.
- Kuhinjsku miješalicu koristite samo na način opisan u ovim uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može dovesti do materijalne štete ili čak tjelesnih ozljeda. Ova kuhinjska miješalica nije dječja igračka.
- Proizvođač ili prodavač ne preuzimaju odgovornost za štete ili ozljede uzrokovane nestručnom ili pogrešnom instalacijom i uporabom.

SIGURNOSNE NAPOMENE

Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara!

U slučaju propuštanja ili istjecanja vode postoji opasnost po život od strujnog udara.

- Pažljivo provjerite jesu li svi priključci zabrtvljeni i bez propuštanja.
- Provjerite jesu li svi kabeli koji pripadaju električnim uređajima u blizini sudopera pravilno i sigurno položeni.
- Uključite odgovarajuće kvalificiranog stručnjaka s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne i/ili električne instalacije.

Upozorenje!

Opasnost za djecu!

- Djeca se ne smiju igrati s kuhinjskom miješalicom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ambalažne materijale i sitne dijelove uključene u opseg isporuke držite podalje od beba i male djece. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod nije igračka.

Upozorenje!

Opasnost od oparina!

Ako zaštita od oparina nije aktivirana ili je neispravna, protok vruće vode može dovesti do oparina.

- Neka odgovarajuće kvalificirani stručnjak s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne instalacije instalira i/ili podesi termos-tat za kutni ventil.

Napomena!

Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje kuhinjskom miješalicom može dovesti do oštećenja miješalice. Kuhinjsku miješalicu mora instalirati odgovarajuće kvalificirani stručnjak s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne instalacije.

DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE

- Radove instalacije smiju izvoditi samo kvalificirani instalateri i osobe s odgovarajućim stručnim znanjem.
- **POZOR: OŠTEĆENJA OD VODE!**
Molimo prekinite dovod vode prije instalacije.
- Pazite da sve brtve pravilno sjedaju.
- Ove kuhinjske miješalice nisu prikladne za uporabu s niskotlačnim akumulacijskim sustavima ili malim električnim bojlerima.
- Preporučujemo ugradnju filtra u uređaj ili barem korištenje kutnih ventila s filtrom kako bi se spriječio ulazak stranih tijela koja bi mogla oštetiti kartušu (keramičku miješalicu). Obratite se ovlaštenom vodoinstalateru u vezi s odgovarajućim filterima i ventilima.
- Ova kuhinjska miješalica namijenjena je samo za uporabu u privatnim kućanstvima! Prikladna je samo za uporabu u prostorijama s temperaturom iznad 0 °C; u slučaju opasnosti od smrzavanja prekinite dovod vode i ispraznite miješalicu.

- Budite oprezni pri podešavanju tople vode. Postoji opasnost od oparina!
- Nestručno instalirane miješalice mogu uzrokovati oštećenja od vode!
- Molimo pazite da nagrizajuća ili korozivna sredstva, poput sredstava za čišćenje ili sredstava za čišćenje kućanstva, ne dospiju na priključna crijeva, jer to može dovesti do oštećenja od vode.
- Čak i uz pažljivu proizvodnju mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni!
- Ne izvodite popravke sami. Umjesto toga, prepustite ih odgovarajuće kvalificiranom stručnjaku s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne instalacije.
- Molimo koristite samo posebne perlatoe (regulatore mlaza) za niskotlačne armature.

Napomena!

Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje kuhinjskom miješalicom može dovesti do oštećenja miješalice i vašeg kućnog namještaja.

- Prekinite dovod tople i hladne vode prije početka instalacije.
- Pazite da priključna crijeva ne uvijate i ne izlažete ih naprezanju.

Slijedite upute pod naslovom „Instalacija“.

PONOVNO PUŠTANJE U RAD

Ako kuhinjska miješalica nije korištena dulje vrijeme (4 sata ili više), kratko isperite cijevi (2-3 minute) kako biste ispustili stajaću vodu i talog. Redovito provjeravajte jesu li svi priključci zabrtvljeni.

PITKOST VODE IZ SLAVINE



Oprez!

Opasnost po zdravlje!

Voda iz slavine u vašoj regiji možda nije prikladna kao pitka voda i može uzrokovati zdravstvene probleme.

- Informirajte se kod lokalnih vlasti o prikladnosti vode u vašoj regiji/općini kao pitke vode.

Za prikladnost vode iz slavine kao pitke vode općenito vrijede sljedeće preporuke:

- Ostavite vodu iz slavine da kratko teče (2-3 minute) ako niste koristili vodovodnu cijev dulje od četiri sata.
- Ne koristite stajaću vodu za pripremu hrane i pića, a posebno ne za pripremu dječje hrane. U suprotnom postoji opasnost po zdravlje. Svježu vodu prepoznat ćete po tome što je znatno hladnija od stajaće vode u cijevi.
- Ne koristite stajaću vodu iz kromiranih cijevi za pripremu hrane ili za osobnu higijenu ako ste alergični na nikal. Ova voda može imati visok udio nikla i izazvati alergijske reakcije.
- Ne koristite pitku vodu iz opskrbnih cijevi koje sadrže olovo za pripremu dječje hrane i/ili za pripremu hrane tijekom trudnoće. Olovo dopijeva u pitku vodu i predstavlja opasnost po zdravlje, posebno za dojenčad i malu djecu. Dopuštene koncentracije olova možete pronaći u smjernicama o pitkoj vodi.

TEHNIČKI PODACI

- Kartuša s keramičkom tehnologijom.
- Protočni tlak: preporučeno 1,5 do 6 bara; pri priključnom tlaku većem od 6 bara preporučujemo ugradnju reductora tlaka.
- Temperatura vode: maks. 60 °C (oprez pri uporabi iznad 55 °C).

⚠ UPUTE ZA INSTALACIJU

- Priključna crijeva pritežite samo rukom, ne koristite kliješta ili ključeve!
- Nakon instalacije kuhinjske miješalice, molimo odvrnite perlator i temeljito ispirite cjevovod i miješalicu neko vrijeme kako biste uklonili eventualne ostatke iz proizvodnje.
- Pazite da crijeva ne uvijate ili naprežete!
- Pažljivo provjerite brtvljenje svih spojeva nakon prvog puštanja u rad!
- Jamstvo se poništava ako instalacija nije pravilno izvedena i iz toga proizađu posljedične štete.

UPUTE ZA NJEGU

Kuhinjske miješalice zahtijevaju posebnu njegu. Stoga vas molimo da obratite pozornost na sljedeće napomene:

- Kromirane površine / površine u izgledu nehrđajućeg čelika osjetljive su na sredstva za uklanjanje kamenca, kisela sredstva za čišćenje i abrazivna sredstva svih vrsta.
- Nikada ne čistite obojene površine abrazivnim, nagrizajućim sredstvima za čišćenje ili onima koja sadrže alkohol.
- Svoju kuhinjsku miješalicu čistite samo čistom vodom i mekom krpom ili kožom za prozore.
- Molimo pazite da sredstvo za čišćenje ne dospije u kućište kartuše, jer to može dovesti do teškog pomicanja upravljačke ručice i stvaranja buke.

Ne zaboravite u redovitim razmacima odvrnuti perlator i ukloniti eventualne ostatke kamenca ili strana tijela. Preporučuje se zamijeniti perlator novim u slučaju vrlo jakog zaprljanja.

ODRŽAVANJE

- Imajte na umu da je kartuša potrošni dio i da ju je u slučaju vrlo tvrde (kamenca) ili prljave vode možda potrebno zamijeniti svake 1-2 godine. Molimo obratite se servisnoj liniji ako su vam potrebne dodatne informacije.
- U redovitim razmacima provjeravajte sve brtve i priključke na propuštanja ili vidljiva oštećenja.
- U slučaju propuštanja ili vidljivih oštećenja, kuhinjsku miješalicu ili priključna crijeva odmah dajte provjeriti i po potrebi zamijeniti odgovarajuće kvalificiranom stručnjaku s potrebnim ovlaštenjima za sanitarne instalacije.

STAVLJANJE IZVAN POGONA

- Prekinite dovod vode prije demontaže proizvoda.
- Pazite na preostalu vodu koja može iscuriti.
- Demontirajte proizvod obrnutim redoslijedom od onog opisanog u uputama za instalaciju.

ZBRINJAVANJE

Vaša kuhinjska miješalica isporučuje se u zaštitnoj ambalaži kako bi se zaštitila od oštećenja u transportu. Ambalaža se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Zbrinite ih na ekološki prihvatljiv način. Na kraju njegovog životnog vijeka ne bacajte proizvod u uobičajeni kućni otpad, već se informirajte kod svoje lokalne uprave o mogućnosti ekološki prihvatljivog zbrinjavanja.



Kuhinjska miješalica s visokim, zakrivljenim izljevom. Miješalica može kapati nakon uporabe, čak i kada je ručica zatvorena. Naknadno curenje vode uvjetovano je dizajnom i ne predstavlja kvar. Naknadno kapanje miješalice nije razlog za reklamaciju!

❗ Slike treba shvatiti kao vizualne prikaze, moguća su odstupanja od stvarnog proizvoda. Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

Uvjeti i odredbe jamstva

Općenito

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (u daljnjem tekstu „Proizvođač“) pruža jamstvo potrošačima u skladu sa sljedećim uvjetima i odredbama. Naše dobrovoljno jamstvo ne ograničava zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka; potrošači mogu besplatno ostvariti ta prava. U tom smislu, potrošač je svaka fizička osoba koja je proizvod kupila izravno od proizvođača ili trgovca na malo za vlastitu upotrebu, tj. koja ga ne preprodaje i/ili ne ugrađuje u svrhu preprodaje ili kao dio samostalne profesionalne djelatnosti.

Opseg jamstva

Jamstvo pokriva kvalitetu zvuka i izradu materijala, osiguravajući da su prikladni za namjenu, kao i ispravnu montažu, vodonepropusnost i ispravno funkcioniranje proizvoda. Jamstvo se odnosi na prve kupnje unutar Europskog gospodarskog prostora. Izvorni kupac je potrošač koji prvi stječe proizvod za privatnu upotrebu. Zahtjev za jamstvo bit će prihvaćen samo ako je proizvod, u slučaju da je već bio ugrađen, ugrađen i održavan na profesionalan način u skladu s uputama za rad i ugradnju te priznatim tehničkim standardima, te ako se tijekom uporabe proizvoda strogo pridržavalo uputa za rad i održavanje.

Sljedeće je isključeno iz jamstva, gdje se odnosi na proizvod:

- Dijelovi podložni habanju (kao što su keramičke glave slavina, ventili, brtve)
- Oštećenja uzrokovana nepravilnom ugradnjom, puštanjem u rad ili rukovanjem
- Oštećenja uzrokovana upotrebom neoriginalnih rezervnih dijelova ili proizvoda za održavanje
- Oštećenja uzrokovana vanjskim čimbenicima kao što su požar, voda ili neuobičajeni uvjeti okoline
- Mehanička oštećenja uzrokovana nesrećom, padom, povlačenjem ili udarcem
- Nehotično ili namjerno uništenje
- Normalno trošenje ili oštećenja koja proizlaze iz neadekvatnog održavanja
- Oštećenja nastala popravcima koje su izvršile neovlaštene osobe
- Oštećenja uzrokovana nepoštivanjem uputa za održavanje, kao što su nepravilno rukovanje, nedostatak njege ili upotreba neprimjerenih sredstava za čišćenje
- Kemijski ili mehanički učinci tijekom transporta, skladištenja, priključenja, popravka i uporabe proizvoda
- Otvorena, zapečaćena kućišta
- Elektroničke komponente

Jamstvo

Jamstvo koje pokriva profesionalnu ispravku kvara podrazumijeva, prema našem nahođenju, ili besplatnu popravku, besplatno isporučivanje rezervnih dijelova ili isporuku ekvivalentnog proizvoda u zamjenu za vraćeni neispravan dio ili proizvod. U slučaju da se dotični model više ne proizvodi, zadržavamo pravo, prema vlastitom nahođenju, isporučiti zamjenski proizvod iz naše ponude koji je što je moguće bliži vraćenom modelu. Zamijenjeni proizvodi ili njihovi dijelovi postaju naša svojina. Iz jamstva su isključeni povrat troškova za demontažu i montažu, pregled, odšteta za izgubljenu dobit i naknada štete, kao i svi daljnji zahtjevi za odštetu i gubitke bilo koje vrste uzrokovani

proizvodom ili njegovom uporabom. Proizvođač snosi odgovornost prema krajnjim kupcima za štetu ili naknadu troškova isključivo u skladu s obveznim zakonskim odredbama. Ako kupac unatoč obavijesti da jamstvo ne vrijedi ipak želi popravak proizvoda, snosit će sve dodatne troškove koji pri tome nastanu.

Podnošenje jamčnog zahtjeva

Preduvjet za podnošenje jamčnog zahtjeva jest da se dogodio događaj na koji se jamči. To je slučaj ako se može dokazati da proizvod nije bez nedostataka u materijalu, izradi, dizajnu ili funkciji. Zahtjev za jamstvo mora se podnijeti proizvođaču u pisanom obliku unutar jamstvenog roka, uz priloženi originalni dokaz o kupnji s datumom kupnje. Ako je proizvod potrebno vratiti radi procjene zahtjeva za jamstvo, kupac snosi troškove prijevoza i rizik prijevoza.

Rok jamstva

Primjenjuje se naše desetogodišnje (10) jamstvo, kako je navedeno na proizvodu, od datuma kupnje od strane krajnjeg kupca. Kao osnova uzima se datum na izvornom dokazu o kupnji. Podnošenje jamstvenog zahtjeva ili pružanje jamstvenih usluga ne produljuje niti obnavlja rok jamstva za proizvod, niti stvara pravo na bilo kakve zakonske jamstvene zahtjeve.

Primjenjivo pravo

Primjenjuje se pravo Savezne Republike Njemačke. U slučaju potrošača koji sklapa ugovor za svrhe koje nisu u vezi s njegovom trgovinom, poslovanjem ili zanimanjem, i za koje se jamstvo nudi isključivo u tom pogledu, ova se odredba o izboru prava primjenjuje samo u onoj mjeri u kojoj zaštita koja se pruža nije uskraćena obveznim odredbama zakona zemlje u kojoj potrošač ima svoje uobičajeno boravište. Odredbe Konvencije Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) neće se primjenjivati.

Alternativno rješavanje sporova

Europska komisija pruža platformu za izvansudsko rješavanje sporova. To potrošačima daje mogućnost da riješe sporove koji se odnose na njihova potrošačka prava iz jamstva bez prethodnog odlaska na sud, u slučaju da odbijemo zahtjev iz jamstva. Platforma za rješavanje sporova dostupna je putem vanjske poveznice <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Trudimo se mirno riješiti sve nesuglasice koje proizlaze iz našeg ugovora o jamstvu s vama. Nismo ni obvezni ni voljni sudjelovati u postupku rješavanja sporova pred arbitražnim odborom za potrošače.

Pravila o privatnosti

Naša pravila o privatnosti možete pronaći na:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Suglasnost o nadležnosti

Navedeni postupak izvansudskog rješavanja sporova ne isključuje pokretanje sudskog postupka. Podnošenjem zahtjeva na temelju jamstva, potrošač izričito pristaje da će nadležan sud za sve sporove koji proizlaze iz jamstva biti sjedište jamca u Wallenhorstu.

Klauzula o odvojivosti

Ako se bilo koja odredba ovog ugovora o jamstvu pokaže nevažećom ili neprovedivom, ili postane nevažeća ili neprovediva nakon sklapanja ugovora, to neće utjecati na valjanost

preostalog dijela ugovora o jamstvu. Neispravna ili neprovediva odredba bit će zamijenjena ispravnom i provedivom odredbom čiji učinci najviše odgovaraju gospodarskom cilju koji su ugovorne strane namjeravale postići neispravnom ili neprovedivom odredbom. Isto se primjenjuje ako se ugovor o jamstvu pokaže nepotpunim.

Általános információk

A KÉZIKÖNYV ELOLVASÁSA ÉS MEGŐRZÉSE

Ehhez a mosogató csaptelephez használati útmutató tartozik. Fontos információkat tartalmaz a telepítéssel, kezeléssel és karbantartással kapcsolatban. A mosogató csaptelep üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Ez különösen a biztonsági utasításokra vonatkozik. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a mosogató csaptelep károsodásához vezethet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználás céljából. Ha a mosogató csaptelepet harmadik félnek továbbadja, kérjük, mellékelje ezt a használati útmutatót is.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Ebben az útmutatóban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.

Figyelem!

Ez a jelzőszimbólum/-szó közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Vigyázat!

Ez a jelzőszimbólum/-szó alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely, ha nem kerülik el, enyhe vagy közepes súlyosságú sérüléshez vezethet.

Megjegyzés!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a szimbólum további gyakorlati információkat nyújt a mosogató csaptelep kezelésével kapcsolatban.

BIZTONSÁG

Rendeltetésszerű használat

- A mosogató csaptelep kizárólag a meleg és hideg víz áramlásának szabályozására szolgál. Kizárólag magáncélú használatra készült, kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.
- A mosogató csaptelep olyan átfolyós vízmelegítővel történő üzemeltetésre alkalmas, amelyeket mechanikusan beállítható keverőcsapteleppel való használatra terveztek. A mosogató csaptelep melegvíz-tárolókkal (bojlerekkel) kombinálva is üzemeltethető. A mosogató csaptelep nem alkalmas kisnyomású tárolórendszerekkel vagy kisméretű elektromos vízmelegítővel való használatra.
- A mosogató csaptelepet csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Bármilyen más használat rendeltetésellenesnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. Ez a mosogató csaptelep nem játékszer.
- A gyártó vagy az eladó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen vagy helytelen telepítésből és használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem!

Áramütés veszélye!

Tömítetlenség vagy vízszivárgás esetén áramütés okozta életveszély áll fenn.

- Gondosan ellenőrizze, hogy minden csatlakozás tömített és szivárgásmentes-e.
- Ügyeljen arra, hogy a mosogató közelében lévő elektromos készülékekhez tartozó összes vezetéket szakszerűen és biztonságosan vezessék el.
- Vonjon be a vízvezeték- és/vagy villanszereléshez szükséges engedéllyel (engedélyekkel) rendelkező, megfelelő szakképzettségű szakembert.

Figyelem!

Veszély gyermekekre!

- Gyermekek nem játszhatnak a mosogató csapteleppel.
- A tisztítást és a felhasználó által elvégezhető karbantartási műveleteket felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik el.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagokat és a szállítási terjedelemben található apró alkatrészeket tartsa távol a csecsemőktől és a kisgyermekektől. Fulladásveszély áll fenn. A termék nem játék.

Figyelem!

Forrázásveszély!

Ha a forrázásvédelem nincs aktiválva vagy meghibásodott, a forró víz áramlása forrázáshoz vezethet.

- A sarokszelep-termostát felszerelését és/vagy beállítását egy megfelelő, vízvezeték-szerelésre jogosító engedéllyel rendelkező szakemberrel végeztesse el.

Megjegyzés!

Károsodás veszélye!

A mosogató csaptelep szakszerűtlen kezelése a mosogató csaptelep károsodásához vezethet. A mosogató csaptelepet egy megfelelő, vízvezeték-szerelésre jogosító engedéllyel rendelkező szakembernek kell telepítenie.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A telepítési munkákat csak szakképzett szerelők és megfelelő szakismeretekkel rendelkező személyek végezhetik el.
- FIGYELEM: VÍZKÁROK!
Kérjük, a telepítés előtt zárja el a vízellátást.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés megfelelően illeszkedjen.
- Ezek a mosogató csaptelepek nem alkalmasak kisnyomású tárolórendszerekkel vagy kisméretű elektromos vízmelegítővel való használatra.
- Javasoljuk egy szűrő beépítését a készülékbe, vagy legalább szűrővel ellátott sarokszelepek használatát, hogy megakadályozzuk a kerámiabetétet (kartust) károsító idegen testek beáramlását. A megfelelő szűrőkkel és szelepekkel kapcsolatban forduljon egy engedéllyel rendelkező vízvezeték-sze-

relőhöz.

- Ez a mosogató csaptelep kizárólag magánháztartásokban történő használatra készült! Csak 0 °C feletti hőmérsékletű helyiségekben használható; fagyveszély esetén zárja el a vízellátást és ürítse le a mosogató csaptelepet.
- Óvatosan járjon el a melegvíz beállításakor. Forrázásveszély áll fenn!
- A szakszerűtlenül felszerelt csaptelepek vízkárokat okozhatnak!
- Kérjük, ügyeljen arra, hogy a csatlakozótömlőkre ne kerüljenek maró vagy korrozív szerek, mint pl. tisztítószer vagy háztartási vegyszerek, mert ez vízkárokhoz vezethet.
- Gondos gyártás mellett is keletkezhetnek éles szélek. Kérjük, legyen óvatos!
- Ne végezzen önállóan javításokat. Ehelyett bízza azokat egy megfelelő, vízvezeték-szerelésre jogosító engedéllyel rendelkező szakemberre.
- Kérjük, csak kisnyomású csaptelepekhez való speciális perlátort (sugárszabályozót) használjon.

Megjegyzés!

Károsodás veszélye!

A mosogató csaptelep szakszerűtlen kezelése károsíthatja a csaptelepet és a lakás berendezését.

- A telepítés megkezdése előtt zárja el a hideg- és melegvízellátást.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozótömlőket ne csavarja meg és ne helyezze feszültség alá.

Kövesse a „Telepítés” címszó alatti utasításokat.

ÚJBÓLI ÜZEMBE HELYEZÉS

Ha a mosogató csaptelepet hosszabb ideig (4 órán át vagy tovább) nem használta, folyassa át a vizet a vezetékeken rövid ideig (2-3 percig) a pangó víz és a lerakódások eltávolítása érdekében. Rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.

A CSAPVÍZ IVÓVÍZKÉNT VALÓ ALKALMASSÁGA



Egészségkárosodás veszélye!

Előfordulhat, hogy az Ön régiójában a csapvíz nem alkalmas ivóvíznek, és egészségügyi problémákat okozhat.

- Érdeklődjön a helyi hatóságoknál az Ön régiójában/településén található víz ivóvízként való alkalmasságáról.

A csapvíz ivóvízként való alkalmasságára általánosan a következő ajánlások vonatkoznak:

- Folyassa a csapvizet rövid ideig (2-3 percig), ha a vízvezetékét négy-nél több órán keresztül nem használta.
- Ne használjon pangó vizet ételek és italok készítéséhez, különösen ne bébiétel készítéséhez. Ellenkező esetben egészségügyi veszély áll fenn. A friss vizet arról lehet felismerni, hogy észrevehetően hidegebb, mint a vezetékekben lévő pangó víz.
- Ne használjon krómozott csővezetékekből származó pangó vizet ételkészítéshez vagy testápoláshoz, ha allergiás a nikkelle. Ez a víz magas nikkeltartalmú lehet, és allergiás reakciókat válthat ki.
- Ne használjon ólomtartalmú tápvezetékekből származó ivóvizet bébiétel készítéséhez és/vagy terhesség alatti ételkészítéshez. Az ólom bejut az ivóvízbe, és különösen a csecsemőkre és kisgyermekre nézve jelent egészségügyi

kockázatot. A megengedett ólomkoncentrációkat az ivóvízre vonatkozó irányelvekben találja.

MŰSZAKI ADATOK

- Kerámiabetétes kartus.
- Áramlási nyomás: ajánlott 1,5–6 bar; 6 bar feletti csatlakozási nyomás esetén nyomáscsökkentő beépítését javasoljuk.
- Vízhőmérséklet: max. 60 °C (55 °C feletti használat esetén legyen óvatos).

⚠ TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

- A csatlakozótömlőket csak kézzel csavarja be, ne használjon fogót vagy csavarkulcsot!
- A mosogató csaptelep felszerelése után kérjük, csavarja le a perlátort (keverőfúvókát), és folyassa át alaposan a csővezetékét és a mosogató csaptelepet egy ideig, hogy eltávolítsa az esetleges gyártási maradványokat.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlőket ne csavarja meg és ne feszítse meg!
- Az első üzembe helyezés után gondosan ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét!
- A garancia érvényét veszti, ha a telepítést nem szakszerűen végezték el, és ebből következményes károk keletkeznek.

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

A mosogató csaptelepek különleges ápolást igényelnek. Ezért kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A krómozott felületek / rozsdamentes acél hatású felületek érzékenyek a vízkőoldókra, a savas tisztítószerre és mindenféle súrolószerre.
- Színes felületeket soha ne tisztítson súroló, maró vagy alkoholtartalmú tisztítószerrel.
- A konyhai csaptelepeket csak tiszta vízzel és egy puha kendővel vagy szarvasbőrrel tisztítsa.
- Kérjük, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön tisztítószer a kartus házába, mert ez a kezelőkar nehézkes mozgásához és zajképződéshez vezethet.

Ne felejtse el rendszeres időközönként kicsavarni a perlátort, és eltávolítani az esetleges vízkőlerakódásokat vagy idegen testeket. Erős szennyeződés esetén ajánlott a perlátort újra cserélni.

KARBANTARTÁS

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kartus kopóalkatrész, és erősen vízköves vagy szennyezett víz esetén 1-2 évente cseréire szorulhat. Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz, ha további információkra van szüksége.
- Kérjük, rendszeres időközönként ellenőrizzen minden tömítést és csatlakozást, hogy nincsenek-e szivárgások vagy látható sérülések.
- Szivárgás vagy látható sérülések esetén haladéktalanul vizsgáltsa meg és szükség esetén cseréltesse ki a mosogató csaptelepet vagy a csatlakozótömlőket egy megfelelő, vízvezeték-szerelésre jogosító engedéllyel rendelkező szakemberrel.

ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS

- A termék leszerelése előtt zárja el a vízellátást.
- Ügyeljen a kifolyó maradék vízre.
- Szerelje le a terméket a telepítési útmutatóban leírtakhoz képest fordított sorrendben.

HULLADÉKKEZELÉS / ÁRTALMATLANÍTÁS

A mosogató csaptelepet védőcsomagolásban szállítjuk, hogy megóvjuk a szállítási sérülésektől. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Élettartama végén ne dobja a terméket a normál háztartási hulladék közé, hanem érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a környezetbarát ártalmatlanítási lehetőségekről.



Mosogató csaptelep magas, ívelt kifolyóval

A csaptelep használat után, még zárt kar mellett is csöpöghet. A víz utánfolyása a felépítésből adódik, és nem jelent hibát. A csaptelep utólagos csöpögése nem ad okot reklamációra!

❗ Az ábrák illusztrációként értelmezendők, a terméktől való eltérések lehetségesek. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Garanciális feltételek

Általános rendelkezések

A W. Kirchhoff GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst (a továbbiakban: „gyártó”) a fogyasztók számára az alábbi feltételeknek megfelelő garanciát vállal. Önkéntes garanciavállalásunk nem korlátozza a fogyasztó törvényes jogait a hibák esetén, amelyek igénybevétele a fogyasztók számára térítésmentes. Fogyasztónak minősül minden olyan természetes személy, aki egy terméket közvetlenül a gyártótól vagy a kereskedelemről saját használatra vásárolt, azaz nem viszonteladás céljából vagy önálló szakmai tevékenység keretében értékesíti és/vagy telepíti azt.

A jótállás hatálya

A jótállás kiterjed a termék anyagának és feldolgozásának a rendeltetésnek megfelelő, hibátlan minőségére, valamint a szakszerű összeszerelésre, a szivárgásmentességre és a termék hibátlan működésére. A jótállás az Európai Gazdasági Térségen belül történt első vásárlásokra vonatkozik. Első vásárlónak az a fogyasztó minősül, aki elsőként vásárolja meg a terméket magáncélú használatra. A garanciális igény elfogadásának feltétele, ha a termék már be van szerelve, annak szakszerű beszerelése és karbantartása a használati és szerelési utasításoknak, valamint az elismert műszaki szabályoknak megfelelően történt, továbbá a termék használata során mindig betartották a kezelési és karbantartási előírásokat.

A jótállás nem terjed ki a következőkre, amennyiben azok a termékre vonatkoznak:

- Kopó alkatrészek (például csaptelep-patronok, szelepek, tömítések)
- A nem megfelelő szerelés, üzembe helyezés és kezelés okozta károk
- Nem eredeti pótalkatrészek vagy karbantartási termékek használata okozta károk
- Külső hatások, például tűz, víz, rendellenes környezeti feltételek okozta károk
- Baleset, leesés, húzás vagy ütés okozta mechanikai sérülések
- Gondatlanságból vagy szándékosan okozott rongálás
- Szokásos kopás vagy karbantartási hiányosságok következtében keletkezett károk
- Nem képzett személyek által végzett javítások következtében keletkezett károk
- A karbantartási utasítások be nem tartása miatt keletkezett károk, pl. nem megfelelő kezelés, elégtelen karbantartás vagy nem megfelelő tisztítószer használata
- Kémiai vagy mechanikai hatások a termék szállítása, tárolása, csatlakoztatása, javítása és használata során
- Megnyitott, lezárt burkolatok
- Elektronikus alkatrészek

Garanciális szolgáltatás

A hiba szakszerű kijavítására vonatkozó garanciális szolgáltatás – választásunk szerint – ingyenes javítást, pótalkatrészek ingyenes szállítását vagy egy azonos értékű termék szállítását jelenti a hibás alkatrész vagy termék visszajuttatása ellenében. Amennyiben az érintett típus már nem gyártott, fenntartjuk a jogot, hogy saját választásunk szerint olyan csere terméket szállítsunk a választékunkból, amely a lehető leginkább megközelíti a visszaküldött típust. A kicserélt termékek vagy azok alkatrészei a mi tulajdonunkba kerülnek. A kiszerelés és beszerelés

zerelés, az ellenőrzés költségeinek megtérítése, az elmaradt nyereségre vonatkozó igény és a kártérítés kizárt a jótállásból, csakúgy, mint a termék vagy annak használata által okozott bármilyen jellegű kár és veszteségre vonatkozó további igények. A gyártó a végfelhasználókkal szemben kizárólag a kötelező jogszabályi rendelkezések alapján felel kártérítésért vagy költségtérítésért. Amennyiben az ügyfél a garancia érvényességének hiányáról szóló tájékoztatás után mégis javítást kíván, az ezzel járó többletköltségeket neki kell viselnie.

A jótállási igény érvényesítése

A jótállás érvényesítésének feltétele, hogy jótállási eset álljon fenn. Ez akkor áll fenn, ha bizonyíthatóan a termékben anyag-, gyártási, szerkezeti vagy működési hiba található. A jótállási igényt a jótállási időn belül, a vásárlás dátumát igazoló eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával, írásban kell érvényesíteni a gyártó felé. Amennyiben a jótállási eset vizsgálatához a termék beküldése szükséges, a szállítási költségeket és a szállítási kockázatot a vevő viseli.

Garanciális időtartam

Tíz (10) éves garanciánk – a terméken feltüntetett módon – a végfelhasználó általi vásárlás napjától kezdődik. A meghatározó dátum az eredeti vásárlási bizonylaton szereplő dátum. A garancia igénybevétele, illetve a garanciális szolgáltatás igénybevétele nem hosszabbítja meg és nem újítja meg a termék garanciális időtartamát, és a garanciális szolgáltatások nem keletkeztetnek törvényes szavatossági igényeket.

A német jog alkalmazása

A Német Szövetségi Köztársaság joga az irányadó. Azoknál a fogyasztóknál, akik a szerződést nem szakmai vagy kereskedelmi célból kötik meg, és akikre kizárólag ebben a tekintetben vonatkozik a jótállás, ez a jogválasztás csak annyiban érvényes, amennyiben a fogyasztó szokásos tartózkodási helye szerinti állam jogának kényszerítő erejű rendelkezései nem vonják vissza a biztosított védelmet. Az ENSZ-vásárlási jog (CISG) rendelkezései nem alkalmazandók.

Alternatív vitarendezés

Az Európai Bizottság platformot biztosít a bíróságon kívüli vitarendezéshez. Ez lehetőséget nyújt a fogyasztóknak arra, hogy a garanciánkkal kapcsolatos, fogyasztói jogaikból eredő vitákat először bírósági eljárás nélkül rendezzék, amennyiben elutasítjuk a garanciális igényt. A vitarendezési platform a következő külső

linken érhető el: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Törekszünk arra, hogy a garanciaszerződésünkkel kapcsolatos esetleges nézeteltéréseket Önnel közös megegyezéssel rendezzük. Nem vagyunk kötelesek és nem is hajlandók részt venni egy fogyasztói vitarendezési testület előtt folyó vitarendezési eljárásban.

Adatvédelem

Adatvédelmi irányelveinket a következő oldalon találja:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Joghatósági megállapodás

A fent említett peren kívüli vitarendezési eljárás nem zárja ki az állami bíróságokhoz fordulás lehetőségét. A jótállási szolgáltatás igénybevételével a fogyasztó kifejezetten elfogadja, hogy a jótállásból eredő valamennyi jogvita tekintetében a joghatóság a jótálló székhelye, Wallenhorst.

Mentességi záradék

Amennyiben a jelen garanciamegállapodás egyes rendelkezései érvénytelenek vagy végrehajthatatlanok, illetve a szerződés megkötése után válnak érvénytelenné vagy végrehajthatatlanná, ez nem érinti a garanciamegállapodás egyéb rendelkezéseinek érvényességét. A hatálytalan vagy végrehajthatatlan rendelkezés helyébe az a hatályos és végrehajtható rendelkezés lép, amelynek hatása leginkább megközelíti azt a gazdasági célt, amelyet a szerződő felek a hatálytalan vagy végrehajthatatlan rendelkezéssel elérni kívántak. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a garanciamegállapodás hiányosnak bizonyul.

Informazioni generali

LEGGERE E CONSERVARE IL MANUALE

Questo rubinetto per lavello è accompagnato dalle corrispondenti istruzioni per l'uso. Queste contengono informazioni importanti relative all'installazione, alla manipolazione e alla manutenzione. Prima di mettere in funzione il rubinetto per lavello, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, e in particolare le avvertenze per la sicurezza. L'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al rubinetto per lavello.

Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro. Consegnare il rubinetto per lavello a terzi sempre insieme alle presenti istruzioni per l'uso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati i simboli e le parole chiave seguenti.

Attenzione!

Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio, che può comportare la morte o lesioni gravi in caso di mancato evitamento.

Cautela!

Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio basso, che può comportare lesioni di lieve o media entità in caso di mancato evitamento.

Nota!

Questa parola di segnalazione avverte di possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni pratiche, ad esempio sul funzionamento del rubinetto per lavello.

SICUREZZA

Uso conforme

- Il prodotto è pensato esclusivamente per regolare la portata di acqua calda e acqua fredda. È pensato per un uso prettamente privato e non è adeguato ad un impiego aziendale.
- Il rubinetto per lavello è idoneo al funzionamento con scaldacqua istantanei, progettati per l'utilizzo con un miscelatore a regolazione meccanica. Il rubinetto per lavello può essere utilizzato anche in combinazione con serbatoi di acqua calda. Il rubinetto per lavello non è idoneo all'utilizzo in combinazione con sistemi di accumulo a bassa pressione o piccoli riscaldatori ad accumulo elettrici.
- Utilizzare il rubinetto per lavello solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e può causare danni a cose o persino a persone. Il rubinetto per lavello non è un giocattolo.
- Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni derivanti da un'installazione o da un uso impropri o scorretti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Attenzione!

Pericolo di scossa elettrica!

Eventuali difetti di tenuta o perdite di acqua comportano un pericolo di morte a causa di scosse elettriche.

- Verificare accuratamente che tutti gli allacci non presentino difetti di tenuta o perdite.
- Assicurarsi che tutte le condutture appartenenti ad apparecchiature elettriche in prossimità del lavello siano state posate in modo corretto e sicuro.
- Per installazioni sanitarie ed elettriche rivolgersi a un tecnico qualificato con la/le necessaria/e abilitazione/i.

Attenzione!

Pericolo per i bambini!

- I bambini non devono giocare con il rubinetto per lavello.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione effettuabili dall'utilizzatore non devono essere svolti da bambini non sorvegliati.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi insieme al materiale d'imballaggio. Tenere i materiali d'imballaggio e la minuteria inclusa nel volume di consegna lontani dalla portata di neonati e bambini piccoli. Pericolo di soffocamento. Il prodotto non è un giocattolo.

Attenzione!

Pericolo di scottature!

Se la protezione antiscottatura non è attivata o è difettosa, il flusso di acqua calda può provocare scottature.

- Far installare e/o regolare il termostato della valvola ad angolo da uno specialista adeguatamente qualificato e in possesso delle necessarie autorizzazioni per le installazioni sanitarie.

Nota!

Pericolo di danni!

Un uso improprio del rubinetto per lavello potrebbe causare danni al rubinetto stesso e agli arredi domestici presenti.

- Prima di iniziare l'installazione, interrompere la fornitura di acqua calda e fredda.
- Non torcere né mettere sotto tensione i flessibili di allaccio. Rispettare quanto indicato alla voce Installazione.

RIMESSA IN SERVIZIO

Se il rubinetto per lavello non è stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato

(4 ore o più), risciacquare brevemente i tubi (2-3 minuti) per eliminare acqua stagnante e residui.

Controllare regolarmente che tutti gli allacci non presentino difetti di tenuta.

POTABILITÀ DELL'ACQUA DI RUBINETTO



Pericolo per la salute!

In alcune regioni l'acqua di rubinetto potrebbe non essere potabile e potrebbe causare problemi di salute.

- Informarsi presso le autorità locali in merito alla potabilità dell'acqua nella propria città/nel proprio comune.

Per l'utilizzo dell'acqua di rubinetto come acqua potabile valgono in generale le seguenti raccomandazioni:

- Lasciar scorrere brevemente (2-3 minuti) l'acqua di rubinetto se la condotta idraulica non è stata usata per oltre quattro ore.
- Non utilizzare acqua stagnante per preparare pietanze e bevande, in particolare non per la nutrizione di neonati. In caso contrario sussiste un pericolo per la salute. L'acqua pulita si riconosce dal fatto che si presenta sensibilmente più fredda dell'acqua stagnante nella condotta.
- Non utilizzare acqua stagnante da tubature cromate per preparare pietanze o per la pulizia del corpo in caso di allergia al nickel. Quest'acqua può presentare un alto tenore di nickel e provocare reazioni allergiche.
- Non utilizzare acqua potabile da tubature di alimentazione contenenti piombo per la nutrizione di neonati e/o per la preparazione di pietanze durante la gravidanza. Il piombo contamina l'acqua potabile, rappresentando un pericolo per la salute in particolare per neonati e bambini. Le concentrazioni ammesse di piombo sono riportate nei regolamenti sull'acqua potabile.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Cartuccia con tecnologia in ceramica.
- La pressione dell'acqua consigliata è di 1,5 - 6 bar; con una pressione di allacciamento superiore a 6 bar raccomandiamo l'installazione di un riduttore di pressione.
- Temperatura dell'acqua: max. 60 °C (esercitare cautela in caso di utilizzo oltre 55 °C).

⚠ ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Avvitare i flessibili di allaccio solo manualmente, non utilizzare pinze o chiavi inglesi!
- Dopo aver installato il rubinetto per lavello, svitare l'ugello di miscelazione e risciacquare accuratamente per qualche minuto la tubatura e il rubinetto per lavello al fine di eliminare eventuali residui della produzione.
- Non torcere né mettere sotto tensione i flessibili!
- Verificare accuratamente la tenuta di tutti i collegamenti dopo la prima messa in funzione!
- Qualora l'installazione non venga eseguita in modo adeguato e ne conseguano dei danni, la garanzia decade.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

I rubinetti per lavello richiedono una manutenzione particolare. Si raccomanda quindi di osservare le seguenti indicazioni:

- Le superfici cromate / effetto acciaio inox sono sensibili a sostanze decalcificanti, detersivi acidi e abrasivi di qualsiasi natura.
- Non pulire mai le superfici colorate con detersivi abrasivi, caustici o contenenti alcol.
- Pulire i rubinetti per lavello soltanto con acqua pulita e un panno morbido o in pelle di daino per vetri.

- Evitare la penetrazione di detersivi nell'alloggiamento della cartuccia, in quanto ciò può irrigidire la leva di comando e provocare dei rumori.

Non dimenticare di svitare l'ugello di miscelazione a intervalli regolari e, eventualmente, di rimuovere residui o corpi estranei contenenti calcare. Si consiglia, in presenza di sporco ostinato, di sostituire l'ugello di miscelazione.

MANUTENZIONE

- Si osservi che la cartuccia è un componente soggetto a usura e che è necessario sostituire la cartuccia ogni 1-2 anni se l'acqua è molto dura o sporca. Per ulteriori informazioni, contattare la hot line di assistenza.
- Verificare a intervalli regolari la tenuta e la presenza di eventuali danni visibili su tutti gli allacci e le guarnizioni.
- In caso di difetti di tenuta o danni visibili, far controllare, ed eventualmente sostituire, il rubinetto per lavello o i flessibili di allacciamento da un tecnico qualificato con la/le necessaria/e abilitazione/i per installazioni sanitarie.

MESSA FUORI SERVIZIO

- Prima di smontare il prodotto, interrompere la fornitura idrica.
- Prestare attenzione all'eventuale fuoriuscita di acqua residua.

- Smontare il prodotto in sequenza inversa rispetto a quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

SMALTIMENTO

Il rubinetto per lavello viene consegnato in un imballaggio protettivo, al fine di evitare danni dovuti al trasporto. L'imballaggio si compone di materiali riciclabili. Smaltire tali materiali nel rispetto dell'ambiente.

Al termine della sua durata, non smaltire il prodotto nei rifiuti generici ma informarsi presso la propria amministrazione comunale sulle possibilità di smaltimento ecologico.



Rubinetto per lavello con bocca alta e curva

Dopo l'uso, il rubinetto può gocciolare anche quando la leva è chiusa. Il gocciolamento dell'acqua è dovuto alla struttura del rubinetto e non costituisce un difetto.

Il gocciolamento del rubinetto non è motivo di reclamo!

❶ Le immagini sono utilizzate a scopo illustrativo; sono possibili differenze. Con riserva di modifiche tecniche.

Condizioni di Garanzia

Informazioni generali

La W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst di seguito denominata "produttore") fornisce ai consumatori una garanzia commerciale in conformità alle seguenti condizioni. La nostra garanzia commerciale volontaria non limita i diritti di legge del consumatore in caso di difetti, la cui rivendicazione per i consumatori è gratuita. Per consumatore si intende qualsiasi persona fisica che abbia acquistato un prodotto direttamente dal produttore o tramite un rivenditore, per uso proprio e quindi non ai fini di rivendita né di rivendita e/o installazione nell'ambito di un'attività autonoma professionale.

Entità della garanzia commerciale

La garanzia commerciale si estende alle proprietà impeccabili del materiale e alla lavorazione del materiale adeguata allo scopo, nonché al montaggio professionale, alla tenuta e al funzionamento impeccabile del prodotto. La garanzia si applica a primi acquisti all'interno dello Spazio economico europeo. Per "primo acquirente" si intende il consumatore che acquisti per primo il prodotto per uso privato. Il prerequisito per l'accettazione di un caso di garanzia, laddove sia stato già installato il prodotto, è la corretta installazione dello stesso e la sua manutenzione in conformità alle istruzioni per l'uso e il montaggio e alle norme riconosciute della tecnica; inoltre, occorre attenersi sempre alle istruzioni per l'uso e la cura del prodotto durante l'utilizzo.

La garanzia commerciale non copre i seguenti casi (se pertinenti al prodotto):

- parti usurabili (ad esempio cartucce di rubinetteria, valvole, guarnizioni)
- danni dovuti ad un montaggio improprio, alla messa in servizio e al trattamento
- danni dovuti all'impiego di ricambi o prodotti di manutenzione non originali
- danni dovuti a influssi esterni, come fuoco, acqua, condizioni meteorologiche anomale
- danni meccanici dovuti a incidenti, cadute, strappi o urti
- distruzione riconducibile a colpa o dolo
- normale usura o danni a seguito di manutenzione carente
- danni a seguito di riparazioni operate da persone non qualificate
- danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni di manutenzione come ad es. trattamento non corretto, cura insufficiente oppure utilizzo di detergenti non idonei
- effetti chimici e meccanici durante trasporto, magazzinaggio, allaccio, riparazione e uso del prodotto
- alloggiamento sigillato aperto
- componenti elettronici

Garanzia commerciale

A scopo di risoluzione corretta del guasto, la garanzia commerciale dà diritto, a nostra discrezione, alla riparazione gratuita, alla consegna gratuita di pezzi di ricambio o a un prodotto di uguale valore, dietro restituzione della parte o del prodotto difettoso. Se la tipologia in oggetto non fosse più in produzione, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione un prodotto sostitutivo del nostro assortimento che più si avvicini a quello reso. La proprietà dei prodotti o dei pezzi sostituiti si trasferisce a noi. La garanzia commerciale esclude anche

il rimborso delle spese di smontaggio e montaggio, verifica, rivendicazioni per mancato guadagno e di risarcimento danni, oltre ad altri diritti per danni e perdite di qualsiasi tipo, causate dal prodotto o dal suo impiego. Nei confronti dei clienti finali, il produttore risponde esclusivamente in caso di risarcimento danni o rimborso indennità e solo sulla base di norme di legge cogenti. Qualora il cliente, dopo essere venuto a conoscenza della non applicabilità della garanzia, volesse comunque usufruire della riparazione, dovrà coprire i costi aggiuntivi risultanti.

Rivendicazione del diritto di garanzia commerciale

Prerequisito della validità della garanzia è la presenza di un caso di garanzia. Si tratta di un caso di garanzia quando il prodotto è comprovatamente affetto da un guasto in termini di materiale, produzione, costruzione e funzionamento. Il diritto di garanzia commerciale va rivendicato nei confronti del produttore, entro il periodo di garanzia, dietro presentazione della ricevuta d'acquisto originale da cui si evince la data di acquisto; il diritto va fatto valere sotto forma testuale. Se per la verifica del caso di garanzia fosse necessario l'invio del prodotto, sarà l'acquirente a sostenere le spese di trasporto e ad assumersi il rischio di trasporto.

Periodo di garanzia commerciale

Il nostro periodo di garanzia commerciale di Dieci (10) anni si applica, come riportato sul prodotto, a partire dalla data dell'acquisto da parte del cliente finale. Decisiva è la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. La rivendicazione della garanzia commerciale o legale non comporta una proroga o un riavvio del periodo di garanzia commerciale per il prodotto né si applicano diritti di garanzia legale alle prestazioni di garanzia commerciale.

Validità del diritto tedesco

Si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania. Per i consumatori che non concludono il contratto a fini professionali o commerciali e per i quali la garanzia commerciale è solo pubblicizzata a questo riguardo, la scelta di questo diritto prevalente si applica solo nella misura in cui la protezione concessa non sia revocata da disposizioni cogenti della legge del Paese nel quale il consumatore ha la sua dimora abituale. Non si applica la Convenzione di Vienna delle Nazioni Unite sulla vendita internazionali di beni (CISG).

Risoluzione alternativa delle controversie

La Commissione Europea mette a disposizione una piattaforma per la risoluzione extragiudiziale delle controversie. Questa consente ai consumatori, laddove dovessimo rifiutare una rivendicazione derivante dalla garanzia commerciale, di chiarire le controversie relative ai diritti dei consumatori derivanti dalla nostra garanzia commerciale, prima di adire un tribunale. La piattaforma per la risoluzione delle controversie è disponibile al link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Siamo impegnati a risolvere di comune accordo eventuali divergenze di opinioni derivanti dalla nostra garanzia commerciale. Non siamo obbligati né disposti a prendere parte a procedure di risoluzione alternative delle controversie dinanzi a organismi di conciliazione dei consumatori.

Protezione dei dati

Le nostre disposizioni sulla protezione dei dati sono reperibili su: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Accordo in merito al foro competente

La suddetta procedura di risoluzione extragiudiziale delle controversie non esclude l'accesso ai tribunali statali. Con la rivendicazione della prestazione di garanzia commerciale, il consumatore accetta esplicitamente che, per tutte le controversie derivanti dalla garanzia commerciale, il foro competente è la sede del garante, Wallenhorst/Germania.

Clausola salvatoria

Qualora singole disposizioni del presente accordo di garanzia commerciale fossero o divenissero inefficaci o inapplicabili dopo la conclusione del contratto, l'efficacia delle restanti disposizioni dell'accordo di garanzia commerciale rimane intatta. In luogo della disposizione inefficace o inapplicabile sarà applicata la regolamentazione efficace e applicabile che, per i suoi effetti, più si avvicini allo scopo commerciale che le parti avevano inteso seguire con la disposizione inefficace o inapplicabile. Lo stesso si applica in caso di lacune regolatorie nel contratto di garanzia commerciale.

Bendra informacija

PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

Prie šio virtuvinio maišytuvo (plautuvės maišytuvo) pridedama naudojimo instrukcija. Joje pateikiama svarbi informacija apie montavimą, naudojimą ir priežiūrą. Prieš pradėdami naudoti virtuvinį maišytuvą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Tai ypač taikoma saugos nurodymams. Nesilaikant šios naudojimo instrukcijos, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti virtuvinį maišytuvą. Išsaugokite naudojimo instrukciją ateičiai. Jei perduodate virtuvinį maišytuvą tretiesiems asmenims, būtinai pridėkite ir šią naudojimo instrukciją.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

Šioje instrukcijoje naudojami šie simboliai ir signaliniai žodžiai.

! Dėmesio!

Šis signalinis simbolis / žodis nurodo vidutinio rizikos lygio pavojų, kurio neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti.

! Atsargiai!

Šis signalinis simbolis / žodis nurodo žemo rizikos lygio pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvų arba vidutinio sunkumo sužalojimų.

Pastaba!

Šis signalinis žodis įspėja apie galimą materialinę žalą.



Šis simbolis suteikia papildomos praktinės informacijos apie virtuvinio maišytuvo naudojimą.

SAUGA

Naudojimas pagal paskirtį

- Virtuvinis maišytuvas skirtas tik karšto ir šalto vandens srautui reguliuoti. Jis skirtas tik asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniam naudojimui.
- Virtuvinis maišytuvas tinka naudoti su momentiniais vandens šildytuvais, pritaikytais naudoti su mechanškai reguliuojamu maišytuvu. Virtuvinį maišytuvą taip pat galima naudoti kartu su tūriniais vandens šildytuvais (boileriais). Virtuvinis maišytuvas netinka naudoti su žemo slėgio akumuliacinėmis sistemomis ar mažais elektriniais vandens šildytuvais.
- Naudokite virtuvinį maišytuvą tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Bet koks kitas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali sukelti materialinę žalą ar net kūno sužalojimus. Šis virtuvinis maišytuvas nėra žaislas vaikams.
- Gamintojas arba pardavėjas neprisiima atsakomybės už žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo ar klaidingo montavimo ir naudojimo.

SAUGOS NURODYMAI

! Dėmesio!

Elektros smūgio pavojus!

Atsiradus nesandarumui ar nutėkėjus vandeniui, kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.

- Atidžiai patikrinkite, ar visos jungtys yra sandarios ir ar nėra nuotėkio.
- Įsitinkite, kad visi laidai, priklausantys šalia plautuvės esantiems elektros prietaisams, yra nutiesti tinkamai ir saugiai.
- Pasitarkite atitinkamos kvalifikacijos specialistą, turintį reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos ir (arba) elektros instaliacijos darbams.

! Dėmesio!

Pavojus vaikams!

- Vaikams negalima žaisti su virtuviniu maišytuvu.
- Vaikai negali be priežiūros atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros darbų.
- Niekada nepalikite vaikų be priežiūros su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagas ir tiekimo komplekte esančias smulkias detales laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla pavojus uždusti. Gaminys nėra žaislas.

! Dėmesio!

Nusiplikymo pavojus!

Jei apsauga nuo nusiplikymo neįjungta arba sugedusi, karšto vandens srautas gali nuplankyti.

- Paveskite atitinkamos kvalifikacijos specialistui, turinčiam reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos instaliacijos darbams, sumontuoti ir (arba) sureguliuoti kampinio ventilio termostatą.

Pastaba!

Sugadinimo pavojus!

Netinkamai elgiantis su virtuviniu maišytuvu, jį galima sugadinti. Virtuvinį maišytuvą turi sumontuoti atitinkamos kvalifikacijos specialistas, turintis reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos instaliacijos darbams.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

- Montavimo darbus gali atlikti tik kvalifikuoti montuotojai ir atitinkamų profesinių žinių turintys asmenys.
- DĖMESIO: VANDENS PADARYTA ŽALA! Prieš pradėdami montuoti, nutraukite vandens tiekimą.
- Įsitinkite, kad visos tarpinės yra tinkamai įdėtos.
- Šie virtuviniai maišytuvai netinka naudoti su žemo slėgio akumuliacinėmis sistemomis ar mažais elektriniais vandens šildytuvais.
- Rekomenduojame į prietaisą įmontuoti filtrą arba bent jau naudoti kampinius ventilius su filtru, kad į vidų nepatektų svetimų kūnų, galinčių sugadinti kasetę. Dėl tinkamų filtrų ir ventilių kreipkitės į įgaliotą sanitarinės įrangos montuotoją.
- Šis virtuvinis maišytuvas skirtas naudoti tik privačiuose namų ūkiuose! Jis tinka naudoti tik patalpose, kuriose temperatūra

yra aukštesnė nei 0 °C; iškilus užšalimo pavojui, nutraukite vandens tiekimą ir ištuštinkite virtuvinį maišytuvą.

- Būkite atsargūs reguliuodami karštą vandenį. Kyla nusiplikymo pavojus!
- Netinkamai sumontuoti maišytuvai gali sukelti vandens padarytą žalą!
- Įsitinkite, kad ant prijungimo žarnų nepatektų ėsdinančių ar koroziją sukeliančių medžiagų, pvz., valiklių ar buitinių valymo priemonių, nes tai gali sukelti vandens padarytą žalą.
- Net ir kruopščiai gaminant gali atsirasti aštrių briaunų. Būkite atsargūs!
- Neatlikite remonto darbų patys. Vietoj to paveskite juos atitinkamos kvalifikacijos specialistui, turinčiam reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos instaliacijos darbams.
- Žemo slėgio maišytuvams naudokite tik specialius aeratorius (srovės reguliatorius).

Pastaba!

Sugadinimo pavojus!

Netinkamai elgiantis su virtuviniu maišytuvu, gali būti sugadintas pats maišytuvas ir jūsų namų apstatymas.

- Prieš pradėdami montuoti, nutraukite karšto ir šalto vandens tiekimą.
- Būkite atsargūs, kad nesusuktumėte prijungimo žarnų ir jų neįtemptumėte.

Vykdysite skyriuje „Montavimas“ pateiktus nurodymus.

PAKARTOTINIS EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

Jei virtuvinis maišytuvas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką (4 valandas ar ilgiau), trumpai (2–3 minutes) praplaukite vamzdžius, kad išleistumėte užsistovėjusį vandenį ir nuosėdas. Reguliariai tikrinkite, ar visos jungtys yra sandarios.

VANDENTEKIO VANDENS TINKAMUMAS GERTI



Atsargiai!

Pavojus sveikatai!

Jūsų regione esantis vandentiekio vanduo gali būti netinkamas gerti ir gali sukelti sveikatos problemų.

- Pasiteiraukite vietos valdžios institucijų, ar jūsų regione / savivaldybėje esantis vanduo tinkamas gerti.

Vandentiekio vandens tinkamumui gerti paprastai taikomos šios rekomendacijos:

- Jei vandentiekiu nesinaudojote ilgiau nei keturias valandas, leiskite vandentiekio vandeniui trumpai (2–3 minutes) nubėgti
- Nenaudokite užsistovėjusio vandens maistui ir gėrimams ruošti, ypač kūdikių maistui. Priešingu atveju kyla pavojus sveikatai. Šviežią vandenį atpažinsite iš to, kad jis yra pastebimai šaltesnis už užsistovėjusį vandenį vamzdyje.
- Nenaudokite užsistovėjusio vandens iš chromuotų vamzdinių maistui ruošti ar asmens higienai, jei esate alergiški nikeliui. Šiame vandenyje gali būti daug nikelio, kuris gali sukelti alergines reakcijas.
- Nenaudokite geriamojo vandens iš švino turinčių tiekimo vamzdinių kūdikių maistui ruošti ir (arba) maistui ruošti nėštumo metu. Švinas patenka į geriamąjį vandenį ir kelia pavojų sveikatai, ypač kūdikiams ir mažiems vaikams. Leidžiamą švino koncentraciją galite rasti geriamojo vandens direktyvose.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Kasetė su keramine technologija.
- Srauto slėgis: rekomenduojamas nuo 1,5 iki 6 bar; esant didesniai nei 6 bar prijungimo slėgiui, rekomenduojame įrengti slėgio reduktorių.
- Vandens temperatūra: maks. 60 °C (būkite atsargūs naudodami aukštesnę nei 55 °C temperatūrą).

⚠ MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- Prijungimo žarnas priveržkite tik ranka, nenaudokite replių ar veržliarakčių!
- Sumontavę virtuvinį maišytuvą, atsukite aeratorių ir kurį laiką kruopščiai praplaukite vamzdyną bei virtuvinį maišytuvą, kad pašalintumėte galimus gamybos likučius.
- Būkite atsargūs, kad nesusuktumėte ir neįtemptumėte žarnų!
- Po pirmojo paleidimo atidžiai patikrinkite visų jungčių sandarumą!
- Garantija nustoja galioti, jei montavimas buvo atliktas netinkamai ir dėl to atsirado pasekmė žala.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

Virtuviniams maišytuvams reikia ypatingos priežiūros. Todėl atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:

- Chromuoti paviršiai / nerūdijančio plieno išvaizdos paviršiai yra jautrūs kalkės šalinančioms priemonėms, rūgštiniais valikliams ir visų rūšių šveitikliams.
- Niekada nevalykite spalvotų paviršių šlifuojančiais, ėsdinančiais ar alkoholio turinčiais valikliais.
- Virtuvinius maišytuvus valykite tik švariu vandeniu ir minkšta šluoste arba zomšine oda langams.
- Įsitinkite, kad į kasetės korpusą nepatektų valiklio, nes dėl to valdymo svirtis gali sunkiai judėti ir skleistriukšmą.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszusrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Atkreipkite dėmesį, kad kasetė yra susidėvinti dalis, todėl, jei vanduo labai kalkėtas arba nešvarus, ją gali tekti keisti kas 1–2 metus. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į aptarnavimo karštąją liniją.
- Reguliariai tikrinkite visas tarpines ir jungtis, ar nėra nuotėkio ar matomų pažeidimų
- Jei yra nuotėkių ar matomų pažeidimų, nedelsdami paveskite virtuvinį maišytuvą arba prijungimo žarnas patikrinti ir, jei reikia, pakeisti atitinkamos kvalifikacijos specialistui, turinčiam reikiamą (-us) leidimą (-us) sanitarinės įrangos instaliacijos darbams

EKSPLOATAVIMO NUTRAUKIMAS

- Prieš išmontuodami gaminį, nutraukite vandens tiekimą.
- Saugokitės ištekancio likusio vandens.
- Išmontuokite gaminį atvirkštine tvarka, nei nurodyta montavimo instrukcijoje.

ŠALINIMAS (UTILIZAVIMAS)

Jūsų virtuvinis maišytuvas pristatomas apsauginėje pakuotėje, kad būtų apsaugotas nuo pažeidimų transportuojant. Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Šalinkite jas aplinkai nekenksmingu būdu. Pasibaigus gaminio tarnavimo laikui, neišmeskite jo į įprastas buitines atliekas, bet pasiteiraukite savo savivaldybės administracijoje apie aplinkai nekenksmingo šalinimo galimybes.



Virtuvinis maišytuvas su aukštu, lenktu snapeliu

Baigus naudoti, maišytuvas gali lašėti, net ir esant uždarytai svirčiai. Vandens varvėjimas yra susijęs su konstrukcija ir nėra defektas.

Maišytuvo varvėjimas nėra pagrindas pretenzijai!

❗ Paveikslėliai yra tik iliustracinio pobūdžio, galimi nukrypimai nuo tikrojo gaminio. Pasilieame teisę atlikti techninius pakeitimus.

Garantijos sąlygos

Bendrieji nuostatai

W. Kirchhoff GmbH“, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (toliau – „Gamintojas“) vartotojams suteikia garantiją pagal toliau išdėstytas sąlygas. Mūsų savanoriška garantija neriboja vartotojo įstatymuose numatytų teisių trūkumų atveju, o pasinaudojimas ja vartotojams yra nemokamas. Vartotojas – tai bet kuris fizinis asmuo, kuris produktą įsigijo tiesiogiai iš gamintojo arba prekybos įmonės savo asmeniniam naudojimui, t. y. neperparduoda ir (arba) neįrengia jo perpardavimo tikslais arba vykdydamas savarankišką profesinę veiklą.

Garantijos apimtis

Garantija apima nepriekaištingą, paskirties reikalavimus atitinkančią medžiagų kokybę ir apdorojimą, taip pat profesionalų surinkimą, sandarumą ir nepriekaištingą produkto veikimą. Garantija galioja pirminiams pirkimams Europos ekonominėje erdvėje. Pirmasis pirkėjas yra vartotojas, kuris pirmasis įsigyja produktą asmeniniam naudojimui. Garantinis atvejis pripažįstamas tik tuo atveju, jei produktas jau buvo sumontuotas, jei jis buvo sumontuotas ir prižiūrimas pagal eksploatavimo ir montavimo instrukcijas bei pripažintas technikos taisyklės, be to, naudojant produktą visada buvo laikomasi jo naudojimo ir priežiūros reikalavimų.

Garantija netaikoma, jei tai taikytina šiam produktui:

- Nusidėvėjusioms dalims (pavyzdžiui, maišytuvų kartridžams, vožtuvams, tarpikliams)
- Žala, atsiradusi dėl netinkamo montavimo, paleidimo ir naudojimo
- Žala, atsiradusi dėl neoriginalių atsarginių dalių ar priežiūros produktų naudojimo
- Žala, atsiradusi dėl išorinių veiksnių, pvz., ugnies, vandens, neįprastų aplinkos sąlygų
- Mechaniniai pažeidimai dėl nelaimingo atsitikimo, kritimo, traukimo ar smūgio
- Neatsargus ar tyčinis sunaikinimas
- Įprastas nusidėvėjimas ar žala dėl netinkamos priežiūros
- Žala, atsiradusi dėl remonto, atlikto nekvalifikuotų asmenų
- Žala, atsiradusi dėl priežiūros instrukcijų nesilaikymo, pvz., netinkamo elgesio, nepakankamos priežiūros ar netinkamų valymo priemonių naudojimo
- Cheminis ar mechaninis poveikis produkto transportavimo, sandėliavimo, prijungimo, remonto ir naudojimo metu
- Atidaryti, užsandarinti korpusai
- Elektroninės sudedamosios dalys

Garantinis aptarnavimas

Garantinis aptarnavimas, skirtas tinkamai pašalinti gedimą, mūsų nuožiūra apima nemokamą remontą, nemokamą atsarginių dalių pristatymą arba lygiavertės prekės pateikimą mainais už grąžintą gedimą turinčią dalį ar prekę. Jei atitinkamo tipo gaminys nebebus gaminamas, mes pasilieame teisę savo nuožiūra pristatyti pakaitinį gaminį iš mūsų asortimento, kuris kuo labiau atitiktų grąžintą modelį. Pakeisti gaminiai ar jų dalys tampa mūsų nuosavybe. Išlaidų už išmontavimą ir montavimą, patikrinimą, reikalavimų dėl prarastų pajamų ir žalos atlyginimo kompensavimas taip pat neįtraukiami į garantiją, kaip ir bet kokie kiti reikalavimai dėl žalos ir nuostolių, nesvarbu kokios rūšies, kuriuos sukėlė produktas ar jo naudojimas. Gamintojas galutiniams klientams atsakomybę už žalos atlyginimą ar išlaidų kompensavimą prisiima tik remi-

antis privalomais teisės aktais. Jei klientas, gavęs informaciją apie garantijos netaikymą, vis tiek pageidauja remonto, jis turi padengti dėl to patiriamas papildomas išlaidas.

Garantijos reikalavimo pateikimas

Garantijos reikalavimo pateikimo sąlyga yra tai, kad būtų nustatytas garantinis atvejis. Tai yra tuomet, kai įrodyta, kad gaminyje yra medžiagų, gamybos, konstrukcijos ar veikimo trūkumų. Garantinis reikalavimas turi būti pateiktas gamintojui raštu per garantinį laikotarpį, pateikiant originalų pirkimo kvitą, kuriame nurodyta pirkimo data. Jei garantinio atvejo patikrinimui būtina atsiųsti produktą, pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir prisiima transportavimo riziką.

Garantinis laikotarpis

Mūsų dešimties (10) metų garantinis laikotarpis galioja, kaip nurodyta ant produkto, nuo galutinio pirkėjo pirkimo datos. Lemiamą reikšmę turi data, nurodyta originalioje pirkimo kvito kopijoje. Pasinaudojus garantija ar garantinėmis paslaugomis, produkto garantinis laikotarpis nėra pratęsiamas ar atnaujijamas, taip pat dėl garantinių paslaugų neatsiranda jokių įstatyminių garantinių reikalavimų.

Vokietijos teisės taikymas

Taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė. Vartotojams, kurie sutartį sudaro ne profesiniais ar komerciniais tikslais ir kuriems garantija suteikiama tik šiuo atžvilgiu, šis teisės pasirinkimas taikomas tik tiek, kiek suteikta apsauga nėra panaikinama privalomomis tos valstybės, kurioje vartotojas turi nuolatinę gyvenamąją vietą, teisės nuostatomis. JT pirkimo-pardavimo konvencijos (CISG) nuostatos netaikomos.

Alternatyvus ginčų sprendimas

ES Komisija teikia platformą neteisminiam ginčų sprendimui. Tai suteikia vartotojams galimybę iš pradžių išspręsti ginčus, susijusius su jų vartotojų teisėmis pagal mūsų garantiją, nesikreipiant į teismą, jei mes atsisakome patenkinti garantinį reikalavimą. Ginčų sprendimo platformą galima rasti išorinėje nuorodoje <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Stengiamės galimus nesutarimus dėl mūsų garantijos sutarties su jumis išspręsti abipusiu susitarimu. Dalyvauti ginčų sprendimo procedūroje vartotojų ginčų sprendimo institucijoje neprivalome ir nesame pasirengę.

Duomenų apsauga

Mūsų duomenų apsaugos taisyklės rasite adresu:
<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Susitarimas dėl jurisdikcijos

Anksčiau minėta neteisminė ginčų sprendimo procedūra neatima teisės kreiptis į valstybinius teismus. Pasinaudodamas garantine paslauga, vartotojas aiškiai sutinka, kad visų ginčų, kylančių dėl garantijos, jurisdikcija priklauso garantijos teikėjo buveinei, esančiai Valenhorste.

Atskirų nuostatų negaliojimo išlyga

Jeigu atskiros šio garantijos susitarimo nuostatos yra negaliojančios ar neįgyvendinamos arba tampa negaliojančios ar neįgyvendinamos po sutarties sudarymo, tai neturi įtakos likusios garantijos sutarties galiojimui. Negaliojančią ar neįgyvendinamą nuostatą pakeičia tokia galiojanti ir įgyvendinama nuostata, kurios poveikis labiausiai atitinka ekonominius tikslus, kuriuos sutarties šalys siekė ta negaliojančia ar neįgyvendinama nuostata. Tas pats galioja, jei garantijos sutartis pasirodo esanti neišsami.

Vispārīga informācija

IZLASIET UN SAGLABĀJIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

Šim virtuves (izlietnes) jaucējkrānam ir pievienota lietošanas instrukcija. Tajā ir svarīga informācija par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi. Pirms virtuves jaucējkrāna ekspluatācijas sākšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Tas jo īpaši attiecas uz drošības norādījumiem. Šīs lietošanas instrukcijas neievērošana var izraisīt smagus savainojumus vai virtuves jaucējkrāna bojājumus. Saglabāji lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai. Ja nododat virtuves jaucējkrānu trešajām personām, lūdzu, pievienojiet arī šo lietošanas instrukciju.

SIMBOLU SKAIDROJUMS

Šajā instrukcijā ir izmantoti šādi simboli un signālvārdi.

Brīdinājums!

Šis signāla simbols/vārds apzīmē vidēja riska līmeņa apdraudējumu, kas, ja no tā neizvairās, var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus.

Uzmanību!

Šis signāla simbols/vārds apzīmē zema riska līmeņa apdraudējumu, kas, ja no tā neizvairās, var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.

Norāde!

Šis signālvārds brīdina par iespējamiem materiālajiem zaudējumiem.



Šis simbols sniedz papildu praktisku informāciju par virtuves jaucējkrāna lietošanu.

DROŠĪBA

Paredzētais lietojums

- Virtuves jaucējkrāns ir paredzēts tikai karstā un aukstā ūdens plūsmas regulēšanai. Tas ir paredzēts tikai privātai lietošanai un nav piemērots komerciālai lietošanai.
- Virtuves jaucējkrāns ir piemērots darbam ar caurplūdes ūdens sildītājiem, kas paredzēti lietošanai kopā ar mehāniski regulējamu jaucējkrānu. Virtuves jaucējkrānu var darbināt arī kopā ar tilpuma ūdens sildītājiem (boileriem). Virtuves jaucējkrāns nav piemērots lietošanai kopā ar zemspiediena akumulācijas sistēmām vai maziem elektriskiem ūdens sildītājiem.
- Izmantojiet virtuves jaucējkrānu tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Jebkura cita veida izmantošana tiek uzskatīta par paredzētajam mērķim neatbilstošu un var izraisīt materiālos zaudējumus vai pat miesas bojājumus. Šis virtuves jaucējkrāns nav bērnu rotaļlieta.
- Ražotājs vai pārdevējs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai savainojumiem, kas radušies nepareizas vai kļūdainas uzstādīšanas un lietošanas rezultātā.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Brīdinājums!

Strāvas trieciena risks!

Noplūdes vai ūdens izplūdes gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena radītas briesmas dzīvībai.

- Rūpīgi pārbaudiet, vai visi savienojumi ir hermētiski un bez noplūdēm.
- Pārliecinieties, ka visi vadi, kas pieder pie izlietnes tuvumā esošajām elektroierīcēm, ir izvietoti pareizi un droši.
- Piesaietiet atbilstoši kvalificētu speciālistu ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas un/vai elektroinstalācijas darbu veikšanai.

Brīdinājums!

Briesmas bērniem!

- Bērni nedrīkst spēlēties ar virtuves jaucējkrānu.
- Tīrīšanu un lietotājam veicamo apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības ar iepakojuma materiālu. Glabāji iepakojuma materiālus un piegādes komplektācijā iekļautās sīkās detaļas zīdaiņiem un maziem bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas risks. Izstrādājums nav rotaļlieta.

Brīdinājums!

Applaucēšanās risks!

Ja aizsardzība pret applaucēšanos nav aktivizēta vai ir bojāta, karstā ūdens plūsma var izraisīt applaucēšanos.

- Uzticiet leņķa vārsta termostata uzstādīšanu un/vai iestatīšanu atbilstoši kvalificētam speciālistam ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas instalācijas darbu veikšanai.

Norāde!

Bojājumu risks!

Nepareiza apiešanās ar virtuves jaucējkrānu var izraisīt tā bojājumus. Virtuves jaucējkrāns jāuzstāda atbilstoši kvalificētam speciālistam ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas instalācijas darbu veikšanai.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Uzstādīšanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēti uzstādītāji un personas ar atbilstošām profesionālajām zināšanām.
- UZMANĪBU: ŪDENS RADĪTI BOJĀJUMI! Pirms uzstādīšanas, lūdzu, pārtrauciet ūdens padevi.
- Pārliecinieties, ka visas blīves ir ievietotas pareizi.
- Šie virtuves jaucējkrāni nav piemēroti lietošanai kopā ar zemspiediena akumulācijas sistēmām vai maziem elektriskiem ūdens sildītājiem.
- Mēs iesakām ierīcē uzstādīt filtru vai vismaz izmantot leņķa vārstus ar filtru, lai novērstu svešķermeņu iekļūšanu, kas varētu sabojāt kārtidžu. Par piemērotiem filtriem un vārstiem sazinieties ar sertificētu santehnikas uzstādītāju.
- Šis virtuves jaucējkrāns ir paredzēts lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās! Tas ir piemērots lietošanai tikai telpās,

kur temperatūra ir virs 0 °C; sala riska gadījumā pārtrauciet ūdens padevi un iztukšojiet virtuves jaucējkrānu.

- Esiet uzmanīgi, regulējot karsto ūdeni. Pastāv applaucēšanās risks!
- Nepareizi uzstādīti jaucējkrāni var izraisīt ūdens radītus bojājumus
- Lūdzu, pārliecinieties, ka uz pieslēguma šļūtenēm nenonāk kodīgi vai koroziīvi līdzekļi, piemēram, tīrīšanas līdzekļi vai sadzīves ķīmija; tas var izraisīt ūdens radītus bojājumus.
- Pat rūpīgas ražošanas gadījumā var rasties asas malas. Lūdzu, esiet uzmanīgi!
- Neveiciet remontu paši. Tā vietā uzticiet to atbilstoši kvalificētam speciālistam ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas instalācijas darbu veikšanai.
- Lūdzu, izmantojiet tikai īpašus aeratorus (strūklas regulatorus) zemspiediena jaucējkrāniem.

Norāde!

Bojājumu risks!

Nepareiza apiešanās ar virtuves jaucējkrānu var radīt bojājumus jaucējkrānam un jūsu mājokļa iekārtojumam.

- Pirms uzstādīšanas sākšanas pārtrauciet karstā un aukstā ūdens padevi.
- Rūpējieties, lai pieslēguma šļūtenes netiktu savērptas vai nosprīgotas.

Ievērojiet norādījumus sadaļā „Uzstādīšana”.

ATKĀRTOTA EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

Ja virtuves jaucējkrāns nav lietots ilgāku laiku (4 stundas vai ilgāk), īslaicīgi (2-3 minūtes) izskalojiet caurules, lai izlaistu sastāvējušos ūdeni un nogulsnes. Regulāri pārbaudiet, vai visi savienojumi ir hermētiski.

KRĀNA ŪDENS DZERAMĪBA



Briesmas veselībai!

Krāna ūdens jūsu reģionā var nebūt piemērots kā dzeramais ūdens un var izraisīt veselības problēmas.

- Noskaidrojiet vietējās iestādēs par ūdens piemērotību dzera-

majam ūdenim jūsu reģionā/pašvaldībā.

Attiecībā uz krāna ūdens piemērotību dzeramajam ūdenim parasti ir spēkā šādi ieteikumi:

- Ļaujiet krāna ūdenim īslaicīgi tecēt (2-3 minūtes), ja ūdensvadu neesat izmantojis ilgāk par četrām stundām.
- Neizmantojiet sastāvējušos ūdeni ēdienu un dzērienu gatavošanai, jo īpaši zīdaiņu pārtikas gatavošanai. Pretējā gadījumā pastāv briesmas veselībai. Svaigu ūdeni var atpazīt pēc tā, ka tas ir ievērojami aukstāks par sastāvējušos ūdeni caurulē.
- Neizmantojiet sastāvējušos ūdeni no hromētiem cauruļvadiem ēdiena gatavošanai vai personīgajai higiēnai, ja jums ir alerģija pret niķeli. Šajā ūdenī var būt augsts niķeļa saturs un tas var izraisīt alerģiskas reakcijas.
- Neizmantojiet dzeramo ūdeni no svinu saturošiem pievadceļiem zīdaiņu pārtikas gatavošanai un/vai ēdiena gatavošanai grūtniecības laikā. Svins nokļūst dzeramajā ūdenī un rada veselības apdraudējumu, īpaši zīdaiņiem un maziem bērniem. Pieļaujamās svina koncentrācijas varat atrast dzeramā ūdens direktīvās.

TEHNISKIE DATI

- Kārtridžs ar keramikas tehnoloģiju.
- Plūsmas spiediens: ieteicams no 1,5 līdz 6 bar; ja pieslēguma spiediens pārsniedz 6 bar, iesakām uzstādīt spiediena reduktoru.
- Ūdens temperatūra: maks. 60 °C (esiet piesardzīgi, lietojot temperatūrā virs 55 °C).

⚠ UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA

- Pieslēguma šļūtenes pieskrūvējiet tikai ar roku, neizmantojiet knaibles vai uzgriežņu atslēgas!
- Pēc virtuves jaucējkrāna uzstādīšanas, lūdzu, noskrūvējiet aeratoru un kādu laiku rūpīgi skalojiet cauruļvadu un virtuves jaucējkrānu, lai noņemtu iespējamās ražošanas atliekas.
- Pārliecinieties, ka šļūtenes nav savērptas vai nosprīgotas!
- Pēc pirmās ekspluatācijas sākšanas rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu!
- Garantija tiek anulēta, ja uzstādīšana nav veikta pareizi un tās rezultātā rodas secīgi bojājumi.

KOPŠANAS INSTRUKCIJA

Virtuves jaucējkrāniem nepieciešama īpaša kopšana. Tādēļ, lūdzu, ievērojiet šādus norādījumus:

- Hromētas virsmas / virsmas ar nerūsējošā tērauda izskatu ir jutīgas pret atkalķošanas līdzekļiem, skābi saturošiem tīrīšanas līdzekļiem un jebkāda veida abrazīviem līdzekļiem.
- Nekad netīriet krāsainas virsmas ar abrazīviem, kodīgiem vai spirtu saturošiem tīrīšanas līdzekļiem.
- Tīriet virtuves jaucējkrānus tikai ar tīru ūdeni un mīkstu drāniņu vai zamšādu stiklu tīrīšanai.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka tīrīšanas līdzeklis neieklūst kārtridža korpusā, jo tas var izraisīt vadības sviras stingru kustību un troksni.

Neaizmirstiet regulāri noskrūvēt aeratoru un noņemt iespējamās kalķakmens atliekas vai svešķermeņus. Ļoti liela piesārņojuma gadījumā ieteicams aeratoru nomainīt pret jaunu.

APKOPE

- Lūdzu, ņemiet vērā, ka kārtidžs ir dilstoša detaļa un Joti kalķaina vai netīra ūdens gadījumā to var būt nepieciešams nomainīt ik pēc 1-2 gadiem. Ja nepieciešama papildu informācija, lūdzu, sazinieties ar servisa tālruni.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet visas blīves un savienojumus, vai nav noplūžu vai redzamu bojājumu.
- Noplūžu vai redzamu bojājumu gadījumā nekavējoties uzticiet virtuves jaucējkrāna vai pieslēguma šļūteņu pārbaudi un, ja nepieciešams, nomaini atbilstoši kvalificētam speciālistam ar nepieciešamo(-ajām) atļauju(-ām) santehnikas instalācijas darbu veikšanai.

EKSPLOATĀCIJAS PĀRTRAUKŠANA

- Pirms izstrādājuma demontāžas pārtrauciet ūdens padevi.
- Pievērsiet uzmanību atlikušajam ūdenim, kas var iztecēt.
- Demontējiet izstrādājumu apgrieztā secībā, kā aprakstīts uzstādīšanas instrukcijā.

UTILIZĀCIJA

Jūsu virtuves jaucējkrāns tiek piegādāts aizsargiekpakojumā, lai to pasargātu no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums sastāv no pārstrādājamiem materiāliem. Utilizējiet tos videi draudzīgā veidā. Pēc izstrādājuma kalpošanas laika beigām neizmetiet to parastajos sadzīves atkritumos, bet jautājiet savai pašvaldībai par videi draudzīgas utilizācijas iespējām.



Virtuves jaucējkrāns ar augstu, izliektu izteku

Pēc lietošanas jaucējkrāns var pilēt, pat ja svira ir aizvērtā.

Ūdens tecēšana pēc aizvēršanas ir saistīta ar konstrukciju un nav defekts.

Jaucējkrāna pilēšana pēc aizvēršanas nav iemesls sūdzībai!

❗ Attēli ir saprotami kā vizuāli attēlojumi, iespējamās novirzes no reālā izstrādājuma. Tiek paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantijas nosacījumi

Vispārīga informācija

SIA „W. Kirchhoff“, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst (turpmāk „ražotājs“) patērētājiem sniedz garantiju saskaņā ar turpmāk izklāstītajiem nosacījumiem. Mūsu brīvprātīgā garantija neierobežo patērētāja likumā noteiktās tiesības defektu gadījumā, un tās izmantošana patērētājam ir bez maksas. Patērētājs šajā gadījumā ir jebkura fiziska persona, kas produktu ir iegādājusies tieši no ražotāja vai tirdzniecības vietā personiskai lietošanai, tātad to nepārdod tālāk un/vai neuzstāda tālākpārdošanas nolūkā vai saistībā ar patstāvīgu profesionālo darbību.

Garantijas apjoms

Garantija attiecas uz materiālu kvalitāti un apstrādi, kas atbilst paredzētajam lietojumam, kā arī uz produkta pareizu montāžu, hermētiskumu un nevainojamu darbību. Garantija ir spēkā pirmreizējiem pirkumiem Eiropas Ekonomikas zonā. Pirmreizējais pircējs ir patērētājs, kurš pirmais iegādājas produktu privātai lietošanai. Garantijas gadījuma pieņemšanas priekšnoteikums ir, ja produkts jau ir uzstādīts, tā profesionāla uzstādīšana un apkope saskaņā ar ekspluatācijas un montāžas instrukcijām, kā arī atzītajiem tehniskajiem noteikumiem, un turklāt vienmēr tiek ievērotas produkta lietošanas un kopšanas instrukcijas.

No garantijas ir izslēgti šādi gadījumi, ja tie attiecas uz produktu:

- Nolietojamās detaļas (piemēram, krānu kartridži, vārsti, blīvējumi)
- Bojājumi, kas radušies nepareizas montāžas, ekspluatācijas uzsākšanas un apstrādes dēļ
- Bojājumi, kas radušies, izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai apkopes līdzekļus
- Bojājumi, kas radušies ārējo faktoru ietekmē, piemēram, ugunsgrēka, ūdens, neparastu vides apstākļu dēļ
- Mehāniski bojājumi, kas radušies negadījuma, krišanas, vilkšanas vai trieciena dēļ
- Nolaidība vai tīša iznīcināšana
- Parastais nolietojums vai bojājumi, kas radušies apkopes trūkumu dēļ
- Bojājumi, kas radušies, veicot remontu, ko veikušas nekvalificētas personas
- Bojājumi, kas radušies, neievērojot kopšanas instrukcijas, piemēram, nepareiza apstrāde, nepietiekama kopšana vai neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošana
- Ķīmiskā vai mehāniskā iedarbība produkta transportēšanas, uzglabāšanas, pieslēgšanas, remonta un lietošanas laikā
- Atvērtas, aizīmogotas korpusa daļas
- Elektroniskās detaļas

Garantijas pakalpojumi

Garantijas pakalpojumi, kas paredzēti defekta profesionālai novēršanai, pēc mūsu izvēles ietver bezmaksas remontu, bezmaksas rezerves daļu piegādi vai līdzvērtīga produkta piegādi, pretī saņemot atpakaļ bojāto daļu vai bojāto produktu. Ja attiecīgais modelis vairs netiek ražots, mēs paturam tiesības pēc saviem ieskatiem piegādāt aizstājēju no mūsu sortimenta, kas pēc iespējas vairāk atbilst atgrieztā modeļa specifikācijām. Aizstātie produkti vai to daļas kļūst par mūsu īpašumu. Garantija neattiecas uz izmaksu atlīdzināšanu par izņemšanu un uzstādīšanu, pārbaudi, prasībām par zaudēto

peļņu un zaudējumu atlīdzību, kā arī uz jebkāda veida turpmākām prasībām par zaudējumiem un zaudējumiem, ko radījis produkts vai tā lietošana. Ražotājs ir atbildīgs pret galapatērētājiem par zaudējumu atlīdzību vai izdevumu atlīdzību tikai saskaņā ar obligātiem likuma noteikumiem. Ja klients pēc informācijas saņemšanas par garantijas nepiemērošanu tomēr vēlas remontu, viņam ir jāsedz šim nolūkam radušās papildu izmaksas.

Garantijas prasības izvirzīšana

Garantijas izvirzīšanas priekšnoteikums ir garantijas gadījuma esamība. Tas ir gadījums, ja ir pierādāms, ka produktam ir materiālu, ražošanas vai konstrukcijas, kā arī darbības defekti. Garantijas prasība garantijas termiņa laikā jāiesniedz ražotājam rakstveidā, pievienojot oriģinālu pirkuma čeku, kurā norādīts pirkuma datums. Ja garantijas gadījuma pārbaudei ir nepieciešams nosūtīt produktu, pircējs sedz transporta izmaksas un transporta risku.

Garantijas termiņš

Mūsu desmit (10) gadu garantijas termiņš ir spēkā, kā norādīts uz produkta, sākot no dienas, kad galapatērētājs to iegādājies. Par noteicošo tiek uzskatīts datums, kas norādīts oriģinālajā pirkuma čekā. Garantijas izmantošana vai garantijas pakalpojumu saņemšana neparedz produkta garantijas termiņa pagarināšanu vai atjaunošanu, kā arī garantijas pakalpojumi nerada likumā noteiktas garantijas prasības.

Vācijas tiesību aktu piemērošana

Tiek piemēroti Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti. Attiecībā uz patērētājiem, kuri līgumu noslēdz nevis profesionālos vai komerciālos nolūkos un kuriem garantija ir paredzēta tikai šajā sakarā, šī tiesību aktu izvēle ir spēkā tikai tiktāl, ciktāl piešķirtā aizsardzība netiek atcelta ar obligātajām tiesību normām tās valsts tiesību aktos, kurā patērētājam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

Alternatīva strīdu izšķiršana

ES Komisija nodrošina platformu ārpustiesas strīdu izšķiršanai. Tas dod patērētājiem iespēju sākotnēji atrisināt strīdus saistībā ar viņu patērētāju tiesībām, kas izriet no mūsu garantijas, neiesaistot tiesu, ja mēs noraidām garantijas prasību. Strīdu izšķiršanas platforma ir pieejama, izmantojot ārējo saiti <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Mēs cenšamies jebkuras domstarpības, kas izriet no mūsu garantijas līguma ar jums, atrisināt savstarpēji vienojoties. Mums nav pienākuma un mēs neesam gatavi piedalīties strīdu izšķiršanas procedūrā patērētāju strīdu izskatīšanas iestādē.

Datu aizsardzība

Mūsu datu aizsardzības noteikumus varat atrast šeit:
<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Vienošanas par jurisdikciju

Iepriekš minētā ārpustiesas strīdu izskatīšanas procedūra neizslēdz iespēju vērsties valsts tiesās. Izmantojot garantijas pakalpojumus, patērētājs skaidri piekrīt, ka visiem strīdiem, kas izriet no garantijas, jurisdikcija ir garantijas devējas juridiskā adrese Wallenhorstā.

Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantievereinbarung unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsab-

schluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleibt davon die Wirksamkeit des Garantievertrages im Übrigen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Gleiches gilt, wenn sich der Garantievertrag als lückenhaft erweist.

Informazzjoni Ġenerali

AQRA U ŻOMM IL-MANWAL TAL-ISTRUZZJONIJIET

Dan il-vit tas-sink tal-kċina (mixer tap) jiġi b'manwal tal-istruzzjonijiet. Fih informazzjoni importanti dwar l-installazzjoni, l-immaniġġjar, u l-manutenzjoni. Aqra l-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa qabel ma tuża l-vit tas-sink tal-kċina. Dan japplika speċjalment għall-istruzzjonijiet tas-sigurtà. Jekk ma ssegwix dan il-manwal tal-istruzzjonijiet, tista' tikkawża korrimenti gravi jew ħsara lill-vit tas-sink tal-kċina. Żomm il-manwal tal-istruzzjonijiet għal użu futur. Jekk tgħaddi l-vit tas-sink tal-kċina lil partijiet terzi, jekk jogħġbok inkludi wkoll dan il-manwal tal-istruzzjonijiet.

SPJEGAZZJONI TAS-SIMBOLI

Is-simboli u l-kliem ta' sinjalazzjoni li ġejjin qed jintużaw f'dan il-manwal.

! Twissija!

Dan is-simbolu/kelma ta' sinjalazzjoni jindika periklu b'livell ta' riskju medju li, jekk mhux evitat, jista' jwassal għall-mewt jew korrimenti gravi.

! Attenzjoni!

Dan is-simbolu/kelma ta' sinjalazzjoni jindika periklu b'livell ta' riskju baxx li, jekk mhux evitat, jista' jwassal għal korrimenti ħfief jew moderati.

Avviż!

Din il-kelma ta' sinjalazzjoni twissi dwar ħsara materjali possibbli.



Dan is-simbolu jipprovdi lek informazzjoni Prattika addizzjonali dwar kif tħaddem il-vit tas-sink tal-kċina.

SIGURTÀ

Użu Intenzjonat

- Il-vit tas-sink tal-kċina huwa intenzjonat esklussivament biex jirregola l-fluss ta' ilma sħun u kiesaħ. Huwa intenzjonat biss għal użu privat u mhux adattat għal użu kummerċjali.
- Il-vit tas-sink tal-kċina huwa adattat għat-tħaddim ma' heaters tal-ilma istantanji (heaters tal-ilma mingħajr tank) iddisinjati għall-użu ma' vit mixer aġġustabbli b'mod mekkaniku. Il-vit tas-sink tal-kċina jista' jgħaddi ukoll flimkien ma' ċilindri tal-ilma sħun (boilers). Il-vit tas-sink tal-kċina mhuwiex adattat għall-użu flimkien ma' sistemi ta' ċilindri bi pressjoni baxxa jew heaters tal-ilma elettrici żgħira tat-tip storage.
- Uża l-vit tas-sink tal-kċina biss kif deskritt f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet. Kwalunkwe użu ieħor jtgħid bħala mhux intenzjonat u jista' jwassal għal ħsara materjali jew saħansitra korrimenti personali. Dan il-vit tas-sink tal-kċina mhuwiex ġugarell għat-tfal.
- Il-manifattur jew il-bejjiegħ ma jassumi l-ebda responsabbiltà għal ħsara jew korrimenti kkawżati minn installazzjoni u użu mhux xierqa jew żbaljati.

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

! Twissija!

Periklu ta' xokk elettriku!

F'każ ta' tnixxijiet jew f'ruġ ta' ilma, hemm periklu għall-ħajja minn xokk elettriku.

- Iċċekkja bir-reqqa li l-konnessjonijiet kollha huma ssiġillati u ħielsa minn tnixxijiet.
- Kun żgur li l-wajers kollha li jappartjenu lill-apparati elettrici viċin is-sink ikunu tqiegħdu b'mod xieraq u sigur.
- Qabbad professjonist ikkwalifikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji u/jew elettrici.

! Twissija!

Periklu għat-tfal!

- It-tfal m'għandhomx jilgħbu bil-vit tas-sink tal-kċina.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru minn tfal mhux sorveljati.
- Qatt tħalli tfal mhux sorveljati mal-materjal tal-ippakkjar. Żomm il-materjali tal-ippakkjar u partijiet żgħira inkluzi fil-konsenja, l-bogħod minn trabi u tfal żgħira. Hemm periklu ta' fgar. Il-prodott mhuwiex ġugarell.

! Twissija!

Periklu ta' smit!

Jekk il-protezzjoni kontra s-smit mhijiex attivata jew hija difettuża, il-fluss ta' ilma sħun ħafna jista' jwassal għal smit.

- Qabbad professjonist ikkwalifikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji biex jinstalla u/jew jagġusta termostati tal-valv tal-angolu (angle valve thermostat).

Avviż!

Periklu ta' ħsara!

Immaniġġjar mhux xieraq tal-vit tas-sink tal-kċina jista' jwassal għal ħsara lill-vit. Il-vit tas-sink tal-kċina għandu jiġi installat minn professjonist ikkwalifikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji.

ISTRUZZJONIJIET ADDIZZJONALI TAS-SIGURTÀ

- Ix-xogħol ta' installazzjoni jista' jsir biss minn installaturi kkwalifikati u persuni b'għarfien espert rilevanti.
- **ATTENZJONI! ĦSARA MILL-ILMA!** Jekk jogħġbok aqta' l-provvista tal-ilma qabel l-installazzjoni.
- Kun żgur li s-siegħli (seals) kollha qiegħdin f'pothom b'mod korrett.
- Dawn il-viti tas-sink tal-kċina mhumix adattati għall-użu ma' sistemi ta' ċilindri bi pressjoni baxxa jew heaters tal-ilma elettrici żgħira tat-tip storage.
- Nirrakkomandaw l-installazzjoni ta' filtru fl-apparat jew mill-inqas l-użu ta' valvi tal-angolu (angle valves) b'filtru biex jiġi evitat id-dħul ta' oġġetti barranin li jistgħu jagħmlu ħsara lill-iskartoċċ (cartridge). Ikkuntattja installatur sanitarju awtorizat għal filtri u valvi adattati.
- Dan il-vit tas-sink tal-kċina huwa intenzjonat biss għall-użu fi djar privati! Huwa adattat biss għall-użu fi kmamar b'tempe-

ratura ta' aktar minn 0 °C; jekk hemm periklu ta' glata, aqta' l-provvista tal-ilma u żvoġta l-vit tas-sink tal-kċina.

- Oqgħod attent/a meta taġġusta l-ilma sħun. Hemm periklu ta' smit!
- Viti installati b'mod mhux xieraq jistgħu jikkawżaw ħsara mill-ilma!
- Jekk jogħġbok kun żgur li l-ebda aġent kawstiku jew korrużiv, bħal eż. aġenti tat-tindif jew prodotti tat-tindif tad-dar, ma jiġu f'kuntatt mal-pajpijiet ta' konnessjoni (flexi hoses); dan jista' jwassal għal ħsara mill-ilma.
- Anke bi produzzjoni bir-reqqa, jistgħu jiffurmaw truf li jaqtgħu. Jekk jogħġbok oqgħod attent/a!
- M'għandekx twettaq tiswijiet lilek innifsek. Minflok, ħallihom isiru minn professjonist ikkwalifikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji.
- Jekk jogħġbok uża biss ajraturi speċjali (aerators) għal viti bi pressjoni baxxa.

Avviż!

Periklu ta' ħsara!

Immaniġġjar mhux xieraq tal-vit tas-sink tal-kċina jista' jwassal għal ħsara lill-vit tas-sink u lill-għamara tad-dar tiegħek.

- Aqta' l-provvista tal-ilma sħun u kiesaħ qabel ma tibda l-installazzjoni.
- Oqgħod attent/a li ma tgħawwiġx il-pajpijiet ta' konnessjoni jew tpoġġihom taħt tensjoni.

Segwi l-istruzzjonijiet taħt l-intestatura „Installazzjoni”.

RITORN GĦAT-THADDIM (RE-COMMISSIONING)

Jekk il-vit tas-sink tal-kċina ma ntużax għal perjodu twil ta' żmien (4 sigħat jew aktar), ifflaxxa l-pajpijiet għal żmien qasir (2-3 minuti) biex tbattal l-ilma qiegħed u r-residwi. Iċċekkja regolarment li l-konnessjonijiet kollha m'għandhomx tnixxijiet.

L-ADATTABBILTÀ TAL-ILMA TAL-VIT GĦX-XORB



Attenzjoni!

Periklu għas-saħħa!

L-ilma tal-vit fir-reġjun tiegħek jista' ma jkunx adattat bħala ilma tax-xorb u jista' jikkawża problemi tas-saħħa.

- Staqsi lill-awtoritajiet lokali dwar l-adattabbiltà tal-ilma fir-reġjun/muniċipalità tiegħek bħala ilma tax-xorb.

Għall-adattabbiltà tal-ilma tal-vit bħala ilma tax-xorb, japplikaw ġeneralment ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin:

- Ħalli l-ilma tal-vit jikri għal ftit żmien (2-3 minuti) jekk ma użajtx il-pajp tal-ilma għal aktar minn erba' sigħat
- Tużax ilma qiegħed biex tipprepara ikel u xorb, speċjalment mhux għall-preparazzjoni ta' ikel tat-trabi. Inkella, hemm periklu għas-saħħa. Tista' tagħraf ilma frisk minħabba l-fatt li jkun notevolment aktar kiesaħ minn ilma qiegħed fil-pajp.
- Tużax ilma qiegħed minn pajpijiet miksija bil-kromju għall-preparazzjoni tal-ikel jew għall-kura personali jekk int allergiku/a għan-nikil. Dan l-ilma jista' jkollu livell għoli ta' nikil u jiskatta reazzjonijiet allergiċi.
- Tużax ilma tax-xorb minn pajpijiet tal-provvista li fihom iċ-ċomb għall-preparazzjoni ta' ikel tat-trabi u/jew għall-preparazzjoni tal-ikel waqt it-tqala. Iċ-ċomb jidhrol fl-ilma tax-xorb u johloq periklu għas-saħħa, partikolarment għal trabi u tfal żgħar. Tista' ssib il-koncentrazzjonijiet ta' ċomb permissi fid-direttivi dwar l-ilma tax-xorb.

DEJTA TEKNIKA

- Skartoċċ (Cartridge) b'teknoloġija taċ-ċeramika.
- Pressjoni tal-fluss: rakkomandata 1.5 sa 6 bar; jekk il-pressjoni tal-konnessjoni taqbeż is-6 bar, nirrakkomandaw l-installazzjoni ta' apparat li jnaqqas il-pressjoni (pressure reducing valve).
- Temperatura tal-ilma: massimu 60 °C (attenzjoni meta jintuża, l-fuq minn 55 °C).

⚠ ISTRUZZJONIJET GĦALL-INSTALLAZZJONI

- Dawwar il-pajpijiet ta' konnessjoni biss bl-idejn, tużax tnalji jew spanners!
- Wara li tinstalla l-vit tas-sink tal-kċina, jekk jogħġbok holl l-ajratur (mixing nozzle) u fflaxxa l-pajpijiet u l-vit tas-sink tal-kċina bir-reqqa għal xi żmien biex tneħħi kwalunkwe residwu possibbli mill-produzzjoni.
- Oqgħod attent/a li ma tgħawwiġx jew tissikka l-pajpijiet iżżejjed!
- Iċċekkja l-konnessjonijiet kollha bir-reqqa għal tnixxijiet wara l-ewwel użu!
- Il-garanzija tiġi annullata jekk l-installazzjoni ma ssirx b'mod xieraq u jirriżultaw danni konsegwenzjali.

ISTRUZZJONIJET DWAR IL-KURA

Il-viti tas-sink tal-kċina jeħtieġu kura speċjali. Għalhekk, jekk jogħġbok osserva l-istruzzjonijiet li ġejjin:

- Uċuħ miksija bil-kromju / uċuħ b'dehra ta' stainless steel huma sensitivi għal aġenti li jneħħu l-ġir (descalers), aġenti tat-tindif aċidużi, u aġenti li joborxu (abrasives) ta' kull tip.
- Qatt tnaddaf uċuħ ikkulluriti b'prodotti tat-tindif li joborxu, kawstici, jew ibbażati fuq l-alkoħol.
- Naddaf il-viti tal-kċina tiegħek biss b'ilma nadif u b'ċarruta ratba jew ċamojs (chamois leather).
- Jekk jogħġbok kun żgur li l-ebda prodott tat-tindif ma jidhrol fil-kisi tal-iskartoċċ (cartridge housing), peress li dan jista' jwassal biex il-lieva (lever) tal-operat issir iebes u tikkawża storbu.

Tinsix li tħoll l-ajratur (mixing nozzle) f'intervalli regolari u tneħħi kwalunkwe

residwu possibbli ta' ġir jew oġġetti barranin. Huwa rrakkomandat li tibdel l-ajratur b'wieħed ġdid jekk ikun maħmuġ ħafna.

MANUTENZJONI

- Jekk jogħġbok innota li l-iskartoċċ (cartridge) huwa parti li tikkonsma ruħha (wear part) u l-iskartoċċ jista' jkollu bżonn jinbidel kull sena jew sentejn f'każ ta' ilma b'ħafna ġir jew maħmuġ. Jekk jogħġbok ikkuntattja lis-service hotline jekk teħtieġ aktar informazzjoni.
- Jekk jogħġbok iċċekkja s-siegli (seals) u l-konnessjonijiet kollha f'intervalli regolari għal tnixxijiet jew ħsara viżibbli.
- F'każ ta' tnixxijiet jew ħsara viżibbli, qabbad professjonist ikkwalfikat b'mod xieraq bil-liċenzja/i meħtieġa għal installazzjonijiet sanitarji biex jiċċekkja, u jekk ikun hemm bżonn jissostitwixxi, il-vit tas-sink tal-kċina jew il-pajpijiet ta' konnessjoni immedjatament.

TNEĦĦJA MINN TĦADDIM (DECOMMISSIONING)

- Aqta' l-provvista tal-ilma qabel ma żżarma l-prodott.
- Oqgħod attent/a għal kwalunkwe ilma li jifdal li jista' joħroġ.
- Żarma l-prodott fl-ordni bil-maqlub ta' kif deskritt fl-istruzzjonijiet tal-installazzjoni.

RIMI

Il-vit tas-sink tal-kċina tiegħek jiġi kkunsinnat f'ippakkjar protettiv biex jipproteġi minn ħsara waqt it-trasport. L-ippakkjar huwa magħmul minn materjali riċiklabbli. Armihom b'mod li jirrispetta l-ambjent. Fi tmiem il-ħajja tas-servizz tiegħu, tarmix il-prodott mal-iskart domestiku normali, iżda staqsi lill-awtorità lokali tiegħek dwar il-possibbiltà ta' rimi li jirrispetta l-ambjent.



Vit tas-sink tal-kċina bi spout għoli u mgħawweġ
Il-vit jista' jqattar wara l-użu, anke meta l-lieva (lever) tkun magħluqa. It-taqtir tal-ilma huwa dovut għad-disinn u mhuwiex difett.

It-taqtir kontinwu tal-vit mhuwiex raġuni għal ilment!

❗ L-illustrazzjonijiet għandhom jinftehm u bħala rappreżentazzjonijiet viżwali, devjazzjonijiet mill-prodott attwali huma possibbli. Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet tekniċi.

Termini u Kundizzjonijiet tal-Garanzija

Ġenerali

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1,
49134 Wallenhorst (minn hawn, il quddiem imsejha l-"Manifattur") tipprovdi garanzija lill-konsumaturi skont it-termini u l-kundizzjonijiet li ġejjin. Il-garanzija volontarja tagħna ma tnaqqas id-drittijiet statutorji tal-konsumatur f'każ ta' difetti; il-konsumaturi jistgħu jeżerċitaw dawn id-drittijiet mingħajr ħlas. F'dan il-kuntest, konsumatur huwa kwalunkwe persuna fiżika li xtrat prodott direttament mill-manifattur jew minn bejjiegħ bl-imnut għall-użu personali tagħha, jiġifieri li ma tirri-bejxuhx u/jew ma tinstallax għall-iskop tar-ri-bejgħ jew bħala parti minn attività professjonali indipendenti.

Ambitu tal-garanzija

Il-garanzija tkopri l-kwalità tas-sawt u l-ħidma tal-materjali, biex tiżgura li huma adattati għall-iskop tagħhom, kif ukoll l-assemblaġġ korrett, l-impermeabilità u l-funzjonament xieraq tal-prodott. Il-garanzija tapplika għall-xiri inizjali fl-Ispazju Ekonomiku Ewropew. Ix-xerrej oriġinali huwa l-konsumatur li jixtri l-prodott għall-ewwel darba għall-użu privat. Talba taħt il-garanzija tiġi aċċettata biss jekk, fejn il-prodott diġà kien installat, kien installat u mmanutenzjonat b'mod professjonali skont l-istruzzjonijiet għall-operazzjoni u l-installazzjoni u l-istandards tekniċi rikonoxxuti, u jekk l-istruzzjonijiet għall-operazzjoni u l-manutenzjoni tal-prodott kienu segwiti b'mod strett matul l-użu tiegħu.

Il-garanzija ma tkoprix dawn li ġejjin, fejn applikabbli għall-prodott:

- Partijiet suxxettibbli għall-ilbies (bħal kartridġi tal-rubineti, valvi, siġilli)
- Danni kkawżati minn installazzjoni, tħaddim jew immaniġġjar mhux xieraq
- Danni kkawżati mill-użu ta' partijiet ta' sostituzzjoni mhux oriġinali jew prodotti ta' manutenzjoni
- Danni kkawżati minn fatturi esterni bħal nar, ilma jew kundizzjonijiet ambjentali mhux normali
- Danni mekkaniċi kkawżati minn incident, waqgħa, tixxib jew impatt
- Destruzzjoni minħabba negligenza jew intenzjonata
- Ilbies u ħsara normali jew danni li jirriżultaw minn manutenzjoni inadegwata
- Danni li jirriżultaw minn tiswijiet imwettqa minn persuni mhux kwalifikati
- Danni kkawżati min-nuqqas li jiġu segwiti l-istruzzjonijiet tal-kura, bħal immaniġġjar mhux xieraq, kura insuffiċjenti jew l-użu ta' aġenti ta' tindif mhux adattati
- Effetti kimiċi jew mekkaniċi matul it-trasport, l-ħażna, il-konnessjoni, it-tiswija u l-użu tal-prodott
- Kaxxi miftuħa, imsigillati
- Komponenti elettronici

Garanzija

Il-garanzija li tkopri t-tiswija professjonali tal-ħsara tinkludi, skont id-diskrezzjoni tagħna, jew tiswija mingħajr ħlas, il-provvista b'xejn ta' partijiet ta' sostituzzjoni, jew il-provvista ta' prodott ekwivalenti fl-iskambju għar-ritorn tal-parti jew tal-prodott difettuż. Jekk il-mudell in kwistjoni ma jibqax jiġi manifatturat, nirriżervaw id-dritt, skont id-diskrezzjoni tagħna, li nipprovdu

prodott sostitut mill-firxa tagħna li jkun kemm jista' jkun simili għall-mudell mibgħut lura. Il-prodotti sostitwiti jew il-par-tijiet tagħhom isiru proprjetà tagħna. Ir-rifużjoni tal-ispejjeż għat-tneħħija u l-installazzjoni, l-ispezzjoni, il-pretensjonijiet għat-telf ta' profitt u kumpens għal ħsara huma esklużi mill-garanzija, kif ukoll kwalunkwe pretensjoni oħra għal ħsara u telf ta' kwalunkwe tip ikkawżati mill-prodott jew mill-użu tiegħu. Il-manifattur ikun responsabbli lejn il-klijenti finali għal ħsarat jew rimborż tal-ispejjeż biss skont il-proviżjonijiet statutorji obligatorji. Jekk il-klijent madankollu jixtieq li l-prodott jiġi rranġat wara li jkun infurmat li l-garanzija ma tapplikax, ikollu jgħallas l-ispejjeż addizzjonali involuti.

Biex tagħmel talba taħt il-garanzija

Prerekwiżit biex tagħmel talba taħt il-garanzija huwa li jkun seħħ avveniment li jista' jitlob garanzija. Dan ikun il-każ jekk jista' jiġi ppruvat li l-prodott mhuwiex hieles minn difetti fil-materjali, fil-manifattura, fid-disinn jew fil-funzjoni. It-talba għall-garanzija trid issir bil-miktub lill-manifattur fi żmien il-perjodu tal-garanzija, akkumpanjata bil-prova oriġinali tax-xiri li turi d-data tax-xiri. Jekk il-prodott għandu jitwassal lura biex it-talba għall-garanzija tiġi vvalutata, ix-xerrej għandu jgħorr l-ispejjeż tat-trasport u r-riskju tat-trasport.

Perjodu tal-garanzija

Japplika l-perjodu tal-garanzija tagħna ta' għaxar (10) snin, kif indikat fuq il-prodott, mid-data tax-xiri mill-klijent finali. Id-data fuq il-prova oriġinali tax-xiri għandha tittiehed bħala bażi. Li tagħmel talba taħt il-garanzija jew li tircievi servizzi ta' garanzija ma jzidx jew ma jgeddidx il-perjodu tal-garanzija għall-prodott, u lanqas ma joħloq l-ebda talba ta' garanzija statutorja.

Liġi Applikabbli

Tapplikaw il-liġijiet tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja. Fil-każ ta' konsumaturi li jidhlu f'kuntratt għal skopijiet oħra minbarra l-kummerç, in-negozju jew il-professjoni tagħhom, u għalihom il-garanzija tiġi offruta esklussivament f'dan ir-rigward, din l-għażla tal-liġi tapplika biss sal-punt li l-protezzjoni mogħtija ma tkunx miçhuda minn dispożizzjonijiet obligatorji tal-liġi tal-pajjiż fejn il-konsumatur għandu r-residenza abitwali tiegħu. Id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-NU dwar il-Kuntratti għall-Bejgħ Internazzjonali tal-Oġġetti (CISG) ma japplikawx.

Riżoluzzjoni alternattiva tat-tilwima

Il-Kummissjoni Ewropea tippovdi pjattaforma għar-riżoluzzjoni tat-tilwima barra mill-qorti. Dan jagħti lill-konsumaturi l-opportunità li jissolvu tilwimiet relatati mad-drittijiet tal-konsumatur tagħhom taħt il-garanzija tagħna mingħajr ma jmorru l-qorti l-ewwel, jekk nirrifjutaw talba taħt il-garanzija. Il-pjattaforma għas-soluzzjoni tal-kunflitti tista' tintuża permezz tal-link estern <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Aħna nimmiraw li nsolvu b'mod amigabbli kwalunkwe nuqqas ta' qbil li joħroġ mill-ftehim tagħna dwar il-garanzija miegħek. Aħna lanqas obligati u lanqas ma rridux nipparteċipaw f'proċeduri ta' soluzzjoni tal-kunflitti quddiem bord ta' arbitraġġ tal-konsumatur.

Politika dwar il-privatezza

Tista' ssib il-politika tagħna dwar il-privatezza fuq:
<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Ftehim dwar il-Ġurisdizzjoni

Il-proċedura msemija hawn fuq ta' riżoluzzjoni tal-kunflitti barra mill-qorti ma tipprekludix ir-rikors lill-qorti. Billi jressaq talba taħt il-garanzija, il-konsumatur jaqbel espressament li l-post tal-ġurisdizzjoni għal kull kunflitt li jirriżulta mill-garanzija għandu jkun l-uffiċċju rreġistrat tal-garantur f'Wallenhorst.

Klawżola ta' separabbiltà

Jekk xi dispożizzjoni f'dan il-ftehim ta' garanzija tkun invalidu jew mhux eżegwibbli, jew issir invalidu jew mhux eżegwibbli wara l-konkluzjoni tal-kuntratt, dan m'għandux jaffettwa l-validità tal-bqija tal-ftehim ta' garanzija. Id-dispożizzjoni invalidu jew mhux eżegwibbli għandha tiġi sostitwita b'dispożizzjoni valida u eżegwibbli li l-effetti tagħha jkunu l-aktar qrib għall-oġġettiv ekonomiku li l-partijiet kuntrattanti kellhom l-intenzjoni li jinkisbu bid-dispożizzjoni invalidu jew mhux eżegwibbli. L-is-tess japplika jekk il-ftehim tal-garanzija jinstab mhux komplut.

Algemene informatie

EZEN EN BEWAREN VAN HET HANDBOEK

Bij deze keukenkraan hoort een handleiding. Deze bevat belangrijke informatie over installatie, omgang en onderhoud. Lees de handleiding zorgvuldig door, voordat u de keukenkraan in gebruik neemt. Dit geldt met name voor de veiligheidsinstructies. Het niet in acht nemen van deze handleiding kan tot zwaar letsel of schade aan de keukenkraan leiden. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging. Wanneer u keukenkraan aan derden doorgeeft, dient u ook deze handleiding mee te geven.

UITLEG VAN SYMBOLEN

In deze handleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.

Attentie!

Dit signaalsymbool/-woord verwijst naar een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat tot de dood of ernstig letsel kan leiden wanneer de situatie niet wordt vermeden.

Voorzichtig!

Dit signaalsymbool/-woord verwijst naar een gevaar met een laag risiconiveau dat tot licht of matig letsel kan leiden wanneer de situatie niet worden vermeden.

Let op!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool geeft u aanvullende praktische informatie over de bediening van de keukenkraan.

VEILIGHEID

Beoogd gebruik

- De keukenkraan is uitsluitend bedoeld voor de regeling van de doorstroom van warm en koud water. Hij is uitsluitend geschikt voor particulier gebruik en niet voor de commerciële sector.
- De keukenkraan is geschikt voor gebruik met doorstroomboilers, die zijn ontworpen voor gebruik met een mechanische instelbare mengkraan. De keukenkraan kan ook in combinatie met warmwaterboilers worden gebruikt. De keukenkraan is niet geschikt voor gebruik in combinatie met lagedrukboilers of kleine elektrische boilers.
- Gebruik de keukenkraan alleen zoals in deze handleiding beschreven. Een ander gebruik geldt als niet beoogd en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. Deze keukenkraan is geen speelgoed.
- De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door onjuiste installatie of verkeerd gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Attentie!

Gevaar door elektrische schok!

Bij lekkage of weglopen van water bestaat gevaar voor een dodelijke elektrische schok.

- Controleer zorgvuldig of alle aansluitingen dicht of lekvrij zijn.
- Let erop dat alle leidingen die bij elektrische apparaten in de buurt van de spoelbak horen, correct en veilig zijn aangelegd.
- Haal er een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire en elektrische installatie bij.

Attentie!

Gevaar voor kinderen!

- Kinderen mogen niet met keukenkraan spelen.
- De reiniging en het door de gebruiker uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen, die niet onder toezicht staan, worden uitgevoerd.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Houd verpakkingsmateriaal en meegeleverde kleine onderdelen altijd uit de buurt van baby's en peuters. Er bestaat verstikkingsgevaar. Het product is geen speelgoed.

Attentie!

Verbrandingsgevaar!

Wanneer de bescherming tegen verbranding niet geactiveerd of defect is, kan de heetwaterstroom tot verbrandingen leiden.

- Laat een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire en elektrische installatie een hoekventiel-thermostaat installeren en/of instellen.

Let op!

Risico op schade!

Een verkeerde omgang met de keukenkraan kan leiden tot beschadiging van de keukenkraan. De keukenkraan moet door een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire installaties worden geïnstalleerd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gelieve de montage uitsluitend door vakkundige personen te laten doorvoeren.
- **WEES VOORZICHTIG: WATERSCHADE!**
Gelieve vóór de montage de algemene watertoevoer uit te schakelen.
- Let erop dat alle afdichtingen juist op hun plaats zitten.
- Deze kranen zijn niet geschikt voor het gebruik aan lagedruk elektrische kleine boilers.
- Wij adviseren de inbouw van een filter in de installatie of minstens het gebruik van haakse afsluiters met filter om het binnentreden van vreemde voorwerpen, die het patroon schade kunnen berokkenen, te vermijden. Ga voor geschikte filters en ventielen naar een geautoriseerde installateur van sanitair.
- Waterkraan voor het gebruik in particuliere huishoudens!

Uitsluitend geschikt voor het gebruik in kamers met een temperatuur van meer dan 0 °C, bij vorstgevaar water-toevoer onderbreken en armatuur ledigen.

- Ga bij de warmwaterinstelling zorgvuldig te werk. Er bestaat kans op verbranding!
- Onjuist gemonteerde kranen kunnen water schade veroorzaken!
- Zorg ervoor, dat er geen bijtende of corrosieve middelen, zoals poetsmiddelen of huishoudelijke schoonmaak-middelen in/aan de aansluitslangen terechtkomen; dit kan tot waterschade leiden.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. We adviseren heel voorzichtig te zijn.
- Voer zelf geen reparaties uit. Laat die in plaats daarvan door een gekwalificeerde specialist met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire installaties uitvoeren.
- Gelieve uitsluitend speciale Straalregelaars voor lagedruk-kranen te gebruiken.

Let op!

Risico op schade!

Een verkeerde omgang met de keukenkraan kan leiden tot schade aan de keukenkraan en aan uw interieur.

- Onderbreek de warm- en koudwatertoevoer, voordat u met de installatie begint.
- Let erop dat de aansluitslangen niet worden verdraaid of onder spanning worden gezet.

Volg de instructies onder de kop

'Installatie'.

HERINGEBRUIKNAME

Wanneer de keukenkraan gedurende een langere tijd (4 uren of meer) niet werd gebruikt, moet u de leidingen kort doorspoelen (2-3 minuten) om staand water en restanten weg te spoelen. Controleer regelmatig of alle aansluitingen dicht zijn.

DRINKBAARHEID VAN KRAANWATER



Voorzichtig!

Gevaar voor de gezondheid!

Het kraanwater in uw regio is mogelijk niet geschikt als drinkwater en kan gezondheidsproblemen veroorzaken.

- Informeer bij de plaatselijke autoriteiten naar de geschiktheid van het water als drinkwater in uw regio/gemeente.

Voor de geschiktheid van kraanwater als drinkwater gelden over het algemeen de volgende aanbevelingen:

- Laat het kraanwater kort (2-3 minuten) lopen, wanneer u de waterleiding langer dan vier uren niet hebt gebruikt.
- Gebruik geen water dat heeft stilgestaan in de leidingen voor de bereiding van voedsel en dranken, vooral niet voor de bereiding van voeding voor baby's. Anders bestaat er gevaar voor de gezondheid. U herkent vers water aan het feit, dat het merkbaar kouder is dan stilstaand water in de leiding.
- Gebruik geen water dat heeft stilgestaan in verchroomde leidingen voor de bereiding van voedsel of voor lichaamsverzorging, wanneer u allergisch bent voor nikkel. Dit water kan een hoog gehalte aan nikkel bevatten en allergische reacties op gang brengen.
- Gebruik geen drinkwater uit loodhoudende toevoerleidingen voor de bereiding van voeding voor baby's en/of voor de bereiding van voedsel tijdens de zwangerschap. Lood komt

in het drinkwater terecht en vormt met name voor baby's en peuters een gevaar voor

de gezondheid. De toegelaten concentraties lood kunt u uit de drinkwaterrichtlijnen halen.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Cartouche met keramische technologie.
- Stromingsdruk: aanbevolen 1,5 tot 6 bar; been een aansluitdruik van meer dan 6 bar adviseren wij de installatie van een drukregelaar
- Watertemperatuur: max. 60 °C (wees voorzichtig bij gebruik boven 55 °C).

⚠️ INSTALLATIEHANDLEIDING

- Draai de aansluitslangen alleen handvast in, gebruik geen tangen of moersleutels!
- Schroef na de montage de perlator eraf, spoel de leiding en de kraan goed door (warm-/koudwatertoevoer) zodat vuil (metaalsplinters en hennepresten) eruit worden gespoeld. Schroef de perlator na het doorspoelen van de kraan weer op de uitloop.
- Slangen niet verdraaien of onder spanning zetten!
- Na ingebruikname op dichtheid van de verbindingen controleren!
- De garantie vervalt, wanneer de installatie niet correct werd uitgevoerd en daardoor gevolgschade is ontstaan.

ONDERHOUDSHANDLEIDING

Sanitaire kranen vereisen een bijzonder onderhoud. Gelieve daarom volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossen- de middelen, zuurhoudende schoonmaakmiddelen en alle soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen geval met schuren- de, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.
- Reinig uw kranen uitsluitend met helder water en een zachte doek of leder.
- Zorg ervoor dat er geen reinigingsmiddel in de patroonbehuizing terecht komt, dit kan leiden tot een niet soepel bewege- nde bedieningshendel en geluiden.

Vergeet niet, de mengsproeier op regelmatige tijdstippen uit te schroeven en eventueel kalkhou- dende residu's of vreemde voorwerpen te verwijderen. Het is aanbevelenswaardig, de mengsproeier bij een hoge mate aan vervuiling door een nieuwe te vervangen.

ONDERHOUD

- Houd er rekening mee, dat een patroon een slijtage-onderdeel is en dat de patroon bij sterk kalkhoudend of vervuild water indien nodig elke 1-2 jaar vervangen moet worden. Een nieuwe patroon kunt u bestellen bij het vermelde servicepunt.
- Controleer regelmatig alle aansluitingen en verbindingen op lekkage of zichtbare beschadigingen.
- Laat de keukenkraan of de aansluitslangen in geval van lek-ker plaatsen of zichtbare schade onmiddellijk door een gekwalificeerde vakman met de vereiste bevoegdheden voor sanitaire installaties controleren en indien nodig vervangen.

BUITENGEBRUIKSTELLING

- Onderbreek vóór de demontage van het product de water-toevoer.
- Let op uitstromend restwater.
- Voer de demontage in omgekeerde volgorde van de montagehandleiding uit.

AFVALVERWIJDERING

Ter bescherming tegen transportbeschadigingen wordt uw waterkraan in een solide verpakking geleverd. De verpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze op milieuvriendelijke wijze af.

Werp het product op het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil, maar win inlichtingen in bij uw lokale overheid over mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvalverwijdering.



Keukenkraan met hoge, gebogen uitloop.

De kraan kan na gebruik, zelfs als de hendel gesloten is, blijven druppelen. Het naborrelen van water is een ontwerpkeuze en geen defect.

Het naborrelen van de kraan is geen reden voor reclamatie!

- ❗ De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

Garantievoorwaarden

Algemeen

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hierna "fabrikant" genoemd) geeft garantie aan consumenten in overeenstemming met de volgende voorwaarden. Door onze vrijwillige garantieservice worden de wettelijke rechten van de consument in geval van defecten waarvan de consument kosteloos gebruik kan maken, niet beperkt. Een consument is hierbij elke natuurlijke persoon die een product rechtstreeks van de fabrikant via de fabrikant of een detailhandelaar heeft gekocht voor eigen gebruik, en dus het product niet doorverkoopt en/of installeert met het oog op wederverkoop of als onderdeel van een zelfstandige beroepsactiviteit.

Omvang van de garantie

De garantie heeft betrekking op een onberispelijke en doelmatige materiaalkwaliteit en materiaalverwerking, evenals de vakkundige montage, de dichtheid en onberispelijke werking van het product. De garantie geldt voor eerste aankopen binnen de Europese Economische Ruimte. De eerste koper is de consument die het product als eerste voor eigen gebruik aanschafft. Als een product al is geïnstalleerd, is de voorwaarde voor het accepteren van een garantieclaim dat deze armatuur professioneel werd geïnstalleerd en dat het onderhoud ervan in overeenstemming is met de bedienings- en montagehandleiding en de erkende regels van de techniek en dat daarnaast de bedienings- en onderhoudsinstructies voor het product tijdens het gebruik steeds werden nageleefd.

Uitgesloten van garantie zijn, voor zover van toepassing op het product:

- Slijtdelen (zoals kraancartouches, ventielen, afdichtingen)
- Schade veroorzaakt door onjuiste montage, inbedrijfstelling en behandeling
- Schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele reserveonderdelen of onderhoudsproducten
- Schade veroorzaakt door externe invloeden zoals vuur, water, abnormale omgevingsomstandigheden
- Mechanische schade door ongelukken, vallen, trekken of stoten
- Vernieling door nalatigheid of opzet
- Normale slijtage of schade door gebrek aan onderhoud
- Schade als gevolg van reparaties door niet-gekwalificeerde personen
- Schade door het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies zoals onjuiste behandeling, onvoldoende onderhoud of het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen
- Chemische of mechanische inwerkingen tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van het product
- Geopende, gesealde behuizing
- Elektronische onderdelen

Garantieservice

De garantieservice voor het vakkundig oplossen van de fout bestaat volgens onze keuze uit gratis reparatie, kosteloze levering van vervangende onderdelen of een gelijkwaardig product tegen teruggave van het defecte onderdeel of het defecte product. Wanneer het betreffende type niet meer wordt gemaakt behouden wij ons het recht voor om naar eigen goeddunken een vervangend product uit ons assortiment te leveren dat zo dicht mogelijk bij het teruggegeven type in de buurt komt. Vervangen producten of onderdelen hiervan wor-

den ons eigendom. Vergoeding van kosten voor demontage en installatie, inspectie, aanspraken op winstderving en schadevergoeding zijn eveneens uitgesloten van de garantie, evenals verdere aanspraken op schade en verlies van welke aard ook, veroorzaakt door het product of het gebruik ervan. De fabrikant is tegenover consumenten alleen aansprakelijk voor schade- of onkostenvergoeding op grond van dwingende wettelijke voorschriften. Wanneer de klant na informatie over het niet van toepassing zijn van de garantie toch een reparatie uitgevoerd willen hebben, dient deze de extra kosten hiervoor te dragen.

Indienen van een garantieclaim

Voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat er sprake is van een garantiegeval. Dit is het geval wanneer het product bewijsbaar niet vrij is van materiaal-, productie- of constructie- en functionele fouten. De garantieclaim dient binnen de garantietermijn schriftelijk bij de fabrikant te worden ingediend onder overlegging van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum is vermeld. Wanneer het voor de controle van het garantiegeval nodig is dat het product wordt opgestuurd, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Garantietermijn

Onze garantietermijn van tien (10) jaar geldt, zoals bij het product aangegeven, vanaf de datum van de aankoop door de consument. De datum op de originele aankoopbon is daarbij bepalend. Door gebruik te maken van de garantie of garantieservice wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd en ontstaan ook geen wettelijke garantieclaims voor garantieservices.

Geldigheid van het Duitse recht

Het recht van de Bondsrepubliek Duitsland is van toepassing. Bij consumenten die de overeenkomst niet voor professionele of commerciële doeleinden sluiten en voor wie alleen de garantie in dit opzicht wordt geboden, is deze rechtskeuze alleen van toepassing voor zover de verleende bescherming niet wordt ingetrokken door dwingende bepalingen van het recht van het land waar de consument zijn gewone verblijfplaats heeft. De bepalingen van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten van roerende zaken (CISG) zijn niet van toepassing.

Alternatieve geschillenbeslechting

De Europese Commissie biedt een platform voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting. Dit geeft consumenten de mogelijkheid om geschillen in verband met hun consumentenrechten onder onze garantie in eerste instantie zonder tussenkomst van een rechtbank op te lossen, als wij de garantieclaim afwijzen. Het platform voor geschillenbeslechting is toegankelijk via de externe link

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

We zullen ons best doen om eventuele meningsverschillen die voortvloeien uit onze garantieovereenkomst met u in onderling overleg op te lossen. Wij zijn niet verplicht of bereid om deel te nemen aan geschillenbeslechtingsprocedures voor een arbitragecommissie voor consumenten.

Gegevensbescherming

U kunt ons beleid ten aanzien van gegevensbescherming vinden op:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Jurisdictieovereenkomst

De hierboven vermelde procedure voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting sluit toegang tot de staatsrechtbanken niet uit. Door gebruik te maken van de garantieservice stemt de consument er uitdrukkelijk mee in dat de bevoegde rechtbank voor alle geschillen die voortvloeien uit de garantie, de zetel van de garantiegever in Wallenhorst/Duitsland is.

Scheidbaarheid

Indien afzonderlijke bepalingen van deze garantieovereenkomst ineffectief of onuitvoerbaar zijn of na het sluiten van de overeenkomst ineffectief of onuitvoerbaar worden, heeft dit geen invloed op de geldigheid van de overige bepalingen van de garantieovereenkomst. De ineffectieve of onuitvoerbare bepaling moet worden vervangen door een effectieve en onuitvoerbare bepaling waarvan de uitwerkingen het economische doel dat de contractpartijen met de ineffectieve of onuitvoerbare nastreefden, het dichtst benaderen. Hetzelfde geldt als de garantieovereenkomst hiaten blijkt te vertonen

Informacje ogólne

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Do niniejszej baterii zlewozmywakowej dołączona jest instrukcja obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi i konserwacji. Przed uruchomieniem baterii zlewozmywakowej należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Dotyczy to w szczególności wskazówek bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia baterii zlewozmywakowej. Instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania baterii zlewozmywakowej osobom trzecim, należy dołączyć do niej również niniejszą instrukcję obsługi.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole i hasła ostrzegawcze.

Ostrzeżenie!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Uwaga!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Wskazówka!

To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Ten symbol dostarcza dodatkowych, praktycznych informacji dotyczących obsługi baterii zlewozmywakowej.

BEZPIECZEŃSTWO

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Bateria zlewozmywakowa jest przeznaczona wyłącznie do regulacji przepływu ciepłej i zimnej wody. Jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Bateria zlewozmywakowa nadaje się do współpracy z podgrzewaczami przepływowymi, które są przystosowane do pracy z mechanicznie regulowaną baterią mieszkową. Bateria zlewozmywakowa może być również eksploatowana w połączeniu z pojemnościowymi podgrzewaczami wody (bojlerami). Bateria zlewozmywakowa nie nadaje się do stosowania w połączeniu z niskociśnieniowymi systemami zasobnikowymi (podgrzewaczami bezciśnieniowymi) lub małymi elektrycznymi podgrzewaczami pojemnościowymi.
- Baterię zlewozmywakową należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet obrażeń

ciała. Ta bateria zlewozmywakowa nie jest zabawką.

- Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane niewłaściwą lub błędną instalacją i użytkowaniem.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

W przypadku nieszczelności lub wycieku wody istnieje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem.

- Dokładnie sprawdzić, czy wszystkie przyłącza są szczelne i nie wykazują przecieków.
- Upewnić się, że wszystkie przewody należące do urządzeń elektrycznych w pobliżu zlewozmywaka zostały prawidłowo i bezpiecznie ułożone.
- Należy wezwać odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę posiadającego wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych i/lub elektrycznych.

Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo dla dzieci!

- Dzieci nie mogą bawić się baterią zlewozmywakową.
- Czyszczenie i konserwacja, za które odpowiada użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów opakowaniowych. Materiały opakowaniowe i drobne elementy wchodzące w zakres dostawy należy przechowywać z dala od niemowląt i małych dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt nie jest zabawką.

Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli ochrona przed poparzeniem nie jest aktywowana lub jest uszkodzona, strumień gorącej wody może prowadzić do oparzeń.

- Instalację i/lub regulację termostatu zaworu kątownego należy zlecić odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście posiadającemu wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych.

Wskazówka!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Niewłaściwe obchodzenie się z baterią zlewozmywakową może prowadzić do jej uszkodzenia. Bateria zlewozmywakowa musi zostać zainstalowana przez odpowiednio wykwalifikowanego specjalistę posiadającego wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych instalatorów i osoby posiadające odpowiednią wiedzę fachową.
- UWAGA: SZKODY SPOWODOWANE PRZEZ WODĘ! Przed przystąpieniem do instalacji należy odciąć dopływ wody.

- Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie wszystkich uszczelek.
- Te baterie zlewozmywakowe nie nadają się do stosowania z niskociśnieniowymi systemami zasobnikowymi (podgrzewaczami bezciśnieniowymi) lub małymi elektrycznymi podgrzewaczami pojemnościowymi.
- Zalecamy montaż filtra w urządzeniu lub przynajmniej zastosowanie zaworów kątowych z filtrem, aby zapobiec przedostawaniu się ciał obcych, które mogłyby uszkodzić głowicę ceramiczną (kartusz). W sprawie odpowiednich filtrów i zaworów należy skontaktować się z autoryzowanym instalatorem sanitarnym.
- Bateria zlewozmywakowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych! Nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 0 °C; w przypadku zagrożenia mrozem należy odciąć dopływ wody i opróżnić baterię.
- Należy zachować ostrożność podczas regulacji ciepłej wody. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Niewłaściwie zainstalowana armatura może spowodować szkody zalaniowe!
- Należy upewnić się, że na wężyki przyłączeniowe nie dostają się żadne środki żrące lub korozyjne, takie jak np. środki czyszczące lub domowe detergenty; może to prowadzić do szkód spowodowanych przez wodę.
- Nawet przy starannej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Prosimy zachować ostrożność!
- Nie należy przeprowadzać napraw samodzielnie. Należy je zlecić odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście posiadającemu wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych.
- Prosimy stosować wyłącznie specjalne perlatory (regulatory strumienia) przeznaczone do armatury niskociśnieniowej.

Wskazówka!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Niewłaściwe obchodzenie się z baterią zlewozmywakową może prowadzić do uszkodzenia baterii oraz wyposażenia mieszkania.

- Przed rozpoczęciem instalacji należy odciąć dopływ ciepłej i zimnej wody.
- Zwrócić uwagę, aby nie skręcać wężyków przyłączeniowych i nie poddawać ich naprężeniom.

Postępować zgodnie z instrukcjami w dziale „Instalacja”.

PONOWNE URUCHOMIENIE

Jeżeli bateria zlewozmywakowa nie była używana przez dłuższy czas (4 godziny lub dłużej), należy krótko (2-3 minuty) przepłukać instalację, aby spuścić stojącą wodę i ewentualne osady. Regularnie sprawdzać szczelność wszystkich przyłączy.

PRZYDATNOŚĆ WODY WODOCIĄGOWEJ DO SPOŻYCIA



Niebezpieczeństwo dla zdrowia!

Woda z kranu w Twoim regionie może nie nadawać się do picia i może powodować problemy zdrowotne.

- Zasięgnij informacji u lokalnych władz na temat przydatności wody w Twoim regionie/gminie do celów spożywczych.

W odniesieniu do przydatności wody z kranu do spożycia obowiązują z reguły następujące zalecenia:

- Jeżeli instalacja wodociągowa nie była używana dłużej niż cztery godziny, należy krótko (2-3 minuty) spuścić wodę.
- Nie używać stojącej wody do przygotowywania posiłków i napojów, w szczególności do przygotowywania pokarmu dla niemowląt. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie dla zdrowia. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, że jest zauważalnie chłodniejsza niż woda stojąca w rurach.
- Jeżeli jesteś uczulony na nikiel, nie używaj stojącej wody z chromowanych rurociągów do przygotowywania posiłków lub higieny osobistej. Woda ta może mieć wysoką zawartość niklu i wywoływać reakcje alergiczne.
- Nie używać wody pitnej z ołowianych rurociągów zasilających do przygotowywania pokarmu dla niemowląt i/lub posiłków w czasie ciąży. Ołów przenika do wody pitnej i stanowi zagrożenie dla zdrowia, w szczególności dla niemowląt i małych dzieci. Dopuszczalne stężenia ołowiu można znaleźć w dyrektywach dotyczących wody pitnej.

DANE TECHNICZNE

- Głowica (kartusz) z technologią ceramiczną.
- Ciśnienie przepływu: zalecane od 1,5 do 6 bar; przy ciśnieniu przyłączeniowym powyżej 6 bar zalecamy instalację reduktora ciśnienia.
- Temperatura wody: maks. 60 °C (zachować ostrożność przy użytkowaniu powyżej 55 °C).

⚠ INSTRUKCJA MONTAŻU

- Wężyki przyłączeniowe przykręcać wyłącznie ręcznie, nie używać szczypec ani kluczy!
- Po zainstalowaniu baterii zlewozmywakowej należy odkręcić perlator i przez pewien czas dokładnie płucać rurociąg oraz baterię, aby usunąć ewentualne pozostałości poprodukcyjne.
- Zwrócić uwagę, aby nie skręcać ani nie naprężać wężyków!
- Po pierwszym uruchomieniu dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń!
- Gwarancja wygasa, jeżeli instalacja nie została przeprowadzona prawidłowo, a w jej wyniku powstaną szkody następne.

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI

Baterie zlewozmywakowe wymagają szczególnej pielęgnacji. Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek:

- Powierzchnie chromowane / powierzchnie o wyglądzie stali nierdzewnej są wrażliwe na środki odkamieniające, kwasowe środki czyszczące oraz wszelkiego rodzaju środki szorujące.
- Nigdy nie czyścić powierzchni barwnych środkami ściernymi, żrącymi lub zawierającymi alkohol.
- Baterie kuchenne czyścić wyłącznie czystą wodą i miękką ściereczką lub irchą.
- Należy uważać, aby środek czyszczący nie dostał się do obudowy głowicy, ponieważ może to prowadzić do oporów w poruszaniu się dźwigni i powstawania hałasu.

Należy pamiętać o regularnym wykręcaniu perlatora i usuwaniu ewentualnych osadów wapiennych lub ciał obcych. W przypadku bardzo silnego zabrudzenia zaleca się wymianę perlatora na nowy.

KONSERWACJA

- Należy pamiętać, że głowica (kartusz) jest częścią zużywającą się i w przypadku wody silnie zakamienionej lub zanieczyszczonej może wymagać wymiany co 1-2 lata. W razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z infolinią serwisową.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać wszystkie uszczelki i przyłącza pod kątem nieszczelności lub widocznych uszkodzeń.
- W przypadku nieszczelności lub widocznych uszkodzeń należy niezwłocznie zlecić sprawdzenie i w razie potrzeby wymianę baterii zlewozmywakowej lub wężyków przyłączeniowych odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście posiadającemu wymagane uprawnienia do wykonywania instalacji sanitarnych.

WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

- Przed demontażem produktu należy odciąć dopływ wody.
- Należy uważać na wyciekającą wodę resztkową.
- Demontaż produktu przeprowadzić w odwrotnej kolejności do opisanej w instrukcji instalacji.

UTYLIZACJA

Bateria zlewozmywakowa dostarczana jest w opakowaniu ochronnym zabezpieczającym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie składa się z materiałów nadających się do recyklingu. Należy je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu okresu użytkowania nie wyrzucać produktu do zwykłych odpadów domowych, lecz zasięgnąć informacji w lokalnych władzach na temat możliwości ekologicznej utylizacji.



Bateria zlewozmywakowa z wysoką, wygiętą wylewką
Po użyciu bateria może kapać, nawet przy zamkniętej dźwigni. Wyciekanie wody wynika z konstrukcji i nie jest wadą. Kapanie z baterii po zamknięciu nie stanowi podstawy do reklamacji!

❗ Ilustracje należy traktować jako poglądowe, możliwe są odchylenia od rzeczywistego produktu. Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Warunki gwarancji

Informacje ogólne

Firma W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (zwana dalej „producentem”) udziela konsumentom gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami. Nasza dobrowolna gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta w przypadku wad; skorzystanie z niej jest dla konsumentów bezpłatne. Konsumentem jest tutaj każda osoba fizyczna, która nabyła produkt bezpośrednio od producenta lub w sklepie w celu własnego użytku, a więc nie odsprzedaży go ani nie instaluje w celu odsprzedaży lub w ramach samodzielnej działalności zawodowej.

Zakres gwarancji

Gwarancja obejmuje bezbłędną jakość materiałów i ich obróbkę zgodną z przeznaczeniem, a także prawidłowy montaż, szczelność i bezbłędne działanie produktu. Gwarancja obowiązuje w przypadku pierwszego zakupu na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Pierwszym nabywcą jest konsument, który jako pierwszy nabywa produkt do użytku prywatnego. Warunkiem uznania roszczenia gwarancyjnego jest, w przypadku gdy produkt został już zainstalowany, jego fachowy montaż oraz konserwacja zgodnie z instrukcją obsługi i montażu, a także uznanymi zasadami techniki, a ponadto zawsze przestrzeganie wytycznych dotyczących obsługi i konserwacji produktu podczas jego użytkowania.

Z gwarancji wyłączone są, o ile ma to zastosowanie do danego produktu:

- Części zużywające się (takie jak np. wkłady armatury, zawory, uszczelki)
- Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym montażem, uruchomieniem i obsługą
- Uszkodzenia spowodowane użyciem nieoryginalnych części zamiennych lub środków konserwacyjnych
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, takimi jak ogień, woda, nietypowe warunki środowiskowe
- Uszkodzenia mechaniczne spowodowane wypadkiem, upadkiem, pociągnięciem lub uderzeniem
- Zniszczenie wynikające z niedbalstwa lub umyślnego działania
- Normalne zużycie lub uszkodzenia wynikające z braku konserwacji
- Uszkodzenia wynikające z napraw przeprowadzonych przez osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji
- Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji, np. niewłaściwa obsługa, niewystarczająca konserwacja lub stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących
- Oddziaływania chemiczne lub mechaniczne podczas transportu, przechowywania, podłączania, naprawy i użytkowania produktu
- Otwarte, zapieczętowane obudowy
- Elementy elektroniczne

Zakres gwarancji

Zakres gwarancji obejmujący fachowe usunięcie usterki obejmuje, według naszego wyboru, bezpłatną naprawę, bezpłatną dostawę części zamiennych lub dostawę produktu równoważnego w zamian za zwrot wadliwej części lub wadliwego produktu. W przypadku, gdy dany model nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie prawo do dostarc-

zenia, według własnego uznania, produktu zastępczego z naszego asortymentu, który będzie jak najbardziej zbliżony do zwróconego modelu. Wymienione produkty lub ich części stają się naszą własnością. Zwrot kosztów demontażu i montażu, kontroli, roszczeń z tytułu utraconych korzyści oraz odszkodowań jest wyłączony z gwarancji, podobnie jak dalsze roszczenia z tytułu szkód i strat dowolnego rodzaju, spowodowanych przez produkt lub jego użytkowanie. Producent ponosi odpowiedzialność wobec klientów końcowych za odszkodowanie lub zwrot kosztów wyłącznie na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawnych. Jeżeli klient, po otrzymaniu informacji o braku zastosowania gwarancji, nadal życzy sobie naprawy, ponosi dodatkowe koszty z tym związane.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych

Warunkiem dochodzenia roszczeń gwarancyjnych jest wystąpienie zdarzenia objętego gwarancją. Ma to miejsce, gdy można udowodnić, że produkt nie jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych, konstrukcyjnych lub funkcjonalnych. Roszczenie gwarancyjne należy zgłosić producentowi w formie pisemnej w okresie gwarancyjnym, przedstawiając oryginalny dowód zakupu, z którego wynika data zakupu. Jeśli do sprawdzenia przypadku objętego gwarancją konieczne jest przesłanie produktu, kupujący ponosi koszty transportu oraz ryzyko związane z transportem.

Okres gwarancji

Nasz dziesięcioletni (10-letni) okres gwarancji obowiązuje, zgodnie z informacją podaną na produkcie, od daty zakupu przez klienta końcowego. Decydująca jest data podana na oryginalnym dowodzie zakupu. Skorzystanie z gwarancji lub z usług gwarancyjnych nie powoduje przedłużenia ani odnowienia okresu gwarancji na produkt, ani też nie powoduje powstania ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi.

Obowiązywanie prawa niemieckiego

Obowiązuje prawo Republiki Federalnej Niemiec. W przypadku konsumentów, którzy zawierają umowę nie w celach zawodowych ani handlowych i dla których gwarancja została udzielona wyłącznie w tym zakresie, wybór prawa ma zastosowanie tylko w takim zakresie, w jakim nie pozbawia to przyznanej ochrony na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa państwa, w którym konsument ma swoje zwykłe miejsce zamieszkania. Postanowienia Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG) nie mają zastosowania.

Alternatywne rozstrzyganie sporów

Komisja Europejska udostępnia platformę służącą do pozasądowego rozstrzygania sporów. Dzięki temu konsumentom mają możliwość rozstrzygania sporów dotyczących ich praw konsumenckich wynikających z naszej gwarancji bez konieczności angażowania sądu, w przypadku gdy odrzucimy roszczenie z tytułu gwarancji. Platforma rozstrzygania sporów jest dostępna pod zewnętrznym linkiem <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Dokładamy wszelkich starań, aby ewentualne spory wynikające z naszej umowy gwarancyjnej rozstrzygać z Państwem polubownie. Nie jesteśmy zobowiązani do udziału w postępowaniu przed organem rozstrzygającym spory konsumenckie i nie wyrażamy na to zgody.

Ochrona danych

Nasza polityka prywatności znajduje się pod adresem: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Uzgodnienie dotyczące właściwości sądowej

Wspomniana powyżej pozasądowa procedura rozstrzygania sporów nie wyklucza możliwości wystąpienia do sądów powszechnych. Składając wniosek o wykonanie zobowiązań gwarancyjnych, konsument wyraźnie zgadza się, że właściwością sądową dla wszelkich sporów wynikających z gwarancji jest siedziba gwaranta w Wallenhorst.

Klauzula salwatoryjna

Jeżeli poszczególne postanowienia niniejszej umowy gwarancyjnej okażą się nieważne lub niewykonalne albo staną się nieważne lub niewykonalne po zawarciu umowy, nie ma to wpływu na ważność pozostałych postanowień umowy gwarancyjnej. W miejsce postanowienia nieważnego lub niewykonalnego wchodzi postanowienie ważne i wykonalne, którego skutki są najbliższe celom ekonomicznym, jakie strony umowy zamierzały osiągnąć poprzez postanowienie nieważne lub niewykonalne. To samo dotyczy sytuacji, w której umowa gwarancyjna okaże się niekompletna.

Informações Gerais

LER E GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES

Esta misturadora de lava-loiça é acompanhada por um manual de instruções. Este contém informações importantes sobre a instalação, o manuseamento e a manutenção. Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a misturadora de lava-loiça em funcionamento. Isto aplica-se, em especial, às indicações de segurança. A inobservância deste manual de instruções pode resultar em ferimentos graves ou em danos na misturadora de lava-loiça. Guarde o manual de instruções para utilização futura. Se entregar a misturadora de lava-loiça a terceiros, certifique-se de que inclui também este manual de instruções.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Nestas instruções são utilizados os seguintes símbolos e palavras-sinal.

Aviso!

Este símbolo/palavra-sinal indica um perigo com um nível de risco médio que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Cuidado!

Este símbolo/palavra-sinal indica um perigo com um nível de risco baixo que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros a moderados.

Nota!

Esta palavra-sinal adverte para possíveis danos materiais.



Este símbolo fornece informações práticas adicionais sobre o funcionamento da misturadora de lava-loiça.

SEGURANÇA

Utilização prevista

- A misturadora de lava-loiça destina-se exclusivamente a regular o fluxo de água quente e fria. Destina-se apenas a uso privado e não é adequada para uso comercial.
- A misturadora de lava-loiça é adequada para funcionamento com esquentadores (aquecedores de água instantâneos) concebidos para utilização com uma misturadora de ajuste mecânico. A misturadora de lava-loiça também pode ser operada em combinação com cilindros de acumulação de água quente (termoacumuladores). A misturadora de lava-loiça não é adequada para utilização em combinação com sistemas de acumulação de baixa pressão ou pequenos aquecedores elétricos de acumulação.
- Utilize a misturadora de lava-loiça apenas como descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e pode resultar em danos materiais ou mesmo em ferimentos pessoais. Esta misturadora de lava-loiça não é um brinquedo para crianças.

- O fabricante ou vendedor não assume qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados por instalação e utilização inadequadas ou incorretas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Aviso!

Perigo de choque elétrico!

Em caso de fugas ou saída de água, existe perigo de vida devido a choque elétrico.

- Verifique cuidadosamente se todas as ligações estão estanques e isentas de fugas.
- Certifique-se de que todos os cabos pertencentes a aparelhos elétricos perto do lava-loiça foram encaminhados de forma adequada e segura.
- Recorra a um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias e/ou elétricas.

Aviso!

Perigo para as crianças!

- As crianças não devem brincar com a misturadora de lava-loiça.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Nunca deixe as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Mantenha os materiais de embalagem e as peças pequenas incluídas no material fornecido fora do alcance de bebés e crianças pequenas. Existe perigo de asfixia. O produto não é um brinquedo.

Aviso!

Perigo de queimaduras!

Se a proteção contra queimaduras não estiver ativada ou estiver defeituosa, o fluxo de água quente pode causar queimaduras.

- Solicite a um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias a instalação e/ou o ajuste de um termostato de válvula de esquadria.

Nota!

Perigo de danos!

O manuseamento inadequado da misturadora de lava-loiça pode resultar em danos na mesma. A misturadora de lava-loiça deve ser instalada por um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Os trabalhos de instalação só podem ser efetuados por instaladores qualificados e pessoas com conhecimentos técnicos adequados.
- **ATENÇÃO: DANOS CAUSADOS PELA ÁGUA!** Por favor, interrompa o abastecimento de água antes da instalação.
- Certifique-se de que todos os vedantes (juntas) estão corretamente assentes.

- Estas misturadoras de lava-loiça não são adequadas para utilização com sistemas de acumulação de baixa pressão ou pequenos aquecedores elétricos de acumulação.
- Recomendamos a instalação de um filtro no aparelho ou, pelo menos, a utilização de válvulas de esquadria com filtro, para evitar a entrada de corpos estranhos que possam danificar o cartucho (cabecote cerâmico). Contacte um instalador sanitário autorizado para obter os filtros e válvulas adequados.
- Esta misturadora de lava-loiça destina-se apenas a ser utilizada em residências privadas! Só é adequada para utilização em divisões com temperaturas superiores a 0 °C; em caso de perigo de geada, interrompa o abastecimento de água e esvazie a misturadora de lava-loiça.
- Tenha cuidado ao ajustar a água quente. Existe perigo de queimaduras!
- Torneiras (misturadoras) mal instaladas podem causar danos provocados pela água!
- Certifique-se de que agentes cáusticos ou corrosivos, como por ex. produtos de limpeza ou detergentes domésticos, não entram em contacto com os tubos de ligação flexíveis; isto pode causar danos provocados pela água.
- Mesmo com um fabrico cuidadoso, podem ocorrer arestas vivas. Por favor, tenha cuidado!
- Não efetue reparações por si próprio. Em vez disso, solicite que sejam feitas por um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias.
- Por favor, utilize apenas emulsores (arejadores) especiais para misturadoras de baixa pressão.

Nota!

Perigo de danos!

O manuseamento inadequado da misturadora de lava-loiça pode resultar em danos na misturadora e no mobiliário da sua casa.

- Interrompa o abastecimento de água quente e fria antes de iniciar a instalação.
- Tenha o cuidado de não torcer os tubos de ligação flexíveis nem os colocar sob tensão.

Siga as instruções na secção „Instalação“.

RECOLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Se a misturadora de lava-loiça não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo (4 horas ou mais), deixe a água correr nas tubagens por breves instantes (2-3 minutos) para escoar a água estagnada e os resíduos.

Verifique regularmente se todas as ligações estão estanques.

POTABILIDADE DA ÁGUA DA TORNEIRA



Cuidado!

Perigo para a saúde!

A água da torneira na sua região pode não ser adequada para consumo e pode causar problemas de saúde.

- Informe-se junto das autoridades locais sobre a adequação da água na sua região/município como água potável.

Para a adequação da água da torneira como água potável, aplicam-se geralmente as seguintes recomendações:

- Deixe a água da torneira correr por breves instantes (2-3 minutos) se não tiver utilizado a canalização por mais de quatro horas.

- Não utilize água estagnada para a preparação de alimentos e bebidas, especialmente para a preparação de comida para bebés. Caso contrário, existe perigo para a saúde. A água fresca reconhece-se por ser visivelmente mais fria do que a água estagnada na tubagem.
- Não utilize água estagnada de tubagens cromadas para a preparação de alimentos ou para a higiene pessoal se for alérgico ao níquel. Esta água pode ter um elevado teor de níquel e desencadear reações alérgicas.
- Não utilize água potável de tubagens de abastecimento que contenham chumbo para a preparação de comida para bebés e/ou para a preparação de alimentos durante a gravidez. O chumbo entra na água potável e constitui um risco para a saúde, especialmente para lactentes e crianças pequenas. As concentrações de chumbo admissíveis podem ser encontradas nas diretivas relativas à água potável.

DADOS TÉCNICOS

- Cartucho com tecnologia de discos cerâmicos.
- Pressão de caudal: recomendada de 1,5 a 6 bar; para pressões de ligação superiores a 6 bar, recomendamos a instalação de um redutor de pressão.
- Temperatura da água: máx. 60 °C (cuidado na utilização acima dos 55 °C).

⚠ INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- Aperte os tubos de ligação flexíveis apenas à mão, não utilize alicates ou chaves de porcas!
- Após a instalação da misturadora de lava-loiça, desenrosque o emulsor (arejador) e deixe correr água abundantemente pela tubagem e pela misturadora de lava-loiça durante algum tempo, para remover eventuais resíduos da produção.
- Certifique-se de não torcer ou tensionar os tubos flexíveis!
- Verifique cuidadosamente a estanqueidade de todas as ligações após a primeira colocação em funcionamento!
- A garantia será anulada se a instalação não tiver sido efetuada corretamente e daí resultarem danos consequentes.

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS E LIMPEZA

As misturadoras de lava-loiça requerem cuidados especiais. Por conseguinte, tenha em atenção as seguintes indicações:

- As superfícies cromadas / superfícies com aspeto de aço inoxidável são sensíveis a agentes descalcificantes, produtos de limpeza ácidos e produtos abrasivos de qualquer tipo.
- Nunca limpe superfícies coloridas com produtos de limpeza abrasivos, cáusticos ou que contenham álcool.
- Limpe as suas misturadoras de cozinha apenas com água limpa e um pano macio ou camurça.
- Certifique-se de que nenhum produto de limpeza entra no corpo do cartucho, pois isso pode resultar num movimento duro do manípulo (alavanca de comando) e em ruídos. Não se esqueça de desenroscar o emulsor em intervalos regulares e remover eventuais resíduos de calcário ou corpos estranhos. Recomenda-se substituir o emulsor por um novo em caso de sujidade muito intensa.

MANUTENÇÃO

- Tenha em atenção que o cartucho é uma peça de desgaste e que, em caso de água com muito calcário ou suja, o cartucho pode ter de ser substituído a cada 1-2 anos. Contacte a linha de apoio ao cliente se necessitar de mais informações.
- Verifique todos os vedantes e ligações em intervalos regulares quanto a fugas ou danos visíveis.
- Em caso de fugas ou danos visíveis, mande verificar e, se necessário, substituir imediatamente a misturadora de lava-loiça ou os tubos de ligação flexíveis por um profissional devidamente qualificado e com as licenças necessárias para instalações sanitárias.

COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO

- Interrompa o abastecimento de água antes de desmontar o produto.
- Tenha cuidado com a água residual que possa sair.
- Desmonte o produto pela ordem inversa à descrita nas instruções de instalação.

ELIMINAÇÃO

A sua misturadora de lava-loiça é fornecida numa embalagem de proteção para a resguardar de danos de transporte. A embalagem é composta por materiais recicláveis. Elimine-os de forma ecológica. No final da sua vida útil, não elimine o produto no lixo doméstico normal; informe-se junto da sua câmara municipal sobre a possibilidade de uma eliminação ecológica.



Misturadora de lava-loiça com bica alta e curva misturadora pode pingar após a utilização, mesmo com o manípulo fechado. O escoamento posterior da água deve-se à conceção do produto e não é um defeito.

O pingar da misturadora não é motivo para reclamação!

❗ As ilustrações devem ser entendidas como representações visuais, sendo possíveis desvios do produto. Reservamo-nos o direito a alterações técnicas.

Condições de garantia

Generalidades

A W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (doravante designada «Fabricante») concede aos consumidores uma garantia de acordo com as condições a seguir descritas. A nossa garantia voluntária não limita os direitos legais do consumidor em caso de defeitos, cuja invocação é gratuita para os consumidores. Consumidor é, neste contexto, qualquer pessoa singular que tenha adquirido um produto diretamente junto do fabricante ou de um revendedor para uso próprio, ou seja, que não o revenda nem o instale para fins de revenda ou no âmbito de uma atividade profissional independente.

Âmbito da garantia

A garantia abrange a qualidade e o acabamento dos materiais, que devem estar em perfeitas condições e adequados à finalidade a que se destinam, bem como a montagem adequada, a estanqueidade e o funcionamento impecável do produto. A garantia é válida para compras iniciais no Espaço Económico Europeu. Considera-se comprador inicial o consumidor que adquire o produto em primeira instância para uso privado. A aceitação de um caso de garantia está sujeita, no caso de um produto já instalado, à sua instalação e manutenção adequadas, de acordo com as instruções de funcionamento e montagem, bem como com as regras técnicas reconhecidas, e, além disso, ao cumprimento constante das especificações de utilização e manutenção do produto durante a sua utilização.

Estão excluídos da garantia, na medida em que se apliquem ao produto:

- Peças de desgaste (como, por exemplo, cartuchos de torneiras, válvulas, juntas)
- Danos causados por montagem, colocação em funcionamento e manuseamento inadequados
- Danos causados pela utilização de peças de substituição ou produtos de manutenção não originais
- Danos causados por influências externas, tais como fogo, água, condições ambientais anormais
- Danos mecânicos causados por acidente, queda, tração ou impacto
- Destruição por negligência ou dolo
- Desgaste normal ou danos resultantes de falhas na manutenção
- Danos resultantes de reparações efetuadas por pessoas não qualificadas
- Danos causados pelo incumprimento das instruções de manutenção, tais como manuseamento incorreto, manutenção insuficiente ou utilização de produtos de limpeza inadequados
- Efeitos químicos ou mecânicos durante o transporte, armazenamento, ligação, reparação e utilização do produto
- Caixas abertas ou seladas
- Componentes eletrónicos

Prestação de garantia

A prestação de garantia para a correção adequada da avaria consiste, à nossa escolha, na reparação gratuita, no fornecimento gratuito de peças de substituição ou de um produto equivalente, mediante a devolução da peça ou do produto defeituoso. Caso o modelo em questão já não seja fabricado, reservamo-nos o direito de fornecer, à nossa escolha, um pro-

duto de substituição da nossa gama que se aproxime o mais possível do modelo devolvido. Os produtos substituídos ou as suas peças passam a ser nossa propriedade. O reembolso de despesas de desmontagem e montagem, verificação, reclamação por lucros cessantes e indemnização por danos estão igualmente excluídos da garantia, assim como quaisquer outras reclamações por danos e perdas de qualquer natureza causados pelo produto ou pela sua utilização. O fabricante é responsável perante os clientes finais por indemnizações por danos ou reembolso de despesas apenas com base em disposições legais imperativas. Caso o cliente, após ter sido informado da não aplicação da garantia, deseje na mesma a reparação, terá de suportar os custos adicionais daí decorrentes.

Reivindicação do direito de garantia

A condição prévia para a reivindicação da garantia é a existência de um caso de garantia. Tal ocorre quando se comprova que o produto apresenta defeitos de material, de fabrico, de construção ou de funcionamento. O direito à garantia deve ser exercido por escrito junto do fabricante, dentro do prazo de garantia, mediante a apresentação do comprovativo de compra original, no qual conste a data de compra. Caso seja necessário enviar o produto para verificação do caso de garantia, o comprador suportará os custos de transporte, bem como o risco de transporte.

Período de garantia

O nosso período de garantia de dez (10) anos é válido, tal como indicado no produto, a partir da data de compra pelo cliente final. A data indicada no comprovativo de compra original é determinante. O recurso à garantia ou à prestação de serviços de garantia não prolonga nem renova o período de garantia do produto, nem dá origem a quaisquer direitos legais de garantia decorrentes das prestações de garantia.

Aplicação da legislação alemã

Aplica-se a legislação da República Federal da Alemanha. No caso dos consumidores que celebrem o contrato para fins não profissionais ou comerciais e aos quais a garantia se aplique exclusivamente nessa medida, esta escolha de legislação só se aplica na medida em que a proteção concedida não seja suprimida por disposições imperativas da legislação do país em que o consumidor tem a sua residência habitual. As disposições da Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG) não são aplicáveis.

Resolução alternativa de litígios

A Comissão Europeia disponibiliza uma plataforma para a resolução extrajudicial de litígios. Isto permite aos consumidores resolverem, numa primeira fase, sem recorrer aos tribunais, os litígios relacionados com os seus direitos de consumidor decorrentes da nossa garantia, caso recusemos o pedido de intervenção ao abrigo da mesma. A plataforma de resolução de litígios está acessível através do link externo <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Esforçamo-nos por resolver eventuais divergências decorrentes do nosso contrato de garantia de forma amigável. Não estamos obrigados nem dispostos a participar num procedimento de resolução de litígios perante um organismo de conciliação de consumidores.

Proteção de dados

Pode consultar a nossa política de privacidade em: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Acordo sobre a competência judicial

O procedimento extrajudicial de resolução de litígios acima referido não exclui o recurso aos tribunais estatais. Ao recorrer à prestação de garantia, o consumidor aceita expressamente que a competência judicial para todos os litígios decorrentes da garantia seja a sede da garantidora, em Wallenhorst.

Cláusula de salvaguarda

Caso alguma das disposições do presente contrato de garantia seja nula ou inexecutável, ou venha a tornar-se nula ou inexecutável após a celebração do contrato, tal não afeta a validade do restante do contrato de garantia. A disposição inválida ou inexecutável será substituída por uma disposição válida e executável cujos efeitos se aproximem o mais possível do objetivo económico que as partes contratantes pretendiam alcançar com a disposição inválida ou inexecutável. O mesmo se aplica caso o contrato de garantia se revele incompleto.

Informații generale

CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI MANUALUL DE UTILIZARE

Această baterie de bucătărie este însoțită de un manual de utilizare. Acesta conține informații importante privind instalarea, manipularea și întreținerea. Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a pune în funcțiune bateria de bucătărie. Acest lucru se aplică în special instrucțiunilor de siguranță. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea bateriei de bucătărie. Păstrați manualul de utilizare pentru consultare ulterioară. Dacă predați bateria de bucătărie unor terțe persoane, vă rugăm să includeți și acest manual de utilizare.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

În aceste instrucțiuni sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de avertizare.

Avertisment!

Acest simbol/cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel de risc mediu care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la vătămări grave.

Atenție!

Acest simbol/cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel de risc scăzut care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.

Indicație!

Acest cuvânt de avertizare atrage atenția asupra posibilelor daune materiale.



Acest simbol vă oferă informații practice suplimentare privind utilizarea bateriei de bucătărie.

SIGURANȚĂ

Utilizarea conform destinației

- Bateria de bucătărie este destinată exclusiv reglării debitului de apă caldă și rece. Este destinată doar uzului privat și nu este adecvată pentru utilizare comercială.
- Bateria de bucătărie este potrivită pentru funcționarea cu încălzitoare de apă instantanee, care sunt proiectate pentru utilizarea cu o baterie de amestec reglabilă mecanic. Bateria de bucătărie poate fi, de asemenea, utilizată în combinație cu boilere pentru apă caldă. Bateria de bucătărie nu este adecvată pentru utilizarea în combinație cu sisteme de acumulare cu presiune joasă (boilere nepresurizate) sau cu încălzitoare electrice de apă de capacitate mică.
- Utilizați bateria de bucătărie numai așa cum este descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația și poate duce la daune materiale sau chiar la vătămări corporale. Această baterie de bucătărie nu este o jucărie.

- Producătorul sau vânzătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele sau vătămrile cauzate de instalarea și utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment!

Pericol de electrocutare!

În caz de neatenționări sau de scurgeri de apă, există pericol de moarte prin electrocutare.

- Verificați cu atenție dacă toate racordurile sunt etanșe și nu prezintă scurgeri.
- Asigurați-vă că toate cablurile care aparțin aparatelor electrice din apropierea chiuvetei au fost pozate corect și în siguranță.
- Apelați la un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare și/sau electrice.

Avertisment!

Pericol pentru copii!

- Copiii nu trebuie să se joace cu bateria de bucătărie.
- Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Păstrați materialele de ambalare și piesele mici incluse în pachetul de livrare la distanță de bebeluși și copii mici. Există pericol de sufocare. Produsul nu este o jucărie.

Avertisment!

Pericol de opărire!

Dacă protecția împotriva opăririi nu este activată sau este defectă, fluxul de apă fierbinte poate duce la opărire.

- Dispuneți instalarea și/sau reglarea unui termostat pentru robinetul colțar de către un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare.

Indicație!

Pericol de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a bateriei de bucătărie poate duce la deteriorarea acesteia. Bateria de bucătărie trebuie instalată de către un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Lucrările de instalare trebuie efectuate numai de către instalatori calificați și persoane cu cunoștințe de specialitate adecvate.
- ATENȚIE: DAUNE CAUZATE DE APĂ! Vă rugăm să întrerupeți alimentarea cu apă înainte de instalare.
- Asigurați-vă că toate garniturile sunt așezate corect.
- Aceste baterii de bucătărie nu sunt potrivite pentru utilizarea cu sisteme de acumulare cu presiune joasă sau cu încălzitoare electrice de apă de capacitate mică.
- Recomandăm instalarea unui filtru în aparat sau cel puțin utilizarea unor robinete colțar cu filtru, pentru a evita

pătrunderea corpurilor străine care ar putea deteriora cartușul (mecanismul ceramic). Adresați-vă unui instalator sanitar autorizat pentru filtre și robinete adecvate.

- Această baterie de bucătărie este destinată exclusiv utilizării în gospodării private! Este adecvată doar pentru utilizarea în încăperi cu o temperatură de peste 0 °C; în caz de pericol de îngheț, întrerupeți alimentarea cu apă și goliți bateria de bucătărie.
- Procedați cu atenție la reglarea apei calde. Există pericol de opărire!
- Bateriile instalate incorect pot cauza daune produse de apă!
- Vă rugăm să vă asigurați că pe furtunurile de racordare nu ajung substanțe caustice sau corozive, cum ar fi, de ex., agenți de curățare sau detergenți de uz casnic; acest lucru poate duce la daune cauzate de apă.
- Chiar și în cazul unei producții atente, pot apărea margini ascuțite. Vă rugăm să fiți precauți!
- Nu efectuați reparații singur. În schimb, dispuneți efectuarea acestora de către un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare.
- Vă rugăm să utilizați doar perlatoare (aeratoare) speciale pentru bateriile de joasă presiune.

Indicație!

Pericol de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a bateriei de bucătărie poate duce la deteriorarea bateriei și a mobilierului din locuința dumneavoastră.

- Întrerupeți alimentarea cu apă caldă și rece înainte de a începe instalarea.
- Aveți grijă să nu răsuciți sau să nu tensionați furtunurile de racordare.

Urmați instrucțiunile de la secțiunea „Instalare”.

REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Dacă bateria de bucătărie nu a fost utilizată o perioadă mai lungă de timp (4 ore sau mai mult), lăsați apa să curgă prin conducte pentru scurt timp (2-3 minute) pentru a evacua apa stagnantă și reziduurile. Verificați în mod regulat dacă toate racordurile sunt etanșe.

POTABILITATEA APEI DE LA ROBINET



Atenție!

Pericol pentru sănătate!

Apa de la robinet din regiunea dumneavoastră s-ar putea să nu fie adecvată ca apă potabilă și poate cauza probleme de sănătate.

- Informați-vă la autoritățile locale cu privire la caracterul adecvat al apei din regiunea/localitatea dumneavoastră ca apă potabilă.

Pentru caracterul adecvat al apei de la robinet ca apă potabilă, se aplică în general următoarele recomandări:

- Lăsați apa de la robinet să curgă pentru scurt timp (2-3 minute) dacă nu ați utilizat conducta de apă timp de mai mult de patru ore
- Nu utilizați apa stagnantă pentru prepararea alimentelor și băuturilor, în special nu pentru prepararea hranei pentru bebeluși. În caz contrar, există un pericol pentru sănătate. Apa proaspătă se recunoaște prin faptul că este vizibil mai rece decât apa stagnantă din conductă.

- Nu utilizați apa stagnantă din conductele cromate pentru prepararea alimentelor sau pentru igiena personală dacă sunteți alergic la nichel. Această apă poate avea un conținut ridicat de nichel și poate declanșa reacții alergice.
- Nu utilizați apă potabilă din conducte de alimentare care conțin plumb pentru prepararea hranei pentru bebeluși și/sau pentru prepararea alimentelor în timpul sarcinii. Plumbul ajunge în apa potabilă și reprezintă un pericol pentru sănătate, în special pentru sugari și copii mici. Concentrațiile admise de plumb pot fi găsite în directivele privind apa potabilă.

DATE TEHNICE

- Cartuș cu tehnologie ceramică
- Presiune de curgere: recomandată între 1,5 și 6 bari; la o presiune de racordare de peste 6 bari, recomandăm instalarea unui reductor de presiune.
- Temperatura apei: max. 60 °C (atenție la utilizarea peste 55 °C).

⚠ INSTRUȚIUNI DE INSTALARE

- Înșurubați furtunurile de racordare numai cu mâna, nu utilizați clești sau chei!
- După instalarea bateriei de bucătărie, vă rugăm să deșurubați perlatorul (aeratorul) și să clătiți temeinic conducta și bateria de bucătărie pentru o perioadă de timp, pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție.
- Aveți grijă să nu răsuciți sau să tensionați furtunurile!
- După prima punere în funcțiune, verificați cu atenție etanșeitățile tuturor racordurilor!
- Garanția se anulează dacă instalarea nu a fost efectuată corect și din aceasta rezultă daune ulterioare.

INSTRUȚIUNI DE ÎNGRIJIRE

Bateriile de bucătărie necesită o îngrijire specială. Prin urmare, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Suprafețele cromate / suprafețele cu aspect de oțel inoxidabil sunt sensibile la agenții de detartrare, agenții de curățare acizi și agenții de curățare abrazivi de orice fel.
- Nu curățați niciodată suprafețele colorate cu agenți de curățare abrazivi, caustici sau care conțin alcool.
- Curățați bateriile de bucătărie numai cu apă curată și cu o lavetă moale sau o piele de căprioară pentru ferestre.
- Vă rugăm să vă asigurați că agentul de curățare nu pătrunde în carcasa cartușului, deoarece acest lucru poate duce la o mișcare greoaie a manetei de operare și la zgomote.

Nu uitați să deșurubați perlatorul la intervale regulate și să îndepărtați eventualele depuneri de calcar sau corpuri străine. Se recomandă înlocuirea perlatorului cu unul nou în caz de murdărie foarte puternică.

ÎNTREȚINERE

- Vă rugăm să rețineți că un cartuș este o piesă de uzură și, în cazul apei foarte dure (calcarease) sau murdare, cartușul ar putea necesita înlocuire la fiecare 1-2 ani. Vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență (service-hotline) dacă aveți nevoie de informații suplimentare.
- Vă rugăm să verificați la intervale regulate toate garniturile și racordurile cu privire la neetanșeități sau daune vizibile.
- În caz de neetanșeități sau daune vizibile, dispuneți imediat verificarea și, dacă este necesar, înlocuirea bateriei de bucătărie sau a furtunurilor de racordare de către un specialist calificat corespunzător, care deține autorizațiile necesare pentru instalații sanitare.

SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

- Întrerupeți alimentarea cu apă înainte de a demonta produsul.
- Acordați atenție apei reziduale care s-ar putea scurge.
- Demontați produsul în ordinea inversă celei descrise în instrucțiunile de instalare.

ELIMINAREA

Bateria dumneavoastră de bucătărie este livrată într-un ambalaj de protecție pentru a o proteja împotriva deteriorării pe timpul transportului. Ambalajul este format din materiale reciclabile. Eliminați-le într-un mod ecologic. La sfârșitul duratei sale de viață, nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere normale, ci informați-vă la administrația locală cu privire la posibilitățile de eliminare ecologică.



Baterie de bucătărie cu pipă înaltă, curbată

Bateria poate picura după utilizare, chiar și cu maneta închisă. Scurgerea ulterioară a apei este determinată de design și nu reprezintă un defect.

Picurarea ulterioară a bateriei nu constituie un motiv de reclamație!

❗ Imaginile trebuie înțelese ca reprezentări vizuale; sunt posibile abateri de la produsul real. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

Condiții de garanție

Dispoziții generale

Societatea W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (denumită în continuare „Producătorul”) acordă consumatorilor o garanție în conformitate cu condițiile de mai jos. Garanția noastră voluntară nu limitează drepturile legale ale consumatorului în cazul defectelor, iar beneficierea de aceasta este gratuită pentru consumatori. Consumatorul este orice persoană fizică care a achiziționat un produs direct de la producător sau de la un comerciant în scopul utilizării proprii, adică nu îl revinde și/sau instalează în scopul revânzării sau în cadrul unei activități profesionale independente.

Domeniul de aplicare al garanției

Garanția acoperă calitatea impecabilă a materialelor și a prelucrării acestora, în conformitate cu destinația produsului, precum și asamblarea corespunzătoare, etanșeitățile și funcționarea impecabilă a produsului. Garanția se aplică achizițiilor inițiale efectuate în cadrul Spațiului Economic European. Cumpărătorul inițial este consumatorul care achiziționează produsul primul pentru uz personal. Condiția pentru acceptarea unui caz de garanție este ca, în cazul în care un produs a fost deja instalat, instalarea și întreținerea acestuia să se fi efectuat în mod corespunzător, conform instrucțiunilor de utilizare și montare, precum și conform normelor tehnice recunoscute, și, în plus, respectarea constantă a instrucțiunilor de utilizare și întreținere ale produsului în timpul utilizării acestuia.

Sunt excluse din garanție, în măsura în care se aplică produsului:

- Piesele supuse uzurii (cum ar fi cartușele de robinet, supapele, garniturile)
- Daune cauzate de montarea, punerea în funcțiune și manipularea necorespunzătoare
- Daune cauzate de utilizarea pieselor de schimb sau a produselor de întreținere neoriginale
- Daune cauzate de factori externi, cum ar fi focul, apa, condiții de mediu anormale
- Deteriorări mecanice cauzate de accidente, căderi, tracțiuni sau șocuri
- Distrugerea din neglijență sau intenționată
- Uzura normală sau daunele cauzate de deficiențe de întreținere
- Daune cauzate de reparații efectuate de persoane necalificate
- Daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de întreținere, cum ar fi manipularea necorespunzătoare, întreținerea insuficientă sau utilizarea unor produse de curățare necorespunzătoare
- Efecte chimice sau mecanice în timpul transportului, depozitării, conectării, reparării și utilizării produsului
- Carcase deschise, sigilate
- Componente electronice

Servicii de garanție

Serviciile de garanție pentru remedierea corespunzătoare a defectului se referă, la alegerea noastră, la repararea gratuită, livrarea gratuită a pieselor de schimb sau a unui produs echivalent, în schimbul returnării piesei defecte sau a produsului defect. În cazul în care modelul respectiv nu mai este fabricat, ne rezervăm dreptul de a livra, la alegerea noastră, un produs

de înlocuire din gama noastră, care să se apropie cât mai mult de modelul returnat. Produsele înlocuite sau părțile acestora devin proprietatea noastră. Rambursarea cheltuielilor pentru demontare și montare, verificare, cererea de despăgubire pentru profitul pierdut și daune-interese sunt excluse din garanție, la fel ca și pretențiile suplimentare pentru daune și pierderi de orice natură, cauzate de produs sau de utilizarea acestuia. Producătorul răspunde față de clienții finali pentru despăgubiri sau rambursarea cheltuielilor numai în baza prevederilor legale imperative. În cazul în care clientul dorește totuși o reparație după ce a fost informat că garanția nu se aplică, acesta trebuie să suporte costurile suplimentare aferente.

Exercitarea dreptului de garanție

Condiția prealabilă pentru exercitarea dreptului de garanție este existența unui caz de garanție. Acest lucru se întâmplă atunci când se dovedește că produsul prezintă defecte de material, de fabricație, de construcție sau de funcționare. Dreptul la garanție trebuie exercitat în scris față de producător în perioada de garanție, prezentând dovada de cumpărare originală din care reiese data achiziției. În cazul în care este necesară trimiterea produsului pentru verificarea cazului de garanție, cumpărătorul suportă costurile de transport, precum și riscul asociat transportului.

Perioada de garanție

Perioada noastră de garanție de zece (10) ani se aplică, conform indicațiilor de pe produs, începând cu data achiziției de către clientul final. Data menționată pe chitanța originală de achiziție este cea care face dreptate. Solicitarea garanției sau a serviciilor de garanție nu prelungește și nici nu reînnoiește perioada de garanție a produsului, iar prestarea serviciilor de garanție nu dă naștere la drepturi legale de garanție.

Aplicarea legislației germane

Se aplică legislația Republicii Federale Germania. În cazul consumatorilor care încheie contractul în scopuri necomerciale sau neprofesionale și pentru care garanția este oferită exclusiv în acest sens, această alegere a legii aplicabile se aplică numai în măsura în care protecția acordată nu este anulată de dispozițiile imperative ale legislației statului în care consumatorul își are reședința obișnuită. Dispozițiile Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare-cumpărare (CISG) nu se aplică.

Soluționarea alternativă a litigiilor

Comisia Europeană pune la dispoziție o platformă pentru soluționarea extrajudiciară a litigiilor. Aceasta oferă consumatorilor posibilitatea de a soluționa, în primul rând fără a apela la instanță, litigiile legate de drepturile lor de consumatori în cadrul garanției noastre, în cazul în care respingem cererea de intervenție în baza garanției. Platforma de soluționare a litigiilor este accesibilă prin linkul extern

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Ne străduim să soluționăm de comun acord eventualele divergențe de opinie din contractul nostru de garanție cu dumneavoastră. Nu suntem obligați și nu suntem dispuși să participăm la o procedură de soluționare a litigiilor în fața unui organism de conciliere pentru consumatori.

Protecția datelor

Puteți consulta politica noastră de confidențialitate la adresa: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Acord privind competența jurisdicțională

Procedura extrajudiciară de soluționare a litigiilor menționată anterior nu exclude accesul la instanțele judecătorești. Prin solicitarea prestării garanției, consumatorul își dă acordul expres ca, pentru toate litigiile care decurg din garanție, competența jurisdicțională să revină instanței de la sediul garantului din Wallenhorst.

Clauză de salvagardare

În cazul în care anumite prevederi ale prezentului acord de garanție sunt nule sau inaplicabile sau devin nule sau inaplicabile după încheierea contractului, valabilitatea restului acordului de garanție nu este afectată. Dispoziția nulă sau inaplicabilă va fi înlocuită cu o dispoziție valabilă și aplicabilă, ale cărei efecte se apropie cel mai mult de obiectivul economic pe care părțile contractante l-au urmărit prin dispoziția nulă sau inaplicabilă. Același lucru se aplică și în cazul în care contractul de garanție se dovedește a fi incomplet.

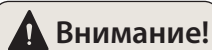
Общая информация

ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

К данному кухонному смесителю прилагается руководство по эксплуатации. Оно содержит важную информацию по установке, использованию и техническому обслуживанию. Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед вводом кухонного смесителя в работу. Это особенно касается указаний по технике безопасности. Несоблюдение данного руководства по эксплуатации может привести к тяжелым травмам или повреждению кухонного смесителя. Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче кухонного смесителя третьим лицам обязательно приложите к нему данное руководство по эксплуатации.

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

В данном руководстве используются следующие символы и сигнальные слова.



Внимание!

Этот сигнальный символ/слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.



Осторожно!

Этот сигнальный символ/слово обозначает опасность с низкой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

Указание!

Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.



Этот символ предоставляет вам дополнительную практическую информацию по эксплуатации кухонного смесителя.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Использование по назначению

- Кухонный смеситель предназначен исключительно для регулирования потока горячей и холодной воды. Он предназначен только для частного использования и не подходит для коммерческого применения.
- Кухонный смеситель подходит для работы с проточными водонагревателями, предназначенными для использования с механически регулируемым смесителем. Кухонный смеситель также может работать в комбинации с накопительными водонагревателями (бойлерами). Кухонный смеситель не подходит для использования в комбинации с безнапорными накопительными системами или небольшими электрическими накопительными водонагревателями.
- Используйте кухонный смеситель только так, как описано в данном руководстве по эксплуатации. Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к материальному ущербу или даже травмам. Этот кухонный смеситель не является детской игрушкой.

- Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные неправильной или ненадлежащей установкой и использованием.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание!

Опасность поражения электрическим током!

В случае утечек или прорыва воды существует опасность для жизни из-за поражения электрическим током.

- Тщательно проверьте, герметичны ли все соединения и нет ли утечек.
- Убедитесь, что все кабели, относящиеся к электроприборам вблизи мойки, проложены правильно и безопасно.
- Привлеките специалиста соответствующей квалификации, имеющего необходимые допуски для выполнения сантехнических и/или электромонтажных работ.



Внимание!

Опасность для детей!

- Детям запрещается играть с кухонным смесителем.
- Очистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны производиться детьми без присмотра.
- Никогда не оставляйте детей без присмотра с упаковочным материалом. Храните упаковочные материалы и мелкие детали, входящие в комплект поставки, в недоступном для младенцев и маленьких детей месте. Существует опасность удушья. Изделие не является игрушкой.



Внимание!

Опасность ожогов!

Если защита от ожогов не активирована или неисправна, поток горячей воды может привести к ожогам.

- Поручите установку и/или настройку термостата углового вентиля специалисту соответствующей квалификации, имеющему необходимые допуски для выполнения сантехнических работ.

Указание!

Опасность повреждения!

Неправильное обращение с кухонным смесителем может привести к его повреждению. Кухонный смеситель должен устанавливаться специалистом соответствующей квалификации, имеющим необходимые допуски для выполнения сантехнических работ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Монтажные работы разрешается выполнять только квалифицированным монтажникам и лицам, обладающим соответствующими профессиональными знаниями.
- **ВНИМАНИЕ: УЩЕРБ ОТ ВОДЫ!** Пожалуйста, перекройте подачу воды перед установкой.
- Убедитесь, что все уплотнения установлены правильно.

- Данные кухонные смесители не подходят для использования с безнапорными накопительными системами или небольшими электрическими накопительными водонагревателями.
- Мы рекомендуем установить фильтр в прибор или, по крайней мере, использовать угловые вентили с фильтром, чтобы избежать попадания инородных тел, которые могут повредить картридж. По поводу подходящих фильтров и вентилей обратитесь к авторизованному сантехнику.
- Данный кухонный смеситель предназначен для использования только в частных домашних хозяйствах! Он подходит только для использования в помещениях с температурой выше 0 °C; при опасности заморозки перекройте подачу воды и опорожните кухонный смеситель.
- Будьте осторожны при регулировке горячей воды. Существует опасность ошпаривания!
- Неправильно установленные смесители могут стать причиной ущерба от воды!
- Следите за тем, чтобы едкие или коррозионные вещества, такие как чистящие средства или бытовая химия, не попадали на соединительные шланги (гибкую подводку); это может привести к ущербу от воды.
- Даже при самом тщательном производстве могут образовываться острые края. Пожалуйста, будьте осторожны!
- Не выполняйте ремонт самостоятельно. Вместо этого поручите его специалисту соответствующей квалификации, имеющему необходимые допуски для выполнения сантехнических работ.
- Пожалуйста, используйте только специальные аэраторы (регуляторы струи) для безнапорной арматуры.

Указание!

Опасность повреждения!

Неправильное обращение с кухонным смесителем может привести к повреждению смесителя и предметов интерьера в вашем доме.

- Перед началом установки перекройте подачу горячей и холодной воды.
- Следите за тем, чтобы не перекручивать соединительные шланги и не подвергать их натяжению.

Следуйте инструкциям в разделе «Установка».

ПОВТОРНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Если кухонный смеситель не использовался в течение длительного периода времени (4 часа и более), временно промойте трубы (2-3 минуты), чтобы слить застоявшуюся воду и осадок. Регулярно проверяйте герметичность всех соединений.

ПРИГОДНОСТЬ ВОДОПРОВОДНОЙ ВОДЫ ДЛЯ ПИТЬЯ



Осторожно!

Опасность для здоровья!

Водопроводная вода в вашем регионе может быть непригодна для питья и может вызвать проблемы со здоровьем.

- Узнайте в местных органах власти о пригодности воды в вашем регионе/муниципалитете в качестве питьевой воды.

В отношении пригодности водопроводной воды для питья обычно действуют следующие рекомендации:

- Дайте водопроводной воде немного стечь (2-3 минуты), если вы не пользовались водопроводом более четырех часов.
- Не используйте застоявшуюся воду для приготовления пищи и напитков, особенно для приготовления детского питания. В противном случае существует опасность для здоровья. Свежую

воду можно узнать по тому, что она заметно холоднее, чем застоявшаяся вода в трубе.

- Не используйте застоявшуюся воду из хромированных трубопроводов для приготовления пищи или личной гигиены, если у вас аллергия на никель. Эта вода может иметь высокое содержание никеля и вызывать аллергические реакции.
- Не используйте питьевую воду из свинцовых подводящих труб для приготовления детского питания и/или для приготовления пищи во время беременности. Свинец попадает в питьевую воду и представляет опасность для здоровья, особенно для младенцев и маленьких детей. Допустимые концентрации свинца можно найти в директивах по питьевой воде.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Картридж с керамической технологией.
- Давление потока: рекомендуется от 1,5 до 6 бар; при давлении подключения более 6 бар мы рекомендуем установить редуктор давления.
- Температура воды: макс. 60 °C (соблюдайте осторожность при использовании при температуре выше 55 °C).

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- Прикручивайте соединительные шланги (гибкую подводку) только вручную, не используйте плоскогубцы или гаечные ключи!
- После установки кухонного смесителя открутите аэратор и тщательно промойте трубопровод и смеситель в течение некоторого времени, чтобы удалить возможные производственные остатки.
- Убедитесь, что шланги не перекручены и не натянуты!
- После первого ввода в эксплуатацию тщательно проверьте все соединения на герметичность!
- Гарантия аннулируется, если установка была выполнена неправильно и это привело к косвенному ущербу.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

Кухонные смесители требуют особого ухода. Поэтому, пожалуйста, соблюдайте следующие указания:

- Хромированные поверхности / поверхности с имитацией нержавеющей стали чувствительны к средствам для удаления известкового налета, кислотным чистящим средствам и любым абразивным средствам.
- Никогда не очищайте цветные поверхности абразивными, едкими или спиртосодержащими чистящими средствами.
- Очищайте кухонные смесители только чистой водой и мягкой тканью или замшей для протирки окон.
- Следите за тем, чтобы чистящее средство не попало в корпус картриджа, так как это может привести к тугому ходу рычага управления и возникновению шума.

Не забывайте регулярно откручивать аэратор и удалять возможные известковые отложения или инородные тела. При очень сильном загрязнении рекомендуется заменить аэратор на новый.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обратите внимание, что картридж является быстроизнашивающейся деталью, и при очень жесткой (известковой) или грязной воде может потребоваться его замена каждые 1-2 года. Обратитесь на горячую линию сервисной службы, если вам нужна дополнительная информация.
- Регулярно проверяйте все уплотнения и соединения на предмет утечек или видимых повреждений.
- В случае утечек или видимых повреждений немедленно поручите проверку и, при необходимости, замену кухонного смесителя или соединительных шлангов специалисту соответствующей квалификации, имеющему необходимые допуски для выполнения сантехнических работ.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перекройте подачу воды перед демонтажом изделия.
- Остерегайтесь вытекания остатков воды.
- Выполняйте демонтаж изделия в порядке, обратном описанному в инструкции по установке.

УТИЛИЗАЦИЯ

Ваш кухонный смеситель поставляется в защитной упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Упаковка состоит из материалов, пригодных для вторичной переработки. Утилизируйте их экологически безопасным способом. По окончании срока службы не выбрасывайте изделие вместе с обычными бытовыми отходами, а узнайте в местной администрации о возможностях экологически безопасной утилизации.



Кухонный смеситель с высоким изогнутым изливом

Смеситель может капать после использования, даже если рычаг закрыт. Подтекание воды обусловлено конструкцией и не является дефектом.

Капание из смесителя после закрытия не является поводом для рекламации!

i Иллюстрации следует понимать как визуальные представления, возможны отклонения от реального изделия. Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.

Условия гарантии

Общие положения

Компания W. Kirchhoff GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Валленхорст (далее именуемая «Производитель») предоставляет потребителям гарантию в соответствии с нижеследующими условиями. Наша добровольная гарантия не ограничивает законные права потребителя в случае обнаружения дефектов, и ее использование для потребителей является бесплатным. Потребителем в данном случае является любое физическое лицо, которое приобрело продукт напрямую у производителя или в розничной торговле для личного использования, то есть не перепродает и/или не устанавливает его с целью перепродажи или в рамках самостоятельной профессиональной деятельности.

Объем гарантии

Гарантия распространяется на безупречное качество материалов и их обработку, соответствующие назначению изделия, а также на профессиональную сборку, герметичность и исправную работу изделия. Гарантия действует в отношении первоначальных покупок, совершенных на территории Европейского экономического пространства. Первым покупателем считается потребитель, который первым приобрел продукт для личного использования. Условием для принятия претензии по гарантии является, если продукт уже был установлен, его правильная установка и техническое обслуживание в соответствии с инструкциями по эксплуатации и монтажу, а также общепринятыми правилами техники, и, кроме того, постоянное соблюдение инструкций по эксплуатации и уходу за продуктом при его использовании.

Гарантия не распространяется на следующие компоненты, если это применимо к данному изделию:

- Детали, подверженные износу (например, картриджи смесителей, клапаны, уплотнения)
- повреждения, вызванные ненадлежащим монтажом, вводом в эксплуатацию и обращением
- повреждения, вызванные использованием неоригинальных запасных частей или средств для ухода
- повреждения, вызванные внешними воздействиями, такими как огонь, вода, аномальные условия окружающей среды
- механические повреждения в результате несчастного случая, падения, тяги или удара
- небрежное или умышленное уничтожение
- обычный износ или повреждения в результате ненадлежащего технического обслуживания
- Повреждения в результате ремонта, выполненного неквалифицированными лицами
- Повреждения в результате несоблюдения инструкций по уходу, например, ненадлежащего обращения, недостаточного ухода или использования неподходящих чистящих средств
- Химическое или механическое воздействие во время транспортировки, хранения, подключения, ремонта и использования изделия
- Вскрытые, запечатанные корпуса
- Электронные компоненты

Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства по надлежащему устранению неисправности включают, по нашему усмотрению, бесплатный ремонт, бесплатную поставку запасных частей или аналогичного товара в обмен на возврат неисправной

детали или неисправного товара. Если данная модель больше не производится, мы оставляем за собой право по своему усмотрению поставить продукт из нашего ассортимента, максимально приближенный к возвращенной модели. Замененные продукты или их части переходят в нашу собственность. Возмещение расходов на демонтаж и монтаж, проверку, требования о возмещении упущенной выгоды и компенсации ущерба исключаются из гарантии, равно как и дальнейшие претензии в отношении ущерба и убытков любого рода, вызванных продуктом или его использованием. Производитель несет ответственность перед конечными потребителями за возмещение ущерба или расходов только на основании обязательных законодательных положений. Если после получения информации об отсутствии гарантийных обязательств клиент все же пожелает провести ремонт, он должен нести связанные с этим дополнительные расходы.

Осуществление права на гарантию

Условием для осуществления права на гарантию является наличие оснований для гарантийного обслуживания. Такие основания имеются, если доказано, что изделие имеет дефекты материалов, изготовления, конструкции или функциональные неисправности. Претензия по гарантии должна быть предъявлена производителю в течение гарантийного срока в письменной форме с представлением оригинала документа, подтверждающего покупку, в котором указана дата покупки. Если для проверки случая, подпадающего под действие гарантии, требуется отправка продукта, покупатель несет транспортные расходы, а также риск, связанный с транспортировкой.

Срок действия гарантии

Наш гарантийный срок, составляющий десять (10) лет, действует, как указано в описании продукта, с даты его приобретения конечным потребителем. Определяющим является дата, указанная в оригинальном чеке. Обращение к гарантии или получение гарантийного обслуживания не приводит к продлению или обновлению гарантийного срока на продукт, а также не дает права на предъявление претензий в рамках установленной законом гарантии.

Применение законодательства Германии

Применяется законодательство Федеративной Республики Германия. В отношении потребителей, заключающих договор не в профессиональных или коммерческих целях и для которых гарантия предоставляется исключительно в этом отношении, данный выбор права применяется только в той мере, в какой предоставленная защита не утрачивается в силу императивных положений законодательства государства, в котором потребитель имеет постоянное место жительства. Положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи (CISG) не применяются.

Альтернативное разрешение споров

Европейская комиссия предоставляет платформу для внесудебного разрешения споров. Это дает потребителям возможность в случае отказа с нашей стороны в удовлетворении требований по гарантии первоначально урегулировать споры, связанные с их правами потребителей, вытекающими из нашей гарантии, без обращения в суд. Платформа для разрешения споров доступна по внешней ссылке:

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>

Мы стремимся урегулировать возможные разногласия, возникающие из нашего гарантийного договора с вами, по

взаимному согласию. Мы не обязаны и не готовы участвовать в процедуре разрешения споров в органе потребительского примирения.

Защита персональных данных

С нашей политикой в области защиты персональных данных вы можете ознакомиться по адресу:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Соглашение о подсудности

Указанная выше процедура внесудебного урегулирования споров не исключает обращения в государственные суды. Воспользовавшись гарантийным обслуживанием, потребитель прямо выражает свое согласие с тем, что по всем спорам, возникающим из гарантии, местом судебной подсудности является место нахождения гаранта в Валленхорсте.

Оговорка о сохранении действия остальных положений договора

Если отдельные положения настоящего гарантийного соглашения являются недействительными или неисполнимыми либо становятся недействительными или неисполнимыми после заключения договора, это не затрагивает действительность гарантийного договора в остальной его части. Недействительное или неисполнимое положение подлежит замене таким действительным и исполнимым положением, правовые последствия которого в наибольшей степени соответствуют экономической цели, которую стороны договора преследовали, включая в договор недействительное либо неисполнимое положение. То же самое применяется в случае, если в гарантийном договоре обнаружится пробел.

Allmän information

LÄS OCH SPARA BRUKSANVISNINGEN

Denna köksblandare åtföljs av en bruksanvisning. Den innehåller viktig information om installation, hantering och underhåll. Läs bruksanvisningen noggrant innan du tar köksblandaren i bruk. Detta gäller särskilt säkerhetsanvisningarna. Underlåtenhet att följa denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador eller skador på köksblandaren. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du överlåter köksblandaren till tredje part, vänligen skicka även med denna bruksanvisning.

SYMBOLFÖRKLARING

Följande symboler och signalord används i denna anvisning.

Varning!

Denna/detta signalsymbol/-ord indikerar en fara med medelhög risknivå som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

Försiktighet!

Denna/detta signalsymbol/-ord indikerar en fara med låg risknivå som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga personskador.

OBS!

Detta signalord varnar för eventuella materiella skador.



Denna symbol ger dig ytterligare praktisk information om hur du använder köksblandaren.

SÄKERHET

Avsedd användning

- Köksblandaren är uteslutande avsedd för att reglera flödet av varmt och kallt vatten. Den är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
- Köksblandaren är lämplig för drift med genomströmningsskärmar som är konstruerade för användning med en mekaniskt inställbar blandare. Köksblandaren kan även drivas i kombination med varmvattenberedare. Köksblandaren är inte lämplig för användning i kombination med lågtryckssystem (öppna system) eller små elektriska varmvattenberedare.
- Använd köksblandaren endast enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som icke avsedd användning och kan leda till materiella skador eller till och med personskador. Denna köksblandare är inte en leksak för barn..
- Tillverkaren eller återförsäljaren påtar sig inget ansvar för skador eller personskador som orsakats av felaktig eller bristfällig installation och användning.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Varning!

Risk för elektriska stötar!

Vid läckage eller uttrinnande vatten föreligger livsfara på grund av elektriska stötar.

- Kontrollera noggrant att alla anslutningar är täta och fria från läckage.
- Se till att alla ledningar som tillhör elektriska apparater i närheten av diskbänken har dragits på ett korrekt och säkert sätt.
- Anlita en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS- och/eller elinstallationer.

Varning!

Fara för barn!

- Barn får inte leka med köksblandaren.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Håll förpackningsmaterial och smådelar som ingår i leveransen borta från spädbarn och småbarn. Risk för kvävning föreligger. Produkten är inte en leksak.

Varning!

Skållningsrisk!

Om skållningsskyddet inte är aktiverat eller är defekt, kan det varma vattenflödet leda till skållning.

- Låt en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS-installationer installera och/eller ställa in en hörnventil med termostat.

OBS!

Risk för skador!

Felaktig hantering av köksblandaren kan leda till skador på blandaren. Köksblandaren måste installeras av en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS-installationer.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Installationsarbeten får endast utföras av kvalificerade installatörer och personer med motsvarande fackkunskaper.
- VARNING: VATTENSKADOR! Vänligen stäng av vattentillförseln före installationen.
- Se till att alla tätningar (packningar) sitter korrekt.
- Dessa köksblandare är inte lämpliga för användning med lågtryckssystem (öppna system) eller små elektriska varmvattenberedare.
- Vi rekommenderar installation av ett filter i apparaten, eller åtminstone användning av hörnventiler med filter, för att undvika att främmande partiklar tränger in, vilket skulle kunna skada insatsen (patronen). Kontakta en auktoriserad VVS-installatör angående lämpliga filter och ventiler.
- Denna köksblandare är endast avsedd för användning i privata hushåll! Den är endast lämplig för användning i utrymmen med en temperatur över 0 °C; vid frysrisk ska vattentillförseln stängas av och köksblandaren tömmas.

- Var försiktig vid inställning av varmvatten. Skållningsrisk föreligger!
- Felaktigt installerade blandare kan orsaka vattenskador!
- Vänligen se till att inga frätande eller korrosiva medel, såsom t.ex. rengöringsmedel eller hushållskemikalier, kommer i kontakt med anslutningsslangarna; detta kan leda till vattenskador.
- Även vid en omsorgsfull tillverkning kan vassa kanter uppstå. Vänligen var försiktig!
- Utför inga reparationer själv. Låt istället en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS-installationer utföra dem.
- Vänligen använd endast speciella strålsamlare (perlatorer) för lågtrycksblandare.

OBS!

Risk för skador!

Felaktig hantering av köksblandaren kan leda till skador på blandaren och på din heminredning.

- Stäng av varm- och kallvattentillförseln innan du påbörjar installationen.
- Var noga med att inte vrida eller spänna anslutningsslangarna.

Följ anvisningarna under rubriken „Installation“.

ÅTERIDRIFTTAGANDE

Om köksblandaren inte har använts under en längre period (4 timmar eller mer), spola igenom rören kort (2-3 minuter) för att tappa ur stillastående vatten och avlagringar. Kontrollera regelbundet att alla anslutningar är täta.

KRANVATTNETS LÄMPLIGHET SOM DRICKSVATTEN



Hälsorisk!

Kranvattnet i din region kanske inte är lämpligt som dricksvatten och kan orsaka hälsoproblem.

- Hör dig för hos de lokala myndigheterna angående vattnets lämplighet som dricksvatten i din region/kommun.

För kranvattnets lämplighet som dricksvatten gäller i allmänhet följande rekommendationer:

- Låt kranvattnet rinna kort (2-3 minuter) om du inte har använt vattenledningen på över fyra timmar.
- Använd inte stillastående vatten för tillredning av mat och dryck, i synnerhet inte för tillredning av spädbarnsmat. I annat fall föreligger en hälsorisk. Du känner igen färskt vatten på att det är märkbart kallare än det stillastående vattnet i ledningen.
- Använd inte stillastående vatten från förkromade rörledningar för tillredning av mat eller för personlig hygien om du är allergisk mot nickel. Detta vatten kan ha en hög nickelhalt och utlösa allergiska reaktioner.
- Använd inte dricksvatten från blyhaltiga försörjningsledningar för tillredning av spädbarnsmat och/eller för tillredning av mat under graviditet. Bly hamnar i dricksvattnet och utgör en hälsorisk, i synnerhet för spädbarn och småbarn. Tillåtna blykoncentrationer framgår av dricksvattendirektiven.

TEKNISKA DATA

- Insats (patron) med keramisk teknik..
- Flödestryck: rekommenderat 1,5 till 6 bar; vid ett anslutningsstryck på över 6 bar rekommenderar vi installation av en tryckreduceringsventil.
- Vattentemperatur: max. 60 °C (försiktighet vid användning över 55 °C).

⚠ INSTALLATIONSANVISNING

- Skruva endast fast anslutningsslangarna för hand, använd inga tänger eller skiftnycklar!
- Efter installation av köksblandaren, vänligen skruva av strålsamlaren (perlatorn) och spola noggrant igenom rörledningen och köksblandaren en stund för att avlägsna eventuella produktionsrester.
- Se till att slangarna inte vrids eller spänns!
- Kontrollera noggrant att alla anslutningar är täta efter det första idrifttagandet!
- Garantin upphör att gälla om installationen inte har utförts fackmässigt och följdskador uppstår därav.

SKÖTSELANVISNING

Köksblandare kräver speciell skötsel. Observera därför följande anvisningar:

- Förkromade ytor / ytor i rostfritt stål-look är känsliga för kalklösningsmedel, sura rengöringsmedel och alla typer av skurmedel.
- Rengör aldrig färgade ytor med slipande, frätande eller alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- Rengör dina köksblandare endast med rent vatten och en mjuk trasa eller ett sämskskinn.
- Vänligen se till att inget rengöringsmedel tränger in i insatsens (patronens) hölje, eftersom detta kan leda till ett trögt reglage (spak) och oljud.

Glöm inte att skruva av strålsamlaren med jämna mellanrum och avlägsna eventuella kalkavlagringar eller främmande partiklar. Det rekommenderas att byta ut strålsamlaren mot en ny vid mycket kraftig nedsmutsning.

UNDERHÅLL

- Vänligen observera att en insats (patron) är en slitdel och att insatsen kan behöva bytas ut vart 1:a till 2:a år vid mycket kalkhaltigt eller smutsigt vatten. Vänligen kontakta service-hotline om du behöver mer information.
- Vänligen kontrollera med jämna mellanrum alla tätningar och anslutningar med avseende på läckage eller synliga skador.
- I händelse av läckage eller synliga skador, låt omedelbart en lämpligt kvalificerad fackman med nödvändig(a) behörighet(er) för VVS-installationer kontrollera och vid behov byta ut köksblandaren eller anslutningsslangarna.

URIDRIFTTAGANDE

- Stäng av vattentillförseln innan du demonterar produkten.
- Var uppmärksam på uttrinnande restvatten.
- Demontera produkten i omvänd ordning jämfört med beskrivningen i installationsanvisningen.

AVFALLSHANTERING

Din köksblandare levereras i en skyddsförpackning för att skydda den mot transportskador. Förpackningen består av återvinningsbara material. Kassera dessa på ett miljövänligt sätt. Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livslängd, utan hör dig för hos din kommunalförvaltning angående möjligheten till en miljövänlig avfallshantering.



Köksblandare med hög, böjd pip

Blandaren kan droppa efter användning, även när spaken är stängd. Efferrinningen av vattnet är konstruktionsbetingad och utgör inget fel.

Att blandaren efterdroppar är ingen grund för reklamation!

❗ Bilderna ska förstås som visuella representationer; avvikelser från produkten är möjliga. Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantivillkor

Allmänt

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nedan kallad "tillverkaren"), lämnar en garanti till konsumenter i enlighet med nedanstående villkor. Vår frivilliga garantiinsats inskränker inte konsumentens lagstadgade rättigheter vid fel, vilka konsumenten kan göra gällande utan kostnad. Med konsument avses här varje fysisk person som har köpt en produkt direkt från tillverkaren eller via handeln för eget bruk, dvs. inte för återförsäljning eller för vidareförsäljning och/eller installation inom ramen för självständig yrkesmässig verksamhet.

Garantins omfattning

Garantin omfattar att produkten har felfri materialbeskaffenhet och materialbearbetning som är ändamålsenlig, samt att produkten är korrekt monterad, tät och fungerar utan anmärkning. Garantin gäller för förstagångsköp inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Med första köpare avses den konsument som först förvärvar produkten för privat bruk. En förutsättning för att ett garantiärende ska godtas är, om produkten redan har installerats, att installation och underhåll har utförts fackmässigt i enlighet med bruks- och monteringsanvisningarna samt enligt vedertagna tekniska regler, och att produktens anvisningar för användning och skötsel alltid har följts vid användning av produkten.

Följande omfattas inte av garantin, i den mån det är tillämpligt för produkten:

- Slitdelar (såsom exempelvis blandarinsatser, ventiler och tätningar)
- Skador till följd av felaktig montering, idrifttagning eller hantering
- Skador till följd av användning av icke-originalreservdelar eller underhållsprodukter
- Skador till följd av yttre påverkan såsom brand, vatten eller onormala miljöförhållanden
- Mekaniska skador till följd av olycka, fall, dragpåverkan eller stöt
- Skador till följd av vårdslös eller uppsåtlig förstörelse
- Normalt slitage eller skador till följd av bristande underhåll
- Skador till följd av reparationer utförda av icke kvalificerade personer
- Skador till följd av att skötselanvisningarna inte har följts, såsom felaktig hantering, otillräcklig skötsel eller användning av olämpliga rengöringsmedel
- Kemisk eller mekanisk påverkan under transport, lagring, anslutning, reparation och användning av produkten
- Öppnade förseglade höljen
- Elektroniska komponenter

Garantiåtagande

Garantiåtagandet för ett fackmässigt avhjälpande av felet omfattar, efter vårt eget val, kostnadsfri reparation, kostnadsfri leverans av reservdelar eller leverans av en likvärdig produkt mot återlämnande av den felaktiga delen respektive den felaktiga produkten. Om den berörda typen inte längre tillverkas förbehåller vi oss rätten att, efter eget val, leverera en ersättningsprodukt ur vårt sortiment som i möjligaste mån motsvarar den återlämnade typen. Ersatta produkter eller delar därav övergår i vår ägo. Ersättning för kostnader för demontering och montering, kontroll, krav på ersättning för utebliven vinst

samt skadestånd omfattas inte heller av garantin; detsamma gäller ytterligare anspråk avseende skador och förluster av vilket slag som helst som har orsakats av produkten eller dess användning. Tillverkaren ansvarar gentemot slutkunder för skadestånd eller ersättning för kostnader endast på grundval av tvingande lagbestämmelser. Om kunden, efter att ha informerats om att garantin inte är tillämplig, ändå önskar en reparation, ska kunden bära de därmed uppkommande extra kostnaderna.

Görande av garantianspråk

En förutsättning för att garantin ska kunna göras gällande är att ett garantifall föreligger. Så är fallet om det kan styrkas att produkten inte är fri från materialfel, tillverkningsfel, konstruktionsfel eller funktionsfel. Garantianspråket ska göras gällande gentemot tillverkaren inom garantitiden i textform och med uppvisande av originalkvitto eller originalköpehandling, av vilken inköpsdatumet framgår. Om det för prövningen av garantifallet är nödvändigt att skicka in produkten, ska köparen bära transportkostnaderna samt transportrisken.

Garantitid

Vår garantitid om tio (10) år gäller, i enlighet med vad som anges för produkten, från och med den dag då slutkunden köper produkten. Avgörande är det datum som framgår av originalköpehandlingen. Garantitiden för produkten förlängs eller förnyas inte genom att garantin eller garantiåtagandet tas i anspråk, och garantiåtgärder ger inte heller upphov till några lagstadgade reklamationsrättsliga anspråk.

Tillämplighet av tysk rätt

Tysklands förbundsrepubliks lag ska tillämpas. För konsumenter som inte ingår avtalet för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål och för vilka garantin uteslutande har utfästs i denna egenskap, gäller detta lagval endast i den utsträckning som det skydd som ges genom tvingande bestämmelser i lagen i den stat där konsumenten har sin vanliga vistelseort inte fråntas konsumenten. Bestämmelserna i FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG) ska inte tillämpas.

Alternativ tvistlösning

EU-kommissionen tillhandahåller en plattform för tvistlösning utanför domstol. Detta ger konsumenter möjlighet att, om vi avslår ett garantianspråk, inledningsvis lösa tvister som rör deras konsumenträttigheter enligt vår garanti utan att anlita domstol. Plattformen för tvistlösning finns tillgänglig via den externa länken:

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>

Vi strävar efter att i samförstånd lösa eventuella menings-skiljaktigheter som uppstår ur vårt garantiavtal med dig. Vi är varken skyldiga eller villiga att delta i ett tvistlösningsförfarande inför en konsumenttvistnämnd eller annan konsumenttvistlösningsinstans.

Dataskydd

Våra bestämmelser om dataskydd finns på:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Avtal om forum

Det ovan nämnda förfarandet för tvistlösning utanför domstol utesluter inte rätten att väcka talan vid allmän domstol. Genom att ta garantin i anspråk samtycker konsumenten uttryckligen till att forum för samtliga tvister som uppkommer med anledning av garantin ska vara garantigivarens säte i Wallenhorst.

Separabilitetsklausul

Om enskilda bestämmelser i detta garantiavtal är ogiltiga eller omöjliga att verkställa, eller blir ogiltiga eller omöjliga att verkställa efter avtalets ingående, påverkar detta inte garantiavtalets giltighet i övrigt. I stället för den ogiltiga eller icke verkställbara bestämmelsen ska en giltig och verkställbar reglering träda i dess ställe, vars verkningar ligger så nära det ekonomiska syfte som möjligt som avtalsparterna avsåg med den ogiltiga respektive icke verkställbara bestämmelsen. Detsamma gäller om garantiavtalet skulle visa sig innehålla en lucka.

Splošne informacije

PREBERITE IN SHRANITE NAVODILA ZA UPORABO

Tej kuhinjski armaturi (armaturi za pomivalno korito) so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije o namestitvi, ravnanju in vzdrževanju. Preden začnete uporabljati kuhinjsko armaturo, natančno preberite navodila za uporabo. To velja zlasti za varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe kuhinjske armature. Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če kuhinjsko armaturo predate tretjim osebam, jim obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo.

RAZLAGA SIMBOLOV

V teh navodilih se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.

Opozorilo!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

Previdno!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.

Napotek!

Ta opozorilna beseda opozarja na morebitno materialno škodo.



Ta simbol vam nudi dodatne praktične informacije o upravljanju kuhinjske armature.

VARNOST

Predvidena uporaba

- Kuhinjska armatura je namenjena izključno uravnavanju pretoka tople in hladne vode. Namenjena je samo za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.
- Kuhinjska armatura je primerna za delovanje s pretočnimi grelniki vode, ki so zasnovani za uporabo z mehansko nastavlljivo mešalno armaturo. Kuhinjska armatura lahko deluje tudi v kombinaciji z zbiralniki tople vode (bojlerji). Kuhinjska armatura ni primerna za uporabo v kombinaciji z nizkotlačnimi zbiralnimi sistemi (netlačnimi bojlerji) ali majhnimi električnimi zbiralnimi grelniki vode.
- Kuhinjsko armaturo uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba se šteje za nepredvideno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Ta kuhinjska armatura ni otroška igračka.
- Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne ali napačne namestitve in uporabe.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo!

Nevarnost električnega udara!

V primeru netesnosti ali iztekanja vode obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara.

- Skrbno preverite, ali so vsi priključki zatesnjeni in ne puščajo.
- Prepričajte se, da so vsi kabli, ki pripadajo električnim aparatom v bližini pomivalnega korita, napeljeni pravilno in varno.
- Vključite ustrezno usposobljenega strokovnjaka s potrebnimi pooblastili za vodovodne in/ali električne inštalacije.

Opozorilo!

Nevarnost za otroke!

- Otroci se s kuhinjsko armaturo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom. Embalažne materiale in majhne dele, ki so vključeni v obseg dobave, hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek ni igračka.

Opozorilo!

Nevarnost oparin!

Če zaščita pred oparinami ni aktivirana ali je okvarjena, lahko pretok vroče vode povzroči oparine.

- Ustrezno usposobljen strokovnjak s potrebnimi pooblastili za vodovodne inštalacije naj namesti in/ali nastavi termostat za kotni ventil.

Napotek!

Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje s kuhinjsko armaturo lahko povzroči poškodbe armature. Kuhinjsko armaturo mora namestiti ustrezno usposobljen strokovnjak s potrebnimi pooblastili za vodovodne inštalacije.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- Inštalacijska dela smejo izvajati samo kvalificirani inštalaterji in osebe z ustreznim strokovnim znanjem.
- POZOR: POŠKODBE ZARADI VODE! Pred namestitvijo prekinite dovod vode.
- Prepričajte se, da so vsa tesnila pravilno nameščena.
- Te kuhinjske armature niso primerne za uporabo z nizkotlačnimi zbiralnimi sistemi ali majhnimi električnimi zbiralnimi grelniki vode.
- Priporočamo vgradnjo filtra v napravo ali vsaj uporabo kotnih ventilov s filtrom, da preprečite vdor tujkov, ki bi lahko poškodovali kartušo (keramični mešalni vložek). Glede ustreznih filtrov in ventilov se obrnite na pooblaščenega vodovodnega inštalaterja..
- Ta kuhinjska armatura je namenjena samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Primerna je samo za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C; v primeru nevarnosti zmrzali prekinite dovod vode in izpraznite kuhinjsko armaturo.

- Pri nastavljanju tople vode bodite previdni. Obstaja nevarnost oparin!
- Nestrokovno nameščene armature lahko povzročijo škodo zaradi vode!
- Poskrbite, da jedka ali korozivna sredstva, kot so npr. čistila ali gospodinjska čistila, ne pridejo na priključne cevi (gibljive cevi); to lahko povzroči škodo zaradi vode.
- Kljub skrbni proizvodnji lahko nastanejo ostri robovi. Bodite previdni!
- Popravlil ne izvajajte sami. Namesto tega naj jih izvede ustrezno usposobljen strokovnjak s potrebnimi pooblastili za vodovodne inštalacije.
- Prosimo, uporabljajte samo posebne perlatorje (regulatorje curka) za nizkotlačne armature.

Napotek!

Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje s kuhinjsko armaturo lahko povzroči poškodbe armature in stanovanjske opreme.

- Pred začetkom namestitve prekinite dovod tople in hladne vode.
- Pazite, da priključnih cevi ne zvijete ali ne izpostavite napetosti.

Upoštevajte navodila v poglavju „Namestitev“.

PONOVNI ZAGON

Če kuhinjska armatura dalj časa ni bila uporabljena (4 ure ali več), na kratko sperite cevi (2-3 minute), da izpustite stoječo vodo in usedline. Redno preverjajte, ali so vsi priključki zatesnjeni.

PITNOST VODE IZ PIPE



Nevarnost za zdravje!

Voda iz pipe v vaši regiji morda ni primerna kot pitna voda in lahko povzroči zdravstvene težave.

- Pri lokalnih organih se pozanimajte o primernosti vode v vaši regiji/občini kot pitne vode.

Za primernost vode iz pipe kot pitne vode na splošno veljajo naslednja priporočila:

- Pustite vodo iz pipe kratek čas teči (2-3 minute), če vodovodne napeljave niste uporabljali več kot štiri ure.
- Stoječe vode ne uporabljajte za pripravo hrane in pijače, še posebej ne za pripravo otroške hrane. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za zdravje. Svežo vodo prepoznate po tem, da je opazno hladnejša od stoječe vode v cevi.
- Stoječe vode iz kromiranih cevi ne uporabljajte za pripravo hrane ali za osebno higieno, če ste alergični na nikelj. Ta voda ima lahko visoko vsebnost niklja in sproži alergijske reakcije.
- Pitne vode iz oskrbovalnih cevi, ki vsebujejo svinec, ne uporabljajte za pripravo otroške hrane in/ali za pripravo hrane med nosečnostjo. Svinec prehaja v pitno vodo in predstavlja nevarnost za zdravje, zlasti za dojenčke in majhne otroke. Dovoljene koncentracije svinca najdete v smernicah o pitni vodi.

TEHNIČNI PODATKI

- Kartuša s keramično tehnologijo.
- Pretočni tlak: priporočeno 1,5 do 6 bar; pri priključnem tlaku nad 6 bar priporočamo vgradnjo reduktorja tlaka.
- Temperatura vode: maks. 60 °C (previdnost pri uporabi nad 55 °C).

⚠ NAVODILA ZA NAMESTITEV

- Priključne cevi privijte samo z roko, ne uporabljajte klešč ali vijčnih ključev!
- Po namestitvi kuhinjske armature odvijte perlator in nekaj časa temeljito izpirajte cevovod in armaturo, da odstranite morebitne ostanke od proizvodnje.
- Pazite, da cevi ne zvijete ali napnete!
- Po prvem zagonu skrbno preverite tesnost vseh spojev!
- Garancija preneha veljati, če namestitev ni bila strokovno izvedena in iz tega izhajajo posledične škode.

NAVODILA ZA NEGO

Kuhinjske armature zahtevajo posebno nego. Zato upoštevajte naslednja navodila:

- Kromirane površine / površine v videzu nerjavnega jekla so občutljive na sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, kislila čistila in vsa abrazivna sredstva (sredstva za drgnjenje).
- Barvnih površin nikoli ne čistite z abrazivnimi, jedkimi čistili ali čistili, ki vsebujejo alkohol.
- Kuhinjske armature čistite samo s čisto vodo in mehko krpo ali usnjem za čiščenje oken.
- Prosimo, pazite, da čistilo ne zaide v ohišje kartuše, saj to lahko povzroči težko premikanje upravljalne ročice in hrup. Ne pozabite v rednih presledkih odviti perlatorja in odstraniti morebitne ostanke vodnega kamna ali tujke. Priporočljivo je, da perlator pri zelo močni umazaniji zamenjate z novim.

VZDRŽEVANJE

- Prosimo, upoštevajte, da je kartuša obrabljiv del in da jo bo v primeru zelo trde (z vodnim kamnom) ali umazane vode morda treba zamenjati vsakih 1-2 leti. Če potrebujete več informacij, se obrnite na servisno linijo.
- V rednih presledkih preverjajte vsa tesnila in priključke glede netesnosti ali vidnih poškodb.
- V primeru netesnosti ali vidnih poškodb naj ustrezno usposobljen strokovnjak s potrebnimi pooblastili za vodo-vodne inštalacije nemudoma preveri in po potrebi zamenja kuhinjsko armaturo ali priključne cevi.

IZLOČITEV IZ OBRATOVANJA

- Pred demontažo izdelka prekinite dovod vode.
- Bodite pozorni na preostalo vodo, ki lahko izteče.
- Izdelek demontirajte v obratnem vrstnem redu, kot je opisano v navodilih za namestitve.

ODSTRANJEVANJE

Vaša kuhinjska armatura je dobavljena v zaščitni embalaži, ki jo ščiti pred poškodbami med transportom. Embalaža je sestavljena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odstranite jih na okolju prijazen način. Ob koncu življenjske dobe izdelka ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke, temveč se pri lokalni upravi pozanimajte o možnostih okolju prijaznega odstranjevanja.



Kuhinjska armatura z visokim, ukrivljenim izlivom
Armaturo lahko po uporabi kaplja, tudi če je ročica zaprta. Naknadno iztekanje vode je pogojeno s konstrukcijo in ni napaka. Kapljanje armature ni razlog za reklamacijo!

❶ Slike je treba razumeti kot vizualne predstavitve, možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Garancijski pogoji

Splošno

Družba W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (v nadaljevanju: »proizvajalec«), potrošnikom daje garancijo v skladu z naslednjimi pogoji. Naša prostovoljna garancija ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru napak, katerih uveljavljanje je za potrošnika brezplačno. Potrošnik v smislu teh določb je vsaka fizična oseba, ki je izdelek kupila neposredno od proizvajalca ali prek trgovine za lastno uporabo, torej ne za namen nadaljnje prodaje ali za nadaljnjo prodajo in/ali vgradnjo v okviru samostojne poklicne dejavnosti.

Obseg garancije

Garancija zajema brezhibno kakovost materiala in obdelavo materiala, ki ustrežata predvidenemu namenu, ter strokovno pravilno sestavo, tesnjenje in brezhibno delovanje izdelka. Garancija velja za prve nakupe znotraj Evropskega gospodarskega prostora. Prvi kupec je potrošnik, ki izdelek prvi kupi za zasebno uporabo. Pogoji za priznanje garancijskega primera je, kadar je bil izdelek že vgrajen, njegova strokovno pravilna vgradnja in vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo in montažo ter priznanimi tehničnimi pravili, poleg tega pa tudi dosledno upoštevanje navodil za uporabo in nego izdelka pri njegovi uporabi.

Iz garancije so izključeni, če je to za izdelek relevantno:

- Obrabni deli (kot so na primer kartuše armatur, ventili, tesnila)
- Škoda zaradi nestrokovne montaže, zagona ali ravnanja
- Škoda zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov ali vzdrževalnih sredstev
- Škoda zaradi zunanjih vplivov, kot so ogenj, voda ali neobičajne okoljske razmere
- Mehanske poškodbe zaradi nesreče, padca, natezne obremenitve ali udarca
- Škoda zaradi malomarnega ali namernega uničenja
- Običajna obraba ali škoda zaradi pomanjkljivega vzdrževanja
- Škoda, nastala zaradi popravil, ki so jih izvedle nekvalificirane osebe
- Škoda zaradi neupoštevanja navodil za nego, kot so na primer nestrokovno ravnanje, nezadostna nega ali uporaba neprimernih čistilnih sredstev
- Kemični ali mehanski vplivi med transportom, skladiščenjem, priključitvijo, popravilom in uporabo izdelka
- Odprta, zapečateni ohišja
- Elektronski sestavni deli

Garancijska storitev

Garancijska storitev za strokovno odpravo napake po naši izbiri zajema brezplačno popravilo, brezplačno dobavo nadomestnih delov ali dobavo enakovrednega izdelka ob vračilu okvarjenega dela oziroma okvarjenega izdelka. Če se zadevni tip izdelka ne proizvaja več, si pridržujemo pravico, da po lastni izbiri dobavimo nadomestni izdelek iz našega prodajnega programa, ki je vrnjenemu tipu kar najbolj podoben. Zamenjani izdelki ali njihovi deli preidejo v našo last. Povračilo stroškov demontaže in montaže, pregleda, zahtevki za povrnitev izgubljenega dobička ter odškodninski zahtevki so iz garancije izključeni, prav tako tudi vsi nadaljnji zahtevki za škodo in izgube kakršne koli vrste, ki jih je povzročil izdelek ali njegova uporaba. Proizvajalec odgovarja končnim kupcem za odškodnino ali povračilo stroškov le na podlagi kogentnih zakonskih

določb. Če stranka po tem, ko je bila obveščena, da garancija ne velja, kljub temu želi popravilo, mora nositi dodatne stroške, ki pri tem nastanejo.

Uveljavljanje garancijskega zahtevka

Pogoj za uveljavljanje garancije je obstoj garancijskega primera. Ta obstaja, če je mogoče dokazati, da izdelek ni brez napak v materialu, izdelavi ali konstrukciji oziroma funkcijskih napak. Garancijski zahtevek je treba v garancijskem roku uveljaviti pri proizvajalcu v pisni obliki ob predložitvi originalnega dokazila o nakupu, iz katerega je razviden datum nakupa. Če je za preverjanje garancijskega primera potrebno poslati izdelek, stroške prevoza in tveganje prevoza nosi kupec.

Garancijski rok

Naš garancijski rok desetih (10) let začne veljati, kot je navedeno za posamezni izdelek, z dnem nakupa, ki ga opravi končni kupec. Odločilen je datum, naveden na originalnem dokazilu o nakupu. Z uveljavljanjem garancije oziroma garancijske storitve se garancijski rok za izdelek ne podaljša in ne začne teči znova, prav tako iz garancijskih storitev ne izhajajo nobeni zakonski jamčevalni zahtevki.

Uporaba nemškega prava

Uporablja se pravo Zvezne republike Nemčije. Za potrošnike, ki pogodbe ne sklepajo za poklicne ali gospodarske namene in za katere je garancija podeljena izključno v tej lastnosti, ta izbira prava velja le v obsegu, v katerem potrošniku ni odvzeto varstvo, zagotovljeno z obveznimi določbami prava države, v kateri ima potrošnik običajno prebivališče. Določbe Konvencije Združenih narodov o mednarodni prodaji blaga (CISG) se ne uporabljajo.

Alternativno reševanje sporov

Evropska komisija zagotavlja platformo za izvensodno reševanje sporov. To potrošnikom omogoča, da v primeru, ko zavrnejo uveljavljanje pravic iz garancije, spore v zvezi z njihovimi potrošniškimi pravicami iz naše garancije najprej rešujejo brez vključitve sodišča. Platforma za reševanje sporov je dostopna na zunanji povezavi:

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>

Prizadevamo si, da morebitna nesoglasja, ki izhajajo iz naše garancijske pogodbe z vami, rešimo sporazumno. K sodelovanju v postopku reševanja sporov pred organom za izvensodno reševanje potrošniških sporov nismo zavezani in tega tudi nismo pripravljeni storiti.

Varstvo osebnih podatkov

Naše določbe o varstvu osebnih podatkov so na voljo na:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Dogovor o sodni pristojnosti

Zgoraj navedeni postopek izvensodnega reševanja sporov ne izključuje dostopa do državnih sodišč. Z uveljavljanjem garancijske storitve potrošnik izrecno soglaša, da je za vse spore, ki izhajajo iz garancije, krajevno pristojno sodišče v kraju sedeža garanta v Wallenhorstu.

Salvatorična klavzula

Če so posamezne določbe tega garancijskega dogovora neveljavne ali neizvedljive oziroma po sklenitvi pogodbe postanejo neveljavne ali neizvedljive, to ne vpliva na veljavnost garancijske pogodbe v preostalem delu. Namesto neveljavne

ali neizvedljive določbe se uporabi tista veljavna in izvedljiva ureditev, katere učinki so najbližji gospodarskemu cilju, ki so ga pogodbene stranke zasledovale z neveljavno oziroma neizvedljivo določbo. Enako velja, če se izkaže, da garancijska pogodba vsebuje pravno praznino.

Všeobecné informácie

PREČÍTAJTE SI A USCHOVAJTE NÁVOD NA OBSLUHU

K tejto drezovej batérii je priložený návod na obsluhu. Obsahuje dôležité informácie o inštalácii, manipulácii a údržbe. Pred uvedením drezovej batérie do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Platí to najmä pre bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo k poškodeniu drezovej batérie. Návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie. Ak drezovú batériu odovzdáte tretím osobám, priložte, prosím, aj tento návod na obsluhu.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

V tomto návode sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

Varovanie!

Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo so strednou úrovňou rizika, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.

Upozornenie!

Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni.

Poznámka!

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.



Tento symbol vám poskytuje dodatočné praktické informácie k obsluhu drezovej batérie.

BEZPEČNOSŤ

Použitie v súlade s určením

- Drezová batéria je určená výlučne na reguláciu prietoku teplej a studenej vody. Je určená len na súkromné použitie a nie je vhodná na komerčné využitie.
- Drezová batéria je vhodná na prevádzku s prietokovými ohrievačmi vody, ktoré sú konštruované na použitie s mechanicky nastaviteľnou zmiešavacou batériou. Drezovú batériu je možné prevádzkovať aj v kombinácii so zásobníkmi teplej vody (bojlermi). Drezová batéria nie je vhodná na použitie v kombinácii s nízkotlakovými zásobníkovými systémami (beztlakovými ohrievačmi) alebo malými elektrickými zásobníkovými ohrievačmi.
- Drezovú batériu používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k zraneniu osôb. Táto drezová batéria nie je hračka pre deti.
- Výrobca ani predajca nepreberajú žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené neodbornou alebo nesprávnou inštaláciou a používaním.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

V prípade netesností alebo úniku vody hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.

- Pečlivo skontrolujte, či sú všetky spoje tesné a bez únikov.
- Dbajte na to, aby všetky káble patriace k elektrickým spotrebičom v blízkosti drezu boli riadne a bezpečne uložené.
- Prizvite zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaného odborníka s potrebným oprávnením (oprávneniami) na inštalátorské a/alebo elektroinštalačné práce.

Varovanie!

Nebezpečenstvo pre deti!

- Deti sa s drezovou batériou nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalové materiály a drobné diely obsiahnuté v rozsahu dodávky uchovávajte mimo dosahu dočiat a malých detí. Hrozí nebezpečenstvo udusení. Výrobok nie je hračka.

Varovanie!

Nebezpečenstvo oparenia!

Ak nie je aktivovaná ochrana proti opareniu alebo ak je chybná, môže prietok horúcej vody viesť k opareniu.

- Nechajte si nainštalovať a/alebo nastaviť termostat pre rohový ventil zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaným odborníkom s potrebným oprávnením na inštalátorské práce.

Poznámka!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Neodborná manipulácia s drezovou batériou môže viesť k jej poškodeniu. Drezová batéria musí byť nainštalovaná zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaným odborníkom s potrebným oprávnením na inštalátorské práce.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Inštalačné práce smú vykonávať len kvalifikovaní inštalatéri a osoby so zodpovedajúcimi odbornými znalosťami.
- POZOR: ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU! Pred inštaláciou, prosím, prerušte prívod vody.
- Dbajte na to, aby všetky tesnenia správne sedeli.
- Tieto drezové batérie nie sú vhodné na použitie s nízkotlakovými zásobníkovými systémami alebo malými elektrickými zásobníkovými ohrievačmi.
- Odporúčame inštaláciu filtra do zariadenia alebo aspoň použitie rohových ventilov s filtrom, aby sa zabránilo vniknutiu cudzích telies, ktoré by mohli poškodiť kartušu (keramickú zmiešavaciu jednotku). Ohľadom vhodných filtrov a ventilov sa obráťte na autorizovaného inštalatéra.
- Táto drezová batéria je určená len na použitie v súkromných domácnostiach! Je vhodná len na použitie v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. Pri nebezpečenstve mrazu prerušte prívod vody a drezovú batériu vyprázdnite.

- Pri nastavovaní teplej vody postupujte opatrne. Hrozí nebezpečenstvo oparenia!
- Nesprávne nainštalované batérie môžu spôsobiť škody spôsobené vodou!
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali žiadne leptavé alebo korozívne prostriedky, ako sú napr. čistiace prostriedky pre domácnosť; môže to viesť k škodám spôsobeným vodou.
- Aj pri starostlivej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Budte, prosím, opatrní!
- Nevýkonávajte žiadne opravy sami. Namiesto toho ich nechajte vykonať zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaným odborníkom s potrebným oprávnením na inštalátorske práce.
- Používajte, prosím, len špeciálne perlátory (regulátory prúdu) pre nízkotlakové armatúry.

Poznámka!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Neodborná manipulácia s drezovou batériou môže viesť k poškodeniu batérie aj vášho bytového zariadenia.

- Pred začatím inštalácie prerušte prívod teplej a studenej vody.
- Dbajte na to, aby ste pripojovacie hadice neprekrútili a nevystavovali ich napätiu.

Postupujte podľa pokynov v kapitole „Inštalácia“.

OPĀTOVNÉ UVEDENIE DO PREVĀDZKY

Ak sa drezová batéria dlhší čas nepoužívala (4 hodiny alebo viac), prepláchnite potrubie krátko (2 – 3 minúty), aby odtiekla stojatá voda a prípadné usadeniny.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky spoje tesné.

PITNOSŤ VODY Z VODOVODU



Upozornenie!

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!

Voda z vodovodu vo vašom regióne nemusí byť vhodná ako pitná voda a môže spôsobiť zdravotné problémy.

- Informujte sa na miestnych úradoch o vhodnosti vody vo vašom regióne/obci ako pitnej vody.

Pre vhodnosť vody z vodovodu ako pitnej vody všeobecne platia nasledujúce odporúčania:

- Nechajte vodu z vodovodu krátko tiecť (2 – 3 minúty), ak ste vodovodné potrubie nepoužívali dlhšie ako štyri hodiny.
- Nepoužívajte stojatú vodu na prípravu pokrmov a nápojov, najmä nie na prípravu dojčenskej stravy. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Čerstvú vodu spoznáte podľa toho, že je poznateľne chladnejšia ako stojatá voda v potrubí.
- Ak ste alergickí na nikel, nepoužívajte stojatú vodu z chromovaného potrubia na prípravu pokrmov alebo na osobnú hygienu. Táto voda môže vykazovať vysoký obsah niklu a vyvolať alergické reakcie.
- Nepoužívajte pitnú vodu z oloveného potrubia na prípravu dojčenskej stravy a/alebo na prípravu pokrmov počas tehotenstva. Olovo sa uvoľňuje do pitnej vody a predstavuje zdravotné riziko najmä pre dojčatá a malé deti. Prípustné koncentrácie olova nájdete v smerniciach o pitnej vode.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Kartuša s keramickou technológiou.
- Prietokový tlak: odporúčaný 1,5 až 6 bar; pri pripájacom tlaku vyššom ako 6 bar odporúčame inštaláciu redukčného ventilu.
- Teplota vody: max. 60 °C (pozor pri použití nad 55 °C).

⚠ NÁVOD NA INŠTALÁCIU

- Pripájacie hadice skrutkujte iba rukou, nepoužívajte kliešte ani maticové kľúče!
- Po inštalácii drezovej batérie, prosím, odskrutkujte perlátor a potrubie aj drezovú batériu po určitý čas dôkladne preplachujte, aby ste odstránili prípadné zvyšky z výroby.
- Dbajte na to, aby hadice neboli prekrútené alebo napnuté!
- Po prvom uvedení do prevádzky starostlivo skontrolujte tesnosť všetkých spojov!
- Záruka zaniká, ak inštalácia nebola vykonaná odborne a z toho vyplynú následné škody.

NÁVOD NA ÚDRŽBU A OŠETROVANIE

Drezové batérie si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto, prosím, nasledujúce pokyny:

- Chromované povrchy / povrchy vo vzhľade nehrdzavejúcej ocele sú citlivé na prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, čistiace prostriedky s obsahom kyselín a abrazívne prostriedky (na drhnutie) všetkých druhov.
- Farebné povrchy nikdy nečistite abrazívnymi, leptavými alebo alkoholovými čistiacimi prostriedkami.
- Kuchynské batérie čistite iba čistou vodou a mäkkou handričkou alebo jelenicou na okná.
- Dbajte na to, aby sa do telesa kartuše nedostal žiadny čistiaci prostriedok, mohlo by to viesť k ťažkému chodu ovládacej páky a k zvýšenej hlučnosti.

Nezabudnite v pravidelných intervaloch odskrutkovať perlátor a odstrániť prípadné usadeniny vodného kameňa alebo cudzie telesá. Pri veľmi silnom znečistení sa odporúča vymeniť perlátor za nový.

ÚDRŽBA

- Vezmite, prosím, na vedomie, že kartuša je spotrebný materiál a v prípade veľmi tvrdej (vápenatej) alebo znečistenej vody môže byť nutné ju vymeniť každé 1 – 2 roky. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa, prosím, na servisnú linku.
- V pravidelných intervaloch kontrolujte všetky tesnenia a spoje, či nevykazujú netesnosti alebo viditeľné poškodenia.
- V prípade netesností alebo viditeľných poškodení nechajte drezovú batériu alebo pripájacie hadice bezodkladne skontrolovať a prípadne vymeniť zodpovedajúcim spôsobom kvalifikovaným odborníkom s potrebným oprávnením na inštalátorske práce.

ODSTAVENIE Z PREVÁDZKY

- Pred demontážou výrobku prerušte prívod vody.
- Dávajte pozor na vytekajúcu zvyškovú vodu.
- Demontujte výrobok v opačnom poradí, ako je popísané v návode na inštaláciu.

LIKVIDÁCIA

Vaša drezová batéria sa dodáva v ochrannom obale, aby bola chránená pred poškodením pri preprave. Obal sa skladá z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ich spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Na konci životnosti nevyhadzujte výrobok do bežného domového odpadu, ale informujte sa na svojej obecnej správe o možnostiach ekologickej likvidácie.



Drezová batéria s vysokým, zahnutým výtokom
Batéria môže po použití kvapkať, a to aj pri zatvorenej páke.
Dotečenie vody je dané konštrukciou a nejedná sa o chybu.
Dokvapkávanie batérie nie je dôvodom na reklamáciu!

❗ Vyobrazenia sú orientačné, odchýlky od výrobku sú možné. Vyhradzuje si právo na technické zmeny.

Záručné podmienky

Všeobecné ustanovenia

Spoločnosť W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ďalej len „výrobca“), poskytuje spotrebiteľom záruku v súlade s nasledujúcimi podmienkami. Naše dobrovoľné záručné plnenie neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa pri vadách, ktorých uplatnenie je pre spotrebiteľa bezplatné. Spotrebiteľom sa pritom rozumie každá fyzická osoba, ktorá si zakúpila výrobok priamo od výrobcu alebo prostredníctvom predajcu na účely vlastného použitia, teda nie na účely ďalšieho predaja ani ďalšieho predaja a/alebo inštalácie v rámci samostatnej podnikateľskej alebo odbornej činnosti.

Rozsah záruky

Záruka sa vzťahuje na bezchybnú kvalitu materiálu a spracovanie materiálu zodpovedajúce účelu použitia, ako aj na odbornú montáž, tesnosť a bezchybnú funkčnosť výrobku. Záruka platí pre prvé kúpy v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru. Prvým kupujúcim je spotrebiteľ, ktorý výrobok nadobudne ako prvý na súkromné použitie. Podmienkou uznania záručného prípadu je, ak už bol výrobok nainštalovaný, jeho odborná inštalácia a údržba v súlade s návodom na obsluhu a montáž, ako aj s uznávanými technickými pravidlami, a okrem toho aj dôsledné dodržiavanie pokynov na používanie a ošetrovanie výrobku pri jeho používaní.

Zo záruky sú vylúčené, pokiaľ je to pre výrobok relevantné:

- Diely podliehajúce opotrebovaniu (napríklad kartuše armatúr, ventily, tesnenia)
- Škody spôsobené neodbornou montážou, uvedením do prevádzky alebo zaobchádzaním
- Škody spôsobené použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo údržbových prípravkov
- Škody spôsobené vonkajšími vplyvmi, ako sú oheň, voda alebo neobvyklé podmienky prostredia
- Mechanické poškodenia spôsobené nehodou, pádom, ťahom alebo nárazom
- Škody spôsobené nedbanlivým alebo úmyselným zničením
- Bežné opotrebovanie alebo škody v dôsledku nedostatočnej údržby
- Škody vzniknuté v dôsledku opráv vykonaných nekvalifikovanými osobami
- škody spôsobené nedodržaním pokynov na ošetrovanie, napríklad neodborným zaobchádzaním, nedostatočnou starostlivosťou alebo použitím nevhodných čistiacich prostriedkov
- Chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, skladovania, pripojenia, opravy a používania výrobku
- Otvorené zapečatené kryty
- Elektronické súčiastky

Záručné plnenie

Záručné plnenie na odborné odstránenie vady podľa nášho výberu zahŕňa bezplatnú opravu, bezplatnú dodávku náhradných dielov alebo dodanie rovnocenného výrobku výmenou za vrátenie chybného dielu, resp. chybného výrobku. Ak sa príslušný typ už nevyrába, vyhradzuje si právo podľa vlastného uváženia dodať náhradný výrobok z nášho sortimentu, ktorý sa čo najviac približuje vrátenému typu. Vymenené výrobky alebo ich časti prechádzajú do nášho vlastníctva. Náhrada nákladov na demontáž a montáž, kontrolu, nároky na

náhradu ušlého zisku a náhradu škody sú zo záruky rovnako vylúčené ako aj ďalšie nároky na škody a straty akéhokoľvek druhu spôsobené výrobkom alebo jeho používaním. Výrobca zodpovedá voči koncovým zákazníkom za náhradu škody alebo náhradu nákladov len na základe kogentných zákonných ustanovení. Ak si zákazník po informovaní o tom, že sa záruka neuplatní, napriek tomu želá opravu, je povinný znášať dodatočné náklady, ktoré tým vzniknú.

Uplatnenie záručného nároku

Podmienkou uplatnenia záruky je existencia záručného prípadu. Ten je daný vtedy, ak sa preukáže, že výrobok nie je bez chýb materiálu, výroby, konštrukcie alebo funkcie. Záručný nárok musí byť uplatnený u výrobcu v textovej forme v rámci záručnej doby a za predloženia originálu dokladu o kúpe, z ktorého vyplýva dátum kúpy. Pokiaľ je na preverenie záručného prípadu potrebné zaslanie výrobku, náklady na prepravu a riziko prepravy znáša kupujúci.

Garantiezeit

Unsere Garantiezeit von zehn (10) Jahren gilt wie beim Produkt angegeben ab dem Datum des Kaufs durch den Endkunden. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Durch die Inanspruchnahme der Garantie resp. der Garantieleistung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert, noch entstehen auf Garantieleistungen gesetzliche Gewährleistungsansprüche.

Záručná doba

Naša záručná doba v trvaní desať (10) rokov platí, ako je uvedené pri výrobku, odo dňa kúpy koncovým zákazníkom. Rozhodujúci je dátum uvedený na originálnom doklade o kúpe. Uplatnením záruky, resp. záručného plnenia, sa záručná doba na výrobok ani nepredlžuje, ani nezačína plynúť znova, a zo záručných plnení nevznikajú ani zákonné nároky zo zodpovednosti za vady.

Alternatívne riešenie sporov

Európska komisia poskytuje platformu na mimosúdne riešenie sporov. Spotrebiteľom to dáva možnosť v prípade, že odmietne uplatnenie práv zo záruky, najskôr vyriešiť spory súvisiace s ich spotrebiteľskými právami vyplývajúcimi z našej záruky bez zapojenia súdu. Platforma na riešenie sporov je dostupná na externej adrese:

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/>

Usilujeme sa o zmierlivé vyriešenie prípadných nezhôd vyplývajúcich z našej záručnej zmluvy s vami. Nie sme povinní ani pripravení zúčastniť sa na konaní o riešení sporov pred orgánom na mimosúdne riešenie spotrebiteľských sporov.

Ochrana osobných údajov

Naše ustanovenia o ochrane osobných údajov nájdete na:

<https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Dohoda o súdnej príslušnosti

Vyššie uvedený postup mimosúdneho riešenia sporov nevylučuje prístup k štátnym súdom. Uplatnením záručného plnenia spotrebiteľ výslovne súhlasí s tým, že pre všetky spory vzniknuté zo záruky je miestne príslušný súd v sídle poskytovateľa záruky vo Wallenhorste.

Salvátorská doložka

Ak by boli jednotlivé ustanovenia tejto záručnej dohody neplatné alebo nevykonateľné, alebo by sa po uzavretí zmluvy stali neplatnými alebo nevykonateľnými, nemá to vplyv na platnosť záručnej zmluvy v ostatnom rozsahu. Namiesto neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia nastúpi také platné a vykonateľné ustanovenie, ktorého účinky sa čo najviac približujú hospodárskemu účelu, ktorý zmluvné strany sledovali neplatným, resp. nevykonateľným ustanovením. To isté platí aj v prípade, ak sa ukáže, že záručná zmluva obsahuje medzeru.

Genel Bilgiler

KULLANIM KILAVUZUNU OKUYUN VE SAKLAYIN

Bu eviye bataryası bir kullanım kılavuzu ile birlikte gelir. Kurulum, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler içerir. Eviye bataryasını kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu, özellikle güvenlik talimatları için geçerlidir. Bu kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya eviye bataryasının hasar görmesine neden olabilir. Kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Eviye bataryasını üçüncü şahıslara devretmeniz halinde, lütfen bu kullanım kılavuzunu da beraberinde verin.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

Bu kılavuzda aşağıdaki semboller ve uyarı kelimeleri kullanılmaktadır.

! Uyarı!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek orta risk düzeyine sahip bir tehlikeyi belirtir.

! Dikkat!

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta dereceli yaralanmalara yol açabilecek düşük risk düzeyine sahip bir tehlikeyi belirtir.

Bilgi!

Bu uyarı kelimesi olası maddi hasarlara karşı uyarır.



Bu sembol, eviye bataryasının kullanımı hakkında size ek pratik bilgiler sağlar.

GÜVENLİK

Amacına Uygun Kullanım

- Eviye bataryası sadece sıcak ve soğuk su akışını düzenlemek için tasarlanmıştır. Sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir.
- Eviye bataryası, mekanik olarak ayarlanabilen bir karıştırıcı batarya ile kullanım için tasarlanmış şofbenlerle (ani su ısıtıcıları) çalışmaya uygundur. Eviye bataryası, sıcak su boylerleriyle birlikte de çalıştırılabilir. Eviye bataryası, alçak basınçlı depolama sistemleri (açık sistem boylerler) veya küçük elektrikli boylerlerle kullanım için uygun değildir.
- Eviye bataryasını yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Diğer her türlü kullanım, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir ve maddi hasarlara, hatta kişisel yaralanmalara yol açabilir. Bu eviye bataryası bir çocuk oyuncakı değildir.
- Üretici veya satıcı, yanlış veya hatalı kurulum ve kullanımdan kaynaklanan hasar veya yaralanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

GÜVENLİK TALİMATLARI

! Uyarı!

Elektrik çarpması tehlikesi!

Sızıntı veya su kaçağı durumunda elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike vardır.

- Tüm bağlantıların sızdırmaz ve kaçaksız olup olmadığını dikkatlice kontrol edin.
- Eviyenin yakınındaki elektrikli aletlere ait tüm kabloların düzgün ve güvenli bir şekilde döşendiğinden emin olun.
- Sıhhi tesisat ve/veya elektrik tesisatı için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana başvurun.

! Uyarı!

Çocuklar için tehlike!

- Çocuklar eviye bataryası ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukları ambalaj malzemesi ile asla gözetimsiz bırakmayın. Ambalaj malzemelerini ve teslimat kapsamında bulunan küçük parçaları bebeklerden ve küçük çocuklardan uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır. Ürün bir oyuncak değildir.

! Uyarı!

Haşlanma tehlikesi!

Haşlanma koruması etkinleştirilmemişse veya arızalıysa, sıcak su akışı haşlanmalara (yanıklara) neden olabilir.

- Sıhhi tesisat için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana bir ara musluk (ara valf) termostatu taktırın ve/veya ayarlatın.

Bilgi!

Hasar tehlikesi!

Eviye bataryasının yanlış kullanımı, eviye bataryasının hasar görmesine neden olabilir. Eviye bataryası, sıhhi tesisat için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzman tarafından kurulmalıdır.

EK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kurulum çalışmaları sadece kalifiye tesisatçılar ve uygun uzmanlık bilgisine sahip kişiler tarafından yapılmalıdır.
- DİKKAT: SU HASARLARI! Lütfen kurulumdan önce su beslemesini (vanayı) kapatın.
- Tüm contaların yerine doğru oturduğundan emin olun.
- Bu eviye bataryaları, alçak basınçlı depolama sistemleri veya küçük elektrikli boylerlerle kullanım için uygun değildir.
- Kartuşa (seramik disklerle) zarar verebilecek yabancı cisimlerin girmesini önlemek için cihaza bir filtre takılmasını veya en azından filtreli ara musluklar (filtreli ara valfler) kullanılmasını öneririz. Uygun filtreler ve valfler için yetkili bir sıhhi tesisatçıya başvurun.
- Bu eviye bataryası sadece özel evlerde kullanım için tasarlanmıştır! Sadece sıcaklığı 0 °C'nin üzerinde olan odalarda kullanıma uygundur; donma tehlikesi varsa su beslemesini kesin ve eviye bataryasını boşaltın.

- Sıcak su ayarını yaparken dikkatli olun. Haşlanma tehlikesi vardır!
- Yanlış monte edilmiş bataryalar su hasarlarına neden olabilir!
- Lütfen bağlantı hortumlarına (esnek hortumlara) temizlik maddeleri veya ev deterjanları gibi aşındırıcı veya paslandırıcı maddelerin temas etmemesine dikkat edin; bu durum su hasarlarına yol açabilir.
- Özenli üretime rağmen keskin kenarlar oluşabilir. Lütfen dikkatli olun!
- Onarımları kendiniz yapmayın. Bunun yerine, sıhhi tesisat için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana yaptırın.
- Alçak basınçlı armatürler için lütfen sadece özel perlatörler (akış düzenleyiciler) kullanın.

Bilgi!

Hasar tehlikesi!

Eviye bataryasının yanlış kullanımı, eviye bataryasına ve ev eşyalarınıza zarar verebilir.

- Kurulumu başlamadan önce sıcak ve soğuk su beslemesini kapatın.
- Bağlantı hortumlarını bükmemeye veya germemeye dikkat edin.

„Kurulum“ başlığı altındaki talimatları izleyin.

YENİDEN DEVREYE ALMA

Eviye bataryası uzun bir süre (4 saat veya daha fazla) kullanılmadıysa, durgun suyu ve tortuları boşaltmak için boruları kısa süre (2-3 dakika) yıkayın.

Tüm bağlantıların sızdırmazlığını düzenli olarak kontrol edin.

MUSLUK SUYUNUN İÇİLEBİLİRLİĞİ



Sağlık tehlikesi!

Bölgenizdeki musluk suyu içme suyu olarak uygun olmayabilir ve sağlık sorunlarına neden olabilir.

- Bölgenizdeki/belediyenizdeki suyun içme suyu olarak uygunluğu hakkında yerel yetkililerden bilgi alın.

Musluk suyunun içme suyu olarak uygunluğu için genel olarak aşağıdaki öneriler geçerlidir:

- Su borusunu dört saatten uzun süre kullanmadıysanız, musluk suyunu kısa bir süre (2-3 dakika) akıtın.
- Durgun suyu yiyecek ve içecek hazırlamak için, özellikle de bebek maması hazırlamak için kullanmayın. Aksi takdirde sağlık tehlikesi söz konusudur. Taze suyu, borudaki durgun sudan belirgin şekilde daha soğuk olmasından anlayabilirsiniz.
- Nikele alerjiniz varsa, krom kaplı borulardaki durgun suyu yemek hazırlamak veya kişisel hijyen için kullanmayın. Bu su yüksek oranda nikel içerebilir ve alerjik reaksiyonları tetikleyebilir.
- Kurşun içeren besleme borularından gelen içme suyunu bebek maması hazırlamak ve/veya hamilelik sırasında yemek hazırlamak için kullanmayın. Kurşun içme suyuna karışır ve özellikle bebekler ile küçük çocuklar için sağlık tehlikesi oluşturur. İzin verilen kurşun konsantrasyonlarını içme suyu direktiflerinde bulabilirsiniz.

TEKNİK VERİLER

- Seramik teknolojili kartuş.
- Akış basıncı: Önerilen 1,5 ile 6 bar arası; 6 barın üzerindeki bağlantı basınçlarında bir basınç düşürücü takılmasını öneririz.
- Su sıcaklığı: maks. 60 °C (55 °C'nin üzerinde kullanırken dikkatli olun).

⚠ MONTAJ TALİMATLARI

- Bağlantı hortumlarını (esnek hortumları) sadece elle vidalayın, pense veya İngiliz anahtarı kullanmayın!
- Eviye bataryasını monte ettikten sonra lütfen perlatörü (karıştırıcı başlığı) sökün ve üretimden kaynaklanan olası kalıntıları temizlemek için boru hattını ve eviye bataryasını bir süre iyice yıkayın.
- Hortumları bükmemeye veya germemeye dikkat edin!
- İlk devreye almadan sonra tüm bağlantıların sızdırmazlığını dikkatlice kontrol edin!
- Kurulumun usulüne uygun yapılmaması ve bunun sonucunda dolaylı hasarların meydana gelmesi durumunda garanti geçersiz olur.

BAKIM VE TEMİZLİK TALİMATLARI

Eviye bataryaları özel bakım gerektirir. Bu nedenle lütfen aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Krom kaplı yüzeyler / paslanmaz çelik görünümlü yüzeyler, kireç çözücülere, asitli temizlik maddelerine ve her türlü aşındırıcı (çizici) maddeye karşı hassastır.
- Renkli yüzeyleri asla aşındırıcı, tahriş edici veya alkol içeren temizleyicilerle temizlemeyin.
- Mutfak bataryalarınızı sadece temiz su ve yumuşak bir bez veya güderi ile temizleyin.
- Kumanda kolunun zor hareket etmesine ve gürültüye neden olabileceğinden, kartuş gövdesine temizleyici girmemesine lütfen dikkat edin.

Perlatörü düzenli aralıklarla sökmeyi ve olası kireç kalıntılarını veya yabancı cisimleri temizlemeyi unutmayın. Çok aşırı kirlenme durumunda perlatörün yenisıyla değiştirilmesi önerilir.

PERİYODİK BAKIM

- Kartuşun aşınan bir parça olduğunu ve çok kireçli veya kirli su durumunda kartuşun her 1-2 yılda bir değiştirilmesi gerekebileceğini lütfen unutmayın. Daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa lütfen servis destek hattı ile iletişime geçin.
- Lütfen tüm contaları ve bağlantıları sızıntılar veya görünür hasarlar açısından düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Sızıntı veya görünür hasar olması durumunda, eviye bataryasını veya bağlantı hortumlarını derhal sıhhi tesisat için gerekli ruhsat(lar)a sahip, uygun niteliklere sahip bir uzmana kontrol ettirin ve gerekirse değiştirin.

HİZMETTEN ÇIKARMA

- Ürünü sökmeden önce su beslemesini kapatın.
- Dışarı sızabilecek kalan suya dikkat edin.
- Ürünü, kurulum talimatlarını açıklayan sıranın tersini izleyerek sökün.

BERTARAF ETME

Eviye bataryanız, nakliye hasarlarından korunmak için koruyucu bir ambalaj içinde teslim edilir. Ambalaj, geri dönüştürülebilir malzemelerden oluşur. Bunları çevre dostu bir şekilde bertaraf edin. Kullanım ömrünün sonunda ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın; çevre dostu bertaraf etme olanakları hakkında belediye idarenizden bilgi alın.



Yüksek, kavisli çıkış ucuna sahip eviye bataryası Batarya, kullanımdan sonra kol kapalı olsa bile damlatabilir. Suyun sonradan akması tasarımdan kaynaklanır ve bir hata değildir.

Bataryanın sonradan damlatması bir şikayet nedeni (garanti talebi) değildir!

❗ Çizimler görsel temsil olarak anlaşılmalıdır; üründen sapmalar olabilir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Garanti Şartları

Genel Hükümler

W. Kirchhoff GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (bundan sonra "üretici" olarak anılacaktır), tüketicilere aşağıdaki şartlara uygun olarak garanti vermektedir. Tarafımızca sunulan gönüllü garanti, tüketicinin ayıplara ilişkin ve tüketici açısından ücretsiz olarak ileri sürülebilen yasal haklarını kısıtlamaz. Bu kapsamda tüketici, bir ürünü doğrudan üreticiden veya ticaret kanalıyla kendi kullanımı amacıyla satın almış olan, yani ürünü yeniden satış amacıyla veya bağımsız mesleki/faal bir ticari faaliyet çerçevesinde yeniden satmayan ve/veya monte etmeyen her gerçek kişidir.

Garantinin Kapsamı

Garanti, ürünün amacına uygun, kusursuz malzeme niteliğini ve malzeme işçiliğini, ayrıca usulüne uygun montajını, sızdırmazlığını ve kusursuz şekilde çalışmasını kapsar. Garanti, Avrupa Ekonomik Alanı içindeki ilk satın alımlar için geçerlidir. İlk alıcı, ürünü özel kullanım amacıyla ilk kez satın alan tüketicidir. Bir garanti durumunun kabulü için, ürünün daha önce monte edilmiş olması hâlinde, montajının ve bakımının işletme ve montaj talimatlarına ve kabul görmüş teknik kurallara uygun şekilde yapılmış olması ve ayrıca ürünün kullanımı sırasında kullanım ve bakım talimatlarına her zaman uyulmuş olması şarttır.

Ürün bakımından uygulanabildiği ölçüde, aşağıdakiler garanti kapsamı dışındadır:

- Aşınmaya tabi parçalar (örneğin batarya kartuşları, valfler, contalar)
- Usulüne uygun olmayan montaj, devreye alma veya kullanım/işlem nedeniyle oluşan hasarlar
- Orijinal olmayan yedek parçaların veya bakım ürünlerinin kullanılması nedeniyle oluşan hasarlar
- Yangın, su veya olağan dışı çevresel koşullar gibi dış etkenlerden kaynaklanan hasarlar
- Kaza, düşme, çekme kuvveti veya darbe nedeniyle oluşan mekanik hasarlar
- Ihmal veya kasten verilen zararlar
- Olağan aşınma veya yetersiz bakım sonucunda ortaya çıkan hasarlar
- Nitelikli olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar sonucu oluşan hasarlar
- Bakım talimatına uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar; örneğin uygunsuz kullanım, yetersiz bakım veya uygun olmayan temizlik maddelerinin kullanılması
- Ürünün taşınması, depolanması, bağlanması, onarımı ve kullanımı sırasında meydana gelen kimyasal veya mekanik etkiler
- Açılmış mühürlü muhafazalar
- Elektronik bileşenler

Garanti Kapsamındaki Edim

Ayıbın usulüne uygun şekilde giderilmesine yönelik garanti edimi, tercihimize bağlı olarak, ayıplı parçanın veya ayıplı ürünün iadesi karşılığında ücretsiz onarım, ücretsiz yedek parça teslimi veya eşdeğer bir ürünün ücretsiz olarak teslim edilmesini kapsar. İlgili ürün tipi artık üretilmiyorsa, kendi takdirimize bağlı olarak, ürün yelpazemizden iade edilen tipe mümkün olduğunca yakın bir ikame ürün teslim etme hakkımız saklıdır. Değiştirilen ürünler veya bunların parçaları mülkiyetimize geçer. Sökme ve takma masrafları, inceleme giderleri, yoksun

kalınan kâr talepleri ve tazminat talepleri garanti kapsamı dışında olduğu gibi, üründen veya ürünün kullanımından kaynaklanan her türlü zarar ve kayba ilişkin daha ileri talepler de garanti kapsamı dışındadır. Üretici, nihai müşterilere karşı ancak emredici yasal düzenlemeler uyarınca tazminat veya masraf iadesi ile sorumludur. Müşteri, garantinin uygulanmayacağı konusunda bilgilendirildikten sonra buna rağmen bir onarım talep ederse, bunun sonucu olarak ortaya çıkan ek masrafları kendisi karşılamakla yükümlüdür.

Garanti Talebinin İleri Sürülmesi

Garantinin ileri sürülebilmesinin ön koşulu, bir garanti durumunun mevcut olmasıdır. Bu durum, ürünün malzeme, üretim, konstrüksiyon veya fonksiyon hatalarından ari olmadığının ispat edilebilmesi hâlinde söz konusudur. Garanti talebi, garanti süresi içinde, satın alma tarihini gösteren orijinal satın alma belgesinin ibrazı suretiyle, yazılı metin şeklinde üreticiye karşı ileri sürülmelidir. Garanti durumunun incelenmesi için ürünün gönderilmesi gerekli ise, taşıma masrafları ile taşıma riski alıcıya aittir.

Garanti Süresi

On (10) yıllık garanti süremiz, ürün için belirtildiği şekilde, nihai müşterinin satın alma tarihinden itibaren geçerlidir. Esas alınacak tarih, orijinal satın alma belgesinde yer alan tarihtir. Garantinin veya garanti kapsamındaki edimin kullanılması, ürün bakımından garanti süresini ne uzatır ne de yeniden başlatır; ayrıca garanti kapsamında sunulan edimlerden yasal ayıba karşı tekeffül hakları da doğmaz.

Alman Hukukunun Uygulanması

Almanya Federal Cumhuriyeti hukuku uygulanır. Sözleşmeyi mesleki veya ticari amaçlarla akdetmeyen ve garanti yalnızca bu sıfatla kendilerine sunulan tüketiciler bakımından, bu hukuk seçimi ancak tüketicinin mutad meskeninin bulunduğu devlet hukukunun emredici hükümleriyle sağlanan korumanın ortadan kaldırılmaması ölçüsünde geçerlidir. Birleşmiş Milletler Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşme (CISG) hükümleri uygulanmaz.

Alternatif Uyuşmazlık Çözümü

Avrupa Komisyonu, mahkeme dışı uyuşmazlık çözümü için bir platform sağlamaktadır. Bu platform, garanti kapsamındaki talebin tarafımızca reddedilmesi hâlinde, tüketicilere garantimizden doğan tüketici haklarıyla bağlantılı uyuşmazlıkları mahkemeye başvurmaksızın öncelikle çözüme imkânı sunar. Uyuşmazlık çözüm platformuna aşağıdaki harici bağlantı üzerinden erişilebilir: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> Garanti sözleşmemizden kaynaklanabilecek olası görüş ayrılıklarını sizinle karşılıklı mutabakat yoluyla çözmeye gayret etmekteyiz. Bir tüketici uzlaştırma merci önünde yürütülen uyuşmazlık çözüm prosedürüne katılmakla yükümlü değil ve buna hazır da değiliz.

Veri Koruma

Veri korumaya ilişkin hükümlerimize şu adresten ulaşabilirsiniz: <https://wasserwerk.de/de/Datenschutz>

Yetki Sözleşmesi

Yukarıda belirtilen mahkeme dışı uyuşmazlık çözüm prosedürü, devlet mahkemelerine başvuru imkânını ortadan kaldırmaz. Tüketici, garanti kapsamındaki edimden yararlanmakla, garantiden doğan tüm uyuşmazlıklar bakımından yetkili mahkeme-

nin, garanti verenin Wallenhorst'taki merkezinin bulunduğu yer mahkemesi olduğunu açıkça kabul etmiş olur.

Bölünebilirlik Hükümü

Bu garanti sözleşmesinin münferit hükümlerinin geçersiz veya uygulanamaz olması ya da sözleşmenin kurulmasından sonra geçersiz veya uygulanamaz hâle gelmesi, garanti sözleşmesinin diğer hükümlerinin geçerliliğini etkilemez. Geçersiz veya uygulanamaz hükümün yerine, sözleşme taraflarının geçersiz yahut uygulanamaz hüküm ile ulaşmayı amaçladıkları ekonomik amaca sonuçları itibarıyla en yakın olan geçerli ve uygulanabilir hüküm geçer. Aynı husus, garanti sözleşmesinde bir boşluk bulunduğuun ortaya çıkması hâlinde de geçerlidir.

DE Sie benötigen:

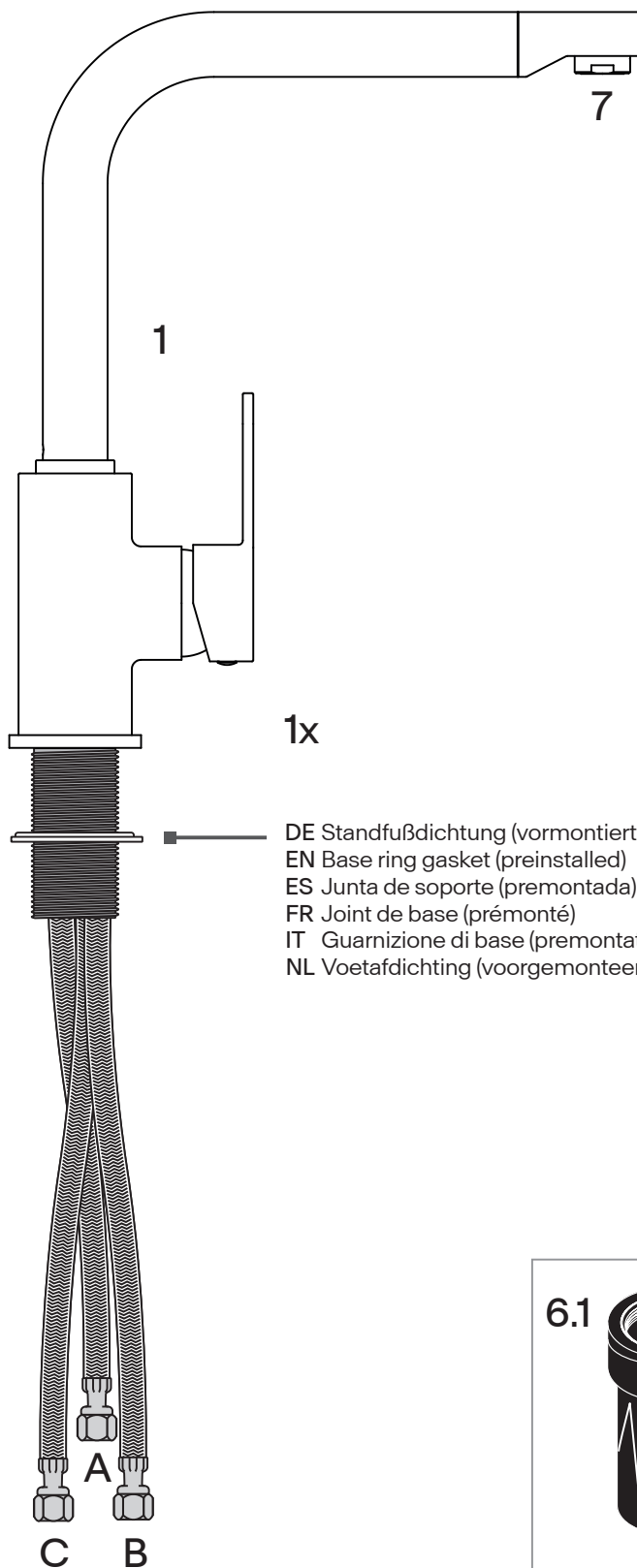
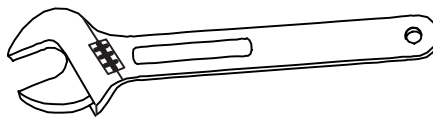
EN You need:

ES Elementos necesarios:

FR Vous aurez besoin de :

IT Occorrono:

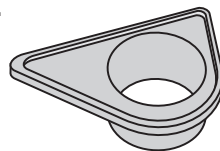
NL Je hebt nodig:



1x

DE Standfußdichtung (vormontiert)
EN Base ring gasket (preinstalled)
ES Junta de soporte (premontada)
FR Joint de base (prémonté)
IT Guarnizione di base (premontata)
NL Voetafdichting (voorgemonteerd)

2



1x

3



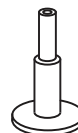
1x

4



1x

5



2x

6.1



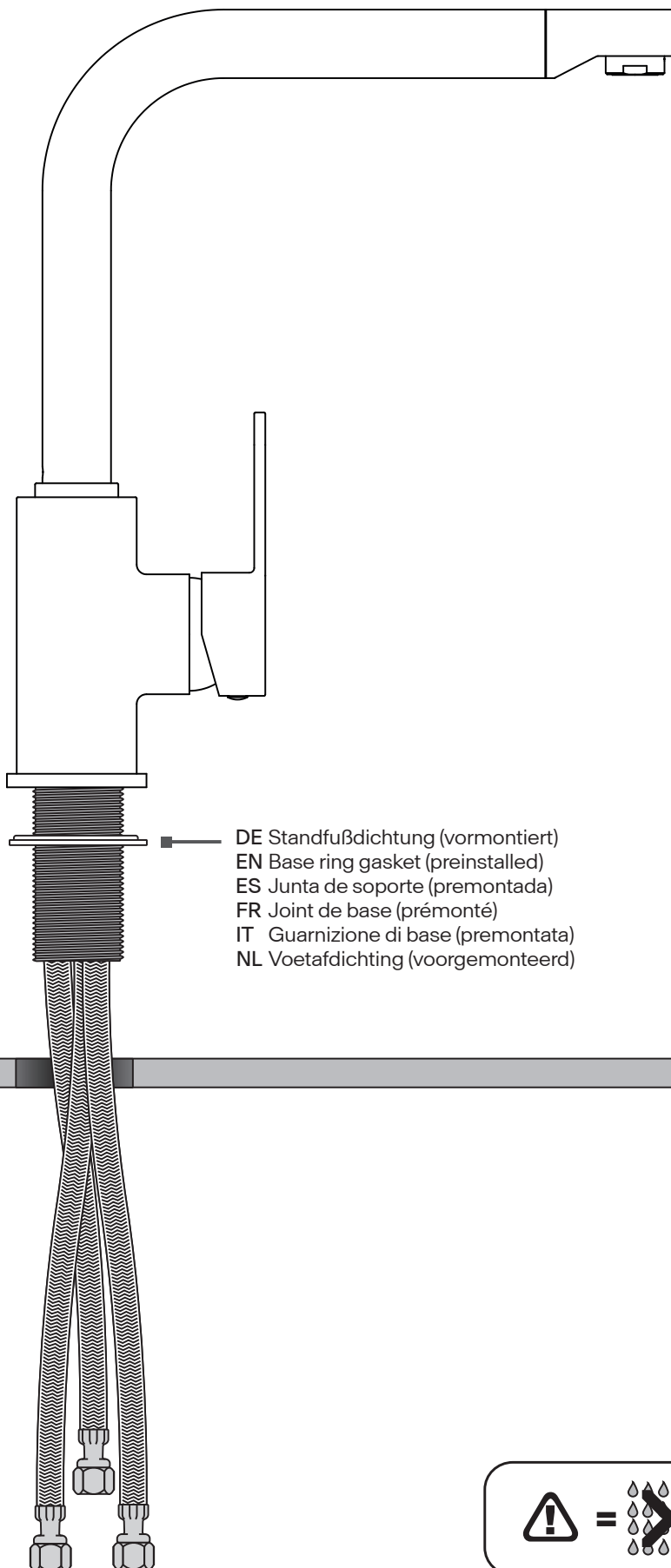
6.2



1x

A

1



DE Standfußdichtung (vormontiert)
EN Base ring gasket (preinstalled)
ES Junta de soporte (premontada)
FR Joint de base (prémonté)
IT Guarnizione di base (premontata)
NL Voetafdichting (voorgemonteerd)

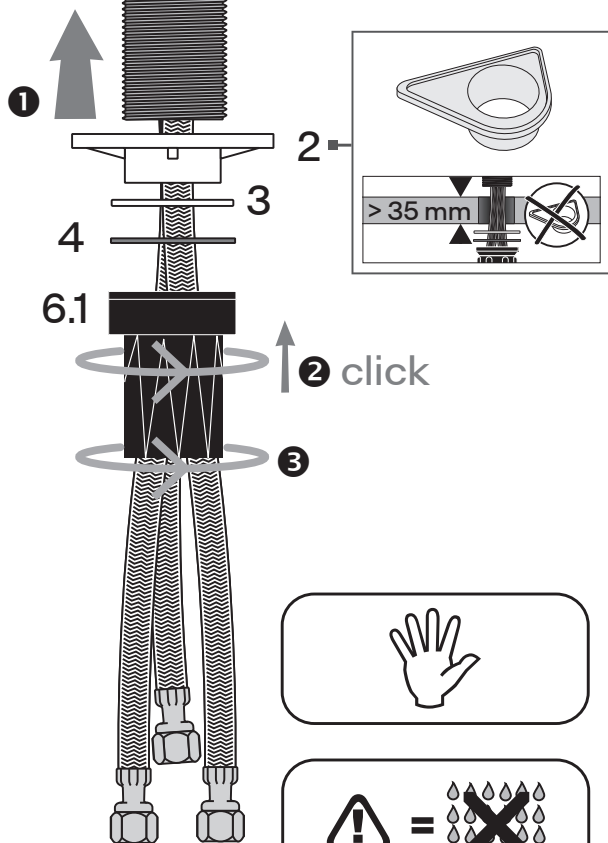
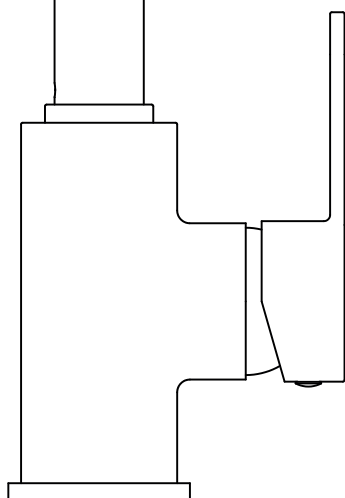


=



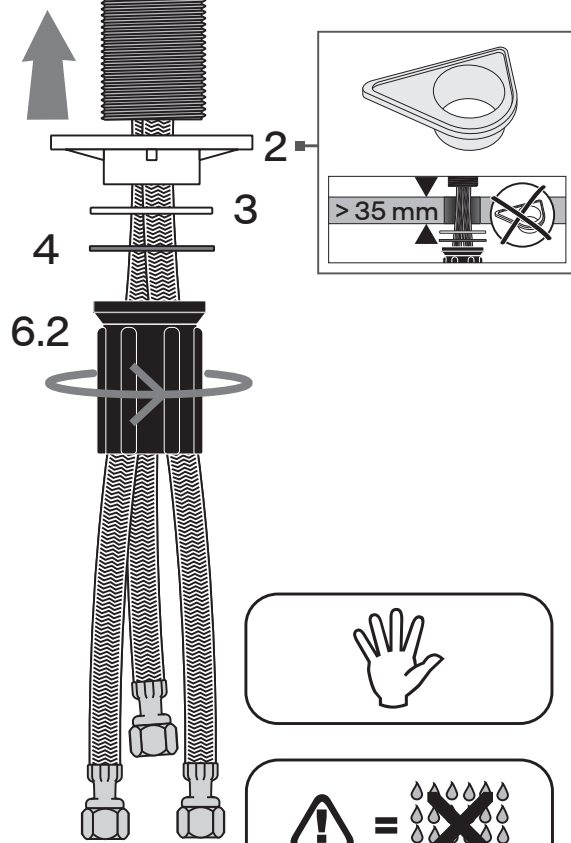
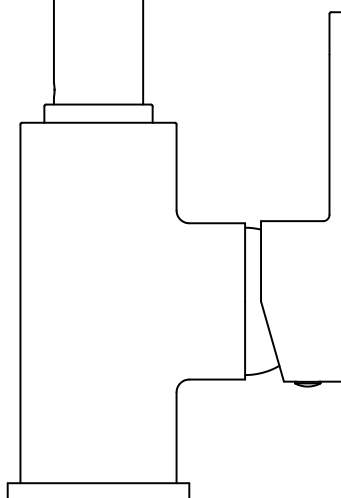
B.1

1

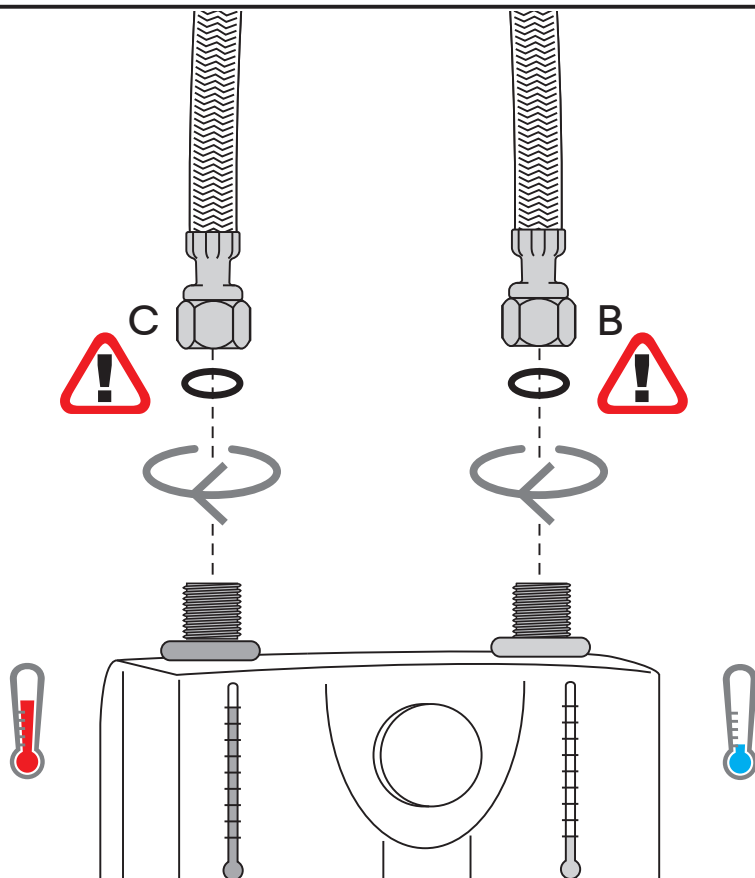


B.2

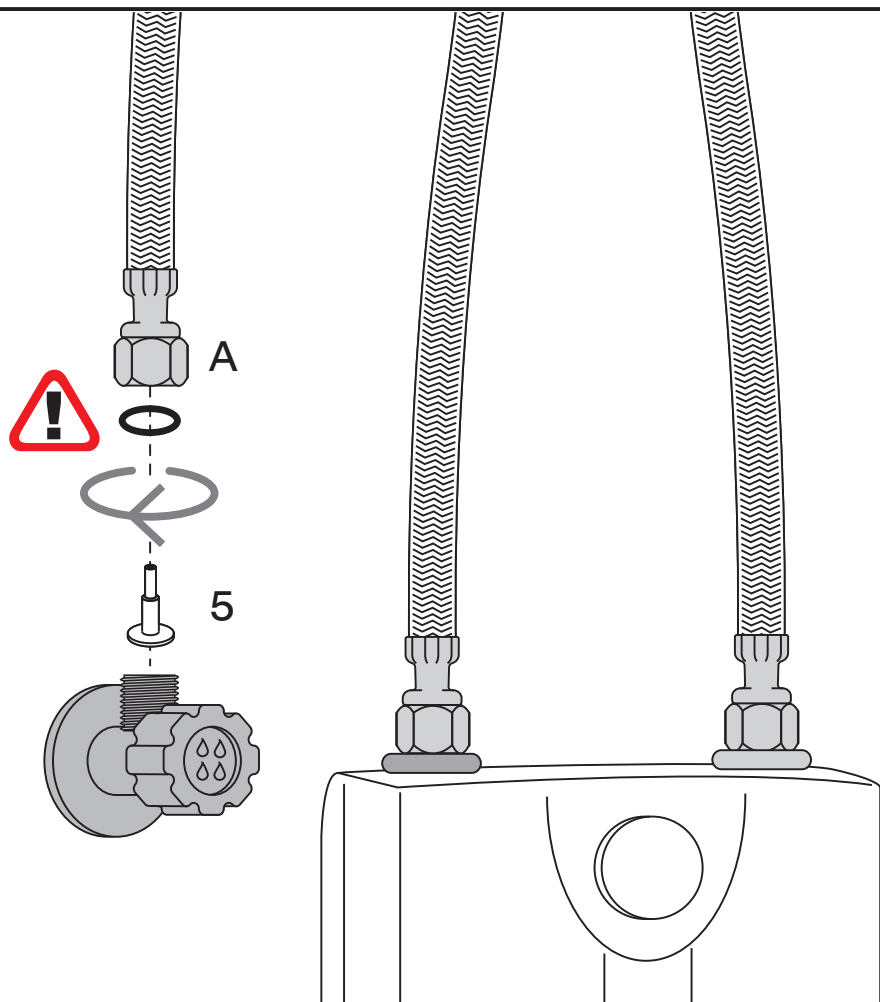
1

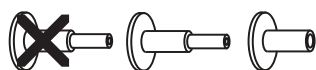


C

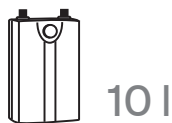


D





bar



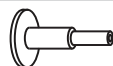
1



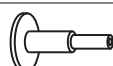
1,5



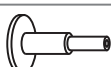
2



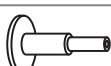
3



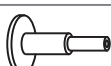
4



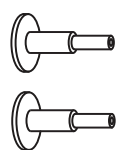
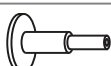
5



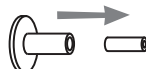
6



7



5



*

DE

Langes Reduzierröhrchen + geringfügige bis starke Schließung des Eckventils, je Anschlussdruck

BG

Дълга редуцираща тръбичка + леко до силно затваряне на ъгловия кран, в зависимост от налягането на прикачването

CZ

Dlouhá redukční trubka + nepatrné až silné uzavření rohového ventilu, dle přípojného tlaku

DK

Langt reduktionsrør + lille til stor lukning af hjørneventilen, for hvert tilslutningstryk

EE

Pikk reduktoritoru + nurgakraani osaline kuni täielik sulgemine, sõltuvalt ühendusrõhust

EN

Long reduction tube + slight to strong closure of the angle valve, depending on the connection pressure

ES

Tubito de reducción largo + cierre débil hasta intenso de la válvula angular, según la presión de conexión

FI

Pitkä supistusputki + kulmaventtiilin lievä tai voimakas sulkeminen, liitäntäpaineesta riippuen

FR

Tube réducteur long + fermeture légère à forte du robinet de réglage selon la pression de raccordement

GR

Μακρύς σωλήνας μείωσης + ελαφρά έως ισχυρή κλείσιμο της γωνιακής βαλβίδας, ανάλογα με την πίεση σύνδεσης

HR

Dugačka redukcijiska cjevčica + malo do snažno zatvaranje kutnog ventila, ovisno o tlaku priključka

HU

Hosszú redukálócső + a sarokszelep csekélytől erősig terjedő zárása, a csatlakoztatott nyomás függvényében

IT

Tubo di riduzione lungo + chiusura della valvola ad angolo leggera o forte, in base alla pressione di attacco

LT

Ilgas redukciniš vamzdelis + nedidelis arba stiprus kampinio vožtuvo uždarymas, priklausomai nuo jungties slėgio

LV

Garš redukcijas caurulis + viegla līdz spēcīga leņķveida krāna aizvēršana atkarībā no pieslēguma spiediena

MT

Tubu ta' riduzzjoni twil + għeluq parzjali sa shiħ tal-valvola tal-angolu, skont il-pressure tal-konnessjoni

NL

Lang reduceerbuisje + geringe tot sterke sluiting van het hoekventiel, afhankelijk van aansluitdruk

PL

Długa rurka redukcyjna + nieznaczne do znacznego zamknięcia zaworu kąowego, w zależności od ciśnienia przyłączeniowego

PT

Tubo redutor longo + fecho ligeiro a forte da válvula de ângulo, consoante a pressão de ligação

RO

Tub lung de reducție + închidere redusă până la puternică a robinetului cu ventil de colț, per presiune de racordare

RU

Длинная переходная трубка + от незначительного до сильного закрытия углового клапана, в зависимости от присоединительного давления

SE

Långt reducerör + lätt till kraftig stängning av hörnventilen, beroende på anslutningstryck

SI

Dolga redukcijška cevka + manjše do večje zaprtje kotnega ventila, odvisno od tlaka oskrbe

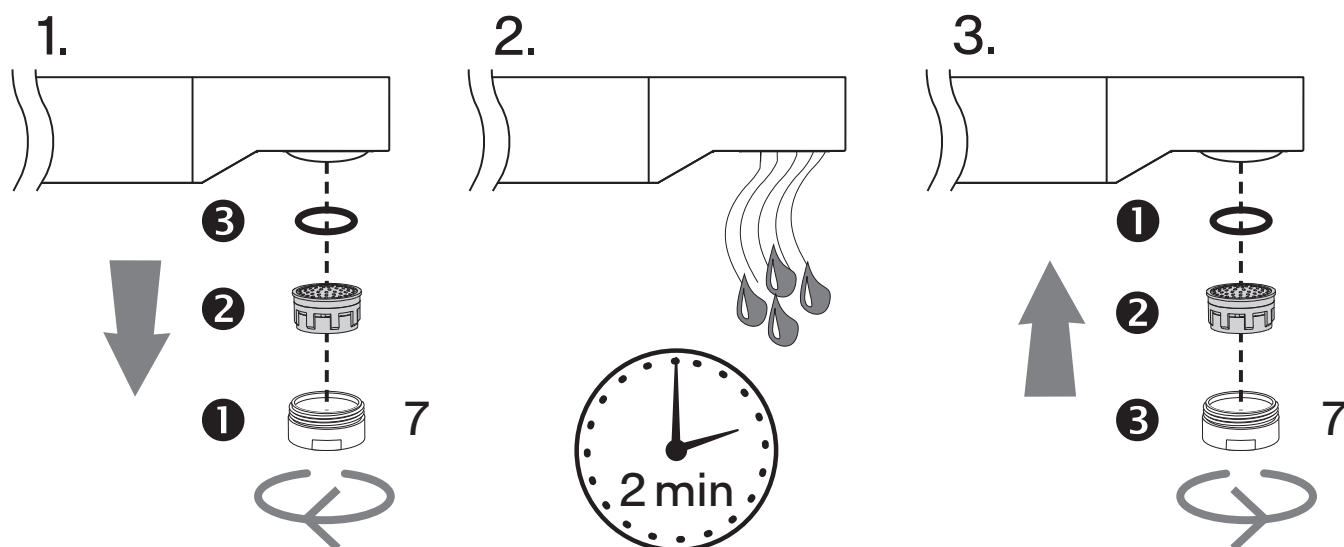
SK

Dlhá redukčná trubička + mierne až pevné uzavretie rohového ventilu, vždy na patričný prírodný tlak

TR

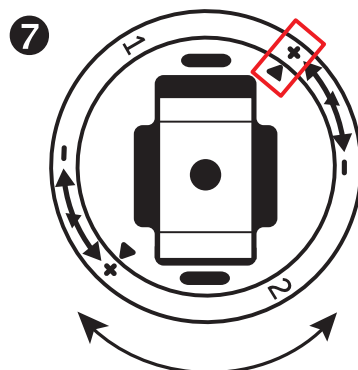
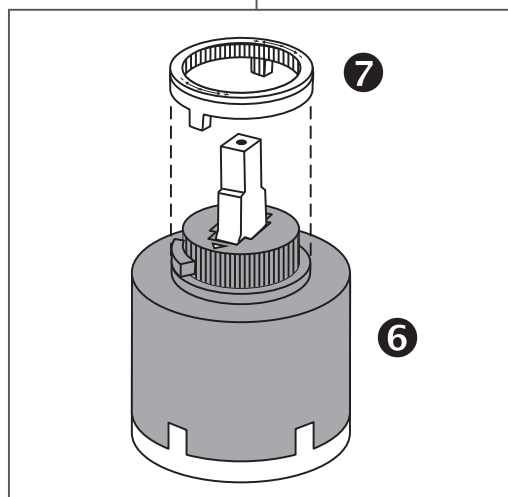
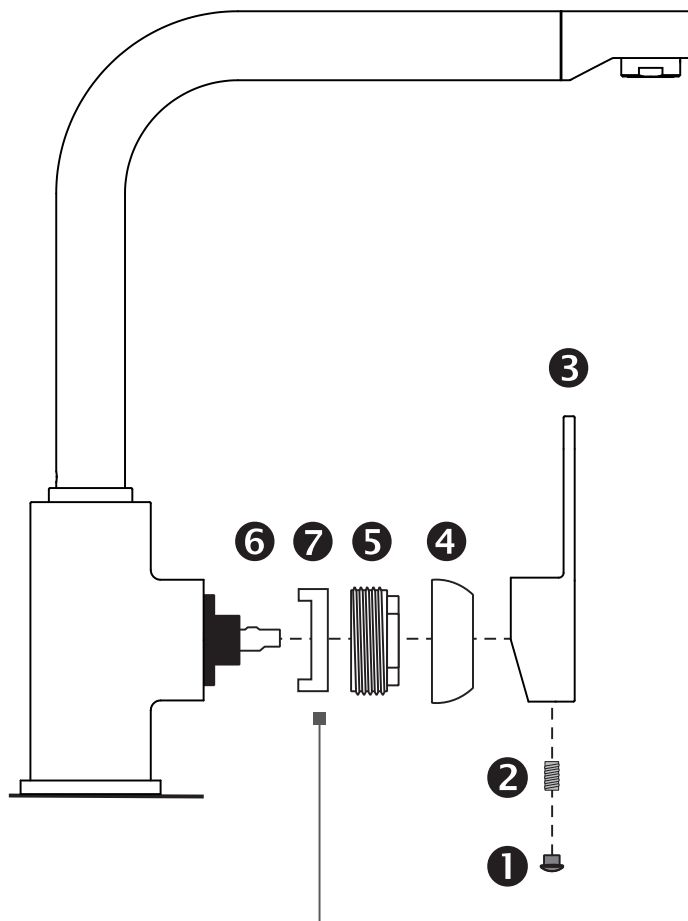
Uzun redüksiyon borusu + her bağlantı basıncında köşe vananın düşük ila güçlü arası kapanması

E

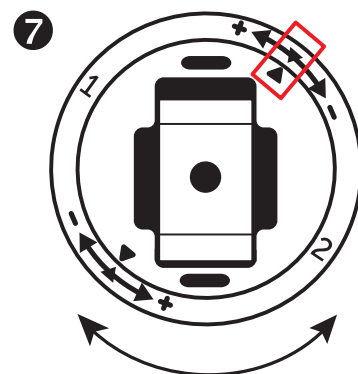




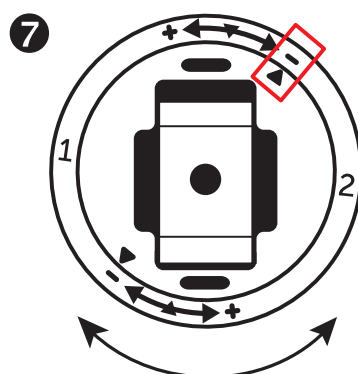
DE Verbrühschutz optional | EN Scald guard optional | ES Protección contra quemaduras opcional | FR Dispositif antibrûlure optionnel | IT Protezione antiscottatura opzionale | NL Verbrandingsbeveiliging optioneel



Max.
Máx.

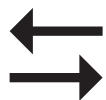


Med.
Moy.



Min.
Mín.





DE Kartuschenwechsel | EN Replacing the cartridge
ES Cambio de cartucho | FR Remplacement de la cartouche
IT Sostituzione della cartuccia | NL Cartouche vervangen

